

educación y Biblioteca



Reflexión

El libro y la lectura en el cartel soviético

En primera persona

Entrevista a Françoise Danset, Directora de biblioteca y ex-Presidenta de la Asociación de Bibliotecarios Franceses (ABF)

Dossier

Taller libro informativo: qué, cómo, cuándo

LIBRO

N F O R M A T I V O



Fundador

Francisco J. Bernal

Directora

Marta Martínez Valencia

marta@educacionybiblioteca.com

Coordinador edición

Francisco Solano

Libros Infantiles y Juveniles

Ana Garralón

Colaborador

Ramón Salaberria

Publicidad

Lourdes Rodríguez

Suscripciones y Administración

Ana Castillo

Secretaria

Ana Párraga

Diseño

Gelo Quero Miquel y

Esther Martínez Olmo

Portada

Esther Martínez Olmo

Identidad gráfica

Gelo Quero Miquel

Maquetación

Esther Martínez Olmo

Edita

TILDE, Servicios Editoriales, S.A. en colaboración con Asociación Educación y Bibliotecas

Presidenta Juana Abellán

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª, portal 3, 28002 Madrid

Redacción-Administración-Publicidad

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª, portal 3, 28002 Madrid

Redacción

91 4111783

redaccion@educacionybiblioteca.com

Publicidad

91 4111379

sadaro@wanadoo.es

Suscripciones y Administración

91 4111629

suscripciones@educacionybiblioteca.com

91 4116060

Fotocomposición

INFORAMA

91 5629933

inforama@inforama.e.telefonica.net

Imprime

IBERGRAPHI 2002, S.L.L.

Mar Tirreno, 7 bis

San Fernando de Henares

28830 Madrid

ISSN 0214-7491

DL M-18156-1989

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores.



Buzón 4

Editorial 5

Trazos 6

Los libros son mis ojos. Mensaje del Día Internacional del Libro Infantil.
Manorama Jafa

Guías de lectura y otros productos bibliotecarios

9ª Jornadas Españolas de Documentación

Leo: nuevo personaje infantil y solidario de Intermón Oxfam

30 cumpleaños de *Aula Libre* y nuevo abecedario

Cuadernos Hispanoamericanos dedica un dossier al bibliotecario
José Ibáñez Cerdá

Puesta en marcha de la web del Libro, Archivos y Bibliotecas de la
Consejería de Cultura de Castilla-La Mancha

Recursos 13

Biblioteconomía; *Andrés S. Barba Pérez, Antonio Díaz Grau y
Eva Mª Méndez*

Profesión

Feria del Libro Infantil de Bolonia. España, país invitado. 13-16 de abril
de 2005. *Ana Garralón*. También hay traductores en la Feria de Bolonia.
Elena Abós

Un libro es un amigo. Plan de Fomento de la Lectura de la Diputación de
Badajoz. *Patricia Picazo de Fez*

Bibliotecas escolares 27

Crónica de una esperanza. Breve historia de las Bibliotecas Escolares
españolas. *José Antonio Camacho Espinosa*

En primera persona 38

Entrevista a Françoise Danset, Directora de biblioteca y ex-Presidenta
de la Asociación de Bibliotecarios Franceses (ABF). *Ramón Salaberria*



Reflexión 42

El libro y la lectura en el cartel soviético. *Alfonso González Quesada*



Bibliotecas públicas

Naturaleza y magia, ¿quién dijo miedo? Actividad "fantástica" de animación lectora. *Sierra Gómez-Díaz Ortiz, Estela Gonzalo Muñoz y Ana Isabel Maroto Castro*

51

Silencio, se graba. Recomendar lecturas en radio y televisión.
M^a Antonia Moreno Mulas

55

Dossier: Taller libro informativo: qué, cómo, cuándo. Coordinado por Ana Garralón

61

Denominemos, nombremos, designemos, llamemos o bauticemos...
Ana Garralón

62

Elegir un atlas. *Colin Harris*. Atlas de reciente publicación. *Ana Garralón*

72

Enseñanzas y actividades no regladas. El papel de los nuevos museos en la educación científica. *Ramón Núñez Centella*

81

Museos y libros para niños. *Ana Garralón*

85

Usos del libro informativo. Resultados de una (pequeñísima) encuesta.
Ana Garralón

86

Entrevista a Carlo Frabetti, escritor y coordinador de colecciones científicas para niños en la editorial Oniro. *Ana Garralón*

90

Perfeccionar el mensaje. Cómo crea Aliki los libros de información para niños. *Pat Triggs*

91

Eric Carle. El artista que se interesa por las tres "es": educación, emoción y entretenimiento. *Varios autores*

94

Siglo XX: ¿Cómo hacer llegar el lector hasta el libro?. *Ronald E. Backer y Robert Escarpit*

98

Literatura Infantil On-Line: <http://www.aventurang.com>. Primer Concurso Estatal de Geografía. *Ana Garralón*

102

Reseñas: Arte; Ciencias; Ciencias Naturales; Matemáticas; Filosofía; Viajes; Antropología y sociología; Historia; Enciclopedias; Biografías; Para saber más

104



Normas para la recepción de colaboraciones 118

Convocatorias 119

Sumario

El libro

La palabra libro puede abarcar varias acepciones o significados. En el diccionario académico encontramos "Conjunto de hojas manuscritas e impresas, reunidas y formando un volumen". Esta definición puede ser el aspecto puramente hojaresco-otoñal, que así lo puede percibir quien nunca se acerca a él. Si lo miramos con cristales de varios colores, veremos otros aspectos o percepciones, entre las que se pueden resaltar las siguientes: *Metafísico*, un libro es un ser, pues existe desde el momento en que está realizando. *Biológico*: pues, a): nace físicamente al convertirse en soporte material de contenidos y ve la luz al estar en las manos del lector que es el que le da vida; b): crece mediante las personas que le alimentan por el mero hecho de ser leído; c): se reproduce, ya que desde el momento de la lectura, te ha enganchado para que cojas otro y, al leerle, ya se están dando el germen para crear otro propio, más personal, el tuyo. *Sobrenatural*: un libro nunca muere, ya que su alma se queda en nuestras mentes, se inmortaliza para vivir como tótem sagrado de obligada referencia secular, ya que es el soporte del progreso de la humanidad. *Psicológico*: en cuanto ser, tiene necesidad de relacionarse, en este caso, con los interlocutores válidos, el lector y los protectores, bibliotecas, librerías, museos, etc., que le dan vida. El libro es un cerebro que nos habla, un amigo, que nos espera a que le abramos, un alma que perdona nuestros olvidos.

La historia nos demuestra los dichos de Heine: "Donde se ama a los libros, se quiere a los hombres"; "Cuanto menos se lee un libro, más daño hace lo que se lee". *Amistoso*: al igual que el perro, es fiel aliado y amigo del hombre, es rotundo, sincero y claro, pues se dice: "Habla como un libro abierto"; tener un libro cerrado constituye el mayor

desprecio a la cultura. *Amoroso*: ya que el lector es un amante y entre ellos se acercan, descubren, conquistan y coquetean, de donde ambos salen enriquecidos. *Fisiológico*: pues está incardinado en el acervo cultural greco-romano: "Mens sana in corpore sano". *Moral*: nos enseña y transmite los buenos amigos y las buenas costumbres del ser humano y las influencias en el mundo de la civilización. *Intelectual*: nos ayuda a pensar y a meditar sobre el autor, la época, la realidad y la civilización. *Religioso*: nos relaciona con el más allá y la huella de Dios, como así lo demuestra el libro por antonomasia, la *Biblia*. *Turístico*: un libro es un viaje que comienza con numerosos interrogantes, inquietudes con sus posibles desarrollos, rutas, aventuras y, al final del viaje, nos causa melancolía, nostalgia o tristeza, pero nos deja la respuesta para llenar ese vacío con otros saberes y mundos, a los que te invita a viajar y de los que resultan todavía más emocionantes. *Cultural*: al establecer una dualidad consustancial con el lector: cuerpo-alma, fruto-flor, madre-hijo. *Ideológico*: un libro debe ser un agente revolucionario para nuestra mente. *Químico*: un ácido químicamente perfecto, necesario para diluir radicalmente la caspa social o incultura.

Y como colofón, apuntaré dos cosas: primera, mi homenaje a los insignes escritores que poetizaron sobre el libro, y segunda, el recuerdo de mi tío Roldán, que, siendo yo muy pequeño, me decía: "Muchacho, ¿qué haces con ese trasto siempre entre las manos?, a lo que yo respondía: 'No solamente es un trasto, es el trastorno más placentero que conozco'". ☺

José M^a del Salado Rodríguez de la Pica
 ✉salado53@hotmail.com

Fe de erratas

En el número anterior de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA pusimos el nombre de una colección en el lugar donde debería haber ido la editorial. Así en la reseña de la p. 16 del libro *Una universidad para los niños* el área de publicación quedaría como sigue: Barcelona: Crítica, 2004. Lamentamos el error.

PUEDA FOTOCOPIARSE

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

PUEDA FOTOCOPIARSE

1 año (6 ejemplares): 50,45 € IVA incluido (España)

1 año Extranjero y envíos aéreos: 63,60 €

Ejemplar atrasado periodo mensual (sencillo-hasta nº 122): 6 € (+ gastos de envío)

Ejemplar atrasado periodo bimestral (doble-desde nº123): 9 € (+ gastos de envío)

Deseo suscribirme a la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA a partir del mes:

Nombre (o razón social) Apellidos

Dirección C. P.

Población Provincia

Teléfono C.I.F./D.N.I.

FORMA DE PAGO QUE ELIJO:

Cheque a favor de Tilde Servicios Editoriales, S.A. Domiciliación bancaria. Transferencia a c/c: 0075-1083-76-0600001789

Banco

Código Cuenta Cliente (C.C.C.)

Entidad Oficina D.C. Núm. de Cuenta

----- ----- -- -----

La visibilidad necesaria

Cuando el niño comienza a manejar un primer vocabulario básico, no pregunta por qué el Conde de Montecristo se erige en “mano de Dios” para ejercer su particular justicia, ni si es vanidoso, arrogante o tiránico el emperador que, yendo desnudo, hace creer a sus súbditos que luce un hermoso traje. Lo que despierta la curiosidad del niño, lógicamente, es lo más cercano, lo que le rodea, lo que empieza a conocer; no lo que no sabe o de lo que nunca ha oído hablar. Eso vendrá después.

Interrogan a los adultos por qué una jornada se divide en día y noche, sobre la negativa que reciben cuando intentan sacar del agua un pez para tenerlo de mascota, qué es ese sospechoso líquido que echan en un agujero del coche del abuelo.


Esto cae por su propio peso, pensará la mayoría, y como tal debería reflejarse en los primeros libros que los niños se llevan a las manos. Sin embargo, en el ámbito bibliotecario y editorial no es éste el criterio general, pues mantienen el empeño de centralizar los intereses del niño en la literatura o en libros de ficción, relegando a un injusto segundo plano los libros informativos –léase, respecto a las bibliotecas, escasa incidencia en la adquisición, carencia de guías de lecturas, ausencia en las actividades de animación, etcétera; y olvido, salvo honrosas excepciones, en las colecciones de las editoriales de literatura infantil y juvenil en lengua castellana–.

¿No deberíamos aprovechar esa curiosidad natural de los niños para dirigirlos hacia lecturas provechosas que les sacien, les formen y diviertan, sin excluirles del acceso igualitario a la ficción?

Para lograr adecuadamente este propósito, ¿no deberían las bibliotecas y las editoriales enfrentar parte de su trabajo de modo distinto, sin miedo a la no ficción, aplicándose en promocionar y descubrir una ciencia que sea divulgativa y, a la vez, divertida?

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA no puede imponer nada en el campo editorial –sólo puede dedicar atención especial a este tipo de material en la sección regular de reseñas, además de un dossier anual–, pero sí puede alentar a bibliotecarios y bibliotecarias, a profesores y profesoras, a que diseñen estrategias en sus centros que otorguen mayor visibilidad al libro documental.

Es algo que puede lograrse, o ¿este año los préstamos de obras de Andersen, Verne y el ineludible *Quijote* se han disparado sólo por ser protagonistas de sus respectivas efemérides? ¿O no será que ha sido debido más bien a la planificación, el tiempo y el dinero, empleados desde distintos organismos, para darlos a conocer mayoritariamente?

En cuanto mediadores, tal vez podemos hacer algo más que llamar la atención. Tal vez podemos influir. Pero vayamos más allá, pues también se pueden primar estas lecturas en muchas de las acciones que emprendamos. Se puede maquillar la hora del cuento con experimentos de química o con descripciones sobre el funcionamiento del cuerpo humano. Podemos deshacernos, durante un rato, de hadas y gnomos, y descubrir otros mundos igualmente asombrosos, por ejemplo, la flora y la fauna de países tan remotos como reales. Se trata de un consejo de sencilla aplicación. Hay que aprovechar las motivaciones concretas del niño. 



Los libros son mis ojos

Mensaje del Día Internacional del Libro Infantil



Hace muchos años, en la India antigua, vivía un niño que se llamaba Kapil. Le gustaba mucho leer y también era muy curioso. En su cabeza surgían preguntas constantemente. ¿Por qué era el sol redondo y por qué la luna cambiaba de aspecto? ¿Por qué los árboles crecían ¿Por qué las estrellas no caían del cielo?

Kapil buscaba sus respuestas en los libros hechos con las hojas de palmera escritos por los sabios. Leía todos los libros que encontraba.

Un día Kapil estaba muy ocupado leyendo un libro. Su madre le dio un paquete y le dijo: “Deja el libro y lleva esta comida a tu padre. Debe de estar muy hambriento”.

Kapil se levantó con el libro en la mano, cogió el paquete y se marchó. Continuó leyendo mientras caminaba por un sendero difícil y desigual. De repente su pie chocó contra una piedra. Tropezó y se cayó al suelo. El dedo de su pie comenzó a sangrar. Kapil se levantó y continuó leyendo, con los ojos clavados en el libro. De nuevo volvió a tropezar y a caer. En esta ocasión le dolió mucho más, pero el texto de las hojas de palmera le hizo olvidar su dolor.

De repente, apareció un rayo de luz y se escuchó una risa melodiosa. Kapil levantó su mirada. Una bella mujer, vestida con un *sari* blando, con una aureola alrededor de su cabeza le sonreía. Iba sentada en un elegante cisne blanco. Portaba un arco en una mano y una veena (instrumento musical de cuerda) en sus otras dos manos. Tendió su cuarta mano hacia él y dijo: “Hijo, me

impresiona tu sed de sabiduría. Te concederé un don. Dime ¿qué es lo que más deseas?”.

Kapil parpadeó asombrado. Saraswati, la diosa de la sabiduría, estaba frente a él. Rápidamente juntó sus manos y se inclinó murmurando: “Por favor, Diosa, concédeme un par de ojos más en mis pies para poder caminar mientras leo”.

“Así sea”, bendijo la diosa. Tocó la cabeza de Kapil y desapareció entre las nubes del cielo.

Kapil miró hacia abajo. Un segundo par de ojos parpadeaban en sus pies. Saltó de alegría. Corrió por los desiguales senderos forestales, con los ojos fijos en el libro mientras sus pies le guiaban por el camino.

Con su pasión hacia la lectura, Kapil se convirtió en uno de los sabios más leídos. Su leyenda llegó muy lejos por su profunda sabiduría. Le fue concedido otro nombre *Chakshupad*, que en sánscrito significa “una persona con ojos en los pies”.

Saraswati es la diosa mitológica del aprendizaje, la sabiduría, la música y el habla.

Esta es una antigua leyenda hindú acerca de un niño que descubrió que la sabiduría llega a través de las palabras escritas por los sabios en los manuscritos de las hojas de palmera.

Los libros son nuestros ojos mágicos. Nos dan la sabiduría e información y nos guían por los difíciles y desiguales caminos de la vida. ☒

Manorama Jafa

Traducción de Sajeeva Babu

Guías de lectura y otros productos bibliotecarios

La **Fundación Germán Sánchez Ruipérez** ha editado recientemente un material llamado *Leer en casa*. Algunas sugerencias útiles para elegir y disfrutar los libros. En él se abarca el desarrollo de la práctica lectora en familia y la influencia que ésta puede tener en los más pequeños para su

futuro formativo y social. Distintos consejos para potenciar esa relación entre el libro, el niño o la niña y los adultos de la familia se han distribuido en tres epígrafes:

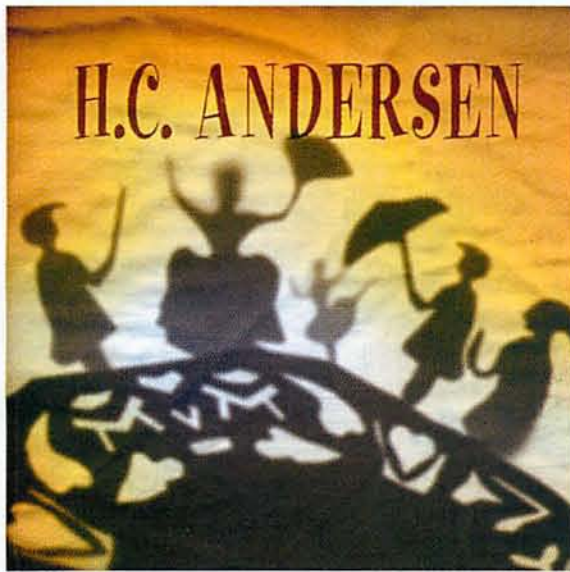
- “En nuestra casa”: consejos sobre la administración del tiempo de lectura, predicar con el ejemplo, estímulos, etcétera.



- “Lugares”: se citan la biblioteca pública, el bibliobús, la biblioteca escolar y la librería.
- “Libros”: se resumen los temas que prefieren los niños y jóvenes en cada grupo de edad (antes de los seis años, desde los seis años, desde ocho a nueve años y desde doce años).

En fin, un buen recurso para iniciar a los más despistados papás en la complicada pero agradecida labor de la mediación lectora.

Otra guía que nos llega desde el Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la FGSR es la selección bibliográfica titulada *De 0 a 5. Libros para crecer*. En ella se han agrupado distintas publicaciones para los más pequeños (cuentos, libros con poco texto, canciones, poemas, libros informativos, álbumes, etcétera).



Acabamos este bloque comentando la publicación monográfica sobre H.C. Andersen que ha editado también la FGSR con motivo del bicentenario del autor danés. La publicación recoge reflexiones e informaciones que permiten un acercamiento a la figura de este escritor y sugieren otras fuentes en las que profundizar en el conocimiento de su biografía y su creación literaria.

FGSR
Peña Primera, 14 y 16
37002 Salamanca
☎923 269 662
☎923 216 317
✉fgsr.salamanca@fundaciongsr.es

Desde las **Bibliotecas Públicas de Mislata (Valencia)**, además de las habituales guías de lectura que realizan mensualmente haciéndose eco de algún evento o efeméride especial (una dedicada a Ferlosio –Premio Cervantes 2004–, otra al Bicentenario Andersen, otra al Centenario de la muerte de Julio Verne, etcétera), nos ha llegado a la redacción una publicación que forma parte

de la XVII Campaña de Animación a la lectura “SOS: La Tierra”.

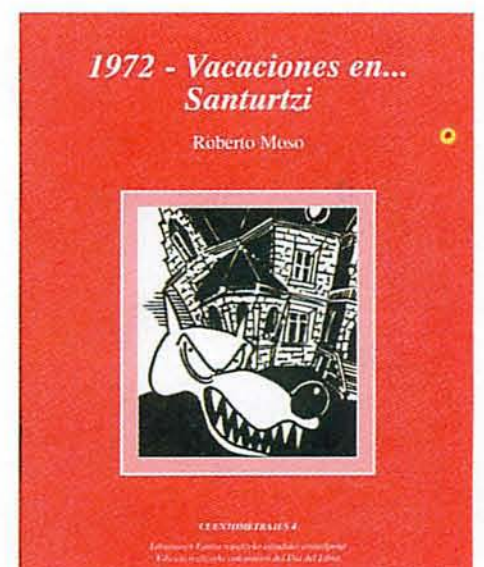
Esta acción ecológico-solidaria que está promovida por el Ayuntamiento de Mislata y por todos los colegios de la localidad y en la que como colaboradoras encontramos a las bibliotecas públicas, se ha materializado en un álbum de cromos con pasatiempos y ejercicios de atención sobre los recursos naturales. En él también se ha incluido una lista de libros recomendados para conocer los problemas a los que se enfrenta el planeta.

Bibliotecas Públicas de Mislata
Plaza 9 de Octubre, s/n
46920 Mislata
☎963 794 660

Otro álbum de cromos realizado por el **Equipo Peonza** nos ha llegado desde el II Salón del Libro Infantil y Juvenil de Cantabria celebrado en Santander entre el 22 de marzo y el 14 de mayo. En ese álbum las figuras claves son el escritor británico de origen noruego Roald Dahl y el fantástico ilustrador inglés Quentin Blake. Este material presenta algunos de los libros creados por la pareja a partir de un sencillo juego: juntar el párrafo propuesto con algunas de las situaciones recreadas en los cromos. Se pretende, según se especifica en la introducción, desarrollar en los niños “un deseo irrefrenable de leer los libros completos una vez se termine de rellenar el álbum”. Ojalá lo logren pues los libros de Dahl ilustrados por Blake conforman una pista de despegue muy interesante para disfrutar leyendo textos e imágenes.

Peonza
Apartado de Correos 2170
39080 Santander

1972- Vacaciones en... Santurtzi de Roberto Moso es la obra con la que la **Red de Bibliotecas Municipales de Santurtzi** ha obsequiado a sus lectores y lectoras el pasado 23 de abril. Realizada siguiendo el formato folleto, la publicación recoge una narración sobre la amistad entre niños de distintas procedencias y nos cuenta las aventuras juveniles que tenían lugar en la localidad vizcaína no hace mucho tiempo. Un material cercano a los usuarios y usuarias de la biblioteca que agradecerán leer historias basadas en zonas del pueblo.



Una guía fundamental para la biblioteca, la escuela y la familia



Coeditado por EDUCACIÓN
Y BIBLIOTECA y ANABAD

Precio 12€ (IVA incluido)

Pedidos a EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA ■ tfno. 91 411 16 29 ■ fax. 91 411 60 60

e-mail: suscripciones@educacionybiblioteca.com

Biblioteca Central
 Plaza Juan José de Mendizábal s/n
 48980 Santurtzi
 ☎ 944 610 854
 📠 944 625 715
 ✉ biblioteca@ayto-santurtzi.es

En la publicación de otra obra literaria han participado las **Bibliotecas Públicas Municipales de Madrid** junto a la **Asociación de Amigos del Libro Infantil y Juvenil**. Se trata de *El Ángel caído* de Jordi Sierra i Fabra, ilustrado por Quique Palomo y prologado por Alfredo Gómez Cerdá.

Con este título da comienzo la colección denominada "Hitos de Madrid", que tiene como meta dar a conocer distintos temas y monumentos de la capital española, por medio de obras de creación literaria escritas e ilustradas por respetados autores.

La intención de estas dos instituciones –que anuncian que la continuidad de la colección está sujeta a la acogida que tenga este primer volumen–, además de promover la lectura, es despertar la curiosidad en el lector por su ciudad y fomentar la receptividad hacia formas literarias de temas cercanos.

El Ángel caído es un cuento que nació en 2002 para ser contando oralmente en el marco del Festival Tiritilandia de los Veranos de la Villa de ese año y su historia se centra en el monumento al diablo esculpido por Ricardo Bellver a finales del siglo XIX y que preside la plaza de Honduras en el Retiro, punto central de la avenida de Fernán Gómez.

Asociación de Amigos del Libro Infantil y Juvenil
 C/ Santiago Rusiñol, 8
 28040 Madrid

De Cervantes a Andersen, leyendo Sevilla es el título de una publicación editada por la **Dirección General del Libro y del Patrimonio Bibliográfico y Documental de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía** a instancias de la **Biblioteca Pública Provincial Infanta Elena de Sevilla** con motivo de la celebración del IV Centenario de la publicación de *El Quijote* y el bicentenario del nacimiento de H.C. Andersen. Se trata de dos evocaciones literarias

centradas en aspectos de estas dos figuras relevantes: *El Quijote con Carta imposible a un muchacho sevillano* de Pedro Rodríguez Pacheco e ilustrado por Sergio González Pulido y el escritor danés con *Andersen y tú* de Manuel Sánchez Chamorro e ilustrado por Margara Trotter.

Esta edición, según comenta la Consejera de Cultura Rosa Torres en las palabras preliminares, "tiene como misión prioritaria divulgar la obra de ambos autores entre los jóvenes lectores que han dejado atrás la niñez y se adentran en la adolescencia".

Biblioteca Pública Provincial Infanta Elena
 Avda. María Luisa, 8
 41013 Sevilla

Desde el **Departamento de Educación del Gobierno de Navarra** nos han llegado dos nuevas publicaciones de Blitz, Ratón de Biblioteca de la Colección Bibliotecas Escolares (Serie Verde y Serie Azul).

La formación de usuarios y el uso de la información. Una experiencia didáctica en la biblioteca del Colegio Público de Falces (Navarra) es el relato de una aventura de animación a la lectura llevada a cabo por el Claustro de Profesores del colegio público D^a Álvara Álvarez (serie verde). Es una experiencia práctica de más de quince años contada en primera persona y en la que se han implicado profesores, alumnos, padres, instituciones y vecinos.

Los fondos de la biblioteca escolar y los planes de lectura del centro es un folleto sobre la biblioteca escolar y los planes de lectura, sobre las tareas de centralizar y dar a conocer los recursos del centro, sobre la selección del fondo y el número de ejemplares que es conveniente tener. También se ofrecen orientaciones bibliográficas sobre tipo de fondo y se presenta una amplia relación de editoriales de literatura infantil y juvenil y de libros de información, además de los recursos Web para apoyar el aprendizaje de los alumnos. 📄

Gobierno de Navarra
 C/ Santo Domingo, 8
 31001 Pamplona
 ☎ 848 426 578
 📠 848 426 052



9ª Jornadas Españolas de Documentación

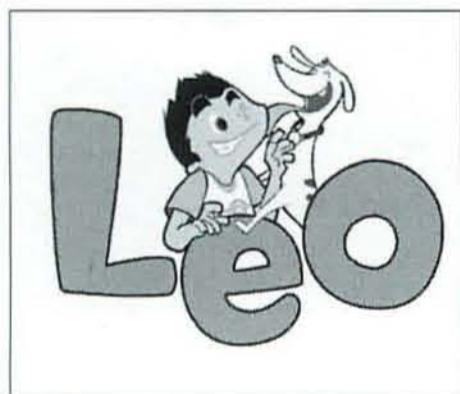
Las Jornadas Españolas de Documentación y la feria DOCUMAT, promovidas por FESABID (y las doce asociaciones que la conforman), SEDIC y los diferentes comités organizativos, uno de los encuentros más importantes y consolidados que celebra el sector de la información a nivel nacional, ha tenido lugar el 14 y 15 de abril de 2005 en Madrid (Palacio Municipal de Congresos). Desde sus inicios, estas Jornadas son un destacado marco para la obtención de conocimientos, la aportación de nuevos conceptos y el contacto con los nuevos productos y servicios de información que prestan los proveedores (alrededor de 50 en esta ocasión). Precisamente, el lema de este año, "Infogestión", marca las coordenadas sobre las que se asientan los avances progresivos para impulsar la sociedad de la información y, además, destaca el valor del conocimiento en el plano económico y sociocultural.

Las nueve ediciones de las jornadas celebradas significan 18 años de apoyo para que los profesionales participen en numerosos programas y actividades con líneas bien estructuradas en cuestiones, entre otras, relacionadas con las actividades cooperativas, la formación inicial y continua, así como la imagen de la profesión y la crea-

ción de una conciencia colectiva profesional, las relaciones con la Administración central, las autonómicas y las instituciones internacionales, etcétera, que le han dado un papel fundamental. Todo ello ha llevado, sin duda, a que estas Jornadas tengan un papel relevante para los profesionales de los archivos, bibliotecas, museos y centros de documentación. La alta participación de asistentes, estudiantes, ponentes y expositores, en torno a 1.400, constituye un parámetro del impacto que alcanzan. Es evidente que representan una ocasión excepcional para conocer y compartir periódicamente proyectos, investigaciones y experiencias de todo el territorio español, así como para promover el diálogo y el debate en cuestiones candentes, como la alfabetización informacional o el difícil despegue de las bibliotecas escolares. La próxima edición, según se ha anunciado, se celebrará en Santiago de Compostela. ☒

FESABID
C/ Santa Engracia, 17 - 3º
28010 Madrid
☎915 912 013
☎915 912 013
✉info@fesabid.org

Leo: nuevo personaje infantil y solidario de Intermón Oxfam



Justicia, solidaridad, paz, multiculturalidad... son palabras difíciles de entender para los más pequeños y, sin embargo, imprescindibles para que, en el futuro, puedan contribuir a la construcción de un mundo más justo. Para facilitar esta labor a padres, educadores y a la sociedad en general, en Intermón Oxfam acaban de "fichar" a Leo y a su pandilla.

Leo es un niño de diez años, protagonista de una nueva colección de cuentos infantiles –pero también de juegos, CD, nuevos espacios en Internet...– que transmite, a través de sus historias, aventuras y vivencias, los valores de justicia, solidaridad y paz. El mejor amigo de Leo es Gandhi, un perro con mucho mundo que habla ochenta y nueve

lenguas. Ha vivido con familias de distintos países, es pacifista, y un día decidió irse a vivir a casa de Leo. Pero no como su mascota, sino como su compañero. Los dos vivirán divertidas y atrevidas historias junto a Noa, la hermana de Leo, y Eric, Laila y Gustavo, sus amigos.


Los dos primeros títulos de la colección que salieron a la venta en abril son *Operación Leo* y *Leo y El misterio de los amuletos*. ☒

Intermón Oxfam
Roger de Llúria, 15
08010 Barcelona
☎902 330 331
✉info@IntermonOxfam.org
🌐http://www.intermonoxfam.org/

30 cumpleaños de *Aula Libre* y nuevo Abecedario

La revista *Aula Libre* del Movimiento de Renovación Pedagógica Aula Libre cumple treinta años y lo están celebrando por todo lo alto: stand en la Feria de Muestras de Zaragoza, exposiciones, cuentos musicados, talleres, cuentacuentos, etcétera. Desde acá les felicitamos y deseamos que cumplan muchos más.

Por otro lado os damos noticia de la aparición de un nuevo abecedario escrito por Mariano Coronas Cabrero y editado por el MRP Aula Libre dentro de su colección "Alfabetos". Se trata de *El comienzo de las historias. Un abecedario de principios*, una


recopilación alfabética de comienzos de libros, sus primeras líneas... Comienzos sugerentes que invitan a entrar más profundamente en el desarrollo posterior de cada historia. Comienzos de obras como *Moby Dick*, *El Principito*, *Matilda*, *Historias de Franz*, etcétera, reunidas con un gusto exquisito por el autor y que abren el apetito lector. 

MRP Aula Libre
Apartado de Correos 88
22520 Fraga (Huesca)

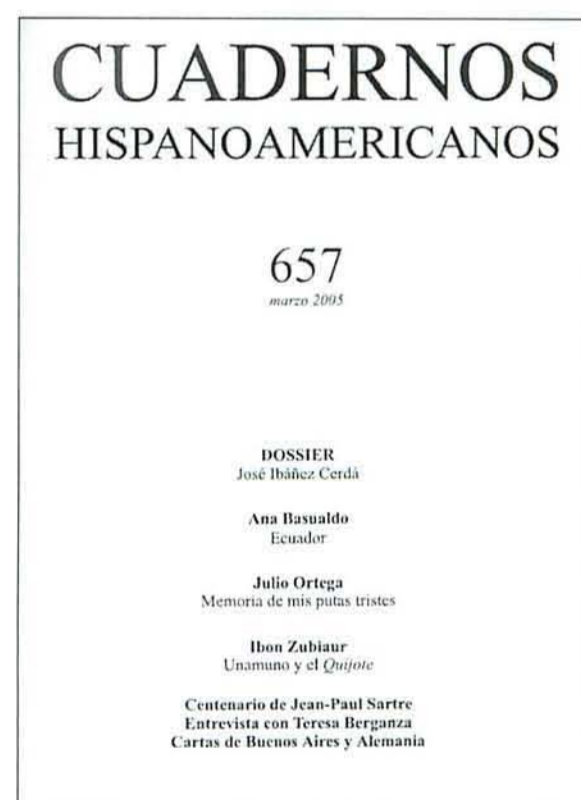


Cuadernos Hispanoamericanos dedica un dossier al bibliotecario José Ibáñez Cerdá

La revista *Cuadernos Hispanoamericanos*, editada por la Agencia Española de Cooperación Internacional, dedica parte de su número 657 (marzo 2005) a la figura del bibliotecario español José Ibáñez Cerdá, fallecido en 2001. A través de semblanzas escritas por compañeros y amigos completamos la intensa trayectoria de un bibliotecario activo y activista de las bibliotecas y la bibliografía. Ibáñez Cerdá estudió en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valencia. En la posguerra civil colaboró en los Servicios de Recuperación Artística. En 1940 ingresó, por oposición, en el Cuerpo Facultativo de Archivos, Biblioteca y Museos. Destinado a la sección de Cartografía de la Biblioteca Nacional, terminó su tesis doctoral. Después de ocupar la secretaría general de la Biblioteca Nacional, fue director del Archivo del Consejo de Estado. Su despertar americanista tuvo lugar cuando, comisionado por Nacio-

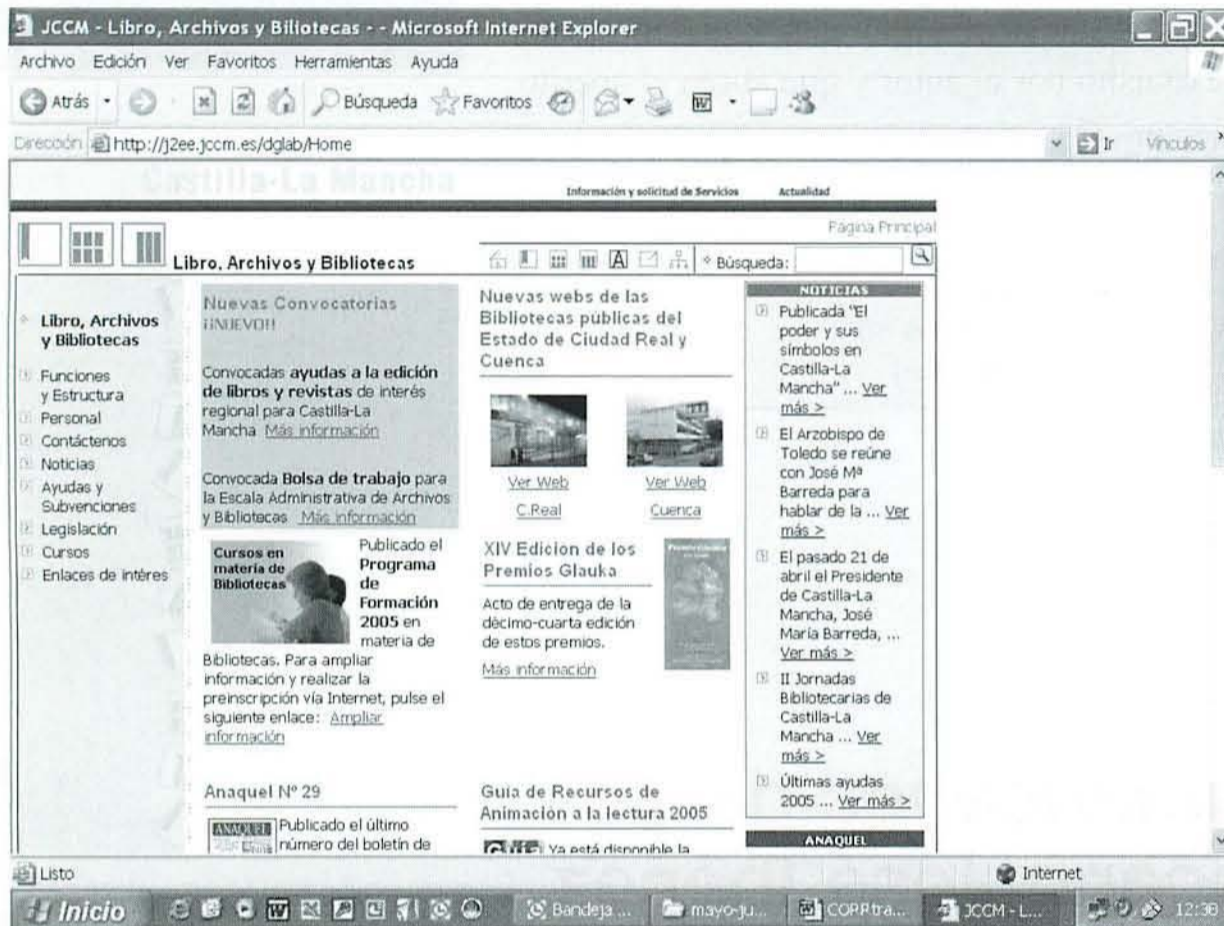
nes Unidas, estuvo en Bolivia un año como consultor de las bibliotecas de aquel país. Desde 1951 y hasta su jubilación en 1983 fue director de la biblioteca del Instituto de Cultura Hispánica, que más tarde se llamaría Biblioteca Hispánica. No acabó aquí su experiencia profesional pues después fue vocal de la Comisión de Valoración del Patrimonio en el ministerio de Educación, profesor de la Escuela de Documentalistas para la formación del Cuerpo de Archiveros y Bibliotecarios, miembro de la Comisión para la Protección de Bienes Patrimoniales de Origen Hispánico en el Exterior, y se ocupó del Archivo-Biblioteca del Instituto Nacional de Técnica Aeronáutica. 

AECI
Av. Reyes Católicos, 4
28040 Madrid
☎ 915 838 100 / 01 / 02
☎ 915 838 310 / 11 / 13



Puesta en marcha de la web del Libro, Archivos y Bibliotecas de la Consejería de Cultura de Castilla-La Mancha

Se acaba de poner en marcha la web del Libro, Archivos y Bibliotecas de la Consejería de Cultura de Castilla-La Mancha en la dirección: <http://j2ee.jccm.es/dglab/Home>.



Se trata del primer paso para la consecución de la medida 22 del Plan de Desarrollo Bibliotecario de Castilla-La Mancha a través de la cual se pretende poner en marcha el Portal de las bibliotecas de la región. Desde la página se accede a los siguientes contenidos:

- Funciones y estructura del Servicio Regional del Libro, Archivos y Bibliotecas de Castilla-La Mancha
- Directorio de las personas que lo componemos
- Contenidos de las Secciones del Libro, Archivos y Bibliotecas
- Líneas de subvenciones y sus textos completos
- Legislación de Castilla-La Mancha en estas materias
- Pautas bibliotecarias

- Acceso a distintos servicios bibliotecarios regionales y catálogos (clubes de lectura, secciones locales, etcétera)
- Publicaciones y obras financiadas con ayuda de la DG del Libro, Archivos y Bibliotecas
- El boletín *Anaquelet* en línea incluyendo los números anteriores
- La *Guía de recursos de animación a la lectura: Quijote 2005*, con más de 130 empresas y 279 actividades distintas.
- El Directorio de las Bibliotecas públicas y editoriales de Castilla-La Mancha
- Noticias de actualidad

En próximas actualizaciones se podrán consultar, entre otros:

- El programa de cursos de formación 2005 para los bibliotecarios y archiveros de la región. Incluyendo la posibilidad de solicitar cursos en línea
- La aplicación de estadísticas de la red de bibliotecas públicas de Castilla-La Mancha, que en este momento está siendo actualizada con los datos correspondientes a 2004

En un futuro, pues en estos momentos está en fase de preparación, la web será también la plataforma a través de la cual se accederá al Catálogo colectivo de la Red de Bibliotecas Públicas de Castilla-La Mancha y la Biblioteca Digital de Castilla-La Mancha. ☒

Servicio Regional del Libro, Archivos y Bibliotecas de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha
C/ Trinidad, 8
45002 Toledo
☎925 267 465
☎925 267 574
✉srlab@jccm.es

Biblioteconomía

Coloquio Internacional de Ciencias de la Documentación

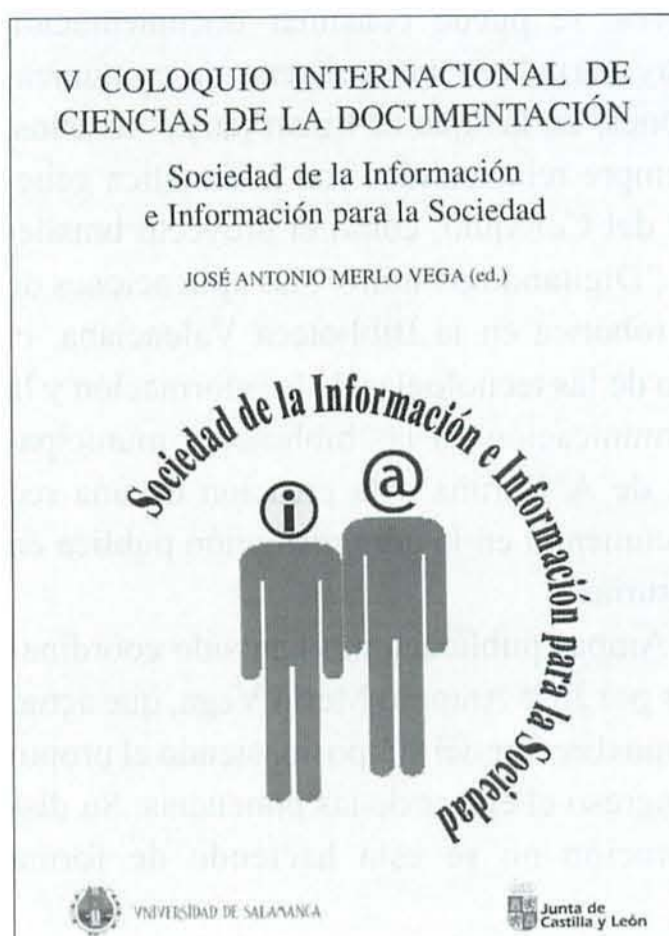
Sociedad de la Información e Información para la Sociedad

Edición al cuidado de José Antonio Merlo Vega

Salamanca: Universidad de Salamanca, Departamento de Biblioteconomía y Documentación, 2004

Anualmente el Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Salamanca organiza su *Coloquio Internacional de Ciencias de la Documentación*, en el que se estudian de forma monográfica aspectos vinculados a las áreas de investigación y docencia del Departamento. En 2004 se reunió a profesionales y analistas de la información para debatir el grado de penetración de las tecnologías de la información en la sociedad actual, especialmente en dos ámbitos geográficos: España y América Latina. Las actas de dicho encuentro se han publicado de forma impresa y electrónica, con contenidos diferentes, ya que la edición en cederrón es mucho más amplia que la monografía. En ambos casos, se reúnen las ponencias temáticas, que se agruparon en torno a los epígrafes “Panoramas”, con trabajos que exponen la penetración de la sociedad de la información en áreas geográficas específicas, con especial hincapié en las regiones españolas y latinoamericanas; y “Enfoques”, con estudios tangenciales sobre las tecnologías de la información y su uso por parte de los ciudadanos, las empresas y las instituciones: propiedad intelectual, educación, software libre, etcétera. Además de estos temas, en la documentación electrónica se incluyeron otras dos secciones: “Instituciones”, con las presentaciones de entidades públicas y privadas que están trabajando para promover las tecnologías de la información en la sociedad, así como centros de estudio de la sociedad de la información; y “Experiencias”, en las que se reflejan las actividades llevadas a cabo por diferentes instituciones para acercar la información a los ciudadanos a través de las tecnologías.

La edición impresa se abre con una serie de artículos que enmarcan la situación de la



sociedad de la información en áreas geográficas específicas. Las ponencias publicadas son las siguientes: “El Papel de España en la sociedad del conocimiento: retos de equiparación a los países de la Unión Europea”, de Mercedes Caridad Sebastián [et al.]; “Una mirada a la sociedad de la información en América Latina: realidades y proyectos”, de Aurora de la Vega; “Perspectivas de la sociedad de la información en el Mercosur”, de Emir José Suaiden; “¿Centroamérica: hacia la sociedad de la información?”, de Saray Córdoba y “La sociedad de la información en México”, de Judit Licea de Arenas. Las ponencias que se presentaron en la sección “Enfoques” consistieron en estudios particulares sobre las tecnologías de la información y su uso por parte de los ciudadanos, las empresas y las instituciones. Los trabajos que pueden consultarse en la edición impresa son: “Gestión de Información y del conocimiento: tecnologías y competencias para la sociedad de la información”, de Gloria Ponjuán; “Empresas de información para la sociedad de la información”, de José Arias Ordóñez; “Cualidades y valores del profesional moderno en la sociedad de la información”, de Norma Barrios; “Propiedad Intelectual y gestión de derechos de autor en el marco comunitario de la Sociedad del Conocimiento”, de María Dolores Ayuso García y “Recursos electrónicos, investigación y profesionales de la información”, de Juan Carlos Martín González.

La edición electrónica es mucho más completa, ya que, además de los textos ante-


riores, se puede consultar documentación muy variada y una veintena de comunicaciones, en las que se tratan temas diversos, siempre relacionados con la temática general del Coloquio, como el proyecto brasileño "Digitando o Futuro", las aplicaciones de la robótica en la Biblioteca Valenciana, el uso de las tecnologías de la información y la comunicación en las bibliotecas municipales de A Coruña o la creación de una red documental en la administración pública en Asturias.

Ambas publicaciones han sido coordinadas por José Antonio Merlo Vega, que actuó como director del simposio, siendo el propio congreso el editor de las ponencias. Su distribución no se está haciendo de forma

FUENTES ROMERO, Juan José
La sección de temas locales en la biblioteca
 Gijón: Trea, 2005

Fuentes Romero aborda en esta monografía un tema destacado sobre el que existe poca bibliografía en España (aunque la producción nacional de artículos sobre la sección de temas locales en bibliotecas va en aumento), y que constituye además un quehacer bibliotecario ineludible en los tiempos que corren: la cuestión de *la sección de temas locales en la biblioteca*, explícito título de su libro. Se trata de un libro, y hago de visionario con esta afirmación, que va a constituir una referencia para estudios posteriores y que dignifica la sección de temas locales, reafirmando que no se trata de un servicio de construcción arbitraria, caprichosa y voluntarista por parte de un bibliotecario iluminado, sino de un quehacer que responde a una necesidad, y que como cualquier servicio bibliotecario, necesita de unas premisas conceptuales para llevarlo a cabo con éxito, así como un método de dinamización. En este sentido este libro nos lleva por el buen camino, valiéndose de manual de procedimiento para los bibliotecarios, de libro guía para los investigadores en temas locales para conocer el esquema de las fuentes de dicha información, y de literatura de interés para los que tengan curiosidad por estas cuestiones en general.

Fuentes Romero presenta una distribución de la temática de la sección de temas

comercial, ya que las actas se distribuyen al precio de coste y gastos de envío. Los pedidos deben ser realizados a la empresa *Cicero* (cicero@cicero.es.telefonica.net), que se ha encargado de la composición, maquetación y coordinación editorial. Con ambas obras, los estudiosos de las aplicaciones de las tecnologías de la información en los distintos ámbitos de la sociedad disponen de nuevos recursos documentales, que contribuirán al conocimiento y difusión de la sociedad de la información en España y América Latina. 

Andrés S. Barba Pérez
 Servicios Centrales. Biblioteca Municipal de Peñaranda de Bracamonte (Salamanca)

locales en la biblioteca (que en principio pudiera resultar un tanto compleja), de forma clara, concisa y con un lenguaje nada técnico, todo lo cual acompaña con unos ejemplos y unas citas esclarecedoras. Analizaremos ahora la obra que se distribuye en seis capítulos.

En el primero, "Importancia de la sección de temas locales. Su definición y objetivos", se disecciona el concepto de lo global frente a local con racionales y documentados argumentos. Después se disecciona la lógica de la sección de temas locales, de tal manera que el autor le atribuye la importancia que merece para ser tratada por la biblioteca pública actual, orientada al usuario y no a los documentos. También se habla sobradamente de la información a la comunidad como concepto fuera y dentro de la biblioteca, ofreciendo una visión global de la misma donde se infieren las competencias de la biblioteca en el asunto. Termina este punto comentando los objetivos que persigue esta sección. Con este primer bocado se saborea ya el resto del libro.

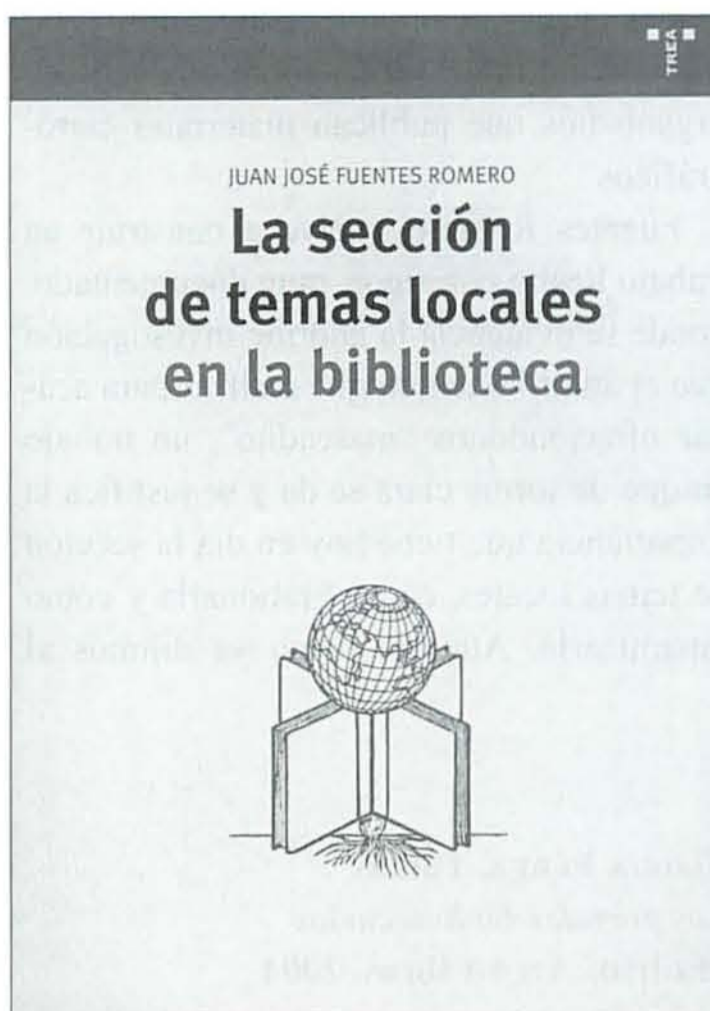
En el segundo capítulo, "Historia y bibliografías locales. El concepto de autor local. Los límites geográficos. La relación con los archivos y museos locales", se abordan distintas cuestiones previas a la gestión de la colección que tienen que ver con las dimensiones de la colección local. Se plantea su perspectiva historicista, y la importancia de contar con un servicio bibliográfico y de referencia para la sección (aunque esto ya es entrar en la gestión). Se tratan dos

de las varias cuestiones clave de la sección local como es la temática de autor local y los límites geográficos que abarca la colección. Se termina el capítulo haciendo una ligera referencia a las dos instituciones documentales locales que abarcan este mismo campo temático, el museo y el archivo.

El capítulo tres, “La colección de materiales. Los soportes y formatos. Los temas. La gestión de la colección”, representa el corazón del libro para los que busquen en él un manual de procedimiento. La descripción de la tipología es cuidada y exhaustiva, y le puede servir al bibliotecario tanto para formar una colección como para evaluar la que tiene. La cuestión de la temática que ha de abarcar la sección, asunto que se ha de tener claro y del que depende la calidad de la colección, es tratada con la importancia y seriedad que merece, presentándonos una clasificación de los temas locales. En cuanto al tema de la gestión, Fuentes Romero hace una breve aunque clara mención a la misma dedicándole tres páginas a su política; no obstante, todos los apuntes que se hacen aquí son los que se extienden luego en el libro. El capítulo acaba haciendo otra breve mención, esta vez a la adquisición de materiales para la sección, breve, pero como hemos dicho antes, también clara. Este capítulo resulta el más adecuado para servir de manual al bibliotecario que gestione la colección y al estudiante que quiera ejercer de bibliotecario.

El planteamiento del cuarto capítulo, “Los usuarios de la colección local. El personal”, es digno de figurar como temario en cualquier Facultad de Documentación. Fuentes Romero ofrece un estudio serio y detallado que traspasa el ámbito de la sección de temas locales y que bien pudiera servir como tipología para la biblioteca en general (aunque está configurado especialmente para tratar esta sección). Es sobresaliente la cuestión de la formación y tareas del personal a cargo de la sección.

En el capítulo cinco, “Procesamiento de los materiales. Su conservación. Las instalaciones”, se tratan de forma breve pero clara, temas fundamentales para la gestión de la colección (que en parte se dio en el capítulo tres), tales como la catalogación, con especial mención de la problemática de los documentos efímeros; la clasificación y



tejuelado para la ordenación de los documentos, optando Fuentes Romero por una aplicación especial para la sección de temas locales de la Clasificación Decimal Universal; la conservación, ofreciendo datos y especificaciones, observando no obstante el dilema de que haya de ser una que no impida el uso de los documentos, aún siendo algunos de la sección de temas locales raros, únicos o antiguos; y las instalaciones para los documentos, así como las partes en las que se puede dividir la sección.

En el capítulo seis, último de la monografía, “El márquetin de la sección local. Las nuevas tecnologías”, Fuentes Romero une dos temas diferentes, con gran abundamiento y claridad. Respecto al márquetin, nos ofrece un programa a seguir para que la sección sea usada, interviniendo desde las instalaciones hasta el personal, pasando por todos los elementos en los que se constituye la sección, y señalando una serie de actividades de promoción. El tema de las nuevas tecnologías aplicadas a la gestión de colección local es tratado de forma completa, abordándose las cuestiones relativas a Internet como herramienta de márquetin y promoción, a la colección de recursos virtuales, a la digitalización del catálogo y de algunos documentos, y a la publicación electrónica, entre otros temas. La monografía acaba ofreciendo un apéndice con información útil donde se dan ejemplos de webs sobre colec-

ciones locales de bibliotecas, una bibliografía básica e información sobre una serie de organismos que publican materiales cartográficos.

Fuentes Romero vuelve a construir un trabajo hecho con rigor, muy documentado, donde se evidencia la enorme investigación que el autor ha tenido que realizar para acabar ofreciéndonos “mascadito”, un trabajo en que de forma clara se da y se justifica la importancia que tiene hoy en día la sección de temas locales, cómo gestionarla y cómo dinamizarla. Auguro, como ya dijimos al

principio, una larga vida de uso a este documento que se va a convertir en manual de referencia, pues cada vez más en las bibliotecas se va a implantar la necesidad de gestionar colecciones locales, y además esta monografía no sólo es seria y útil, sino que de momento en lengua española, que sepamos, es la primera que trata específicamente este asunto. ☒

Antonio Díaz Grau
Biblioteca Pública Municipal de San Javier
(Murcia)

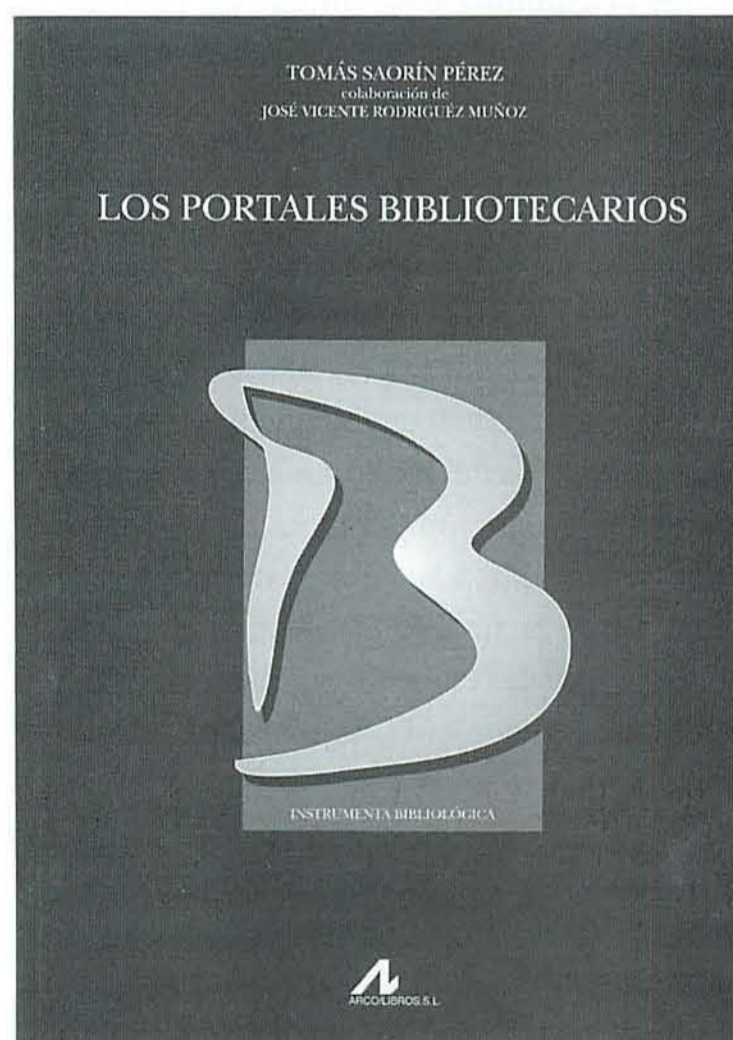
SAORÍN PÉREZ, Tomás
Los portales bibliotecarios
Madrid: Arco-Libros, 2004

En la sociedad de la información en la que vivimos, o a la que aspiramos, donde los profesionales de la información juegan un papel preponderante en un entorno ya eternamente cambiante de información electrónica, resultan muy bienvenidas obras como *Los portales bibliotecarios*. Este libro de Tomás Saorín me parece indispensable para los bibliotecarios del siglo XXI o para los que se convertirán en bibliotecarios a lo largo de él, ya que bajo ese título, “portales bibliotecarios”, encontramos temas de las oposiciones de facultativos de bibliotecas

que, hasta ahora, no habían encarado con la amplitud y precisión que lo hace Saorín.

Los portales bibliotecarios recogen el concepto de biblioteca híbrida donde se produce una constante evolución tecnológica y una convivencia cordial entre información electrónica, en soporte impreso y respondiendo a múltiples sistemas de acceso. En este manual se recogen las premisas básicas para abordar el proyecto informativo público en línea de las bibliotecas partiendo de la biblioteca automatizada y caminando hacia la biblioteca virtual, sin dejar en ningún caso la concepción sistémica de las bibliotecas, y planteando a los profesionales de la información una evolución en la forma de concebir su trabajo, donde cambia el cómo, no el porqué de la función bibliotecaria, que es relacionar al usuario con la información.

Este manual se estructura en cuatro densos capítulos llenos de claridad expositiva, ideas y percepciones de alto calado profesional. El primero de ellos, de carácter introductorio, hace una aproximación a los portales en general y a la biblioteca híbrida comenzando por dilucidar si prima el concepto de portal o el de biblioteca (capítulo 0); a continuación se tratan los servicios de bibliotecas en el mundo digital, contextualizando las tendencias del discurso de la sociedad de la información y estableciendo claramente los conceptos de biblioteca híbrida, aclarando los ya clásicos referentes terminológicos en este contexto de biblioteca electrónica, digital y virtual (capítulo 1); el capítulo 2 está dedicado profusamente al estatus de la “automatización bibliotecaria”, denominación ya insuficiente, como demuestra la obra de Saorín, al recoger un





Tutoría de valores para preadolescentes Propuestas para trabajar con estudiantes de 10 a 14 años

María Carmen Izal. **NOVEDAD.** 15,20 €

77 actividades para trabajar doce valores en la tutoría: amor, bondad, autoconocimiento, convivencia, esfuerzo, libertad, paz, prudencia, respeto, responsabilidad, solidaridad y tolerancia-diálogo.

Animar a leer desde la Biblioteca

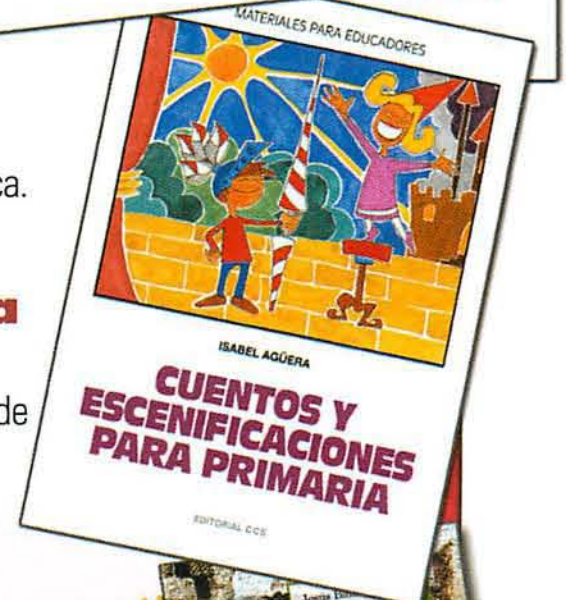
Juan José Lage. **NOVEDAD.** 15,40 €

Manual de formación y consulta para trabajar la formación a la lectura desde la biblioteca. Abundantes iniciativas y materiales para trabajar y orientar a los jóvenes lectores.

Cuentos y escenificaciones para primaria

Isabel Agüera. **NOVEDAD.** 9,50 €

Estrategias dirigidas a profesores y padres para facilitar y motivar la lectura desde los primeros años.



Colección Arca Dorada

Colección de literatura infantil y juvenil, dirigida por **Germán Díez Barrio**.

Se centra en temas de actualidad y defiende los valores humanos de forma explícita.

Cada libro lo completa un taller con propuestas y actividades para que los jóvenes lectores tomen conciencia de los valores y lean el contenido con mayor profundidad y aprovechamiento. Tres Segmentos:

Serie ROJA: A partir de 8 años. • **Serie VERDE:** A partir de 10 años. • **Serie AZUL:** A partir de 12 años.

Ojos como teles. Braulio Llamero. 5,25 €

El excesivo consumo de televisión se contrarresta con la creatividad, la colaboración...

No te engañes. Germán Díez Barrio. 5,25 €

Valores como la ayuda mutua, el aprecio del mundo clásico, la autoestima y el trabajo...

La montaña de los ratones

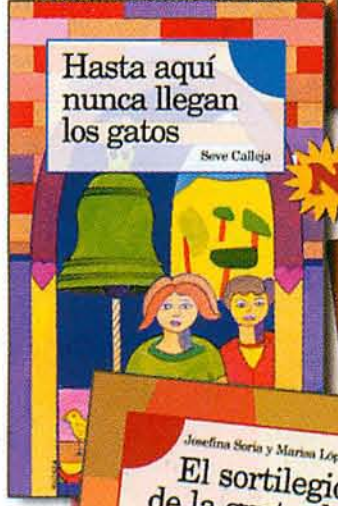
José González Torices. 5,25 €

La amistad, la música, la ayuda, la constancia, el valor y la importancia de la lectura...

La Patera. Pablo Zapata Lerga. 5,25 €

Valores de integración, la amistad...

Novedad



Hasta aquí nunca llegan los gatos

Seve Calleja. **NOVEDAD.** 6 €

Las ruinas de un olvidado monasterio incitan a los jóvenes protagonistas a hurgar aún más en los recuerdos de una sorda rivalidad.

El sortilegio de la gruta de Aqueo

Josefina Soria y Marisa López. **NOVEDAD.** 6 €

El interés por los hallazgos arqueológicos, la amistad y el sabor de los cuentos y leyendas están en la trama de este viaje secreto.

El terrible y temido

Billy el Niño en las aulas

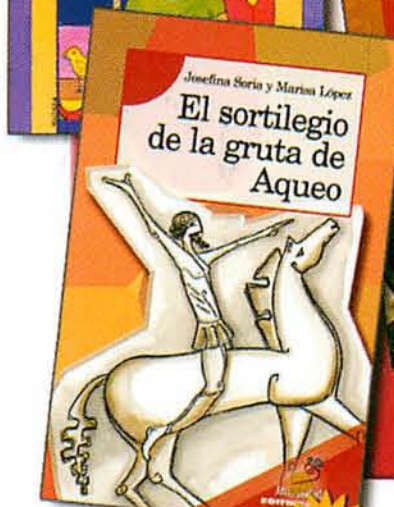
Jesús Zatón. **NOVEDAD.** 6 €

La educación no sexista, el enfrentamiento con los propios miedos y dificultades, el paso de la realidad a la fantasía y el interés por las comparaciones literarias, laten con las alocadas y divertidas situaciones en las que se ven envueltos los protagonistas.

La rebelión de los arqueros

Jesús Ballaz. **NOVEDAD.** 6 €


El afán de superación, el conocimiento de otras épocas y el esfuerzo para escribir los propios textos poéticos están presentes en esta historia llena de aventuras.



Novedad

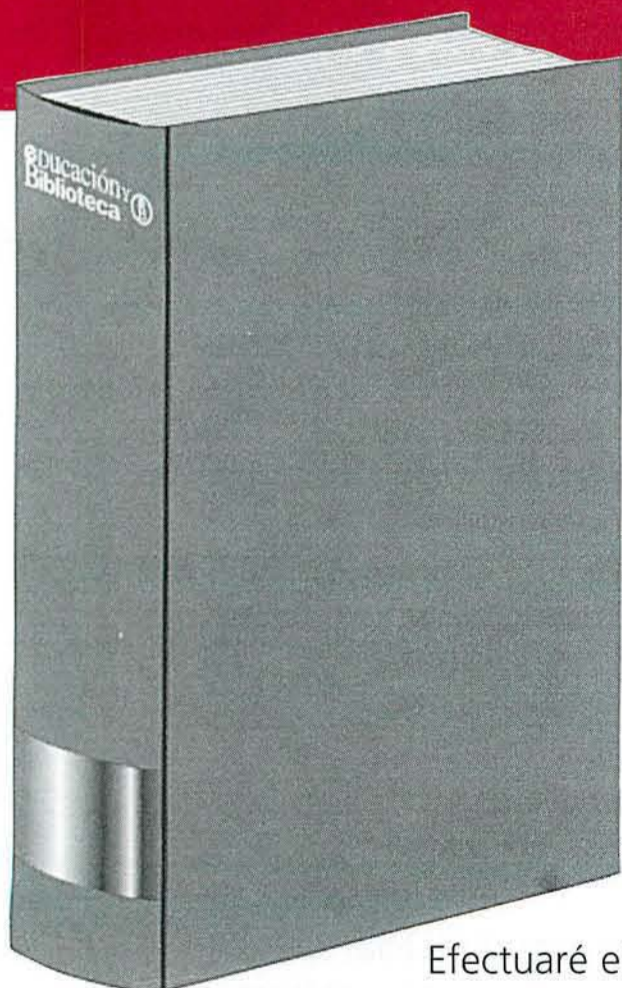
entramado tecnológico que va de los Sistemas Integrados de Gestión de Bibliotecas (SIGB) a los Sistemas de Gestión de Contenidos (CMS) o a las propias tecnologías que él llama “tecnologías portal”; el tercer capítulo, el más largo y contundente del libro, aborda de lleno y de forma inductiva los portales bibliotecarios e incluso va más allá, a “la biblioteca-red” donde no se olvida de ningún aspecto de carácter tecnológico ni de gestión, revisando la evolución del usuario ante este nuevo contexto. Un anexo sobre los Servicios Bibliotecarios Web en las bibliotecas públicas de nuestro país, que en sí mismo constituye un pequeño libro dentro de él, junto a una profusa y clasificada bibliografía, completan este magnífico manual.



Los portales bibliotecarios recoge la formación y la experiencia de su autor, detectando a un Saorín bibliotecario, amplio conocedor de los servicios públicos de información, y a un Saorín investigador y profesor, que ha dedicado muchas páginas

de sus investigaciones a esta extensión híbrida-digital-automatizada-portal de las bibliotecas. Este libro mantiene la calidad de texto, la erudición y perfección literaria del Saorín de *La biblioteca libresca* que tanto nos deleitara a través de las principales listas de distribución como Iwetel. También aquí se respira precisión, profesionalidad y generosidad, a través de la credibilidad no arbitraria sobre un modelo de biblioteca que es ya una necesidad. Esta obra no es sólo un manual de estudio para opositores o estudiantes, sino un libro de obligada lectura para todos los profesionales que quieran adaptar sus servicios bibliotecarios a las exigencias del que se me antoja ahora usuario-red o usuario de portal. 

Eva M^a Méndez
Dpto. Biblioteconomía y Documentación
Universidad Carlos III de Madrid

TAPAS PARA ENCUADERNAR UN AÑO COMPLETO DE EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA



-  Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar a usted mismo y mantener en orden y debidamente protegida su revista.
-  Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a: **EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA**
Príncipe de Vergara, 136- of. 2 - 28002 MADRID
También por fax al 91 411 60 60

Deseo que me envíen: Las TAPAS _____ 8 €

Efectuaré el pago: Contrarreembolso, más 4,20* € gastos de envío Talón adjunto

Nombre _____ Apellidos _____ Tfno. _____

Domicilio _____ Población _____

C.P. _____ Provincia _____

Firma _____

Feria del Libro Infantil de Bolonia

España, país invitado

13-16 de abril de 2005

La bella ciudad italiana de Bolonia, donde cada año se dan cita los editores de todo el mundo en la feria especializada de libro infantil, ha recibido este año a España como país invitado. Eso significa que el país tiene la oportunidad de presentar sus novedades y tendencias, abrir nuevos mercados y, por qué no, enriquecerse con las aportaciones de los demás. Esta feria no sólo es única por sus características, sino que se convierte en un escaparate mundial de todo lo que ocurre. En ella se dan cita editores que compran o venden, agentes que aparecen con autores sorpresa, instituciones que promocionan en diferentes países el libro infantil, ilustradores armados con sus cartapacios llenos de dibujos (siempre es muy revelador del clima las colas que se organizan frente a algunas editoriales que buscan nuevos ilustradores), y escritores que desean promocionar directamente sus libros o establecer nuevos contactos. La entrada principal, por ejemplo, donde se dan cita los ilustradores en el llamado Café de los Ilustradores, contó con una exposición dedicada a ilustradores españoles. Esta exposición es un relajo lleno de creatividad para aquellos que entran y salen cansados de citas y libros; prácticamente todo el mundo pasa por delante.

España, para muchos países, es un mercado de datos contundentes; eso sí, si solamente tenemos en



© A mano cultura

cuenta las cifras de venta que ofrecen los gremios de editores: un 9,8% de las ventas totales del mercado del libro pertenecen a libros para niños. Habría que contrastar esos datos con otros referidos a producción detallada (a veces se incluyen reediciones y no están claras las categorías donde aparecen también los libros-juego, etcétera). En cualquier caso las expectativas de la presencia de España fueron en general, buenas y así lo mostraron tanto editores y autores como representantes de instituciones que paseaban contentos por los pasillos.

La exposición de ilustradores

Con el nombre de “Ilustrísimos”, un acogedor y moderno recinto permitía disfrutar de una selección de ilustradores en unas bonitas vitrinas y en algunas paredes, mientras una gran pantalla mostraba el trabajo de otros cuyos originales no estaban presentes. Según datos de los propios ilustradores, había sido una de las exposiciones más visitadas; y no es de extrañar, porque en España se encuentran ilustradores de primera calidad, aunque no siempre tengan el reconocimiento que se merecen. Uno de ellos, Javier Zabala, recibió una mención de honor del Bologna Ragazzi Award por el libro *Don Quijote de la Mancha* (SM). Un premio que valora, sobre todo, el concepto gráfico.

En el Café de los Ilustradores estuvieron presentes Pablo Amargo, Elisa Arguilé con Daniel Nesquens, e Isidro Ferrer con sendas exposiciones de su trabajo.

Con motivo de la exposición se editó un catálogo a todo color con un CD donde aparece la totalidad de los ilustradores seleccionados.

Los autores

Más difícil, sin embargo, lo han tenido los escritores. No solamente porque su trabajo no se puede apreciar a primera vista y requiere lectores en editoriales extranjeras, premios, ranking de ventas y

© A mano cultura



algunas editoriales grandes no disponen de un departamento (léase persona) que se ocupe en exclusiva de derechos. Tal vez por ello se desaprovechó la oportunidad de la feria de las actividades, pues en lugar de ofrecer panorámicas de autores y tendencias, con títulos concretos y autores, se hizo una mesa redonda moderada por Felicidad Orquín con unos cuantos autores: Emilio Pascual, Jordi Sierra i Fabra, Gustavo Martín Garzo, Marilar Alexandre y Agustín Fernández Paz. La asistencia fue modesta y apenas ningún editor extranjero (el servicio de traducción simultánea no se usó en ningún caso).

Don Quijote

Como no podía faltar, nuestro personaje del año estuvo presente de variadas formas: una exposición de ilustradores —que no participaban en *Ilustrísimos*, otra exposición en el stand del Gremio de Editores,

buena voluntad de los editores, sino sobre todo porque España ha sido siempre un país de editores compradores y no dispone de tantos recursos para vender derechos de autores. Aunque suene un tanto irónico,

También hay traductores en la Feria de Bolonia

En esta edición se ampliaron los actos del nuevo Centro de Traductores. El seminario *La creación de un imaginario: escribir y traducir para niños* ofreció una sugerente variedad de perspectivas sobre la traducción de literatura infantil. Moderó la traductora Simona Mambrini, quien se encargó de recordar en pleno mercado de la Feria que la traducción no es una mera transacción comercial, sino por encima de todo una transacción cultural.

Nilli Cohen, del Instituto para la Traducción de la Literatura Hebrea, explicó el papel del Instituto en la promoción de la traducción de la literatura hebrea a otras lenguas. Hablando de la función de la traducción como puente de entendimiento entre culturas, subrayó la escasez de traducciones de literatura infantil hebrea al árabe y viceversa. Mauro Rossi, especialista de la UNESCO sobre políticas editoriales y traducción, mostró con una cala muy reveladora del Index Translationum cuáles eran los autores y obras más traducidos desde los 70 hasta ahora, que se podría resumir con un “baja Lenin y sube Disney”. Este ejemplo sirvió para ilustrar su afirmación de que la traducción no es solamente un acto textual, sino que está condicionado por el entorno cultural, económico y geopolítico, que no sólo afecta a la manera de traducir, sino sobre todo a la elección de las obras y los idiomas que se traducen. En este sentido, habría “centros” de cultura y “barrios periféricos”, que quedarían definidos por las relaciones de poder entre los países o regiones. Teniendo esto en cuenta, la capacidad de elección de los traductores es limitada mientras que las políticas culturales son decisivas a la hora de decidir qué se traduce.

Elena di Giovanni, de la Universidad de Bolonia, habló de traducción, reescritura y transcreación del otro en las películas de Disney. La representación de las culturas distantes en el espacio o en el tiempo de la norteamericana actual se basa en los más crudos estereotipos occidentales. Los estereotipos culturales se convierten así en metonimias culturales, pues sustituyen a la cultura representada. Paradójicamente, los mayores problemas de traducción no lo presentan las referencias a estas culturas, sino las abundantes referencias a la cultura popular norteamericana.

Laura Cangemi, traductora del sueco, habló de la censura en la traducción de libros infantiles. Es una larga cadena que comienza con la autocensura del autor y sigue con el editor en la lengua original, el editor de la lengua de llegada que elige la obra, la autocensura del traductor, del corrector, la librería, los profesores (que tienen un gran poder pues deciden las lecturas escolares obligatorias) y los padres, hasta llegar al lector. De esta manera hay un empobrecimiento de la oferta. Cangemi relaciona la falta de oferta adecuada a los adolescentes con el abandono progresivo de la lectura de los niños y anima a los editores a mostrar más valentía en la publicación de temas y lenguaje más realistas.


Es una pena que faltase tiempo para preguntas y debate, pero ojalá se amplíe la oportunidad en la próxima edición de la feria.

Elena Abós, traductora



© A mano cultura

La Feria Internacional del Libro en León

El Ayuntamiento de León aprovechó la Feria de Bolonia para presentar la Primera Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil en León, que se celebrará en mayo del 2006. El formato parece buscar un camino intermedio entre una feria del libro para todo público (con talleres, charlas de autores y exposiciones, también actividades para niños), y otra profesional donde se mostrarán las tendencias internacionales. Es un formato que recuerda a las grandes ferias como las que hay en Buenos Aires o en Guadalajara (México), aunque ninguna de ellas sea específica para la edición infantil. Dependerá de la capacidad de convocatoria y también de las alternativas de trabajo que proponga a los profesionales –hay que tener en cuenta que Bolonia es una feria muy querida y bien organizada–, para ver cómo quedará la organización final. Está anunciado el Premio Pequeño Cervantes de Literatura Infantil, lo que en el cargado panorama de premios puede significar, ojalá, la posibilidad de un premio independiente. 

referida a ediciones históricas y actuales del libro, y un catálogo que repertoriaba estas ediciones y las enmarcaba en un ensayo cronológico. En ese mismo stand se podía ver una exposición dedicada a la historia de la edición en literatura infantil con libros de los principales escritores y también con numerosa representación de editoriales.

Ana Garralón

alas de papel

Dos miradas a la naturaleza en un único volumen
para aprender desde la imaginación y desde la ciencia



un cuento + un apartado de conocimientos

Serie azul - a partir de 7 años

Lynx Edicions
Montseny, 8
08193 Bellaterra
(Barcelona)

Tel.: 93 594 77 10
Fax: 93 592 09 69
lynx@hbw.com
www.hbw.com

En preparación:
Serie naranja - a partir de 5 años
Serie verde - a partir de 10 años

Nueva colección de libro infantil

alas de papel

Un libro es un amigo

Plan de Fomento de la Lectura de la Diputación de Badajoz

Introducción

La Diputación de Badajoz y la Fundación Germán Sánchez Ruipérez tienen suscrito un Protocolo de Colaboración para la realización de Acciones Formativas, Intercambio de Información y Desarrollo de Programas.

Convencidos de que la Biblioteca Pública fue, es y será el eje a través del cual el ciudadano se informa y se forma de manera igualitaria, y con el deseo de que sea la puerta difusora de todo tipo de conocimiento, a principios del año 2004 se plantean suscribir un Acuerdo Específico dentro del protocolo primigenio, que tenía como objetivo la creación de un Plan de Fomento de la Lectura. Con ello se pretendía implantar un profundo cambio en el mapa lector de la provincia de Badajoz con todas las consecuencias que produciría: aumento del índice de lectura, cambio en los hábitos de los lectores, mejora de la conciencia crítica de la población, familiarización con los procedimientos bibliotecarios, etcétera.

Por esta razón, la Fundación y la Diputación se comprometieron a crear un Plan de Fomento de la Lectura, desde el 1 de febrero hasta el 31 de diciembre de 2004, para dieciséis localidades de entre 1.000 y 20.000 habitantes de la Provincia de Badajoz.

Dicho Plan se denominó *Un libro es un amigo*, y es la respuesta coordinada y global que se le ha dado a todas estas inquietudes. El número de actividades que se llevaron a cabo fueron cuarenta y ocho, las cuales consistieron en realizar un encuentro con autor, un cuentacuentos y una exposición en cada biblioteca.

Como consecuencia del éxito de la primera edición, se está llevando a cabo una segunda en 2005, en la que se han ampliado tanto el número de localidades (veintiuna) como de actividades, ya que además de las que se realizaron en la anterior edición, se ha incorporado la realización de guías de lectura en las que participarán activamente los bibliotecarios.

También, las Instituciones implicadas, conscientes de la importancia que las Nuevas Tecnologías tienen en el mundo actual, han creado una página web destinada a introducir todas las actividades a realizar durante el año con el fin de que los ciudadanos pudieran informarse en tiempo real de todo lo programado (www.unlibrounamigo.info).

Objetivos

Con *Un libro es un amigo* pretendíamos una propuesta gratuita y abierta a cualquier ciudadano, sin distinción de ningún tipo, con el fin de buscar una continuidad en el tiempo para fijar unos hábitos culturales bien estructurados a la población de la provincia de Badajoz. Con ello se conseguirán evidentes ventajas más generales, como la cualificación de los recursos humanos del entorno, la estructuración de los procesos de difusión cultural, la fijación de determinada población al territorio, etcétera. Por eso y para llegar, en un espacio de tiempo más dilatado, a conseguir todo esto nos hemos fijado a corto plazo los siguientes objetivos:

- Propiciar la familiarización de la población, tanto adulta como infantil, con el mundo del libro.
- Facilitar el acceso a las bibliotecas y sus contenidos de los posibles lectores, niños y adolescentes.
- Redescubrir la literatura.



- Desarrollar una conciencia crítica en los lectores.
- Acercar el mundo de la escritura y la creación a los alumnos de colegios e institutos.
- Mejorar el mapa lector de Badajoz.
- Aumentar los índices de lectura de la provincia de Badajoz.
- Propiciar el encuentro de los niños con la literatura oral.

Formación

Antes de comenzar la programación de las actividades se les envió a cada biblioteca un formulario de preferencias para adecuar cada una de las actividades a las características de cada localidad. Después se impartió el curso de formación *Animar a leer con los cinco sentidos* en el que Florencia Corriero y Patricia Picazo explicaron a los bibliotecarios participantes en el Plan cómo podían dinamizar las actividades que iban a recibir, y se les explicó detalladamente el funcionamiento de las mismas, se propusieron fechas de actividades y se plantearon dudas.

De esta manera se pretende sensibilizar y acercar a los bibliotecarios a las actividades de animación de manera que no sean actividades externas que puntualmente recibe la biblioteca, sino que sean motor de arranque a otras propuestas que desde la biblioteca se realicen de forma continuada.

Las actividades de formación se completarán en el mes de junio, cuando se reúna a los responsables de las 16 bibliotecas del Plan 2004 y de las 21 de 2005. En esta ocasión, la formación se centrará en técnicas para poner en marcha y dinamizar talleres de lectura, ya que se pretende que una iniciativa más del Plan sea la puesta en marcha de talleres de lectura en línea, entre usuarios de todas las bibliotecas municipales que participan o han participado en este proyecto.

Actividades

Como en la edición anterior, *Un libro es un amigo* lo conforma este año tres actividades:

- Encuentros con autor
- Cuentacuentos
- Exposiciones

Todas las localidades recibirán un encuentro con autor, un cuentacuentos y una exposición.

Además, las 21 bibliotecas que acogen el Plan participarán en una cuarta acción, consistente en las guías de lectura en las que se recojan las obras recomendadas por todas las bibliotecas participantes.

Encuentros con autor

Los autores que participan en el Plan de Fomento



de Lectura de Badajoz proceden tanto de Extremadura, como de otros lugares de España. Todos ellos son de reconocido prestigio en el mundo de la literatura infantil y juvenil y cuentan con un importante volumen de obras publicadas. En el proceso de selección de las obras se han seguido diferentes criterios, como la adecuación a las peticiones de las bibliotecas de acuerdo con la edad de los lectores, premios otorgados, etcétera.

A lo largo de las dos campañas han sido numerosos los autores que han visitado las localidades incluidas.

Autores extremeños

- Justo Vila. Director de la Biblioteca de Extremadura, especialista en educación de adultos, profesor, novelista, historiador, guionista. Es uno de los autores extremeños más leídos en esta comunidad. Su primera novela publicada, *La agonía del búho chico*, se ha elegido este año para *Un libro es un amigo*; en ella se cuenta la actuación de una partida de maquis en las sierras orientales de Badajoz.
- Álvaro Valverde. Reconocido poeta y Coordinador del Plan de Fomento de la Lectura de la Junta de Extremadura. Su última novela *Alguien que no existe*, de estirpe cervantina, emprende un recorrido circular por la memoria. En la edición 2004 se llevó el libro de poemas *Una oculta razón*.
- Leandro Pozas. Dramaturgo. Fue responsable de la crítica teatral para el diario *Hoy* en la redacción de Badajoz. Durante quince años trabajó como periodista en COPE Badajoz. La obra elegida ha sido *Los sueños, sueños son*, una adaptación de *La*



vida es sueño, de Calderón de la Barca, que acerca al público infantil y adulto a una de las obras más geniales de la literatura universal.

- Miguel Murillo. Dramaturgo y Director del Teatro López de Ayala. Su obra *Armengol* recibe en 2002 el premio Lope de Vega de Teatro. En ella, el autor recrea las matanzas del verano de 1936 en Badajoz.
- José A. Ramírez Lozano. Novelista, poeta y profesor nacido en Badajoz. Para esta edición se ha escogido *El mapa de los sueños*, novela infantil donde se conjugan humor y fantasía. En la pasada edición se eligió el libro *Letanías de San Garabito*.

Autores no extremeños

- Gustavo Martín Garzo. Valladolid. Escritor y crítico literario de reconocido prestigio, ha recibido el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil 2004 por el libro *Tres cuentos de hadas*, obra que llevó a Castuera.
- Juan Farias. Madrid. Reconocido y maduro escritor, recibió el Premio Nacional de Literatura en 1980 por el libro *Algunos niños, tres perros y más cosas*, que se llevó al Plan de Fomento de la Lectura el pasado año.
- Mariano Vara. Estudió Arte Dramático y Ciencias de la Información. Recibió el Premio Nacional de Periodismo por su trabajo en los medios de comunicación. En 1988 ganó el Premio Altea con *La Kumari*, un relato inspirado en la niña-diosa existente en Nepal. Se han elegido sus obras *El amigo que vino del mar* y *Los derechos torcidos*. Su libro *La puerta del infierno* fue leído por los niños y niñas pacenses en la pasada edición.
- Luisa Villar Liébana. Autora de novela infantil y juvenil. Especializada en novela policíaca para

niños. Realizó el programa de animación a la lectura *Jugando a leer*, en colaboración con el Ministerio de Cultura. Se han elegido varias obras de esta autora: *Su-Lin, la niña abandonada*, *Misi-Mus ha desaparecido* y *Asesinato en la Biblioteca Nacional*.

- Óscar Esquivias. Novelista. Burgos. Fundó y dirigió en su ciudad natal *Calamar*, revista dedicada a la creación literaria. Sus relatos merecieron el premio Letras Jóvenes de Castilla y León en 1990, 1995 y 1997. En 2002 publicó su tercera novela, *Huye de mí, rubio*, dedicada al público juvenil.
- Ramón García Domínguez. Periodista, autor de novela infantil y juvenil y especialista en la obra de Miguel Delibes. Valladolid. Ha recibido multitud de premios, como el Miguel Delibes 1999, por su trayectoria literaria. Este año, en conmemoración del IV centenario de *Don Quijote*, se ha escogido su última novela, *Brandabarbarán de Boliche*, que narra las aventuras de Alonso Quijano, un niño que sueña con ser caballero andante. El pasado año se propusieron los libros *Renata Alucinata* y *El ángel Pin y Hada Violín*.
- Miquel Rayó. Palma de Mallorca. Profesor y escritor. Autor de numerosas obras de literatura infantil y juvenil con las que ha obtenido diversos premios literarios. Como miembro del equipo Defensa de la Naturaleza, recibió el premio Ciutat de Palma de Periodisme (1973). Se ha seleccionado su obra *Ana y el Aliso*, que cuenta la historia de una niña que habla con los animales, con las plantas o con la niebla, pero con palabras que no se oyen.
- Rafael Ordóñez. Escritor y narrador de cuentos. Vallisoletano afincado en Madrid. Fue ganador de la decimoséptima edición del Premio Jaén de Narrativa Infantil y Juvenil con la novela *La leyenda de Rostroazulado*, en la que se cuenta la vida de un huérfano indio sioux, que desea más que nada ser el guerrero más valiente del mundo. Libro recomendado por el Centro Barahona para el estudio de libros infantiles y juveniles escritos en español de California (Estados Unidos).

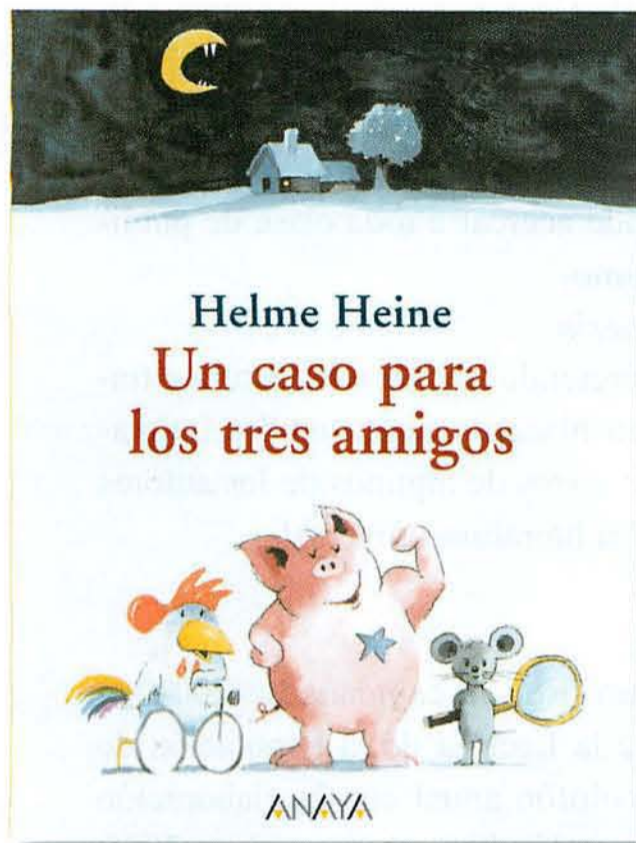
Cuentacuentos

Durante las dos ediciones del Plan de Fomento de la Lectura han participado dieciséis narradores. Proceden de diferentes lugares del país. Todos tienen una consolidada trayectoria profesional en torno a la narración oral y al fomento de la lectura.

Las sesiones se realizan en las instalaciones de las bibliotecas, ya que se pretende que éstas sean las protagonistas de todas las actividades. No obstante, se establecen acuerdos con los centros educativos en función del tipo de cuentos que se ofrecen.

Libros Singulares

EN ANAYA INFANTIL Y JUVENIL



UN CASO PARA LOS TRES AMIGOS

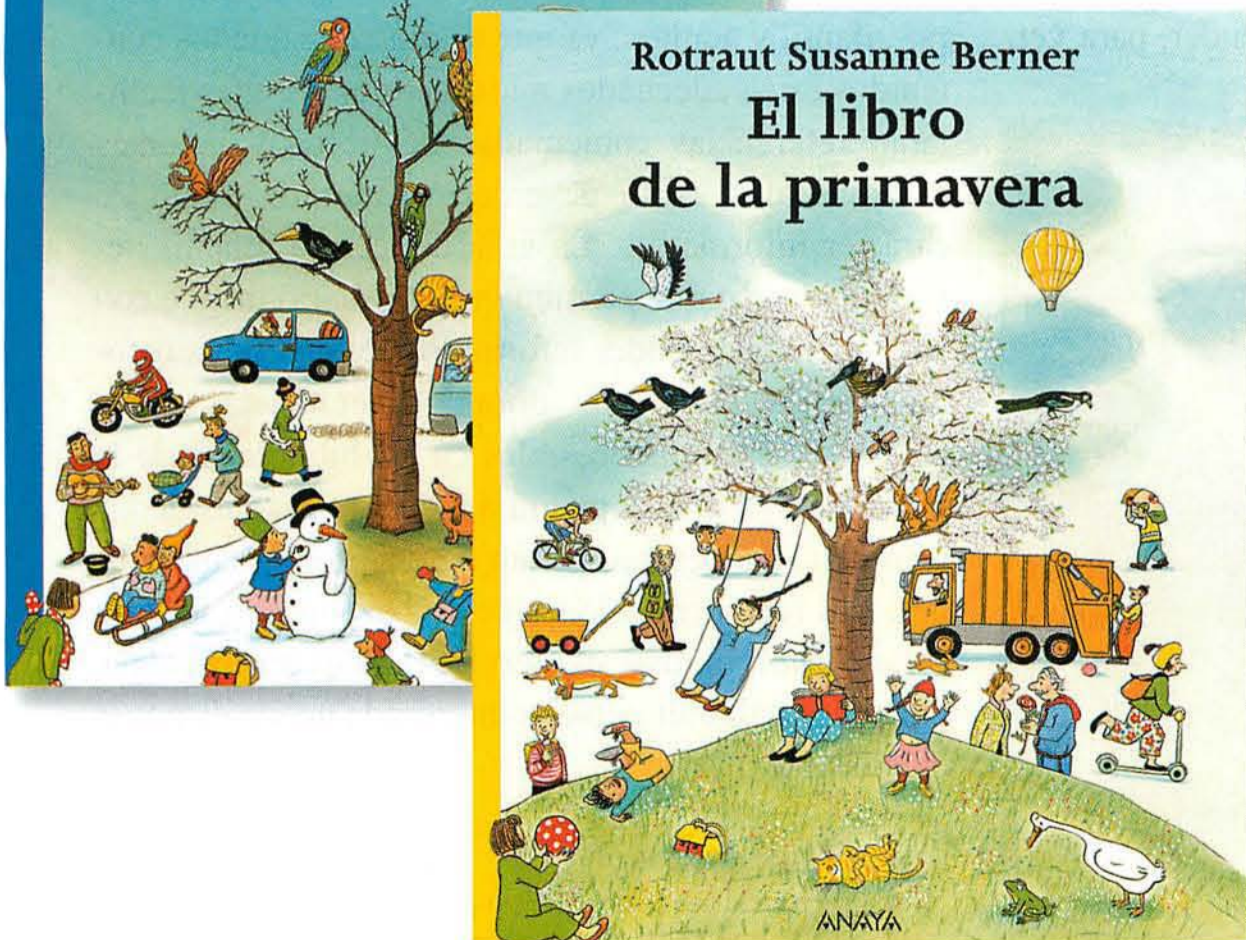
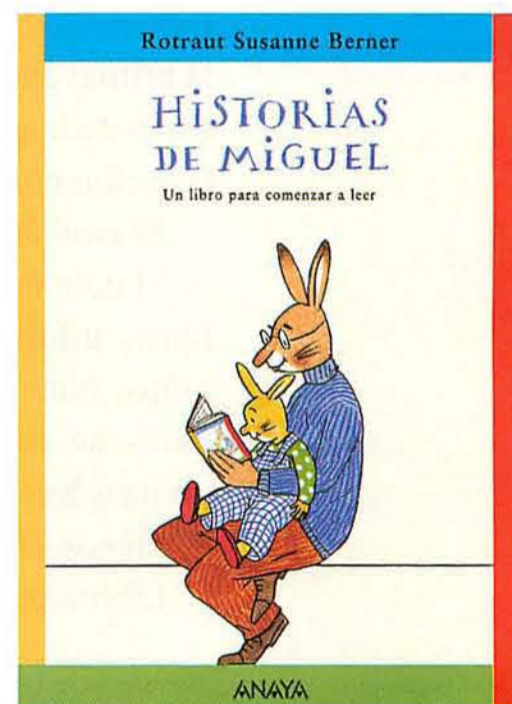
Helme Heine

Los tres amigos ya están aquí otra vez dispuestos a resolver los casos más increíbles: Juan Ratón, Paco Gallo y Lucas Gorrino seguirán la pista a ladrones de gallinas con malas intenciones, descubrirán a un pirómano diabólico, investigarán los extraños hechos relacionados con vampiros de carne y hueso que suceden en La Cochambrosa... No hay misterio que ellos no puedan aclarar.

HISTORIAS DE MIGUEL

Rotraut Susanne Berner

Los tres amigos ya están aquí otra vez dispuestos a resolver los casos más increíbles: Juan Ratón, Paco Gallo y Lucas Gorrino seguirán la pista a ladrones de gallinas con malas intenciones, descubrirán a un pirómano diabólico, investigarán los extraños hechos relacionados con vampiros de carne y hueso que suceden en La Cochambrosa... No hay misterio que ellos no puedan aclarar.



EL LIBRO DE LA PRIMAVERA EL LIBRO DEL INVIERNO

Rotraut Susanne Berner

Dos libros de imágenes que contienen multitud de historias. Las ilustraciones, a doble página, están llenas de personajes, detalles y escenarios relacionados con cada estación del año, y narran visualmente situaciones cotidianas y divertidas. Dos libros ideales para los que aún no han comenzado a leer.

Los narradores son:
 Carmen Ibarlucea. Olivenza. Badajoz.
 Susu Benítez. Valencia.
 Clara García. Murcia.
 Matías Tárraga. Santiago de Compostela.
 Domingo Chinchilla. Valencia.
 Ventanilla 69. Avilés. Asturias.
 Fernando Saldaña. Salamanca.
 Josetxu Morán. Salamanca.
 Roberto G. Encinas. Salamanca.
 Kamaru. Salamanca.
 Totamka. Madrid.
 Joselín. Córdoba.
 Carlos Alba. Madrid.
 Eugenia Manzanera. Madrid.
 Susana Fú. Valladolid.
 Ana G. Castellano. Madrid.

Exposiciones

Un total de cinco exposiciones ha viajado por la provincia pacense en el seno de *Un libro es un amigo*. Todas ellas parten de centros de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez. Dos de las mismas han sido elaboradas por el Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil, otras dos pertenecen al Centro de Desarrollo Sociocultural y una quinta se producirá en la primavera de 2005, para conmemorar el IV Centenario de la primera edición de *Don Quijote*, en colaboración con el Ayuntamiento de Alcalá de Henares.

– *El mundo en tus manos*

Matemáticas, ciencias, historia, pintura... Los libros informativos despiertan la curiosidad de los niños. Nuevos soportes comparten espacio con los libros de conocimientos en esta exposición que nos invita a leer.

– *Libros Troquelados*

Libros para oír y tocar, para sorprender, para ver,

para manipular, para descubrir y para desplegar. Dirigida a los más pequeños.

– *Entre Viñetas*

Historietas de un siglo. Tebeos que muestran al visitante muchas posibilidades de combinar el arte y el humor en variadas propuestas gráficas. Autores, títulos y tendencias de los cómics del siglo XX, en una exposición de libros para ver y leer.

– *400 años con Don Quijote*


Con motivo del IV Centenario de la primera edición de *Don Quijote*, se ha organizado una exposición con reproducciones de grabados y de ediciones en otras lenguas de esta joya de la literatura universal con la que se pretende acercar a toda clase de público la lectura del mismo.

– *Imagen.es con poesía*

Esta exposición pretende animar a la lectura a través de fotografías en blanco y negro unidas íntimamente a otros tantos textos de algunos de los autores más importantes de la literatura universal.

Guías de lectura

Al igual que ocurrió en la campaña de 2004, el Plan de Fomento de la Lectura de la Diputación de Badajoz tendrá su colofón anual con la elaboración de las guías de lectura *Un libro es un amigo, 2005*. Los responsables de las 21 bibliotecas municipales que han acogido el Plan en 2005 serán quienes seleccionen las obras que formarán parte de estas guías. La Fundación Germán Sánchez Ruipérez coordinará el diseño y la impresión. De igual forma, se responsabilizará del envío de las mismas a todas las bibliotecas públicas y agencias de lectura de Badajoz.

Las 21 bibliotecas participantes en 2005 seleccionarán diversas obras, que serán descritas de forma amena y divulgativa. Se editarán dos guías de lectura: infantil y adultos, ya que se pretende que los contenidos estén adecuados a los lectores. Ambas facilitarán referencias comentadas de libros y recursos audiovisuales, tanto de creación literaria como de carácter informativo. La guía de lectura infantil llevará un diseño que permita que el usuario juegue con ella, además de poder informarse de los títulos recomendados. Todas las obras seleccionadas serán actuales y estarán accesibles en las bibliotecas de la provincia, ya que se pedirá a los responsables de las recomendaciones que partan de sus propias colecciones. Las recomendaciones de ambas guías de lectura serán incorporadas al servidor unlibrounamigo.info, para que cualquier persona interesada pueda disponer de ellas. 



Patricia Picazo de Fez
 Coordinadora del Plan de Fomento de la Lectura
Patricia.Picazo@fundaciongsr.es

Crónica de una esperanza

Breve historia de las Bibliotecas Escolares españolas

José Antonio Camacho
Espinosa

Para encontrar la primera referencia al término *biblioteca escolar* en la bibliografía española tenemos que remontarnos hasta Manuel Bartolomé Cossío, que lo utiliza en el Congreso Nacional Pedagógico, celebrado en 1882. A partir de entonces, comienza una singladura cuyas características más destacadas son la incertidumbre, la provisionalidad y la escasa fundamentación teórica y normativa. Pero los antecedentes tenemos que buscarlos casi un siglo antes.

La Ilustración dio un giro copernicano a la estructura política europea, a las relaciones sociales y lo que de ellas se deriva: una educación para todos capaz de convertir a cada persona en ciudadano. Pensadores como Rousseau, Pestalozzi, Fröebel o Herbart sentaron las bases de la escuela moderna, que pondrían en marcha a finales del siglo XIX y principios del XX destacados pedagogos: Dewey, Kilpatrick, Montessori, Cousinet o Freinet. Todos fomentaron el espíritu investigador, el aprendizaje por la acción y una educación individualizada que hacían necesarias en la escuela múltiples fuentes de información y recursos didácticos de todo tipo. Éste es el origen de unas bibliotecas escolares que en Gran Bretaña, Francia, EE.UU., los países nórdicos e, incluso, en muchos países hispanoamericanos, han adquirido un protagonismo destacado.

En España tendríamos que empezar hablando del impulso que dio a la educación la Institución Libre de Enseñanza, fundada en 1876 por un grupo de intelectuales con Francisco Giner de los Ríos a la cabeza. Miembro de esta misma institución, Manuel Bartolomé Cossío propuso en 1922 el envío de *misiones pedagógicas* al mundo rural, idea que se pondría en marcha en 1931 de la mano de María

Moliner. La actuación más destacada de estas misiones, junto con lecturas, conferencias, sesiones de cinematógrafo, audiciones radiofónicas, etcétera, fue la creación de las *bibliotecas populares* fijas y circulantes. A los cuatro años de su puesta en marcha, se habían creado más de 5.000 bibliotecas con 100 títulos cada una, cuidadosamente seleccionados. Pero la Guerra Civil ahogó las esperanzas puestas en todas las iniciativas emprendidas por la II República.

El período franquista es una auténtica travesía del desierto en ésta como en tantas otras áreas de la educación y la cultura. Sólo cabe destacar alguna iniciativa como la *Biblioteca de Iniciación Cultural* que en la década de los 50 prestaba lotes de libros por correo, mayoritariamente a las escuelas, con el fin de crear el hábito lector entre niños y adultos.

El cambio del sistema político, la promulgación de leyes como la LODE, la LOGSE o el Reglamento del Sistema Español de Bibliotecas y la leyes autonómicas de bibliotecas vinieron a transformar radicalmente tanto el sistema educativo como el bibliotecario. ¿Qué ha ocurrido mientras tanto con las bibliotecas escolares? Las iniciativas de colectivos, asociaciones o instituciones de carácter privado han mantenido vivo el interés por las mismas entre los docentes y entre los profesionales de la biblioteconomía. La administración pública, por su parte, tan sólo ha promovido experiencias o programas que han modificado parcialmente la situación de algunos centros, pero que ni se han mantenido en el tiempo ni se han trasladado a la normativa y a los textos legales correspondientes.

Instituciones como la Fundación Germán Sánchez Ruipérez han sido determinantes,

Biblio 3000 Escolar ASP

Una aplicación en línea para las bibliotecas escolares, una solución económica para su automatización.

Actualmente no hay duda del importante papel que desempeñan bibliotecas escolares en el entorno de la sociedad de la información. Cabe señalar al respecto la consideración por parte de la UNESCO de la biblioteca escolar “como parte integrante del proceso educativo”. Recogen el saber necesario para la formación y el aprendizaje en todas las actividades en las que la escuela está implicada. La sociedad del conocimiento: información, formación, tecnologías, Internet, etc. tiene en la biblioteca escolar un eje sobre el que se plantean numerosas actuaciones, un pilar sobre el que depositar muchas esperanzas de renovación. La biblioteca escolar se concibe, pues, como un servicio activo que selecciona, actualiza, organiza y automatiza recursos de información en cualquier soporte, convirtiéndose en una herramienta pedagógica de gran interés e incalculable valor para el desarrollo personal y curricular. Esta tendencia de las bibliotecas escolares como elementos activos de desarrollo en el aula, las impulsa a convertirse en centros de información sobre recursos educativos. No obstante, muchas bibliotecas escolares siguen estancadas en un modelo tradicional debido a la falta de presupuestos, la falta de personal, su escaso desarrollo, etc. Estos lastres no permiten, en ocasiones, la renovación que precisa la biblioteca escolar para implicarse íntegramente en la revolución digital.

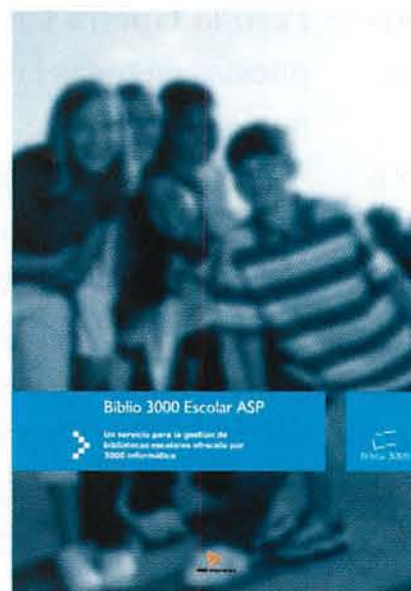
En **3000 informática** somos conscientes, por un lado, de la existencia de ingentes cantidades de documentos que precisan ser organizados, del papel que desempeña Internet en el acercamiento y el uso de tales documentos y de la potenciación de los contenidos propia de la expansión tecnológica. En **3000 informática** somos conscientes, por otro, de la situación en la que se encuentran inmersas muchas bibliotecas escolares. Pero, en **3000 informática**, estamos absolutamente convencidos de la consideración de la biblioteca escolar como elemento dinamizador de la enseñanza, el aprendizaje y el conocimiento. Por ello, ofrecemos **Biblio 3000 Escolar ASP** para potenciar la evolución de la biblioteca escolar hasta convertirse en centro de recursos informativos multimedia.

Biblio 3000 Escolar ASP es un servicio en línea ofrecido por **3000 informática** que nace con el propósito de ayudar a la biblioteca escolar a alcanzar el lugar que le corresponde en la sociedad de la

información. **Biblio 3000** es el software de gestión de bibliotecas desarrollado por **3000 informática** a lo largo de su amplia experiencia y de sus casi 400 instalaciones tanto en España como en Hispanoamérica. **ASP** (*Application Service Provider*) o proveedor de servicios de aplicaciones: permite el uso remoto de aplicaciones a través de Internet sin necesidad de adquirirlas, sólo de alquilarlas. ASP es un sistema al que se adscriben muchas instituciones y organismos para trabajar con aplicaciones de calidad de modo eficaz y eficiente; es una solución económica vía Internet. Siguiendo esta filosofía, **3000 informática** pone a disposición de bibliotecas escolares y centros afines un software de gestión integral de bibliotecas de última generación, como es **Biblio 3000**.

Biblio 3000 Escolar ASP puede ser adquirido tanto individualmente por un solo centro educativo como por grupos de instituciones que, por razón de afinidad, quieran interrelacionarse formando una red o cualquier otro tipo de organización para la cooperación. Supone un ahorro importante de tiempo, dinero y recursos: no requiere instalaciones ni equipamientos costosos: sólo es necesario un ordenador con conexión a Internet. Trabaja con normas y protocolos internacionales válidos para todo tipo

de bibliotecas lo que posibilita el intercambio de información y su total integración en el mundo digital. Además, las actualizaciones y mejoras se realizan automáticamente y el mantenimiento de la aplicación y de las bases de datos las lleva a cabo el personal altamente especializado de **3000 informática**. **Biblio 3000 Escolar ASP** permite al centro educativo la oportunidad de abrirse al exterior mediante un catálogo en línea de acceso público (OPAC) y un portal en Internet para proyectarse como centro de referencia cultural y pedagógico. Este portal, de gran utilidad para alumnos, profesores, padres, madres y asociaciones educativas, permite el acceso al catálogo de la biblioteca en cualquier momento y lugar. Desde él pueden ofrecerse otros servicios, tales como publicar directorios de recursos electrónicos seleccionados, guías, exposiciones, ejercicios, apuntes, etc. adaptados según necesidades y tipos de usuarios. **Biblio 3000 Escolar ASP** es la contribución de **3000 informática** para consolidar la idea de la escuela como espacio de “*explotación informacional*” subrayando su carácter multifuncional.






Archivo 3000 Web


Biblio 3000 Web

Archivo 3000 Web y Biblio 3000 Web

Productos documentales desarrollados con las tecnologías con mayor orientación de futuro

Soluciones abiertas para entornos abiertos

Linux ... Jboss ... MySQL ...

Sabemos que los sistemas propietarios son algo del pasado, y no queremos imponer a los usuarios una plataforma para el uso de sus aplicaciones, y te ofrecemos una alternativa de mayor rendimiento y bajo coste.

Los aplicaciones Archivo 3000 Web y Biblio 3000 Web, colocan a tu entidad en una situación de partida inmejorable para mantenerse en vanguardia.

Todas las tareas técnicas y de servicio se llevan a cabo de manera remota vía web, sin necesidad de tener el soporte físico de la aplicación. El trabajo en red o cooperativo entre varias sedes alcanza la cota de máxima efectividad.

Entorno tecnológico

- Arquitectura basada en J2EE.
- Aplicación software distribuida siguiendo un modelo de 3 capas: B.D., Servidor de aplicaciones, cliente Web.
- S.O.: Linux, Solaris, Unix, Windows,...
- Serv. aplic.: JBoss, Sun One, Oracle As, IBM WebSphere.
- B.D.: MySQL, Oracle, Informix,...

Archivo 3000 Web

- Normalización: ISAD(G)2, ISAAR(CPF)2, EAD, EAC, MoReq, ISO 15489, etc.
- Alta parametrización.
- Módulo Oficinas Productoras, Transferencias y Consulta.
- Calendarios de conservación.
- Digitalización.
- Gestión de Depósitos.

Servicios

- Soporte técnico, área de usuarios, faq.
- Consultoría.
- Creación de portales.
- Conversión base de datos.
- Elaboración de catálogos colectivos.

Biblio 3000 Web

- Creación de Bibliotecas digitales.
- Módulos selección y adquisición; publicaciones periódicas; Catalogación; Circulación; Cambios masivos, Edición, Gestión de usuarios y comunicación automatizada vía SMS.
- Tesoros multilingüe.
- Conectividad e interoperabilidad para la integración de redes de bibliotecas.



3000 informática

3000 informática, S.L. • Avda. Pío XII, 2 • 30204 CARTAGENA (Murcia)

Tel.: 968 522330 - 968 528384 • Fax: 968 508708

e-mail:3000info@3000info.es • <http://www.3000info.es>

Certificado ISO 9001 por



con sus programas, jornadas y actividades diversas y, sobre todo, con la creación del Centro Internacional de Libro Infantil y Juvenil de Salamanca. Pero no lo han sido menos algunos grupos y asociaciones como *Educación y Bibliotecas*, el *Seminario de Literatura Infantil y Juvenil* en Guadalajara, el *Grupo Peonza* en Cantabria, *L'Amic de Paper* en Cataluña, el *Colectivo Matilde Ríos* en Canarias, el *Seminario de Biblioteca y Literatura Infantil y Juvenil* en Fraga (Huesca) y tantos otros. En todos ellos está latente el trabajo y el entusiasmo de un grupo de personas dispuestas a transformar su realidad y a ofrecer a niños y jóvenes nuevas experiencias en torno al libro, la lectura, el aprendizaje y el encuentro con la cultura.

La actividad más o menos sostenida de estos colectivos, además de la incidencia en su entorno más próximo, ha servido en muchas ocasiones para que otros hayan conocido esas experiencias y se hayan contagiado de las ganas por modificar su propia realidad. De ellos han surgido publicaciones que han transformado radicalmente el panorama bibliográfico y el conocimiento durante el último cuarto del siglo XX. Unas, como *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA* o *CLIJ* han alcanzado un carácter más profesional, publicadas por un grupo editorial y logrando una gran difusión a nivel estatal. Otras, como *Peonza*, *Babar* o *Platero*, mantienen su carácter original, aportando las propuestas, actividades y crítica literaria del grupo que las edita, y mantienen su difusión entre un público más restringido o especializado. También hubo algunas que nacieron con gran entusiasmo, como *¡Atiza!*, tratando de ser portadoras de un espíritu innovador en experiencias y reseñas bibliográficas, pero que con el tiempo dejaron de publicarse.

Aquellos mismos colectivos y asociaciones han organizado jornadas, congresos y actividades que han mantenido vivo el contacto entre los profesionales para compartir su trabajo y para hacerlo más fructífero: los *Encuentros de Animadores del Libro Infantil*, celebrados en Guadalajara entre los años 1985 y 1994; las *Jornadas de Animación a la Lectura* de Arenas de San Pedro, cuya primera convocatoria se llevó a cabo en 1987; las *Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares* de Salamanca, puestas en marcha en 1993; las *Jornadas de*

Bibliotecas Escolares, que se vienen celebrando en Fuenlabrada (Madrid) desde 1995... Junto a éstos, que han marcado una trayectoria, se han celebrado otros congresos que, sin prolongarse en el tiempo, también han aportado su grano de arena al panorama general.

Por su parte, algunas administraciones o instituciones públicas han organizado encuentros entre los que cabría destacar el *Seminario Hispano-Británico de Bibliotecas Escolares*, convocado por el Ministerio de Cultura en 1989, el *I Simposio de Canarias sobre Bibliotecas Escolares*, celebrado 1994, organizado por la Consejería de Educación, Cultura y Deportes, y el *Encuentro Nacional de Bibliotecas Escolares*, celebrado en Madrid en 1997, convocado por el Ministerio de Educación y Cultura y que sentó las bases de lo que podía haber sido el futuro desarrollo de estas bibliotecas.

Desde que se han transferido las competencias en educación a todas las comunidades autónomas, algunas como Asturias o Cantabria también han puesto en marcha jornadas que vienen celebrando periódicamente, con el fin de fomentar la puesta en común de experiencias y de ampliar los conocimientos de aquellos que trabajan en las bibliotecas escolares. A ellas hay que añadir las organizadas desde 1999 por el Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya y de las que se han celebrado tres ediciones.

Si abordamos ahora el capítulo de las experiencias, planes o proyectos desarrollados por las distintas administraciones a lo largo de los últimos 25 años, habría que empezar mencionando las *Campañas de Fomento de la Lectura*, organizadas por el Ministerio de Cultura en colaboración con el de Educación, para la formación de responsables de bibliotecas escolares y la dotación de fondos bibliográficos a los colegios de Educación General Básica. Entre los años 1980 y 1986 participaron en ellas dos mil trescientos centros de toda España y se repartieron más de dos millones y medio de libros. Entre 1988 y 1992, en la Comunidad Canaria, se puso en marcha el *Programa Hipatía*, cuyo objetivo prioritario era la formación de lectores polivalentes, en cualquier ámbito del conocimiento o la cultura. Durante estos años participaron 30 institutos y se creó un centro que coordinaba el

funcionamiento del programa. En la Comunidad de Madrid, gracias a un convenio entre el Ministerio de Educación y Ciencia y la Consejería de Educación y Cultura, se llevó a cabo el *Programa de Bibliotecas de Aula*, en el que participaron, entre 1990 y 1995, 764 colegios y alcanzó a un total de 18.372 alumnos. Por su parte, un grupo de maestros del Programa de Educación Compensatoria, tras una rica experiencia en fomento de la lectura, consiguieron que la Dirección Provincial de Educación de Zaragoza crease el Centro Asesor de Bibliotecas Escolares (CABE) que funcionó desde 1991 hasta 1993, con un trabajo de gran interés sobre todo en colegios rurales. También cabría destacar, sin intención de ser exhaustivos, otras experiencias de interés como el *Proyecto de Actuación de las Bibliotecas Escolares* de la Provincia de Salamanca (1993-1996), el *Programa de Bibliotecas Escolares* que desde 1989 viene desarrollando el Ayuntamiento de A Coruña entre los centros educativos de la localidad o el *Programa de Bibliotecas Escolares* que la Diputación de Barcelona mantiene desde 1998 como complemento a las actuaciones que pueda realizar el gobierno de la Generalitat. Pero tendríamos que detenernos brevemente en el *Acuerdo Marco de Colaboración entre el Ministerio de Cultura y el Ministerio de Educación y Ciencia*, firmado en 1995. De este acuerdo se derivaron una serie de iniciativas de gran interés: el Estudio sobre las Bibliotecas Escolares en España, realizado por FESABID Y ANABAD, la puesta en marcha de una línea de publicaciones de apoyo a las bibliotecas escolares, el Encuentro Nacional al que nos referíamos más arriba y el *Programa Piloto para la experimentación de una red de apoyo a las Bibliotecas Escolares*. En este programa, que sólo se desarrolló durante el curso académico 1995-96, participaron un centro de profesores y recursos, una biblioteca pública y varios colegios e institutos de las provincias de Guadalajara, Madrid, Valladolid, Zamora y Zaragoza. Sus objetivos eran experimentar el trabajo en Red de los centros participantes, estudiar modelos de formación para el personal de estos centros y trabajar en la normalización de los procesos técnicos. El cambio de partido en el gobierno central trajo un cambio de rumbo radical. Se mantuvieron el *Curso a distancia de*



Escuchar, hablar, leer y escribir. Actividades con el lenguaje. De la Torre, 2000

Bibliotecas Escolares, coordinado por el PNTIC (en la actualidad CNICE) y la utilización del programa informático ABIES para la gestión de los fondos bibliográficos, gracias a los acuerdos firmados con distintas comunidades autónomas. Sin embargo el programa piloto se suspendió y en su lugar se pusieron en marcha el *Plan de Mejora de las Bibliotecas Escolares* y el *Plan para el Fomento de la Lectura*, entre 1997 y 2000. Dos de las actuaciones más destacadas del primero fueron la dotación extraordinaria de fondos bibliográficos para una serie de centros y la promulgación de unas directrices para la atención de las bibliotecas escolares por parte de profesores encargados de las mismas. Pero, como en otras ocasiones, estas iniciativas ni llegaron a todos los centros ni se han mantenido en el tiempo.

En mayo de 2001 el entonces Ministerio de Educación, Cultura y Deporte lanzaba el *Plan de Fomento de la Lectura* con una dotación de 22.356 millones de pesetas, de los que sólo 1.230 han llegado a las bibliotecas escolares a través del llamado *Pasaporte de la Lectura* o del *Concurso Nacional de Proyectos de Ideas para la Mejora e Innovación de las Bibliotecas de los Centros Escolares*, con un desembolso de 960.000€ para seis centros en toda España.

Por su parte, una vez transferidas las competencias en educación, los gobiernos de algunas comunidades autónomas han puesto en marcha algunos planes de actuación, con una incidencia muy diversa. Unos más centrados en la dotación de recursos bibliográficos o informáticos y otros en la formación de los profesores encargados de las bibliotecas escolares. Algunos han diseñado colecciones bibliográficas y sedes web

JUAN VICÉNS

ESPAÑA VIVA

EL PUEBLO A LA CONQUISTA DE LA CULTURA

LAS BIBLIOTECAS POPULARES EN LA SEGUNDA REPÚBLICA



Juan Bautista Vicéns de la Llave (Zaragoza, 1895 - Pekín, 1959) fue un gran impulsor de las bibliotecas populares en la época republicana, sentando futuras bases del trabajo bibliotecario que aún hoy siguen siendo válidas. Amigo de Lorca, Dalí y Buñuel, con ellos coincidió en la Residencia de Estudiantes. En 1927 se casó con María Luisa González, primera mujer admitida en la Universidad de Salamanca. Su labor en el Patronato de Misiones Pedagógicas se vio truncado con la derrota republicana. Exiliado en México, Rusia y China. Publicó *Manual del Catálogo-Diccionario* y *Cómo organizar bibliotecas*.

En febrero de 1938, Juan Vicéns publica *L'Espagne vivante: le peuple à la conquête de la culture* (París: Editions Sociales Internationales) con el objeto de dar a conocer al lector francés el impulso dado a las bibliotecas populares españolas en la época republicana. En este libro, que por primera vez vemos traducido al español, se recoge la labor de inspección realizada por Vicéns en las bibliotecas creadas por el Patronato de Misiones Pedagógicas y Cultura Popular. Un recorrido histórico por las bibliotecas españolas del pasado siglo, a través de la trayectoria vital de Juan Vicéns. Coeditado por Ediciones Vosa y la Asociación Educación y Bibliotecas. 145 págs., fotografías.

precio: 9 €

+ gastos de envío
Contra reembolso

10% de descuento


para suscriptores de esta revista

Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA
C/Príncipe de Vergara, 136, of. 2ª. 28002 Madrid
Tel.: 91 411 17 83. Fax: 91 41160 60
E-mail: suscripciones@educacionybiblioteca.com

de apoyo al funcionamiento de las bibliotecas, otros han publicado convocatorias para que los centros educativos presenten sus proyectos de cara a la transformación de las bibliotecas en centros de recursos para el aprendizaje. En alguna comunidad se han aprovechado los excedentes de profesores, reciclándolos para cumplir las funciones de bibliotecario, en otras las bibliotecas escolares se han integrado en planes más amplios de actividades complementarias o extraescolares. En este panorama, podríamos destacar las comunidades de Navarra, Asturias, País Vasco o la provincia de Málaga en Andalucía. En cualquier caso, en ninguna de ellas se observa un plan acorde con las directrices internacionales, que abarque el cien por cien de los centros escolares; tampoco se han trasladado a la legislación de la correspondiente comunidad autónoma los requisitos, medios y procedimientos en lo relativo a infraestructuras, dotaciones, personal, normas técnicas y de gestión, etcétera.

Con este panorama llegamos a finales del 2004. El gobierno que salió de las urnas el 14 de marzo de ese mismo año lanza una "Propuesta para el debate" con el fin de acometer una nueva modificación de la legislación educativa básica. Aunque el documento publicado por el Ministerio de Educación y Ciencia sólo dedica un par de párrafos—fuera de contexto— al tema de las bibliotecas escolares, parece que hay interés porque el panorama general tome un rumbo nuevo, como manifestaron algunas personalidades

de ese mismo Ministerio y del de Cultura en el seminario *Las Bibliotecas Escolares en el Nuevo Horizonte de la Educación*, celebrado en Madrid en noviembre de 2004. En el anteproyecto de Ley de Educación, dado a conocer en el mes de marzo de 2005, se introduce por vez primera en una ley orgánica un artículo dedicado a las bibliotecas escolares. Sin embargo, un texto tan poco ambicioso unido a las condiciones en las que se aborda esta nueva reforma educativa hacen bastante difícil alcanzar el objetivo de unas bibliotecas escolares equiparables a los países más avanzados de la Unión Europea. Las competencias en educación están en manos de las Comunidades Autónomas y ello obliga a un esfuerzo de coordinación y a la toma de decisiones conjunta, una vez que esta nueva ley se apruebe en el parlamento. Un buen instrumento de trabajo, junto con los realizados en varias comunidades (Andalucía, Navarra, Murcia, País Vasco o Castilla-La Mancha...) será el estudio que están llevando a cabo en todo el territorio español la Fundación IDEA y la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, cuyos resultados se publicarán próximamente.

Las bibliotecas universitarias españolas vivieron el cambio radical y la modernización hace algunos años, las públicas también han dado o están dando un salto cualitativo considerable... Ya se ha sembrado bastante en estos últimos treinta años. Es el momento de que florezcan las bibliotecas escolares. 

Bibliografía

- ABBAGNANO, N. y VISALBERGHI, A. *Historia de la Pedagogía*. México: Fondo de Cultura Económica. 6ª reimp., 1984.
- BASANTA, A. La biblioteca escolar (Conferencia pronunciada en las Jornadas convocadas por la Asociación Guipuzcoana de Archivos, Museos y Bibliotecas. Junio de 1989). San Sebastián. [paper], 1989.
- BERNAL, F. J. "Cronología de la biblioteca en la escuela". En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, 1991, nº 15, pp. 6-7.
- CAMACHO ESPINOSA, J. A. *Las Bibliotecas Escolares en España: pasado, presente... y un modelo para el futuro*. Madrid: Ediciones De la Torre, 2004.
- ESCOLAR, H. *Historia de las bibliotecas* (3ª ed.). Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1990.
- GARCÍA EJARQUE, L. "Las primeras bibliotecas en las escuelas". En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, 1990, nº 8, pp. I-XVI.
- GIRÓN, A. La biblioteca escolar. *Nuestra escuela*. Febrero 1998, pp. 8-12.
- MARTÍNEZ VALENCIA, M. "Operación 'Utopía duradera'. Cronología de la Biblioteca Escolar 1992-2000". En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, 2001, nº 126, pp. 63-73.
- ORERA ORERA, L. "María Moliner. Sus aportaciones a la política bibliotecaria de la Segunda República". En: *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, 2001, nº 62, pp. 49-62.
- SALABERRIA, R. (1995) *Bibliotecas públicas y bibliotecas escolares: una colaboración imprescindible*. Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia. Centro de Investigación y Documentación Educativa, 1995. Colección Educar en una Sociedad de Información. Serie Monografías, nº 1.
- SALABERRIA, R. "Bibliotecas de Misiones Pedagógicas, un principio de algo". En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, 2001, nº 119, pp. 21-24.
- SALABERRIA, R. "La Biblioteca Escolar en los años 90. Diálogo a 39 voces". En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, 2001, nº 126, pp. 74-105.

Anexo: Cronología de la biblioteca escolar en España

- 1847** Se publican las normas para la creación de las *Bibliotecas Populares*, de las que se encargarán los maestros en las escuelas.
- 1857** *Ley de Instrucción Pública*, siendo ministro de Fomento Claudio Moyano.
- 1865** Circular del Director General de Instrucción pública, Manuel Silvela, promoviendo la creación de *bibliotecas agregadas a las escuelas de primera enseñanza* para la instrucción de las personas adultas.
- 1869** Se establece la creación de 20 *Bibliotecas Populares* en las Escuelas de Enseñanza Primaria, dos en cada uno de los 10 distritos universitarios (hasta 1882 se llegaron a crear 746 bibliotecas).
Manuel Ruiz Zorrilla, Ministro de Fomento, firma un decreto en el que se establece una política de construcciones escolares, en la que se contempla una sala para biblioteca.
- 1876** Un grupo de intelectuales, con Francisco Giner de los Ríos a la cabeza, crea la *Institución Libre de Enseñanza*.
- 1882** Manuel Bartolomé Cossío hace referencia por primera vez en España al término "biblioteca escolar" en el *Congreso Nacional de Pedagogía*.

- 1912** Rafael Altamira, Director General de Primera Enseñanza, crea la *Biblioteca Circulante*, formada por 907 volúmenes, dos tercios destinados al maestro y un tercio a los niños.
- 1922** Manuel Bartolomé Cossío propone la creación de las *Misiones Pedagógicas*.
- 1931** La idea de las *Misiones Pedagógicas* es recogida por la II República, siendo ministro de Instrucción Pública Marcelino Domingo. Al frente de las mismas se pone a María Moliner. (Al cabo de cuatro años se habían creado más de 5.000 bibliotecas con 100 títulos cada una, instaladas en las escuelas de pueblos y pequeñas aldeas, al frente de las cuales estaba el maestro.)
- 1935** *II Congreso Internacional de Bibliotecas y Bibliografía*, celebrado en Madrid, en el que María Moliner presenta su ponencia "Bibliotecas rurales y redes de bibliotecas en España".
- 1938** Se publican dos órdenes que regulan la utilización y las prácticas de biblioteca en la Enseñanza Media y Primaria (zona republicana).
- 1954** Se crea el *Servicio de Lectura Escolar*, como unidad de apoyo a los centros educativos, dependiente del Servicio Nacional de Lectura, creado en 1952.
- 1955** Se crea la *Biblioteca de Iniciación Cultural*, dependiente de la Comisaría de Extensión Cultural, cuyo fin era aportar libros a los centros de enseñanza primaria y secundaria.
- 1962** La *Comisión de Literatura Infantil y Juvenil* de INLE (Instituto Nacional del Libro Español) solicita la creación de una red de bibliotecas escolares apoyándose en el I Plan de Desarrollo.
- 1966** El *II Congreso Nacional de Bibliotecas* presenta un conjunto de recomendaciones para la creación de bibliotecas en todos los centros educativos, con sus correspondientes servicios y la atención de personal técnico.
- 1980** Se inician las *Campañas de Fomento de la Lectura*, siendo Germán Porrás Subdirector General del Libro. Se da una formación intensiva a un profesor encargado de la biblioteca escolar y se envía una dotación inicial de 600 ó 1000 libros a cada centro. (De 1980 a 1986 participaron 1300 centros escolares.)
- 1981** Se crea la *Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil*.
- Se funda el *Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara*, promotor de los Encuentros de Animadores del Libro Infantil y Juvenil (desde 1985 hasta 1994), editor de la revista *¡Atiza!* entre 1982 y 1993, y organizador de los Maratones de Cuentos desde 1992.
- Se crea la *Fundación Germán Sánchez Ruipérez*, institución dedicada a la lectura, el libro infantil y juvenil y las bibliotecas para niños y jóvenes. Cuenta con tres sedes, entre ellas, el Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de Salamanca.
- 1982** Se crea la OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil), promotora del premio Lazarillo y del Día del Libro Infantil. Asociada al IBBY, impulsora del Premio Andersen.
- 1984** Se crea el *Servei de Biblioteques Escolars l'Amic de Paper*, dedicado a la promoción de las bibliotecas escolares en Cataluña con un programa de apoyo al mantenimiento de las mismas y a la formación de bibliotecarios escolares.
- 1985** Se celebra el primero de los nueve *Encuentros Nacionales del Libro Infantil y Juvenil* de Guadalajara, organizados por el Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara y la Biblioteca Pública del Estado.
- 1986** Se crea la *Asociación Educación y Bibliotecas*, editora, junto con Tilde. Servicios Editoriales, de la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, una de las pocas que trata con profusión, en lengua castellana, temas relacionados con las bibliotecas escolares.
- Aparece el primer número de la revista *Peonza*, publicada actualmente por la asociación cultural del mismo nombre en Cantabria. Se dedica al tratamiento de temas relacionados con el libro infantil-juvenil y las bibliotecas escolares.
- 1987** Se celebran las primeras *Jornadas de Animación a la Lectura de Arenas de San Pedro* (Ávila), organizadas por el Centro de Profesores. Hasta la actualidad se han celebrado dieciocho ediciones.
- 1988** Se pone en marcha en las Islas Canarias el *Programa Hipatía*, promovido por el *Colectivo Matilde Ríos* (se mantuvo hasta 1992).
- Aparece la publicación *CLIJ (Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil)* escindida de *Cuadernos de Pedagogía*.

- 1989** Se publica el *Reglamento de Bibliotecas Públicas del Estado y del Sistema Español de Bibliotecas*, del que se excluyen expresamente a las bibliotecas escolares.
- El ayuntamiento de La Coruña inicia el *Programa de Bibliotecas Escolares*.
- Se crea el *Seminario de Biblioteca y Literatura Infantil y Juvenil* del Colegio Público "Miguel Servet" de Fraga (Huesca), impulsor de una experiencia muy destacada.
- El Ministerio de Cultura y el British Council organizan el *Seminario Hispano-Británico de Bibliotecas Escolares* en Madrid.
- Se publica el primer número de la revista *Babar*, a partir de la iniciativa de un maestro del C.P. "Federico García Lorca" de Arganda del Rey (Madrid).
- 1990** Se pone en marcha el *Programa de Bibliotecas de Aula de la Comunidad de Madrid*, mediante un convenio firmado entre el Ministerio de Educación y Ciencia y la Consejería de Educación de esta comunidad (se llevó a cabo durante el período 1990-95).
- Se convoca en Cataluña el *I Curso de postgrado de Bibliotecas Escolares*.
- 1991** El Ayuntamiento de A Coruña convoca las *I Jornadas de Bibliotecas Escolares*.
- A partir de la experiencia acumulada durante algunos años por un grupo de profesores de Educación Compensatoria de la provincia de Zaragoza, se crea el CIBE (Centro Asesor de Bibliotecas Escolares). Funcionó entre los años 1991 y 1993.
- Se celebran en Jaén las *VII Jornadas Bibliotecarias de Andalucía*, organizadas por la Asociación Andaluza de Bibliotecarios y dedicadas en esta edición a las bibliotecas escolares.
- 1992** La Delegación de Cultura del Ayuntamiento de Sevilla organiza las primeras *Jornadas de Bibliotecas Escolares*, de las que se celebrarían varias ediciones en años sucesivos.
- 1993** Se inicia el *Proyecto de Actuación en las Bibliotecas Escolares en Salamanca*, que duró hasta 1996.
- Se celebra en Murcia la *Reunión Nacional de Estudio y Debate: Lectura, Educación y Bibliotecas*, organizada por ANABAD-Murcia.
- ANABAD organiza en Caldes de Montbui (Barcelona) el *Preseminario del Congreso IFLA'93*, dedicado a las bibliotecas escolares.
- Se presentan en Salamanca las primeras *Jornadas sobre Bibliotecas Escolares y Reforma Educativa* (se celebraron dos ediciones más en 1994 y 1995), organizadas por el Ayuntamiento de la ciudad.
- La Fundación Germán Sánchez Ruipérez convoca en Salamanca las primeras *Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares*, de las que se han celebrado hasta la fecha doce ediciones.
- Se promulga la *Ley del Sistema Bibliotecario de Cataluña* que recoge expresamente la creación de bibliotecas escolares en los centros de enseñanza (aún sin desarrollar).
- 1994** Se funda el *Seminario Permanente de Bibliotecas Escolares de Fuenlabrada*, promotor de unas jornadas que se celebran anualmente desde 1995.
- I Simposio de Canarias sobre Bibliotecas Escolares*, celebrado en Gran Canaria, organizado por la Viceconsejería de Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias.
- 1995** Firma del *Acuerdo Marco de Colaboración*, entre el Ministerio de Cultura y el de Educación y Ciencia, con el fin de promover, entre otras actuaciones, el desarrollo de las bibliotecas escolares.
- Se pone en marcha el *Programa Piloto* para la experimentación de una *Red de Apoyo a las Bibliotecas Escolares* (sólo se llevó a cabo durante el curso 1995-96).
- Se celebra en Madrid la *Jornada Profesional: Líneas de colaboración entre las Bibliotecas Públicas y Centros Educativos no Universitarios*, organizada por la asociación Educación y Bibliotecas.

Se llevan a cabo en Fuenlabrada (Madrid) las primeras *Jornadas de Bibliotecas y Escuela*, de las que se han celebrado nueve ediciones, organizadas por el Seminario de Bibliotecas Escolares y el ayuntamiento de la localidad.

El Gobierno Vasco crea el Programa ACEX (Actividades Complementarias y Extraescolares) en el que se integra el *Programa de Bibliotecas Escolares*.

1996 El colegio público de Teba (Málaga) pone en marcha el Proyecto "Don Quijote", origen de una destacada experiencia de biblioteca escolar.

Se celebran las *II Jornadas de Bibliotecas Escolares de A Coruña*, organizadas por el ayuntamiento de la ciudad.

1997 Se presenta el *Estudio sobre las Bibliotecas Escolares en España*, coordinado por la Dirección General del Libro y Bibliotecas, realizado por FESABID y ANABAD, bajo la dirección de Mónica Baró y Teresa Mañá.

El PNTIC (Programa de Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte) pone en marcha un *curso de formación a distancia* sobre bibliotecas escolares a través de un CD-ROM y la tutela a través de Internet.

El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte inicia el *Plan de Mejora de las Bibliotecas Escolares y el Plan de Fomento de la Lectura*, con una duración de tres años.

Se celebra en Madrid el *Encuentro Nacional de Bibliotecas Escolares*, organizado por el Ministerio de Educación y Cultura y la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

Juan A. López Fernández publica un artículo en el que da a conocer los resultados de un *Estudio sobre las bibliotecas escolares de la región de Murcia*, realizado en 1991.

1998 La Comunidad Foral de Navarra crea su *Plan de Renovación de las Bibliotecas Escolares*.

Se difunde en la web un *Estudio sobre el estado de las bibliotecas de la Comunidad Canaria*.

1999 *I Encuentro Extremeño-Alentejano sobre Bibliotecas Escolares*, celebrado en Badajoz, organizado en cooperación con la comarca vecina portuguesa.

I Jornades de Biblioteques Escolars, celebradas en Barcelona, organizadas por el Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya.

La Consejería de Educación y Ciencia de Andalucía publica un *estudio sobre las bibliotecas escolares andaluzas*, realizado durante el curso 1997-98.

El Departamento de Educación y Cultura de Navarra pone en marcha una colección de apoyo a la biblioteca escolar con el título "Blitz, ratón de biblioteca". El número uno está dedicado al *Estudio de las bibliotecas escolares navarras*, realizado durante el curso 1998-99.

2000 La Delegación Provincial de Educación y Ciencia de la Junta de Andalucía en Málaga presenta el *Plan Provincial de Bibliotecas Escolares*.

El Principado de Asturias, dentro del programa *Asturias, espacio educativo*, crea el Plan de actuación de Bibliotecas Escolares.

2001 *I Jornadas de Bibliotecas Escolares de Asturias*, celebradas en Oviedo y organizadas por la Consejería de Educación y Cultura del gobierno asturiano.

El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte presenta el *Plan de Fomento de la Lectura* (2001-2004).

Se publican los resultados del *Estudio de las bibliotecas escolares de Aragón*, realizado por Mariano Coronas durante el curso 2000-01.

José A. Gómez Hernández y A. Valera Espín publican los resultados de un *Estudio sobre las bibliotecas escolares de la región de Murcia*, realizado a petición de la Consejería de Educación y Universidades.

2002 *II Jornades de Biblioteques Escolars*, celebradas en Cornellá de Llobregat (Barcelona), organizadas por el Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya.

Jornadas de reflexión desde las Bibliotecas Escolares y Públicas: 25 años de animación a la lectura, celebradas en Guadalajara. Organizadas por la Consejería de Educación y Cultura de Castilla-La Mancha y el Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara.

Se promulga la **Ley Foral que regula el sistema bibliotecario de Navarra**, donde se recoge expresamente la creación de bibliotecas escolares en todos los centros educativos (aún sin desarrollar).

Aparece la revista electrónica **@bareque**, publicada por el Centro de Profesores y Recursos de Oviedo.

Dentro del Plan de Fomento de la Lectura, se pone en servicio la sede web SOL (Servicio de Orientación de Lectura), promovida por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, y diseñada por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

Se celebra en Madrid el **Seminario Bibliotecas Escolares y Calidad de la Educación**, organizado por ANELE (Asociación Nacional de Editores de Libros y Material de Enseñanza) y patrocinado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

En el libro **La Biblioteca Escolar como recurso educativo**, se presenta un CD-ROM que incluye un **Estudio del estado de las bibliotecas escolares de Asturias**, realizado durante el curso 2000-01.

Se publican los resultados de un **Estudio sobre las bibliotecas escolares del País Vasco**, encargado por los Departamentos de Cultura y Educación a A. Arregui Barandiarán.

2003 **II Jornadas de Bibliotecas Escolares de Asturias**, celebradas en Oviedo y organizadas por la Consejería de Educación y Cultura del gobierno asturiano.

I Jornadas de Bibliotecas Escolares de Cantabria, celebradas en Torrelavega y organizadas por la Consejería de Educación y Cultura del gobierno cántabro.

El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte pone en servicio la sede web **Leer te da más** (planlectura.es), actuación enmarcada en el Plan de Fomento de la Lectura.

La Consejería de Educación y Juventud de Cantabria pone en marcha el **Plan de Educación y Bibliotecas**.

La Consejería de Educación y Cultura de la región de Murcia inicia el **Plan de Bibliotecas Escolares**.

Durante el curso 2003-04 la Consejería de Educación y Ciencia de Castilla-La Mancha, en colaboración con la Universidad de Alcalá, realiza un **Estudio de las bibliotecas escolares** de esta comunidad, bajo la dirección de Virginia Ortiz-Repiso y José A. Camacho Espinosa.


2004 **II Jornadas de Bibliotecas Escolares de Cantabria**, celebradas en Torrelavega, con el título "La biblioteca escolar como agente de innovación y cambio".

Se celebra en Madrid el seminario **Las Bibliotecas Escolares en el Nuevo Horizonte de la Educación**, organizado por ANELE (Asociación Nacional de Editores de Libros y Material de Enseñanza) y patrocinado por los Ministerios de Cultura y Educación y Ciencia.

2005 **III Jornades de Biblioteques Escolars**, celebradas en el Prat de Llobregat (Barcelona), organizadas por el Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya.

III Jornadas de Bibliotecas Escolares de Asturias, celebradas en Avilés y organizadas por la Consejería de Educación y Cultura del gobierno asturiano.

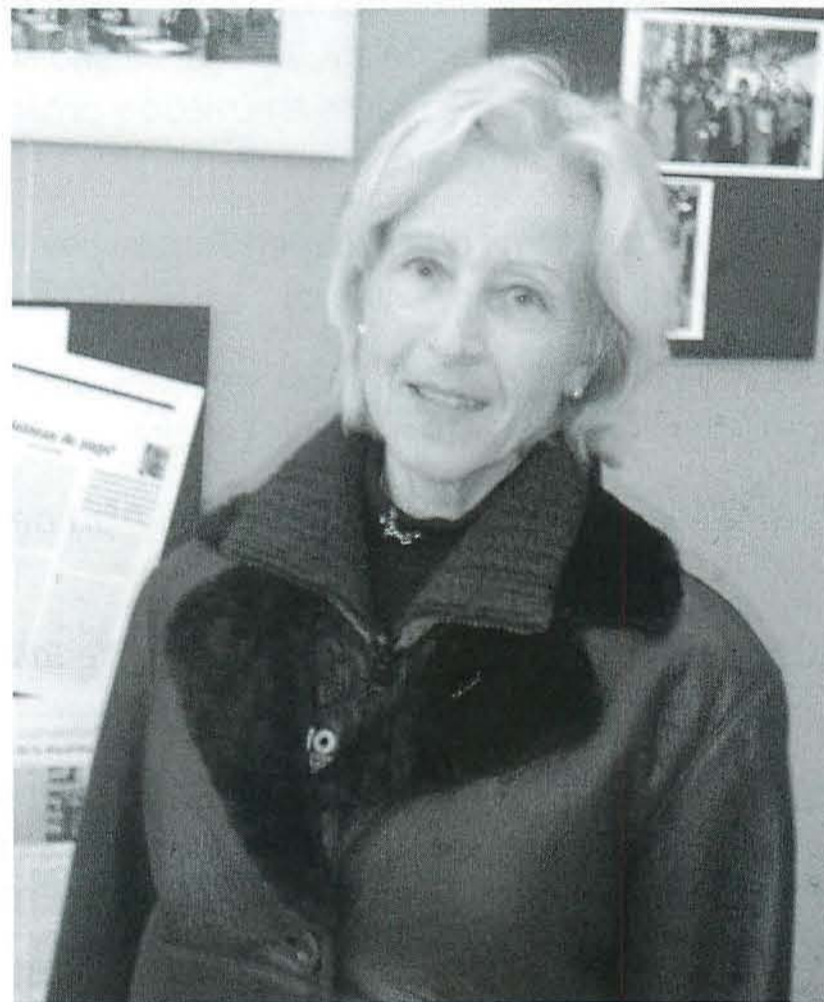
I Jornadas de Bibliotecas Escolares de Extremadura, celebradas en Don Benito y organizadas por la Consejería de Educación, dentro del II Salón de la Educación y las Nuevas Tecnologías.

Las Fundaciones IDEA y Germán Sánchez Ruipérez llevan a cabo un **Estudio de las bibliotecas escolares españolas**. 

Françoise Danset

Directora de biblioteca y ex-Presidenta de la Asociación de Bibliotecarios Franceses (ABF)

Françoise Danset cuenta con una larga trayectoria como bibliotecaria. Responsable para la lectura pública en la Biblioteca Méjanes de Aix-en-Provence, dirigió durante diez años la Biblioteca Pública de Cergy Pontoise y fue comisionada para el desarrollo de la lectura pública en la Dirección del Libro y la Lectura y en el Consejo General del departamento de Val d'Oise, cuya biblioteca también dirigió. Actualmente es directora de la Biblioteca Departamental de Préstamo des Bouches-du Rhône, sita en Marsella. También ha sido activa



participante en el movimiento asociativo bibliotecario: presidenta, en su momento, de la Asociación de Bibliotecarios Franceses (ABF), miembro del comité ejecutivo de EBLIDA y de la sección de Bibliotecas Públicas de IFLA, es en la actualidad responsable de la comisión de cooperación y desarrollo de la ABF. Es autora, junto con Martine Blanc-Montmayeur, de un libro editado en 1984 que ha merecido sucesivas ediciones y traducciones: *Choix de vedettes matières à l'intention des bibliothèques* (Paris: Cercle de la Librairie).

Esta última década se ha distinguido por ser una de las más firmes oponentes al establecimiento de distintos cánones en las bibliotecas francesas. Un ejemplo de ello es el reciente artículo *La directive sur le droit d'auteur et les droits voisins: un combat nécessaire* en el *Bulletin des Bibliothèques de France* (bbf.enssib.fr/bbf/html/2004_49_6/2004-6-p36-danset.xml.asp). La entrevista se realizó tras su intervención en las *II Jornadas contra el Préstamo de Pago en Bibliotecas* (Madrid, 1-2 marzo 2005).

En su intervención en las *II Jornadas contra el Préstamo de Pago en Bibliotecas* usted ha señalado que los bibliotecarios franceses, en el debate sobre el canon por préstamo público (1), no tuvieron éxito en transmitir la idea sobre la misión de la biblioteca en la sociedad. ¿Dónde estuvo la dificultad para trasladar esa idea?

La idea que no tuvimos éxito en transmitir es que prestando libros hacemos un trabajo de difusión, trabajo que es bueno para los autores y editores. Si exceptuamos el caso de algunos autores que son muy conocidos y que finalmente no tienen la necesidad de ser presentados, difundidos, desde la biblioteca, hay, sin embargo, muchos autores que sin las

bibliotecas serían poco conocidos, poco leídos, poco conservada su obra, que nunca llegarían a convertirse en autores de referencia y, en particular, estamos convencidos de que sin bibliotecas públicas la edición del libro infantil y juvenil no habría podido alcanzar tal amplitud, tal desarrollo, como el conseguido en estos últimos años. Eso era lo que queríamos que se reconociera a la biblioteca pública.

Los estudios que intentan analizar compras y préstamos sabemos que son muy difíciles de realizar, pero los estudios de tal tipo que se han hecho prueban casi siempre que son frecuentemente las mismas personas quienes acuden a las bibliotecas y quienes compran libros. Y que, en consecuencia, se da un proceso de complementariedad entre préstamo y compra. Y este mismo proceso se observa hoy entre la compra de discos y el uso de las redes P2P. Pero no conseguimos que autores y editores admitieran esto, y lo lamentamos.

También en su intervención ha señalado que la directiva europea sobre determinados aspectos del derecho de autor y los derechos conexos en la sociedad de la información (2) es todavía más inquietante para las bibliotecas que la directiva sobre el derecho de préstamo.

Sí, es más inquietante porque con la cuestión del derecho de préstamo hay una remuneración que va a ser descontada; en el caso francés la mitad de esa cantidad provendrá del poder de compra de la biblioteca y la otra mitad del presupuesto del Ministerio de Cultura. Pero una vez pagada esa suma de dinero puede continuarse comprando y prestando libros. Con la directiva sobre determinados aspectos del derecho de autor y los derechos conexos en la sociedad de la información se instala un bloqueo, es decir, *a priori* no se tiene el derecho de copiar o comunicar un documento que está en línea. En consecuencia, no es una cuestión sólo de abonar un dinero por un derecho, sino que hay que negociar, discutir ese derecho que es limitado en el tiempo, en el número de accesos y, en particular, que impide totalmente toda conservación del

documento, ya que para conservar un documento en línea hay que copiarlo y, a partir del momento que no existe ese derecho de copia, no se podrá conservar nada. Y esta es una de las misiones fundamentales de la biblioteca: la conservación de documentos. A la biblioteca se le quita este derecho.

“Hay muchos autores que sin las bibliotecas serían poco conocidos, poco leídos, poco conservada su obra, que nunca llegarían a convertirse en autores de referencia y, en particular, estamos convencidos que sin bibliotecas públicas la edición del libro infantil y juvenil no habría podido alcanzar tal amplitud”

Usted señala la necesidad de que la biblioteca, en este y otros casos, cuente con aliados en la sociedad. ¿Cómo conseguirlos?

Es un movimiento que ya está en marcha, como se observa con el caso de los investigadores. Se sienten en sus trabajos, en sus investigaciones, en el mismo acceso a la información, con este maltrato de la edición científica en línea, que está en manos de casi un solo monopolio. Los investigadores ya están implantando una especie de cortafuegos, están trabajando sobre el software libre, sobre el autoarchivo, buscan liberarse de este yugo de la edición científica. Es, por lo tanto, el mismo combate. Sabemos muy bien que ellos tienen necesidad de tener un acceso a la información que sea fácil, frecuente, libre, amplio y también tienen la necesidad de publicar sin esas limitaciones que impone la edición científica.

También mencionaba usted entre los posibles aliados a las organizaciones de consumidores, de discapacitados...

A partir del momento que defendemos el libre acceso a la información defendemos el derecho del usuario. Un

usuario que es cualquier ciudadano del mundo. Las organizaciones de consumidores representan muy bien a esa población que es el gran público de una biblioteca. Los investigadores, que antes mencionábamos, son capaces de movilizarse y expresarse, pero el gran público puede hacerlo a través de esas organizaciones de consumidores.

No solamente debemos oponernos a lo que está sucediendo, sino que debemos trabajar por la constitución de un verdadero derecho del usuario, finalmente, un derecho del ciudadano, que le proporcione un acceso al conocimiento, lo que, por cierto, ya está recogido en la Declaración Universal de los Derechos del Hombre. El derecho a la instrucción, a la educación, hay que prolongarlo por medio de ese derecho al conocimiento y a la cultura.

“No solamente debemos oponernos a lo que está sucediendo, sino que debemos trabajar por la constitución de un verdadero derecho del usuario, finalmente, un derecho del ciudadano, que le proporcione un acceso al conocimiento, lo que, por cierto, ya está recogido en la Declaración Universal de los Derechos del Hombre”

En un reciente artículo del *Bulletin des Bibliothèques de France* (3) se señalaba que en diez años el número de préstamos de las bibliotecas públicas inglesas ha descendido en algo más de 150 millones. Parece algo bastante inquietante. ¿Cómo ve usted el grado de salud de las bibliotecas públicas francesas? ¿Cuál es la tendencia?

Respecto a las bibliotecas inglesas, en efecto, ha habido un fenómeno prolongado de presupuestos muy bajos. También está el hecho ya mundial de que con un ordenador conectado a Internet muchos crean que ya no vale la pena desplazarse hasta la biblioteca. En los últimos diez años en Francia todavía ha habido una expansión de la lectura pública, en

particular porque se han construido grandes y hermosas bibliotecas. Un ejemplo es Marsella donde existía un retraso grandísimo, donde no más del 10% de su población estaba inscrita en una biblioteca. Por el contrario, a nivel nacional nos encontramos con un cierto estancamiento de la frecuentación, es decir, del número de ciudadanos inscritos en una biblioteca, incluso con un ligero descenso. Sin embargo, el número de préstamos no disminuye, permanece más o menos constante.

En mi trabajo diario me ocupo de un sector que es el de las pequeñas bibliotecas enclavadas en el medio rural. Ahí estamos en un ligero aumento porque siguen construyéndose bibliotecas en pequeños pueblos. Pero hay que estar, como bibliotecarios, atentos a esa tendencia que comienza a esbozarse de que cada vez menos personas tienden a acudir a la biblioteca. Esta tendencia muy probablemente va a aumentar. Es algo inquietante puesto que en el acceso a Internet desde la biblioteca hay un trabajo de los bibliotecarios de búsqueda de direcciones, de su indización, de clasificación de documentos, etcétera, un trabajo técnico que desaparece cuando uno está solo frente a su ordenador, perdiendo tiempo ante un montón de documentos, sin más ayuda que un motor de búsqueda. Eso es una pérdida. ¿Cómo van a hacer las bibliotecas para intentar salvaguardar este aspecto de sus misiones? No lo sé.

¿Ustedes desde la Biblioteca Departamental de Préstamo trabajan con las bibliotecas de los centros educativos?

Tenemos relaciones con los Centros de Documentación e Información (CDI) de enseñanza secundaria. A estos centros educativos, aunque tengan buenas bibliotecas en general, aportamos un complemento: préstamos, exposiciones, más libros, montamos conjuntamente actividades de animación, se presentan autores en sus bibliotecas... Se hace un buen trabajo. Nosotros, a otro nivel, trabajamos con escuelas de enseñanza primaria, con guarderías, con hogares del jubilado y residencias de ancianos. Les


suministramos documentos y toda la información técnica y formación profesional para mantener y dinamizar esos fondos. Las redes de colaboración me parece que están establecidas y funcionan bastante bien. Mi lamento es que no lleguemos a todos los lugares, por ejemplo a las bibliotecas de las cárceles.

Creo que todo ese sector de los CDI funciona bastante bien. En la mayor parte de los centros de enseñanza secundaria el CDI se ha convertido en un lugar central,

"Tenemos un gran trabajo por realizar, un verdadero trabajo pedagógico, con los cargos electos, con los legisladores"

frecuentado por alumnos y profesores.

Regresamos al tema con el que comenzábamos esta conversación. Usted forma parte de la Interasociación de Archiveros, Bibliotecarios y Documentalistas (4). En su opinión, ¿el mundo de los bibliotecarios públicos se siente preocupado por los debates sobre la Propiedad Intelectual o todavía se ve como algo lejano?

En este momento ya todos se sienten preocupados. Muchas veces los bibliotecarios universitarios y escolares no han reaccionado, pues consideraban que era un debate que sólo afectaba a sus autoridades de tutela, sea el rector o el ministro de Educación. Pero todos tenemos que reaccionar, difundir información, intentar explicar la situación. Tenemos un gran trabajo por realizar, un verdadero trabajo pedagógico, con los cargos electos, con los legisladores. No es una cuestión que surja del mero capricho de los bibliotecarios, ni es un asunto de defensa corporativista: es un verdadero reto social. 

Ramón Salaberria

Notas

- (1) Véase: SALABERRIA, R.: "Todo por la pasta: 288 autores franceses, contra el préstamo gratuito de sus libros en las bibliotecas". *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, n. 112, mayo 2000, pp. 4-12.
- (2) Directiva 2001/29/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 22 de mayo de 2001 relativa a la armonización de determinados aspectos de los derechos de autor y derechos afines a los derechos de autor en la sociedad de la información. (europa.eu.int/eur-lex/es/consleg/main/2001/es_2001_L0029_index.html)
- (3) GABEL, G.U.: "Les 25 ans du droit de prêt au Royaume-Uni". En: *Bulletin des Bibliothèques de France*, n. 5, 2004.
- (4) La Interassociation archivistes, bibliothécaires et documentalistes, es un organismo creado para coordinar las acciones de un conjunto de asociaciones francesas en relación con los supuestos derechos derivados de la Propiedad Intelectual. Reúne a las siguientes entidades: la Association des archivistes de France (AAF), la Association des bibliothécaires français (ABF), la Association des directeurs de bibliothèques départementales de prêt (ADB DP), la Association des directeurs des bibliothèques municipales et intercommunales de grandes villes (ADBGV), la Association des directeurs et personnels de direction des bibliothèques universitaires (ADBU), la Association des professionnels de l'information et de la documentation (ADBS), la Association internationale des bibliothèques, archives et centres de documentation musicaux (AIBM-groupe français), la Association pour la diffusion des documents numériques en bibliothèques (ADDNB) y la Fédération française pour la coopération des bibliothèques, des métiers du livre et de la documentation (FFCB).



EDICIONES MORATA, S. L.
Mejía Lequerica, 12
Teléf. 91 448 09 26
28004 MADRID

NOVEDADES:



M. Clemente Linuesa
Lectura y cultura escrita
128 págs.
P.V.P.: 6,50 euros



J. A. Beane
La integración del currículum
152 págs.
P.V.P.: 16,80 euros



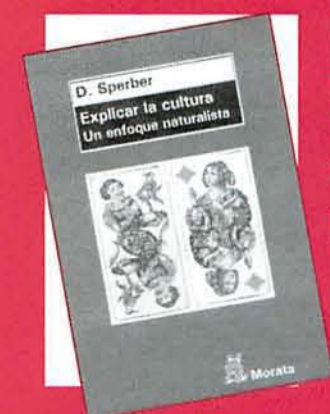
J. Gross
Necesidades educativas especiales en educación primaria
344 págs.
P.V.P.: 22,90 euros



J. Gimeno Sacristán
La educación que aún es posible
184 págs.
P.V.P.: 16,70 euros



J. L. Kincheloe
Sh. R. Steinberg
L. E. Villaverde (Comps.)
Repensar la inteligencia
240 págs.
P.V.P.: 20,90 euros



D. Sperber
Explicar la cultura
Un enfoque naturalista
164 págs.
P.V.P.: 17,10 euros

morata@edmorata.es - www.edmorata.es

El libro y la lectura en el cartel soviético

Alfonso González Quesada
Facultad de Ciencias de la
Comunicación de la Universi-
dad Autónoma de Barcelona

Es posible leer la historia de la desaparecida Unión Soviética a través de su cartelismo político, porque no existe otro país en el que el cartel se haya empleado tan intensamente, en ámbitos tan dispares y de forma tan prolongada en el tiempo como en la URSS. El acceso a la información, la universalización de la educación y el disfrute de la cultura constituyen principios esenciales de la sociedad de masas que se consolidó a lo largo del siglo XX. En el terreno simbólico, el libro ha contribuido a sintetizar esos tres derechos del ser humano. Pero en el contexto de la propaganda soviética las imágenes del libro y la lectura han sido elementos compositivos que han ido más allá de esa triple significación. Al conocimiento de los múltiples valores y usos que han tenido ambos referentes simbólicos en el cartel soviético se ha dedicado este breve trabajo.

El libro liberador

Durante los casi tres años de guerra civil que siguieron a la toma del poder por los bolcheviques, la propaganda, basada fundamentalmente en el cartel y la prensa, fue dando cuenta de las prioridades del régimen: consolidar su base política y asegurar su continuidad mediante la victoria militar. Concluida la contienda, el desarrollo económico y la transformación social constituyeron los nuevos objetivos y fueron los temas

recurrentes del cartel político. El afán por elevar el nivel cultural de las masas era un imperativo del nuevo gobierno. Lenin afirmaba que para participar en la revolución era necesario estudiar, asimilar todos los conocimientos acumulados por la humanidad. Sólo sobre esa base se podría transformar la sociedad y alcanzar el nivel de la cultura socialista. Pero la herencia que encontraron los bolcheviques no presagiaba éxitos inmediatos. Sólo el 20% de la población en edad escolar recibía formación. La situación material de las escuelas era precaria y el número de maestros insuficiente. En su conjunto, el sistema educativo no servía para los fines de transformación social que se perseguían. Se carecía de libros de texto

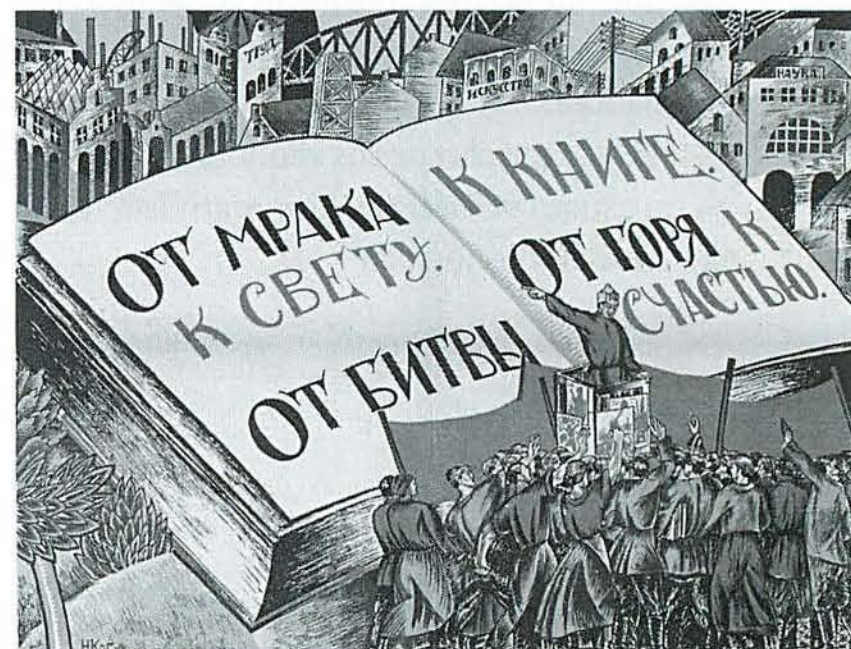


Imagen 1

acordes con los nuevos valores e ideales. Tampoco las bibliotecas disponían de colecciones adecuadas. Y por si fuera poco, a todo ello se añadía el obstáculo colosal del analfabetismo. Tres cuartas partes de la población no sabían leer ni escribir.

El primer gobierno revolucionario creó el Comisariado del Pueblo para la Instrucción con la misión de reorganizar el sistema educativo, preservar el patrimonio artístico, dinamizar la vida cultural y erradicar el analfabetismo. El poder, consciente de que un pueblo esclavo de la ignorancia nunca podría edificar una sociedad libre, consideró la alfabetización un requisito indispensable para la emancipación tanto individual como colectiva. En 1918 se puso en marcha una campaña para combatir el analfabetismo. El entusiasmo con que se llevó a cabo no se reflejó en sus logros. La meta de celebrar el décimo aniversario de la Revolución con el anuncio de la plena alfabetización no se alcanzó. Para ello se tuvo que esperar a la campaña que se hizo durante los años treinta en conexión con los primeros planes quinquenales, cuando la alfabetización se ligó al desarrollo industrial y económico.

La iconografía, impregnada del fervor revolucionario, hizo del libro y la lectura los símbolos de la lucha contra el analfabetismo, el oscurantismo y los atavismos religiosos. Centró su atención en aquellos grupos con los índices más elevados de analfabetismo: mujeres, campesinos y habitantes de las repúblicas centroasiáticas. El libro inundó literalmente el cartel. Las escenas en las que se reparte en grandes cantidades, o se amontona al alcance de todos sugieren abundancia y accesibilidad. Su protagonismo se refuerza con referencias a libros gigantes como en *De la oscuridad a la luz, de la batalla a los libros, de la tristeza a la alegría* (imagen 1). A pesar del enorme volumen de composiciones en las que se recurre al libro, todas suelen hablar de su poder liberador aunque la retórica visual difiera. En unos casos leer proporciona la luz del conocimiento que deshace las tinieblas de la ignorancia, como expone la obra de Simanov de 1921 *Larga vida a luz que oculta la oscuridad* (imagen 2). En otros, desata la venda que mantenía a los hombres en la ceguera del analfabetismo. En *El conocimiento romperá las cadenas de la esclavi-*



Imagen 2

tud de Radakov llega al extremo de garantizar la conquista de la libertad (imagen 3).

El libro, capacitador profesional

Hasta los primeros años de la década de los treinta la referencia visual al libro y la lectura también estuvo asociada a las campañas en pro de la capacitación profesional de los trabajadores. Ante la escasez de técnicos y obreros cualificados para acometer la reconstrucción del país en todos sus frentes, la formación se convirtió en un impera-

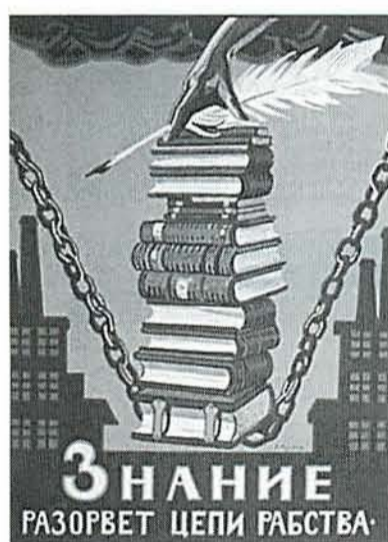


Imagen 3



Imagen 4

posibilidad de adquirir la educación técnica y administrativa que le garantizase el control de empresas, granjas colectivas y complejos industriales. En esa dirección se impulsaron diversas iniciativas. Aumentó el número de centros escolares y de universidades obreras. El sistema bibliotecario fue reorganizado y las bibliotecas, dotadas adecuadamente, dejaron de ser ajenas a la mayoría de la población, contribuyendo a



Imagen 5



Imagen 6

saciar el hambre de conocimiento en un momento de confianza en la dimensión transformadora del saber y la cultura. La propaganda se encargó de fomentar la instrucción extraescolar y la capacitación técnica de obreros y campesinos. Sin duda, la medida más decisiva fue el establecimiento de una estrecha relación entre la enseñanza, el trabajo productivo y las necesidades materiales de la sociedad. Con el primer plan quinquenal puesto en marcha en 1929, la URSS era el escenario de un experimento sin precedentes. Por primera vez en la historia de la educación contemporánea el desarrollo educativo se ponía al servicio de la planificación económica para proporcionar

las personas con los conocimientos y las habilidades que el Estado requería.

Si en una etapa inicial de la Revolución el libro fue símbolo de emancipación y de reconquista de la dignidad individual, posteriormente su referencia adoptó un enfoque, si cabe, más utilitarista. Las alusiones a la lectura como acto lúdico y de recreación desaparecieron. No es ya en la intimidad del hogar donde se lee, sino en el espacio propio de la actividad productiva. El libro frecuente talleres, cadenas de montaje, cuarteles, cooperativas agrícolas, incluso se hojea junto al tractor (imagen 4), porque es la herramienta que asegura el perfeccionamiento profesional y colabora en la consecución de los objetivos de producción. Trabajadores de ambos sexos y de cualquier edad aparecen aplicados a su lectura. En otros casos, lo muestran entusiastas, porque leer forma parte de su quehacer habitual. Constituye un acto de responsabilidad, de compromiso con el fortalecimiento de los valores revolucionarios.

El libro entra en el hogar

El esfuerzo de la industria editorial y los frutos de la campaña de alfabetización dibujaron en la segunda mitad de los años veinte un panorama muy distinto al anterior a la Revolución: había muchas más publicaciones al alcance de un mayor número de lectores. La extensión social de la lectura hizo del libro y la prensa productos de consumo masivo, y el cartel reflejó esta nueva situación de dos maneras distintas. Una de ellas mediante la publicidad comercial. Las editoras del Estado se sirvieron del cartel para animar a la compra de libros y a la suscripción de un sinfín de diarios, semanarios y revistas sectoriales. En la otra, integró el libro en el ideal del hogar soviético. *Cada campesino y granjero ahora tiene la posibilidad de vivir de manera digna* es una obra de 1934 (imagen 5). Muestra una familia feliz disfrutando de los logros que el régimen ha puesto al alcance del ciudadano común. La electricidad ha hecho su vida más fácil y cómoda. La cultura, representada por la música y una pequeña biblioteca de uso doméstico, es un bien accesible. Un repaso a los títulos de la biblioteca demuestra que no se han escogido al azar: manuales técnicos, una novela de Gorki y textos de

Lenin y Stalin constituyen la tríada formación-recreación-ideología; el canon bibliográfico de los hombres y mujeres que afrontarán la etapa más dura del estalinismo.

El libro como símbolo de la legalidad socialista

La propaganda estalinista revistió el libro con nuevos significados. En 1936 se promulgó la tercera constitución soviética desde 1918. Fue presentada como la legislación social más avanzada del mundo, un referente legal que atrajo las simpatías de las democracias de Europa y América, recelosas ante la amenaza del fascismo alemán. Curiosamente su promulgación coincidió con el primero de los procesos de Moscú que permitieron a Stalin eliminar a la vieja guardia revolucionaria. Un triunfo político reflejado en el orden constituyente, que tuvo su correlato en la imaginería del cartel en obras como la de Ioffe de 1946, *Gloria al gran Stalin creador de la Constitución de la URSS* (imagen 6), donde el libro encarna la legalidad estalinista. La Constitución de 1936 fue la Constitución de Stalin. Cuarenta años después, otro triunfo político condujo a la redacción de un nuevo texto constitucional. Los Acuerdos de Helsinki de 1975 habían reconocido la división de Europa y la esfera de influencia soviética en el continente. Una oportunidad que aprovechó Breznev para promulgar la Carta Magna de 1977 y pedir a sus aliados europeos que siguieran el ejemplo para dar visos de legalidad a sus regímenes políticos. En *7 de Octubre, Día de la Constitución de la URSS* de Charukhin (imagen 7), un libro colosal ocupa el centro de la composición para simbolizar el valor del texto constitucional como garante del desarrollo integral del país.

El libro en guerra

En los períodos de conflictividad social o de guerra, los ejemplos en los que se ha recurrido a la imagen del libro como arma ideológica o de confrontación han sido escasos. En los años veinte, en plena campaña contra el *kulak*, se tiene constancia de algún ejemplo, como el que presenta a un campesino pobre blandiendo un libro con el que amenaza de golpear a un terrateniente. Pero



Imagen 7

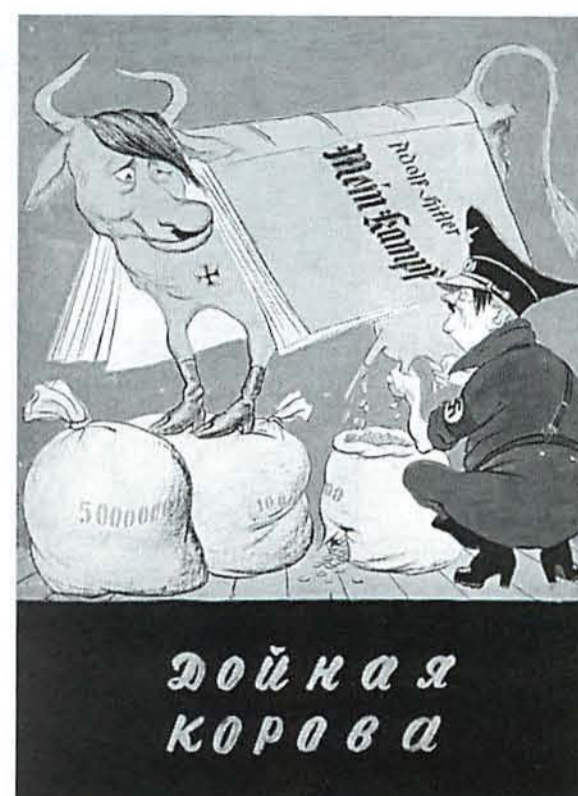


Imagen 8

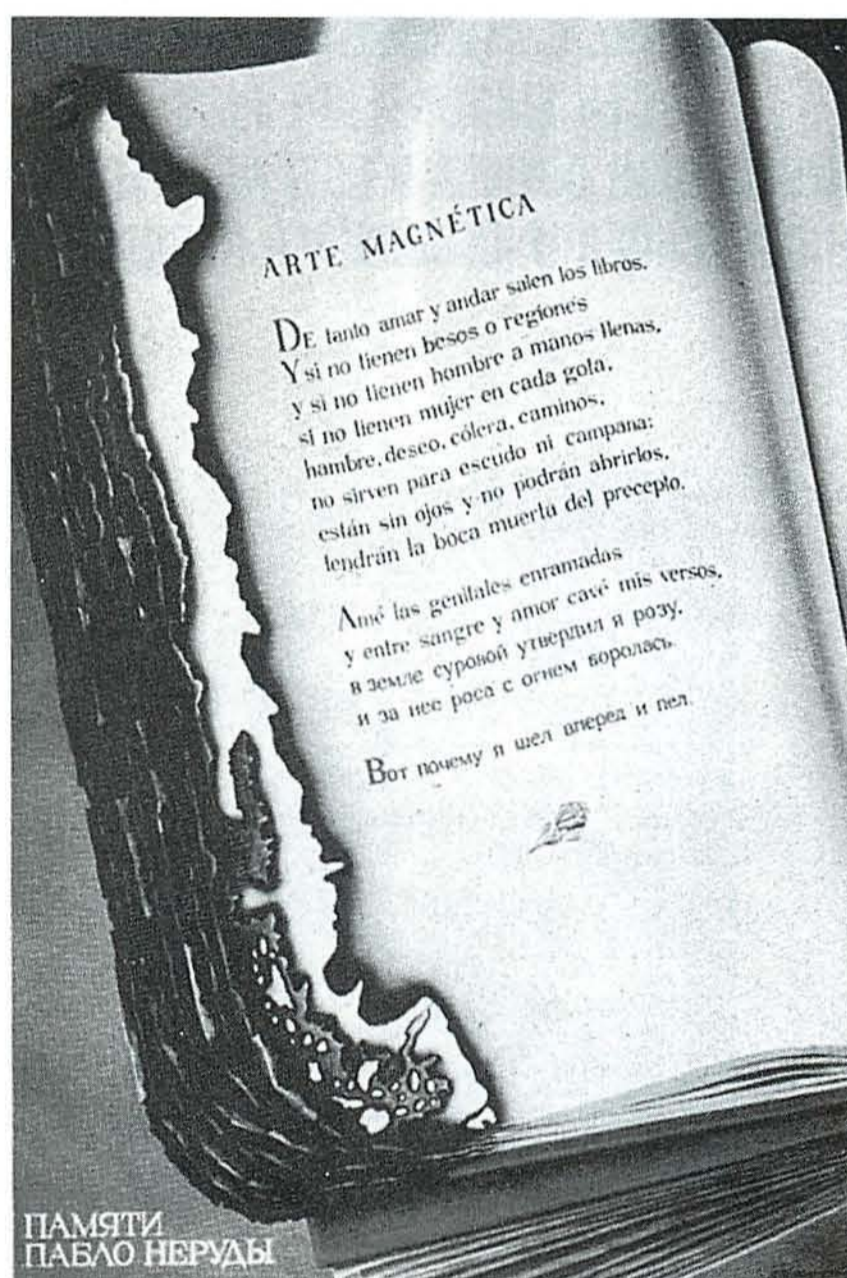


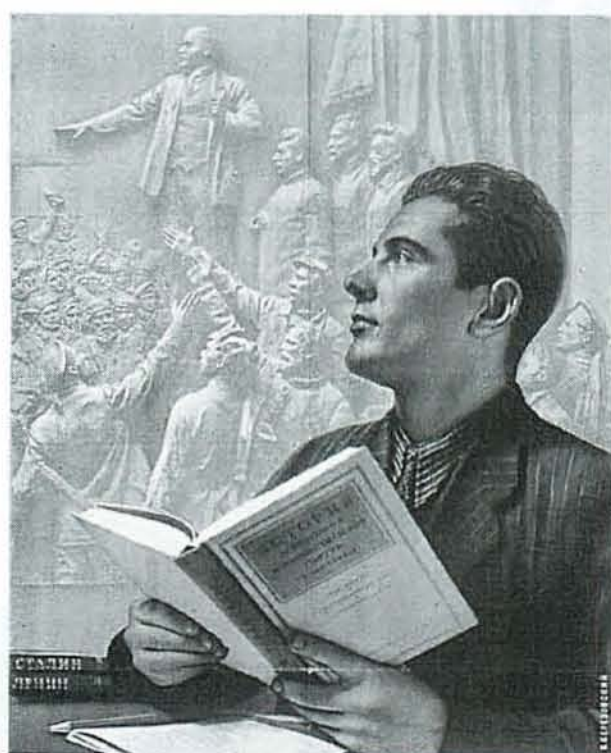
Imagen 9

el papel que más ha desempeñado el libro en tiempos de guerra ha sido el de víctima, tanto en el terreno real como simbólico. La destrucción de libros que los nazis pusieron en marcha en 1933 en Alemania fue el preámbulo del 'bibliocausto' que se extendió a los países que luego ocuparon durante la guerra. La URSS se llevó, sin duda, la peor parte. Allí los nazis destruyeron alrededor de 80 mil escuelas, más de 300 centros de



**ПУСТЬ ЖИВЁТ И КРЕПНЕТ
НЕРУШИМАЯ ДРУЖБА И СОТРУДНИЧЕСТВО
СОВЕТСКОГО И КИТАЙСКОГО НАРОДОВ!**

Imagen 10



**ИЗУЧАЙТЕ ВЕЛИКИЙ ПУТЬ
ПАРТИИ ЛЕНИНА-СТАЛИНА!**

Imagen 11

enseñanza superior y quemaron un número similar de bibliotecas. No es casual que la propaganda resaltase el comportamiento bestial del enemigo alemán para deshumanizarlo a los ojos del pueblo soviético. *El fascismo, enemigo de la cultura* es el título de una obra de 1937 que muestra al adalid de la barbarie nazi: un ser de apariencia simiesca, hacha en mano y chistera, avan-

zando en su camino de destrucción por entre un montón de libros abiertos que pisotea.

El grupo de dibujantes Kukriniksy destacó en el empleo de la caricatura a la hora de ridiculizar la figura de Hitler y los jefes de su régimen. En *Una vaca lechera* de 1942 la mofa del líder nazi se hizo a través de la alusión, no exenta de sarcasmo, a su obra *Mein Kampf* (imagen 8).

En recuerdo de Pablo Neruda (imagen 9) no sólo se evoca la desaparición del poeta, sino especialmente el trance en que se produjo su muerte, apenas dos semanas después del golpe que acabó con la democracia chilena y la vida del presidente Salvador Allende. 'Arte magnética' es el título de la composición más emblemática de su poemario *Memorial de Isla Negra* que ilustra este cartel de 1978. El libro ha escapado de las llamas que lo devoraban para dar un testimonio de horror y a la vez de esperanza. Ha sobrevivido a la represión sufrida por el pueblo chileno y sigue intacta la fuerza de su palabra.

El libro portador de ideología

Uno de los primeros ejemplos en los que el libro alude a los fundamentos ideológicos del régimen corresponde a un cartel de los años veinte que muestra a un naufrago afanándose por mantener el rumbo de su pequeña balsa en un mar proceloso. La balsa es una obra de Marx que guía al navegante en medio de la tempestad.

La desaparición de Lenin desató la lucha por la sucesión. Stalin se apropió de su herencia ideológica para hacerse con las riendas del poder. Moldeó la teoría revolucionaria de Lenin hasta reducirla a un sistema doctrinal compuesto por citas procedentes de los más diversos momentos de su obra. Como ya había hecho con su cuerpo, momificó el pensamiento de Lenin para elevarlo a la categoría de verdad revelada e inmutable. En el cartel, el leninismo se representó de una forma tan simple como efectiva: mediante un libro de color rojo con el nombre de Lenin o su efigie en la cubierta. Pese a su simplicidad aportó connotaciones muy diversas en la propaganda política. Revistió de autoridad, porque tenerlo significaba estar en posesión de la verdad; al leerlo identificaba al ciudadano política-

mente consciente; en las manos de un pionero demostraba el afán por vivir de acuerdo con la moral leninista; compartido por trabajadores de los cinco continentes habló del hermanamiento de los pueblos en su lucha contra el imperialismo. En el regazo de una mujer que sostenía la bandera soviética sugería los fundamentos ideológicos de la patria. Incluso sirvió para ilustrar la fidelidad de la revolución china a los principios del leninismo, aunque el Gran Salto Adelante de Mao demostrase lo contrario (imagen 10).

Junto a los textos de los pensadores marxistas, la *Historia del partido comunista de la URSS* constituyó uno de los pilares en la formación política e ideológica del ciudadano soviético. Las diferentes ediciones que de esta obra se sucedieron a lo largo del tiempo fueron el reflejo de la correlación de fuerzas en el seno de la organización. En la lectura de todas ellas hubo el denominador común que el cartel de Berezovsky, de 1951, *Estudia el gran camino del partido de Lenin y Stalin* (imagen 11) expuso con claridad: el partido es la vanguardia de la clase trabajadora y ha contado siempre con los líderes más capaces para guiarla en la conquista de la sociedad socialista.

La imagen del libro también ilustró los carteles que hicieron pública la planificación económica y el programa político del PCUS. No sin traumas, los planes quinquenales permitieron superar el atraso de la sociedad soviética y crear un nuevo orden económico basado en la industrialización y la colectivización de la agricultura. La propaganda no sólo contribuyó a dar a conocer los objetivos del plan, sino también a dar por hecha la lealtad de los trabajadores a las decisiones políticas que condujeran a su consecución.

Con la desestalinización las referencias visuales al ideario del régimen se concentraron en el programa político. El cartel se esforzó en presentarlo como fruto del consenso entre sociedad y partido, ajeno a cualquier autoritarismo personal y asumido como la guía que debía conducir a la edificación del comunismo (imagen 12).

El libro como memoria histórica

El símbolo del libro a la hora de hablar



Imagen 12



Imagen 13

del pasado no ha expresado un mensaje común, sino que su significación ha dependido siempre de la coyuntura política. *No bromear* (imagen 13) se publicó en 1948, cuando ya eran evidentes las tensiones de la Guerra Fría. En el cartel de Govorkov, ante lo que parece la actitud provocadora de Occidente, un soldado advierte de las consecuencias que tendría una agresión a la URSS, y lo hace sosteniendo en su mano la



Imagen 14

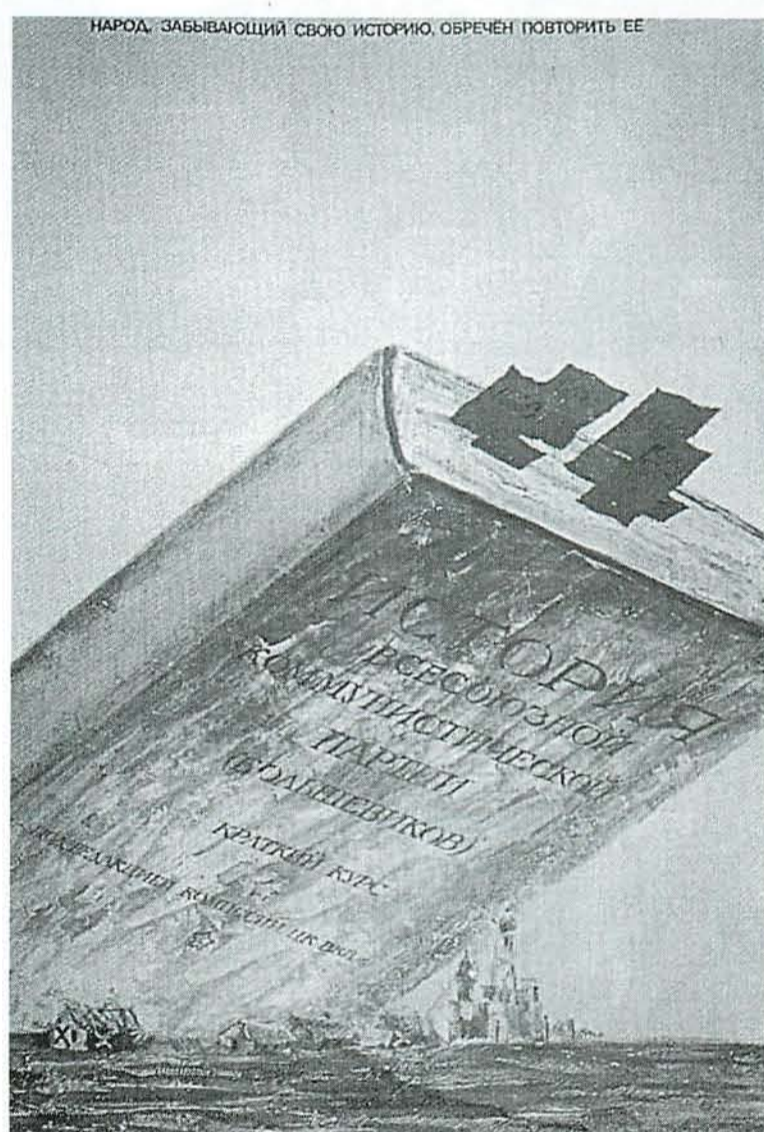


Imagen 15

reciente crónica de la victoria soviética sobre la Alemania nazi.

La referencia histórica adquiere una dimensión distinta en la celebración de otra victoria. La de la clase trabajadora, que ha pasado la página de su sometimiento al capital para erigirse en protagonista de la historia y mostrarse capaz de escribirla por sí misma (imagen 14).

En 1988, cuando Ludmila Yakovleva publica *Los pueblos que olvidan su historia están condenados a repetirla* (imagen 15),

la *perestroika* ha despertado en la sociedad soviética el interés por releer su pasado, por conocer la verdad oculta en los episodios que jalonan las páginas del libro gigantesco que está a punto de abatirse sobre una pequeña aldea para sepultarla. El libro es la *Historia del partido bolchevique* escrita por Stalin.

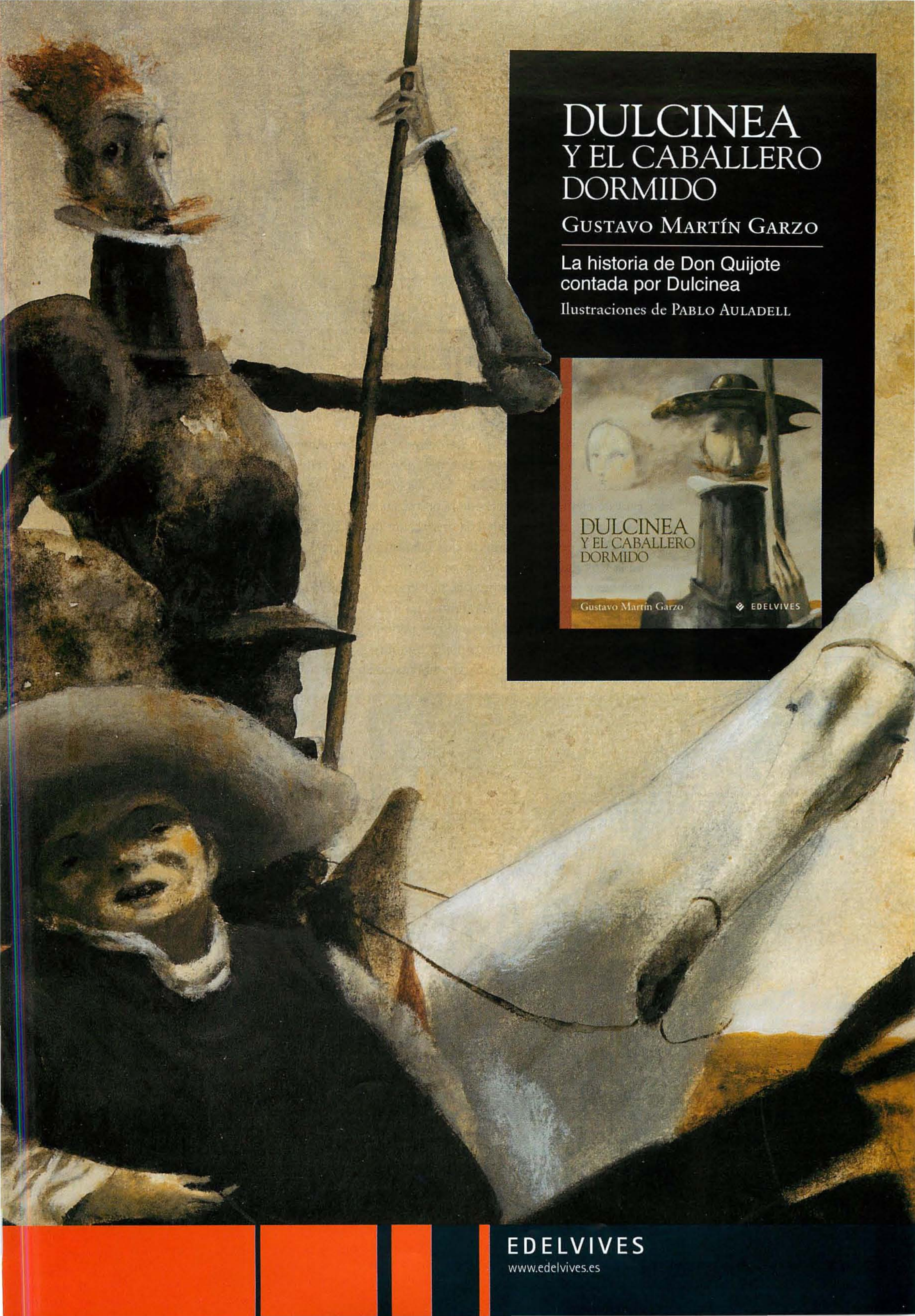
El libro como atributo personal

La referencia visual del libro se ha empleado para resaltar algunos rasgos distintivos de determinados perfiles humanos. En concreto cabría mencionar tres: el líder, el científico y la juventud.

El culto a la personalidad en el cartel político generó un discurso en el que acciones tan simples y a la vez tan propias del gobierno como leer un texto, meditarlo o redactarlo se instrumentalizaron para reforzar la dimensión intelectual del líder. En ese contexto cabría situar la presencia del libro como símbolo que engrandece la aureola de infalibilidad del estadista.

Con anterioridad a la Segunda Guerra Mundial, obreros industriales, soldados y campesinos constituían la base social del régimen que la propaganda se había encargado de resaltar. El peso adquirido por la ciencia y la tecnología en la posguerra modificó el protagonismo que técnicos y científicos habían tenido en el cartel. La visualización del libro como un elemento próximo a la tarea ejercida por estos profesionales acentuó la distancia entre su labor y las actividades productivas del resto de trabajadores, a la vez que señalaba el valor del conocimiento científico como el capital intelectual que debía contribuir al progreso social y económico (imagen 16).

A la firmeza, el dinamismo, la confianza y los rostros sonrientes que miran al futuro sin temor, el cartel añadió al arquetipo de juventud que había diseñado la imagen del libro. Simbolizó sed de conocimiento, filiación política, apego a la tradición cultural, pero sobre todo representó la herramienta para el estudio, la superación personal y el compromiso social de los jóvenes que desde la Revolución había participado en las campañas de alfabetización desarrollando una notable tarea educativa y en la prestación de otros servicios sociales y de atención fami-



DULCINEA Y EL CABALLERO DORMIDO

GUSTAVO MARTÍN GARZO

La historia de Don Quijote
contada por Dulcinea

Ilustraciones de PABLO AULADELL



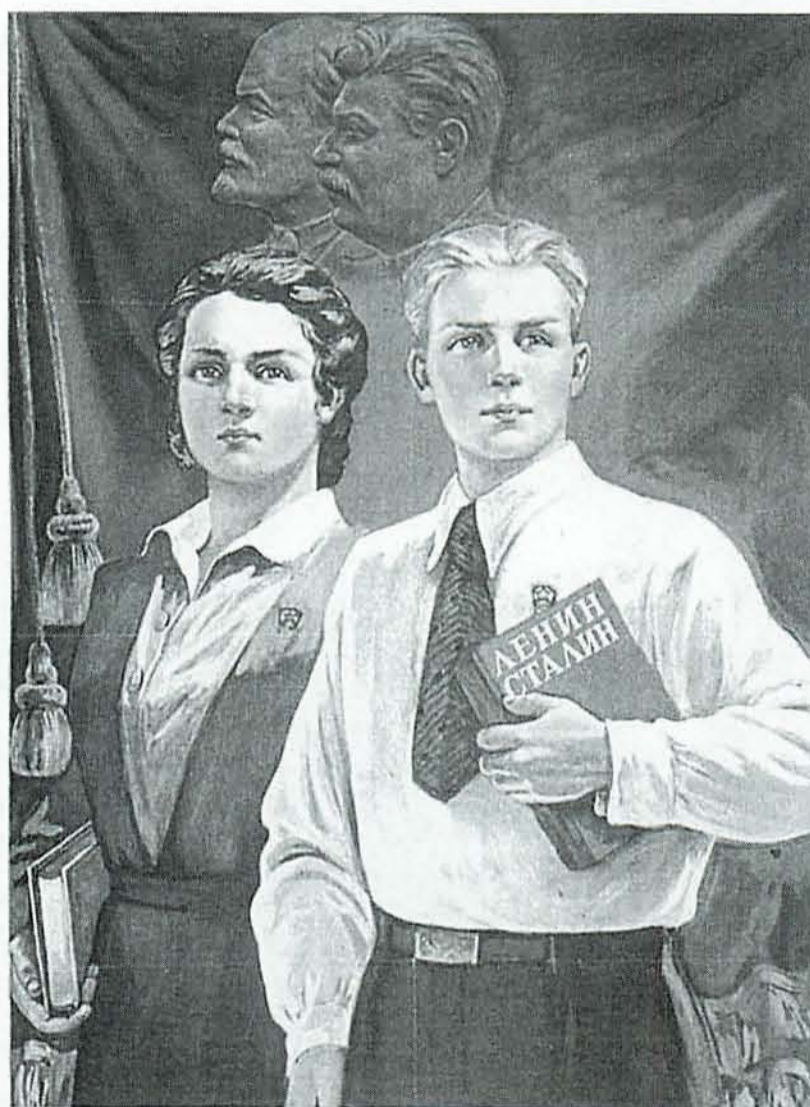
EDELVIVES

www.edelvives.es

liar (imagen 17).

¿Qué libros se leen?

Esta breve revisión en torno a los usos y valores de la imagen del libro y la lectura quedaría incompleta sin hablar de los autores que se “leen” en el cartel soviético. John Reed es el primero. En un trabajo de 1925 dedicado a la promoción de la lectura, una campesina hojea un ejemplar de *Diez días que estremecieron al mundo*, la crónica del periodista norteamericano que describe los primeros días de la Revolución de Octubre. En este ejemplo, el interés de la propaganda no va más allá de resaltar la aportación de uno de los pocos extranjeros que fue testigo de la Revolución y que tomó partido por los bolcheviques. Muy distinta es la estrategia que se trasluce en los años treinta. La libertad artística que había desatado el período revolucionario fue abortada por el estalinismo, que veía con recelo la experimentación



**МОЛОДЫЕ СТРОИТЕЛИ КОММУНИЗМА
ВПЕРЕД. К НОВЫМ УСПЕХАМ В ТРУДЕ И УЧЁБЕ**

Imagen 17



Imagen 16

vanguardista. El suicidio de Mayakovsky fue premonitorio. Poco después el partido impuso el ‘realismo socialista’ como estética oficial y comenzó la persecución implacable de los escritores díscolos. Algunos emprendieron el camino del exilio. Otros, sin tanta fortuna, acabaron en el *gulag* o frente al pelotón de ejecución. Mientras, el cartelismo contribuyó a exponer los modelos literarios y los autores de referencia del

estalinismo. Por un lado, los clásicos de la novela realista del siglo XIX, con Gogol y Nekrasov a la cabeza; por el otro, el mejor exponente del realismo socialista y el referente literario más habitual en el cartel de esta época: Maxim Gorki.

Bibliografía

- Les affiches de la Glasnost et de la Perestroika*. Moscú: Sovietski Khoudojnik; Flammarion. 131 p.
- Bonnell, Victoria E. *Iconography of power: soviet political posters under Lenin and Stalin*. Berkeley: University of California Press, 1997. 363 p.
- Diseño gráfico soviético: años 20*. Barcelona: Gustavo Gili, 1989. 144 p.
- Finková, Dagmar; Petrová, Sylva. *The militant poster: 1936-1985*. Prague: International Organization of Journalists, 1986. 145 p.
- Kukriniksi. *Po bragam mira! = Los enemigos del mundo*. Isdatelstbo: Moscú, 1982. 151 p.
- Rossiiia 20 vek: istoriia strany v plakate = Russia 20th century: history of the country in poster*. Moskva: Panorama, 1993. 239 p.
- Ukrainskii politichnii plakat = The Ukrainian political poster*. Kiev: Ukraine political literature publishers, 1981. 119 p.
- Utopia, ilusión y adaptación: arte soviético 1928-1945*. Valencia: IVAM; Generalitat Valenciana, Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, 1996. 183 p. Catálogo de la exposición celebrada en el IVAM Centre Julio González entre abril y junio de 1996.
- White, Stephn. *The Bolshevik poster*. London: Yale University Press, 1990. 152 p.

Naturaleza y magia, ¿quién dijo miedo?

Actividad “fantástica” de animación lectora

Denostadas y admiradas, temidas y repudiadas, pero sobre todo consideradas auténticas poseedoras de un saber mágico, las brujas forman parte de ese mundo fantástico que nos atrae como un poderoso imán.

No hay nada tan atractivo para los niños y los jóvenes como creer que a través de encantamientos y hechizos se puede transformar un mundo anodino o conflictivo en un lugar fantástico hecho a medida de sus sueños.

Este interés en las prácticas mágicas será el vehículo que utilizemos para introducir a los chicos en esta actividad: *La reunión anual de brujas y brujos*.

Las brujas, buenas y malas, que de todo hay, basan su poder en la fuerza de la naturaleza. Adentrándonos en sus recursos y combinando los cuatro elementos, aire, agua, tierra y fuego y con todo lo que de ellos se deriva crean sortilegios, que curan o enferman, según sean las intenciones o el carácter de las mismas.

¿Hay brujas en España?

“Confiesan que durante horas de la noche cabalgan con Diana la diosa de los paganos... y que en ciertas noches son convocadas a su Servicio”

Francis. X. King. *Historias de Brujas y Demonios*

Por supuesto que sí, a lo largo de toda la geografía española, con distintos nombres, las brujas han sobrevolado desde tiempos inmemoriales nuestro cielo montadas en sus escobas y practicando su magia. Magia que no siempre es maligna, porque aunque habitualmente asociamos a las brujas con el estereotipo de vieja fea, vestida de negro, con sombrero puntiagudo del mismo color y aviesas intenciones, lo cierto es que brujos y brujas también usan su sabiduría para sanar y ayudar.

No debemos olvidar que mucha de la mala “prensa” que tienen nuestras protagonistas se debe a la

persecución a la que fueron sometidas en el pasado y que derivaba, sin lugar a dudas, del miedo a lo desconocido e incontrolable. Un temor inusitado ante el poder que poseían para curar o enfermar, para adivinar y predecir... algo que era ajeno al resto de los humanos.

Buscamos conocer el folklore popular que nos habla de ellas:

“No hay operación extraordinaria imaginable, por extraña y difícil que se la juzgase, cuya realización no pudiese serle atribuida a una bruja: preparación de hechizos, filtros de amor y de rechazo y toda clase de ungüentos y emplastos... inducción del mal de ojo, facultad de volar... empleo de palabras de encantamiento”

Francisco J. Flores Arroyuelo. *Diccionario de supersticiones y creencias populares*

Hacer magia, todo un arte

Recoger todo tipo de plantas, flores y frutos, estudiar su uso; hervirlos juntos o separados, aplastarlos suavemente o machacarlos para extraer su jugo, o bien tomar sólo las semillas o los pétalos.

Elegir el momento adecuado para preparar la pócima: en noche de luna nueva, justo antes de cantar el gallo, o bien la media noche de un día de luna llena.

Utilizar los instrumentos perfectos: un buen caldero, piedras y varas mágicas.

Todo ello acompañado de las palabras correctas.

Tratamos de jugar con todos los mitos que envuelven el mundo de las brujas, para aprender:

- Que con una simple hierba o flor podemos hacer tisanas que alivian algún malestar, o fabricar tintes naturales (aprovechamos para mostrar libros seleccionados sobre el tema y hablamos sobre todo ello, intentando despertar la curiosidad de los chicos con preguntas, como por ejemplo para que



Los aprendices de magos preparando conjuros y pócimas

sirve una infusión de tomillo, o que es la camomila)

- La importancia de encontrar la palabra precisa en un conjuro para que “funcione”

Las rimas poéticas nos ayudarán a conseguirlo.

Hoy cada vez proliferan más los libros de magia con conjuros que nos ayudan a sortear las dificultades diarias. Abundan también magos y adivinos que por doquier se ofrecen a adivinar nuestro futuro. En los periódicos se incluyen horóscopos e incluso se editan revistas especializadas en temas mágicos, hay canales en la televisión de consultas astrológicas. Trivializar la importancia que para mucha gente tiene hoy en día la magia, sería un error, pero sería aún peor no situarla en el lugar que la corresponde: la fantasía.

Descubriendo la naturaleza: texturas, colores, olores, sabores y pócimas

Viviendo en la ciudad perdemos de vista que prácticamente todo lo que nos rodea tiene en alguna medida un origen natural, desde los productos cosméticos hasta la ropa, pasando por perfumes, joyas o los cuadernos y lápices que continuamente usamos.

Cierto es que en la actualidad todo pasa por un proceso de transformación industrial muy fuerte, pero no podemos permitir que los chicos acaben pensando que “el campo es ese lugar donde corretean los pollos crudos”, parafraseando a Julio Cortázar.

Saber que existe el árbol del jabón, cuyo fruto se utiliza en algunos países como tal en lugar del que

aquí conocemos, o descubrir, sencillamente, que fro-tando pétalos de hojas de flores de distintos colores en un papel, conseguimos formar un arco iris de color sin necesidad de utilizar rotuladores o pinturas.

Despertamos nuestros cinco sentidos para apreciar los distintos olores y sabores, a través de la creación de un libro:

- Rico en texturas: utilizando desde rugosos frutos a suaves pétalos
- En sabores: granos de café o sal, o semillas de plantas como las pipas
- En olores: mezclamos flores o hierbas aromáticas como tomillo, orégano o romero
- La vista se recreará con la explosión de colores que resultará de la mezcla
- El oído, también estará presente, pues una parte importante de la actividad será la lectura en voz alta de los conjuros, que escucharemos todos con el respeto debido

Crear conjuros como Harry Potter

Aunque nuestra reunión anual comenzó mucho antes de que empezara el fenómeno de Harry Potter, ¿por qué no utilizarlo en la actualidad como un medio para atraer al público hacia la biblioteca?

En todos los libros del famoso mago éste aparece en la escuela estudiando y esforzándose; trabajaremos la redacción y el simbolismo de las palabras y nos serviremos de su ejemplo para animarlos en su labor creativa.

Debemos dejar bien claro que como conjuros “no vale” cualquier cosa, debe estar muy bien pensado

todo. Para hacer buenos conjuros hay que practicar la rima, porque está claro que “un conjuro rimado, da mejor resultado”. Así que una parte importante de esta aventura será trabajar en lo que queremos conseguir y buscar las palabras precisas que nos ayuden a ello.

Bienvenidos a la reunión anual de brujos y brujas

El preámbulo nos ha colocado “en situación” para poder apreciar el contexto en el que desarrollamos y creamos esta actividad.

La actividad se ha realizado con éxito en dos tipos de bibliotecas, una pública, con las características multidisciplinares de sus fondos, y una biblioteca escolar que permitió desarrollar de una forma puntual su colección y motivar su utilización y difusión.

En ambos casos los usuarios presentan rasgos comunes. Siempre hemos contactado para la realización de las actividades con cursos escolares potenciando el elemento individual dentro del grupo. En esta experiencia el grupo queda reforzado en su cohesión interna, con un único producto, resultado de una elaboración conjunta *El Gran Libro de Conjuros*.

La actividad no sólo es útil para el desarrollo de puntos o centros lectores, se ha utilizado como elemento aglutinante y potenciador del hecho cultural, en varias *Semanas Culturales* de diferentes colegios. En estos casos el trabajo se centra más en la clase, con la colaboración de los distintos profesores, pudiéndose ampliar su espacio temporal y aumentando sus posibilidades con exposiciones, análisis temáticos, visitas guiadas a los diferentes museos de la naturaleza o excursiones. Usando la gran fiesta como colofón en el patio.

Objetivos

- Descubrir la tradición lírica española en relación con la fantasía y el terror a través de diversos autores.
- Eliminar algunos mitos y descubrir la “magia” como algo cercano, mientras mezclamos hojas, líquidos y sustancias y preparamos pócimas y conjuros.
- Trabajar con los elementos que la naturaleza nos proporciona para desarrollar los sentidos.
- Desarrollar su imaginación potenciando su capacidad creadora.
- Trabajar con las palabras: las rimas.

- Crear entre todos un gran libro mágico en el que manifestarán algunos de sus deseos y aspiraciones, para que permanezca en la biblioteca o en el colegio como memoria viva de la reunión.

Materiales

- Cartulinas negras para fabricar los sombreros
- Papel continuo negro para la decoración y las mesas
- Flores silvestres, hojas, frutos, todos lo que encontrarán en su paseo por el campo
- Papel absorbente (pueden servir filtros para café) para ilustrar los conjuros
- Bastoncillos de algodón o pipetas para trabajar con los líquidos
- Botes de plástico para mezclar pócimas
- Agua
- Pegamento
- Alcohol
- Folios
- Rotuladores de colores, pinturas, lapiceros, gomas

Comienza la reunión

La sala de la biblioteca está decorada con grandes pancartas, como cualquier otro congreso, que nos recuerdan que estamos celebrando una reunión anual. También algunas imágenes de brujas cuelgan por las paredes para crear el ambiente adecuado.

Los brujos y brujas, bibliotecarios y profesores estamos vestidos también para la ocasión. Intentamos que todos los invitados se den cuenta de que el evento es muy importante para nosotros y transmitirles que una vez más la biblioteca se transforma para ofrecerles una actividad divertida y sorprendente.

Convertimos a los niños y jóvenes en aprendices, provistos de hierbas, flores, frutos, alimentos, etcétera, todo objeto útil que han encontrado. Entre todos podremos contar con una variedad grande de ingredientes con los que conformar nuestros hechizos.

Las mesas cubiertas con el papel continuo negro, alrededor de las cuales se disponen los distintos grupos para trabajar:

- Primero recurrimos a la parte más lúdica, en la que con todos los elementos son aplicados sobre un filtro que absorbe el



¿Bibliotecarias o brujas?

jugo de plantas y flores, se exprimen, espachurran y pegan los ingredientes hasta conseguir una composición creando formas realmente sorprendentes. Es importante que en cada una de las mesas se encuentre un bibliotecario/animador, con el fin de ir conduciendo al grupo en el descubrimiento de todo lo que hemos expuesto anteriormente. Será el momento en el que presentemos los libros sobre plantas y aprendamos alguna de sus utilidades, además vamos a comenzar a crear el libro con texturas, olores, sabores y colores, y aunque debemos dejar que fluya su creatividad también debemos aprovechar para explicar y contar curiosidades que les inciten a consultar después la selección de libros.

- A continuación, partiendo de los ingredientes que han utilizado en la elaboración visual del conjuro y que han anotado convenientemente, tienen que transformar esas composiciones e ilustraciones en los conjuros escritos. Toca pensar y luego redactar. Nos ayudaremos de diccionarios para encontrar sinónimos o palabras adecuadas para nuestra rima. Pero primero hay que establecer muy bien las partes del conjuro:
 - Primero tienen que escribir los ingredientes, a los que pueden poner los nombres más variados, siguiendo su imaginación e inspiración.
 - Después deben establecer el método de preparación, cocción, maceración en los días de luna llena, hervir, remover, etcétera.
 - Por último el fin que persiguen con el conjuro que es la fase más libre y sugerente, la más clara y la que más nos sorprenderá.

La actividad dura aproximadamente dos horas, ya que cuanto más tiempo podamos dedicar, mejor podremos trabajar con cada uno de los aspectos, y lógicamente profundizar en ellos.

El momento álgido de la actividad, aunque el más temido también por los más tímidos, es la lectura del conjuro en público. No es necesario aclarar que no se debe forzar a nadie a hacerlo, al final por contagio suelen todos animarse.

Esta exposición colectiva debe ser muy cuidada y reforzar la autoestima en aquellos casos en los que la creación haya costado más y el resultado haya sido quizás menos vistoso; en cualquier caso el esfuerzo realizado ya nos parece un gran logro, es importante hacerlo notar durante todo el transcurso de la reunión. Buscaremos el desarrollo personal trabajando en la medida de lo posible individualmente, pero evitando generar competitividad entre ellos eliminando las comparaciones y sobre todo resaltando la importancia del trabajo de cada uno para lograr entre todos formar *El Gran libro de los Conjuros*.

Finalmente nos reuniremos para escuchar un cuento, elegido de entre la selección presentada para ofrecer en préstamo; normalmente nos inclinamos por alguno de las historias presentadas en *Cuando de noche llaman a la puerta...* de Xavier Docampo, Anaya, 1998.

Sorpresa, sorpresa...

A lo largo de todos estos años en los que hemos realizado numerosas actividades hemos constatado que los resultados obtenidos en la mayoría de los casos nos sorprenden.

La actividad se va modelando con la experiencia, adaptándose a los distintos participantes, a las características particulares de cada grupo y las necesidades de los mismos. En su desarrollo nos vimos en algún momento desbordados por la “pasión” que algunos de los chicos infundían a sus conjuros con el deseo y la expectativa de su cumplimiento.

Es un tema que desde luego hubiera sido deseable trabajar a fondo y que en un aula gracias a la continuidad del programa escolar puede desarrollarse en todas sus vertientes. Desde la situación familiar de los escolares, hasta su situación real dentro del grupo de escolares. En un momento en que el acoso entre compañeros es noticia de actualidad, podemos asegurar que en el desarrollo de esta actividad pueden aparecer sorprendentes reflejos de situaciones que sirvan de punto de partida para una reflexión conjunta.

Después de cuatro años realizando esta actividad y evaluando su funcionamiento podemos señalar los siguientes datos objetivos:

- Creció el préstamo de los libros seleccionados hasta el punto de tener que duplicar alguno de ellos para satisfacer las peticiones y disminuir el tiempo de espera en la lista de reserva
- Aumentó la presencia de los usuarios en sala; la creación del *El Gran Libro de Conjuros* que permanece en la biblioteca, en un lugar de honor, es sin duda un incentivo para volver, traer a los amigos, a los padres y mostrarlo.

Cada conjuro era una reflexión sobre sus necesidades, sobre sus mundos y sobre todo un reflejo de sus “problemas”; a través de sus palabras se volvían transparentes, a veces dolorosamente reales, manifestando complejos personales y esperanzas y ensueños o sacando a la luz ocultos problemas familiares. ☒

Sierra Gómez-Díaz Ortiz
Estela Gonzalo Muñoz
Ana Isabel Maroto Castro

Silencio, se graba

Recomendar lecturas en radio y televisión

El don de los dioses

Un bibliotecario no puede leer todos los libros, escuchar todas las músicas, soñar con innumerables películas, navegar por los millones de páginas web que pueblan el universo de Internet. Pero cuando estamos en nuestras bibliotecas y un usuario, un niño o un anciano, se acerca con una novela o un cómic en la mano y pregunta: ¿está bien?, ¿merece la pena?, por un momento, nos gustaría tener ese “don”.

Los bibliotecarios nos resarcimos cuando elaboramos guías, boletines o decoramos un expositor con recomendaciones de lecturas. Mostramos una selección de documentos que hemos leído o que nos han contado, de los que nos hemos informado en revistas especializadas o en bibliografías, de autores que nos gustan, de temas actuales o que han llegado de la mano de las estaciones del año. Gracias a las tecnologías de la información y la comunicación (TIC), estos instrumentos se han visto mejorados y ampliados. Podemos recomendar desde nuestra propia web el libro de la semana (1), ofrecer guías de lectura virtuales (2) e, incluso, orientar desde un recomendador atractivo, novedoso e interactivo (3).

Sin caer en el mito del libro infinito, sin dejarnos llevar por el ansia de difundirlo todo (4) tenemos que leer, informarnos y utilizar los canales necesarios para comunicar las orientaciones de lecturas. En la biblioteca y fuera de sus muros.

El concepto de lectura ha cambiado. En la sociedad de la información y del conocimiento se da una diversidad de lecturas que afecta tanto al soporte como a la materia. Debemos entender las distintas formas, prácticas y soportes de lectura y la esencia de la misma como la decodificación de cualquier mensaje humano; el mensaje puede ser un cuadro o una

factura, una recopilación de versos de amor o una página web en la que se nos explica cómo hacer un avión de papel (5).

Esta diversidad de lecturas aumenta las posibilidades del lector y no debemos temer la agonía del libro frente a otros soportes; el libro, sobre todo la literatura, coexistirá por mucho tiempo con el soporte electrónico y aunque desaparezca, lo hará el objeto libro, no la idea, no su identidad. La pluralidad es lo deseable; el mestizaje en soportes, prácticas lectoras y formas de lectura no hace otra cosa que no sea enriquecer nuestras miradas.

Las motivaciones y necesidades de lectura también son diferentes para cada lector. Entretenimiento, curiosidad, adquirir cultura, dominar el arte de la cocina... todas son válidas y no precisan de justificación. Y no hay que olvidar uno de los fundamentales derechos del lector: el derecho a no leer (6). En la actual sociedad de la información la lectura es el pilar básico para alcanzar conocimiento y conseguir que la distancia entre los ricos y pobres en información se reduzca...

Y según estas premisas, ¿qué orientaciones de lecturas haremos a nuestros usuarios?

Receta básica

– *Todas las materias.* Según el estudio *Hábitos de lectura y compra de libros* (7), en el 2002 y 2003, la novela es la materia que más se ha leído, seguida de las humanidades, en detrimento del ensayo, de la ciencia, de la tecnología... En las orientaciones de lecturas hay que tener en cuenta los gustos de los usuarios, pero también crearles otros, descubrirles nuevas necesidades para que, a la hora de elegir, conozcan todas las opciones.



- *Para todos los públicos.* La recomendación no ha de perder de vista a los usuarios de la biblioteca pública, de todas las edades: niños, adultos; de todas las profesiones: estudiantes, jubilados, amas de casa... Un amplio abanico de lectores, por eso, lecturas para todos, de todas las materias, de todos los soportes.
- *Conjugar calidad y novedad.* ¿*La Regenta* o el último best seller de Grisham? ¿*La isla del tesoro* o *Harry Potter y la cámara secreta*? Siempre es posible reconducir las lecturas, conseguir un justo equilibrio entre la calidad y las obras de más rabiosa actualidad es el secreto, aunque no exento de dificultad. Tendremos que tener el último Grisham y todos los Potter, y a la vez descubrir, sutilmente, otros títulos.
- *Gestionar la confianza* (8). El usuario, generalmente, confía en que el bibliotecario sabrá recomendarle aquello que es lo más adecuado. La mayoría de las veces si un usuario deja de ir a la biblioteca es porque no ha encontrado lo que busca. La confianza es un activo que ha de saber gestionarse para no perder al usuario. En el estudio *Hábitos de lectura y compra de libros 2002* se señala que un 32,5% de los encuestados ha tenido referencia del libro por amigos, conocidos o profesores, un 6,7% por radio o televisión y tan sólo un 1,2%, en la biblioteca. En el estudio del 2003, las cifras apenas varían. Lo que demuestra que tenemos que ser más conocidos, más “amigos” de los usuarios.
- *Integración de soportes.* A veces, un estupendo libro impreso es suficiente, pero otras encontraremos una fantástica página web que ofrece información actualizada o efímera que no se encuentra en otros documentos. En la variedad está el gusto.
- *Una obra novedosa que recupera otras obras.* Es interesante rescatar de nuestras estanterías o bucear en Internet en busca de documentos sobre el mismo tema de una novedad que ha llegado a la Biblioteca. Explorar en lo que ya existe y es bueno es una experiencia fascinante tanto para el usuario como para el bibliotecario.
- *Apoyo de lecturas a un acontecimiento en el municipio, en la comarca.* La clonación, una historia de amor despechada, una tragedia griega, el arte contemporáneo, el cielo o el suelo; todo está en los libros, en Internet, en los cederrones. Si acompañan a una conferencia más o menos sesuda, a la historia representada o expuesta, las actividades se enriquecen y se aderezan las lecturas; el complemento perfecto.
- *Monográficos de autores.* Hay autores que duermen un sueño injusto en las estanterías de la biblioteca.



QUIXOTE MURCIA

**biblioteca
regional**

bibliotecas públicas
región de murcia



Región de Murcia
Consejería de Educación y Cultura

Dirección General de Archivos
y Bibliotecas

Hay otros que continuamente aparecen en la radio, la televisión, el periódico, hasta disponen de su propia página web. Rescatar a los que duermen, con cualquier excusa, por ejemplo, por su semejanza o disparidad con el autor de moda. La obra reconocida y la recordada juntas, de la mano.

- *Monográficos de géneros*. La música clásica o el hip hop. La narrativa o la poesía. Apasionados por el cine. Los usuarios saben muy bien lo que les interesa. Un género sirve de instrumento de atracción hacia otros géneros y materias, y así, una película puede despertar el gusto hacia el teatro, la ciencia, la literatura o la informática (9).
- *Curiosidad y ganas de aprender*.

Programas de radio y televisión

Las TIC ofrecen innumerables posibilidades para orientar en lecturas y para relacionarnos con los usuarios de una manera distinta, en una tercera dimensión, nueva, virtual, interactiva y muy, muy atractiva (10). En este sentido, no hay que perder de vista que el ordenador personal, en el año 2002, sólo llegaba al 25% de los hogares y aún era menor el número de los mismos con conexión a la Red, mientras que los aparatos de radio y televisión han colonizado prácticamente la totalidad desde hace años. Desde esta realidad, con la proliferación de las emisoras de radio, televisión y periódicos locales y comarcales, disponemos de una alternativa válida y, a la vez, complementaria a las TIC (11).

En Peñaranda de Bracamonte (12), en el 101FM del dial, la emisora de radio comarcal COPE Peñaranda difunde programas e informativos propios. La Biblioteca Municipal (13) tiene su propio espacio en *El Cultural* (14), un programa semanal de media hora de duración, que se divide en dos partes: una entrevista con la bibliotecaria en la que se recomiendan todo tipo de lecturas y noticias de eventos culturales de la comarca.

La presencia semanal de la biblioteca en la radio supone sin duda un reto, no sólo porque esta emisora tiene una media diaria de 3.000 oyentes, sino también porque exige un trabajo actualizado, ágil y mucha lectura: de los documentos recomendados y de otras fuentes de información.

Las orientaciones intentan ser variadas (15), con documentos de distintos soporte (16) y con autores conocidos y otros que pasan prácticamente inadvertidos en la biblioteca (17).

El programa de radio se refleja en la sala de adultos y en la sala infantil, en dos expositores en los que se propone: *Esta semana te recomendamos...* Y cada siete días se renueva el material logrando así que los expositores sean tabloneros muy dinámicos.

Es ésta una manera muy atractiva para el bibliotecario o la bibliotecaria de recomendar, sacando a la biblioteca de sus paredes, pero sin romper con ella, y además exige su actualización profesional. Entre las ventajas, la espontaneidad dada por la complicidad entre el bibliotecario o bibliotecaria y el periodista, un control mayor de las recomendaciones para procurar no repetirse y las posibilidades de un formato flexible con muchos minutos por delante (se pueden contar anécdotas, recordar actividades de la biblioteca...).

La Televisión Comarcal de Peñaranda, TCP, emite en el canal 35 UHF, con una cobertura geográfica de 30 kilómetros. Desde marzo de 2002, la biblioteca participa en *La ventana del cultural*, con unas recomendaciones de lectura y de actividades culturales. La participación se limita a unos seis minutos y, cada semana, una persona diferente, que desarrolla su labor en cualquiera de las tres áreas (18) del Centro de Desarrollo Sociocultural de la FGSR, es el encargado de elaborar y presentar las recomendaciones. Las distintas miradas enriquecen sin duda al programa, que es muy corto, sin tiempo para digresiones; como formato de alerta cultural es muy adecuado. Desde el año 2004, el programa semanal se puede ver en la web y acceder a programas anteriores, en <http://www.fundaciongsr.es/catalogos/frames.htm>.

En otras bibliotecas, tenemos noticias de experiencias similares. La biblioteca regional de Murcia participó, semanalmente, en el programa de radio Onda Cero "A toda radio" con sugerencias de lectura, hasta mayo de 2000. Estas reseñas se pueden consultar en la dirección web <http://www.bibliotecaregional.carm.es/literatura>.

La Biblioteca Pública de Tarragona (19) posee un espacio propio dentro del programa *El matí de Tarragona Ràdio* (102.6FM), conducido por la periodista Yolanda García, en el que participa la directora de la biblioteca, Roser Lozano.

La voz de los libros en Radio Isora cuenta con la activa participación de los usuarios y los bibliotecarios de la Biblioteca Municipal, para hablar de lectura, cultura y actividades del municipio.

Un trabajo en equipo

En el mejor de los casos, un bibliotecario será el encargado de realizar las recomendaciones semanales, pero como es imposible tener "el don de los dioses", es necesario mantener una comunicación fluida con los bibliotecarios encargados de la selección, adquisición y catalogación de fondos. Lo mismo ocurre con los bibliotecarios que trabajan con los usuarios infantiles. Las reuniones formales e informales son las que nos darán las pautas para saber, exacta-

mente, qué recomendar, de todas las materias, de todos los soportes, para todos los públicos.

Si la biblioteca tiene clubes o talleres de lectura, éstos suponen un recurso muy importante a la hora de plantearnos una recomendación. Formados por usuarios lectores que se reúnen periódicamente para leer y comentar las lecturas, constituyen un magnífico “laboratorio de pruebas”.

La cooperación interna es básica, como también lo es la externa. Tener en cuenta las guías, boletines y recomendaciones en web de otras bibliotecas y lograr una comunicación flexible y periódica con otros bibliotecarios sobre experiencias similares, aporta calidad al trabajo realizado.

Las bibliotecas públicas siempre han recomendado lecturas y es previsible que siempre lo harán. Es el fin último de la lectura pública, recomendar, orientar, “vender” al usuario aquello que creemos que merece la pena. Por ello, todos los procesos que se realizan en la biblioteca, influyen de una forma más o menos directa en la recomendación. Punto y seguido, continuemos con el trabajo.

Recursos útiles

Unas cuantas direcciones de páginas web pueden resultar útiles a la hora de recomendar...

Bibliografías y Bases de Datos


- Boletín de Orientación Bibliográfica para Bibliotecas Públicas de la Generalidad Valenciana
http://www.cult.gva.es/DGLB/bi-boletindeforien-f_e.htm
- Boletín de Novedades Discográficas de la Generalidad Valenciana
http://www.cult.gva.es/DGLB/bi-boletindeforien-f_e.htm
- SIS. Servicio de Información Selectiva de la Generalidad de Cataluña. Se trata de una herramienta de información bibliográfica para las bibliotecas públicas
<http://cultura.gencat.es/bibliografia/bibliog.htm>
- Bases de datos de Cederrón
<http://www.fundacionsr.es/cdrom/>

Portales y recomendadores

- CineDocNet. Portal de Documentación e Investigación Cinematográfica en Red (en desarrollo)
<http://www.ucm.es/info/multidoc/multidoc/cinedocnet>
- Enlaces de interés de las bibliotecas públicas. Lo ofrecen muchas bibliotecas, algunas direcciones:
 - * Biblioteca Municipal La Bòbila (género negro)
http://es.geocities.com/biblioteca_bobila/generenegre.html

- * Biblioteca Municipal de Peñaranda de Bracamonte. Novedades, recomendados por temas, boletín de novedades en formato pdf, *Ratón de Biblioteca*, programa de TCP en línea...
<http://www.fundacionsr.es/catalogos/frames.htm>
- * Biblioteca Pública del Estado de Tarragona
<http://www.biblio.fut.es/>
- * Biblioteca Pública del Estado de La Rioja
<http://www.larioja.org>
- * Biblioteca Pública del Estado de Valladolid
<http://bpval.bcl.jcyl.es/Internet.html>
- * Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes
<http://www.cervantesvirtual.com/index.shtml>
- * Club Cultura
<http://www.clubcultura.com/>
- * Literaturas.com
<http://www.literaturas.com/>
- * Primeravistalibros. Libros actuales, con archivos digitalizados
<http://www.primeravistalibros.com/>
- * Telépolis libros. Monográficos sobre géneros y autores
<http://www.telepolis.com/centrales/libros/>
- * Terra cultura y ciencia. Monográficos, noticias, novedades
<http://cultura.terra.es>
- * Satiria. Novedades, noticias en torno a la cultura
<http://www.satiria.com/libros/index.html>
- * SOL, Servicio de Orientación de Lectura, literatura infantil y juvenil
<http://www.sol-e.com/>

Suplementos de periódicos (20)

- ABC Cultural
<http://www.abc.es/cultural/>
- Babelia
<http://www.elpais.es/suplementos.html>
- El Cultural
<http://www.elcultural.es/>
- El Navegante. Libros sobre la red
<http://www.elmundo.es/navegante/>
- El Mundo Libro
<http://elmundolibro.elmundo.es/elmundolibro/>
- La Revista de El Mundo
<http://www.el-mundo.es/magazine/>
- La Vanguardia Cultura
<http://www.lavanguardia.es/web/7.html> 

M^a Antonia Moreno Mulas
Biblioteca Municipal-Fundación Germán Sánchez
Ruipérez de Peñaranda de Bracamonte (Salamanca)

Bibliografía

- BASANTA, Antonio; HERNÁNDEZ, Hilario. "Diez reflexiones en torno a la lectura y la información en las bibliotecas públicas". En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, nº 128, 2002, pp. 30-34. [en línea]
http://www.fundaciongsr.es/articulos/hhs/articulos/10reflexiones_EyB.htm
 [consulta 20 de junio 2003]
- CORRIONERO SALINERO, Florencia. "Recomendaciones en la tercera fase: orientando a través de la web". En: *La biblioteca pública, portal de la sociedad de la información*. Actas del Primer Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas. Valencia. 29-31 de octubre de 2002. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte; Subdirección General de Información y Publicaciones, 2002, pp. 46-50. [en línea]
http://www.mcu.es/lab/bibliote/travesia_actas/pdf/com_046.pdf
 [consulta 25 de octubre de 2004]
- Directrices IFLA/UNESCO para el desarrollo del servicio de bibliotecas públicas* [en línea]. En:
<http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001246/124654s.pdf>
 IFLA, UNESCO, 2002. [consulta 20 de octubre de 2004]
- GÓMEZ HERNÁNDEZ, José A; SAORÍN PÉREZ, Tomás. *La información y las bibliotecas en la cultura de masas*. Valencia: Biblioteca Valenciana, 2001.
- HERNÁNDEZ, Hilario, (dir). *Las bibliotecas públicas en España: una realidad abierta* [en línea] Fundación Germán Sánchez Ruipérez; Ministerio de Educación, Cultura y Deporte; Subdirección General de Información y Publicaciones, 2001.
<http://www.fundaciongsr.es/bp/index2.html>
 [consulta 29 de octubre de 2004]
- KRAWIETZ, Alejandro. "Los circuitos de información interna y externa en las bibliotecas públicas". En: *La biblioteca pública, portal de la sociedad de la información*. Actas del Primer Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas. Valencia. 29-31 de octubre de 2002. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte; Subdirección General de Información y Publicaciones, 2002, pp. 403-409 [en línea].
http://www.mcu.es/lab/bibliote/travesia_actas/pdf/com_403.pdf
 [consulta 15 de octubre de 2004]
- LÓPEZ DE PRADO, Rosario. "La presencia del cine en las Bibliotecas Públicas del Estado: algunas propuestas". En: *La biblioteca pública, portal de la sociedad de la información*. Actas del Primer Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas. Valencia. 29-31 de octubre de 2002. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte; Subdirección General de Información y Publicaciones, 2002, pp. 235-242 [en línea].
http://www.mcu.es/lab/bibliote/travesia_actas/pdf/com_235.pdf
 [consulta 12 de octubre de 2004]
- MANIFIESTO de la UNESCO sobre la Biblioteca Pública 1999* [en línea]
 En: <http://www.fundaciongsr.es/documentos/manifiestos/mani94es.htm>
- Peñaranda de Bracamonte (Salamanca): Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1998. [consulta 12 de octubre de 2004]
- MILLÁN, José Antonio (coord.) *La lectura en España. Informe 2002*. Madrid: Buenos Aires, Martínez Alés; El Ojo del Huracán, 2002.
- PAUTAS sobre los servicios de las bibliotecas públicas*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte; Subdirección General de Información y Publicaciones, 2002, 103 pp.
- PENNAC, Daniel. *Como una novela*. Barcelona: Anagrama, 2001.
- PINTO ESCRIBANO, Joaquín. "La biblioteca y la difusión de la cultura local". En: *La biblioteca pública, portal de la sociedad de la información*. Actas del Primer Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas. Valencia. 29-31 de octubre de 2002. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte; Subdirección General de Información y Publicaciones, 2002, pp. 478-484 [en línea].
http://www.mcu.es/lab/bibliote/travesia_actas/pdf/for_470.pdf
 [consulta 20 de octubre de 2004]

Notas

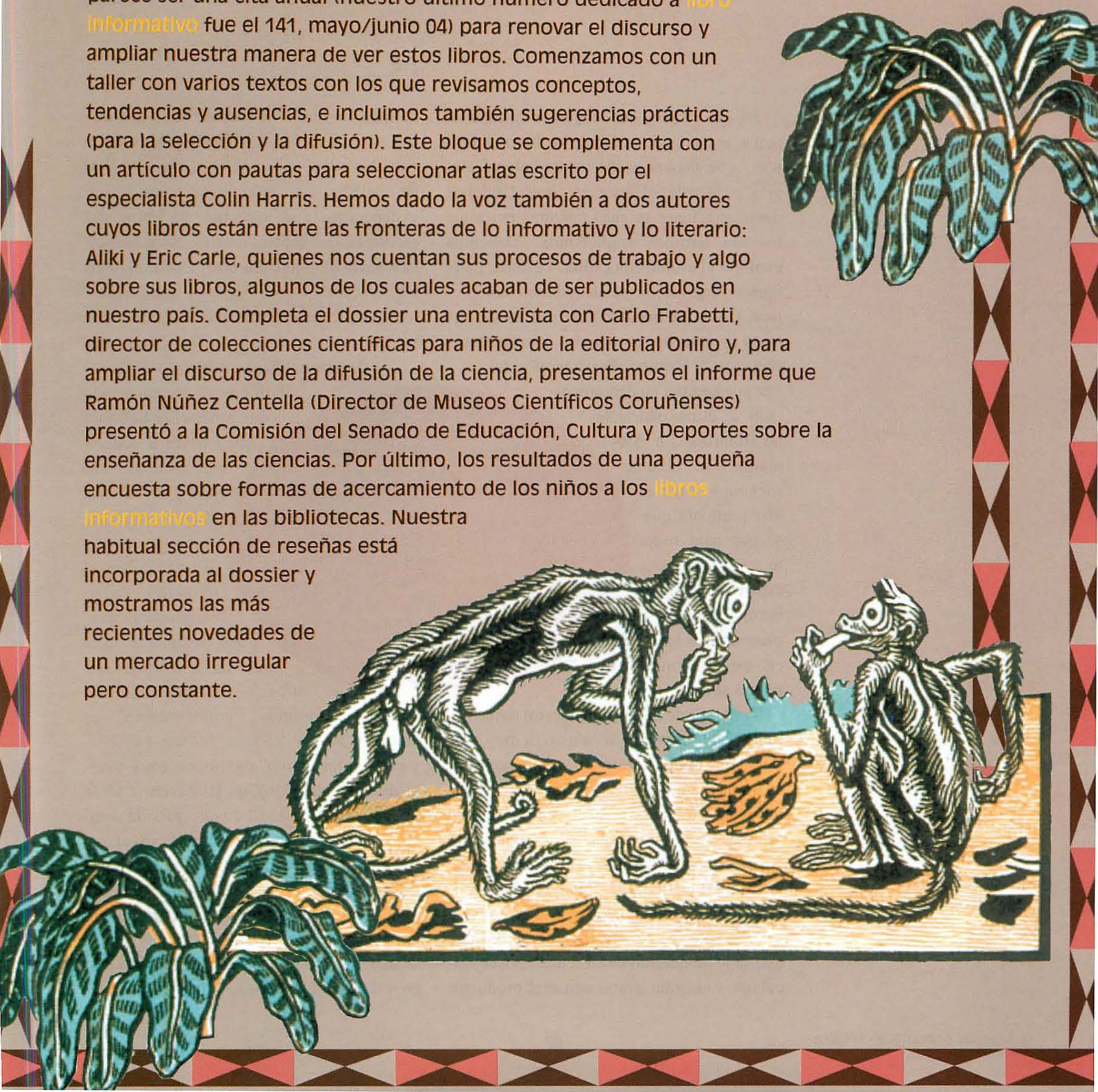
- (1) La página web de la Biblioteca Pública de Valladolid ofrece la sección *El Libro de la Semana*, disponible en:
<http://bpval.bcl.jcyl.es/LibroSemana.html>
- (2) Por ejemplo, la guía de lectura *Cuéntame Europa*, de la Biblioteca Pública Municipal de Peñaranda de Bracamonte, disponible en:
<http://www.fundaciongsr.es/documentos/frames.htm>
- (3) Servicio de Orientación de Lectura, SOL, un recomendador de literatura infantil y juvenil para niños, jóvenes, padres, profesores, bibliotecarios y personas interesadas en el tema, disponible en:
<http://www.sol-e.com>
 Se trata de una iniciativa de la Federación de Gremios de Editores de España, desarrollada por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez y con la colaboración de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- (4) GÓMEZ HERNÁNDEZ, José A.; SAORÍN PÉREZ, Tomás, 2001. p. 207.
- (5) BASANTA, Antonio; HERNÁNDEZ, Hilario, 2002. En la reflexión número 3. *Lectura o lecturas*.
- (6) PENNAC, Daniel, 2001. Idea que expresa a lo largo de la obra.
- (7) Elaborado por Precisa Research por encargo de la Federación del Gremio de Editores. Disponible en:
<http://www.federacioneditores.org>
- (8) Concepto defendido por José Antonio Millán en el *Encuentro de Expertos, Gestión cultural en la sociedad del conocimiento*, que tuvo lugar en Peñaranda de Bracamonte los días 7, 8 y 9 de noviembre de 2002.
- (9) LÓPEZ DE PRADO, Rosario, 2002. p. 236.
- (10) CORRIONERO SALINERO, Florencia, 2002, p. 50.
- (11) PINTO ESCRIBANO, Joaquín, 2002, p. 484.
- (12) Peñaranda de Bracamonte es la cabecera de la comarca Tierra de Peñaranda, con una población de 6.217 habitantes y una distancia de 40 kilómetros de Salamanca. La comarca está compuesta por 33 municipios, con un total de 22.764 habitantes.
- (13) La biblioteca está integrada en el Centro de Desarrollo Sociocultural de la FGSR y es de titularidad municipal gracias a un convenio firmado por el Ayuntamiento y la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- (14) Desde septiembre de 2001.
- (15) Se puede citar el programa del día 6 de marzo de 2002, *Bestsellers a debate*, y compararlo con el programa de 20 de noviembre, en el que se recomendaron las memorias de Gabriel García Márquez y se recordó toda su obra.
- (16) En enero de 2002 la orientación giró en torno al euro: con libros, páginas web y cederrones.
- (17) Se descubrió a Jorge Amado y su *Gabriela, clavo y canela*.
- (18) Área de Biblioteca, Área de Difusión y Área de Formación.
- (19) Se anuncia en la página web de esta biblioteca, en la sección *De actualidad/Biblioteca en la ciudad*; disponible en
<http://cultura.gencat.net/bpt/>.
- (20) Parece irreversible el proceso "pagar por ver", iniciado por el diario *El País* y seguido por *La Vanguardia*, los suscriptores de los diarios en papel, en principio, tienen acceso a los contenidos digitales.

Taller libro informativo: qué, cómo, cuándo

Coordinado por Ana Garralón

Seguimos empeñados en rescatar la lectura del discurso exclusivo de lo literario en que parece estar siempre encerrada. Defendemos la formación de los lectores desde numerosas perspectivas, y no únicamente desde la ficción.

Creemos que en los **libros informativos** cabe también la imaginación y lo lúdico, y –lo que es más importante– la construcción de conocimiento. Así que aquí estamos en la que parece ser una cita anual (nuestro último número dedicado a **libro informativo** fue el 141, mayo/junio 04) para renovar el discurso y ampliar nuestra manera de ver estos libros. Comenzamos con un taller con varios textos con los que revisamos conceptos, tendencias y ausencias, e incluimos también sugerencias prácticas (para la selección y la difusión). Este bloque se complementa con un artículo con pautas para seleccionar atlas escrito por el especialista Colin Harris. Hemos dado la voz también a dos autores cuyos libros están entre las fronteras de lo informativo y lo literario: Alikei y Eric Carle, quienes nos cuentan sus procesos de trabajo y algo sobre sus libros, algunos de los cuales acaban de ser publicados en nuestro país. Completa el dossier una entrevista con Carlo Frabetti, director de colecciones científicas para niños de la editorial Oniro y, para ampliar el discurso de la difusión de la ciencia, presentamos el informe que Ramón Núñez Centella (Director de Museos Científicos Coruñenses) presentó a la Comisión del Senado de Educación, Cultura y Deportes sobre la enseñanza de las ciencias. Por último, los resultados de una pequeña encuesta sobre formas de acercamiento de los niños a los **libros informativos** en las bibliotecas. Nuestra habitual sección de reseñas está incorporada al dossier y mostramos las más recientes novedades de un mercado irregular pero constante.



Denominemos, nombremos, designemos, llamemos o bauticemos...

Ana Garralón

¿A qué se debe que tengamos en español tantas maneras de nombrar los libros infantiles? ¿Se deberá a nuestra tradicional alegría para usar el lenguaje inventándonos denominaciones propias mientras evitamos los tan temidos anglicismos? Debemos explorar el asunto con calma. Veamos. En el mundo anglosajón se denominan *non fiction*. Como se puede comprobar es un término escueto, claro y conciso. Los franceses eligieron el término *documentaire*, tal vez por ampliar su denominación a otros materiales no librarios. En Alemania se llama *sachbuch* (*sach* es una partícula que se usa para todo lo técnico y/o científico) también, conciso y práctico. No hay duda en estos ejemplos que pongo al azar.

Tratemos de indagar en nuestro caso. Si bien el término *no ficción* no es muy querido (¡qué simplificación!), y el *documental* se impuso durante algún tiempo debido a la influencia francesa y sus avances en este sentido (recordemos que ellos crearon un concepto nuevo de libro informativo, desde la editorial Gallimard), el resto de las denominaciones resultan cada cual más creativa y sugerente. Seguramente por la utilidad que se le ha querido dar. En una revista vinculada a un gran grupo editorial productor

de muchos libros informativos, se inventaron el término *libros del saber*. Muy lírico ¿no? Una denominación clásica sería *libros de consulta*, marcando de antemano su uso y dependencia de otro tipo de libros, los escolares, que supeditarían el qué se consulta y hasta el cómo. En otros casos, algunos bibliotecarios eligen *libros de conocimientos*, porque consideran que hay libros que no son estrictamente científicos, como los

de manualidades o incluso los para-

científicos, y argumentando

que todos ellos nos pueden llevar a conocimientos de la realidad y de la vida.

Según esta concepción, podría

usarse también el término *libros*

divulgativos, porque realmente unos

son más científicos que otros ¿no? En mi diccionario

de sinónimos “conocimiento” es

emparejado con “ciencia, cultura, estudios” y para “informativo” me ofrece, entre otros,

el de “revelador”. ¿Qué tal quedaría lo de *libros reveladores*? El diccionario ideológico me dio nuevas ideas que le ahorro al lector, por si acaso. Tal vez alguna academia

de la lengua mire hacia nuestro lado y nos ayude. Mientras, podemos seguir discutiendo (y, sobre todo, inventando) sin ponernos

de acuerdo. ¿Nos permiten los lectores usar en estas páginas *libros informativos* para

Ray Doiron

(Presidente de la Canadian School Library Association)

“Los educadores están descubriendo algo que los niños han sabido desde hace mucho tiempo: leer para informarse puede ser muy divertido. Los niños son curiosos por naturaleza y están ansiosos de conocer el mundo que les rodea. A ellos no les aburren los hechos, los datos ni la información; a ellos les aburre la manera en que se les presenta esa información o lo que se pretende que hagan con ella.”

establecer un acuerdo tácito que nos evite discusiones interminables? Conste que no es un deseo por renunciar al debate, sino más bien una manera de adelantar el camino hacia estos libros para los que ya tenemos tantos nombres y, sin embargo, tan poco conocemos.

El libro informativo

Es frecuente encontrar artículos de promoción a la lectura que centren sus sugerencias en libros de narrativa, al igual que es frecuente también leer muchos argumentos donde se privilegia la lectura literaria frente a otra que es considerada como más escolar o de trabajo. Sin embargo los libros informativos tienen una presencia cada vez mayor en bibliotecas, escuelas y, sobre todo, en las prácticas de lectura de los niños, aunque la edición de estos libros en España esté en estos momentos en claro retroceso. A pesar de ello, entre la producción actual se encuentran muchos libros que superan la definición de libro de consulta y manejan recursos que ofrecen lecturas igual de placenteras que la ficción. En estos libros podemos apreciar que la imaginación, la creatividad e incluso la fantasía apelan a la participación del lector, algo que se asocia tradicionalmente a la lectura denominada estética.

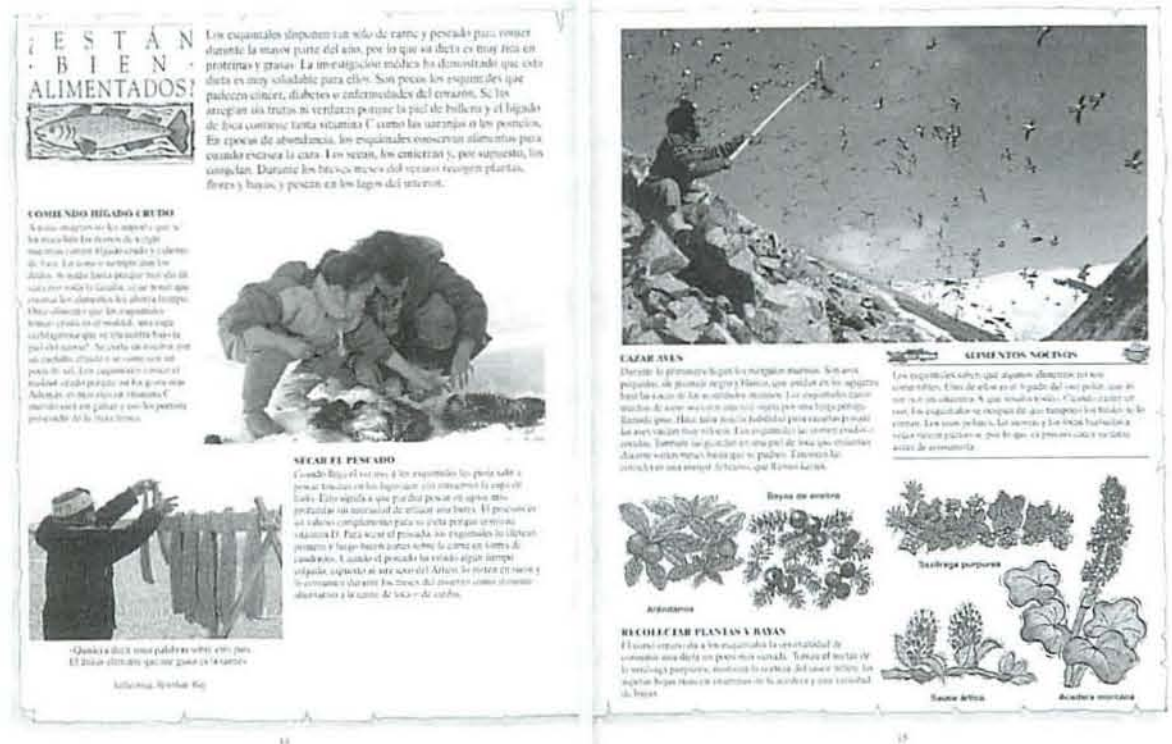
Esta presencia y uso contrasta, por otro lado, con el escaso conocimiento que mediadores y padres tienen sobre estos libros que son un sistema multigráfico donde se ofrece a la vez un texto (es decir, una tipografía variada, con una disposición espacial fragmentada, que alterna títulos y subtítulos).

Y una iconografía (es decir, que a veces acompaña al texto, que a veces debe leerse de manera independiente, que juega con el espacio y el color, y que es variada: mapas, fotos, dibujos, esquemas, etcétera).

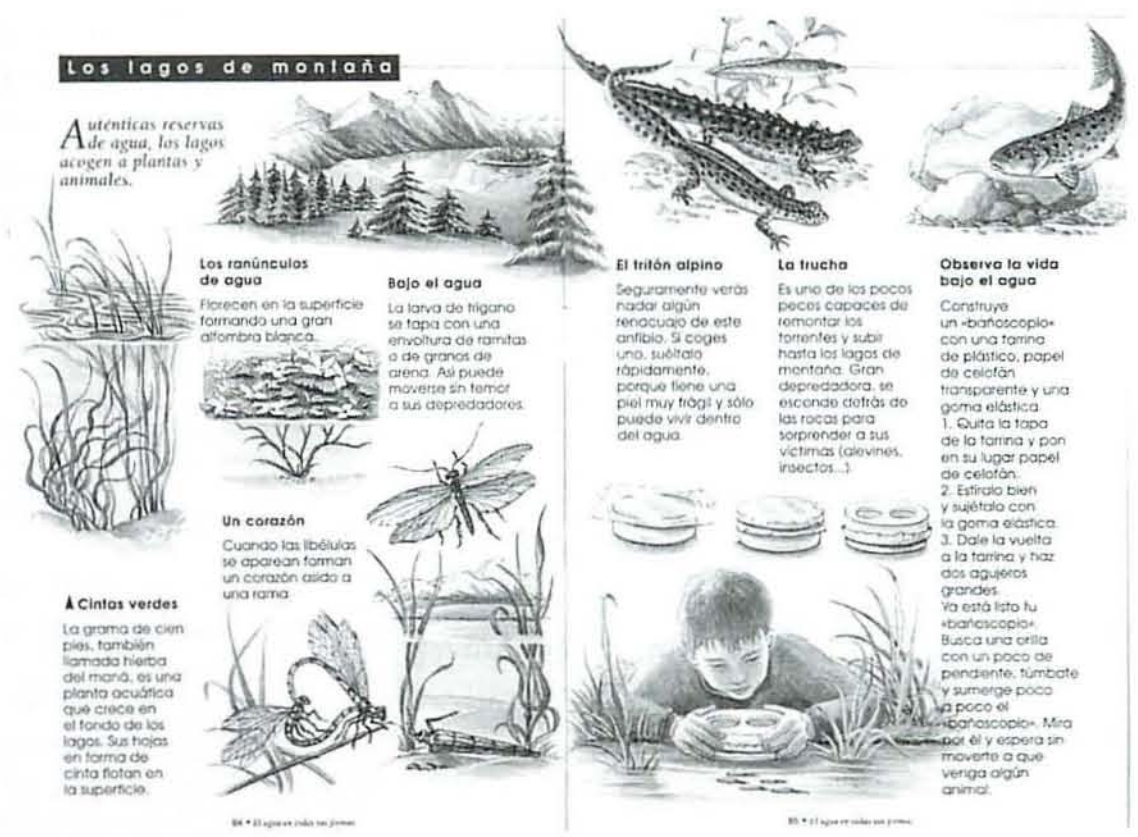
Y que ambos requieren un entrenamiento en su lectura, tanto de manipulación del libro como para extraer la información. Sobre su complejidad y sus diferentes facetas pretendemos ofrecer aquí algunos recursos para el trabajo cotidiano con estos libros, pues estamos convencidos de que una sociedad lectora se forma gracias a variadas prácticas de lectura y que la puerta de acceso al saber es uno de los fundamen-



Un texto de tipografía más grande presenta el tema, mientras que textos más breves y con disposición en forma de abanico alrededor de la imagen central, permiten una lectura saltada. ¿Por dónde empezar?



Dibujos y fotos conviven en estas páginas



Los dibujos de este libro permiten apreciar detalles, como las cintas bajo el agua

Me gusta el burro



cuando rebuzna
¡jiiii-jawuu!

El burro rebuzna ¿es esto información?

tos de la educación que permitirá a los futuros ciudadanos tomar decisiones concernientes a su vida y a la sociedad en la que viven. Es decir, personas capaces de pensar, de buscar la información que necesitan y de tomar decisiones consecuentemente.

Ampliando su definición

Seguramente usted ha visto las variadas denominaciones de los libros de información: científicos, de conocimientos, de consulta, del saber, documentales... A diferencia de los países anglosajones que los definen como *non fiction*, en español es frecuente encontrar distintas maneras de nombrarlos. La falta de tradición y también el uso de los mismos como complemento en la escuela tal vez han propiciado esta variedad que muchas veces nos lleva a discusiones sobre el uso o no de determinada terminología. ¿Un libro científico da más datos que uno de información? ¿Un diccionario es un libro científico? ¿Y qué pasa con los libros prácticos? Tal vez nadie duda en identificar un libro sobre los agujeros negros como informativo pero ¿qué ocurre con libros que emplean un formato narrativo? ¿Esos que recrean la historia de un cuadro, o que

presentan la vida de un animal bajo la apariencia de un cuento? En muchas ocasiones son clasificados como literatura y en otras pasan a formar parte del acervo de libro álbum.

Hay temas que casi siempre se encuentran en esos formatos, sobre todo en ciencias sociales. Libros sobre derechos humanos que comienzan con un relato, textos sobre historia de la filosofía, incluso sobre matemáticas buscan mostrar al lector un conocimiento a partir de la seducción de una narración. Ampliemos, pues, nuestro concepto de libro informativo, sobre todo dejándolo de asociar exclusivamente a tarea escolar o a búsqueda documental.

Sobre las muchas y variadas formas de leer

¿A qué se debe que los libros informativos se mantengan siempre alejados de las llamadas actividades de animación a la lectura y permanezcan, simplemente, depositados en los estantes de las librerías hasta que un niño o una niña preguntan por algo concreto? ¿Será tal vez por la tradición que lo empareja con el libro escolar y lo ha relegado a material de consulta? ¿Tendrá que ver esa concepción del lector como “consumidor” de novelas? John Dewey se quejaba ya en sus escritos de la oposición entre ciencias y humanidades que se producía en las escuelas y recordaba que la vida del hombre está ligada al proceso de la naturaleza. Por otro lado, es habitual leer o escuchar decir a muchos mediadores que alumnos poco lectores frecuentan libros informativos, deslegitimando una práctica de lectura que, no sólo es tan válida como las demás, sino que es ineludible en la formación de las nuevas generaciones lectoras.

Betty Carter

(Bibliotecaria. Especialista en libros informativos)

“La no ficción es importante, y hasta vital, en la vida lectora de los jóvenes. Provee información que conduce a la satisfacción, al respeto, introduce libros que muestran modelos para ordenar el conocimiento y a menudo sirven como punto de partida para inquietudes que duran toda la vida. Pero los libros no van a saltar de los anaqueles a las manos del lector cándido. Hacemos falta nosotros.”

Investigadores como Louise Rosenblatt hablan de las impresiones “estéticas” que el lector experimenta con determinadas lecturas, es decir, la capacidad de emocionarse ante un texto, que generalmente suele ser ficcional. Por el contrario, a la lectura científica se le asigna una función “eferente” por brindar, principalmente, datos o informaciones que el lector abstrae según sus necesidades e inquietudes. Sin embargo, ¿quién decide qué tipo de lectura efectuará cada niño? Podría ocurrir que un niño, leyendo un libro sobre el primer viaje a la luna, se plantee preguntas del tipo: “¿qué sintió el astronauta al pisar la luna?” y efectúe una lectura estética, mientras que otro niño, al leer cualquier novela de Julio Verne recuerde después con viveza detalles técnicos. Una de nuestras tareas como mediadores debería ser brindar libros que permitan dife-



Técnicas sofisticadas superan incluso la fotografía, como estas maquetas que las plantas muestran en tres dimensiones

rentes maneras de leerlos, y existen ya muchos libros informativos que se alejan de un lenguaje técnico y buscan la empatía con el lector formulando preguntas, haciéndole participe de los conocimientos que muestra y personalizando las experiencias y sensaciones. Muchos libros, incluso, manejan un formato narrativo en sus textos para contar algo científico, y estos libros podríamos decir que ayudan a transitar entre las distintas formas de leer.

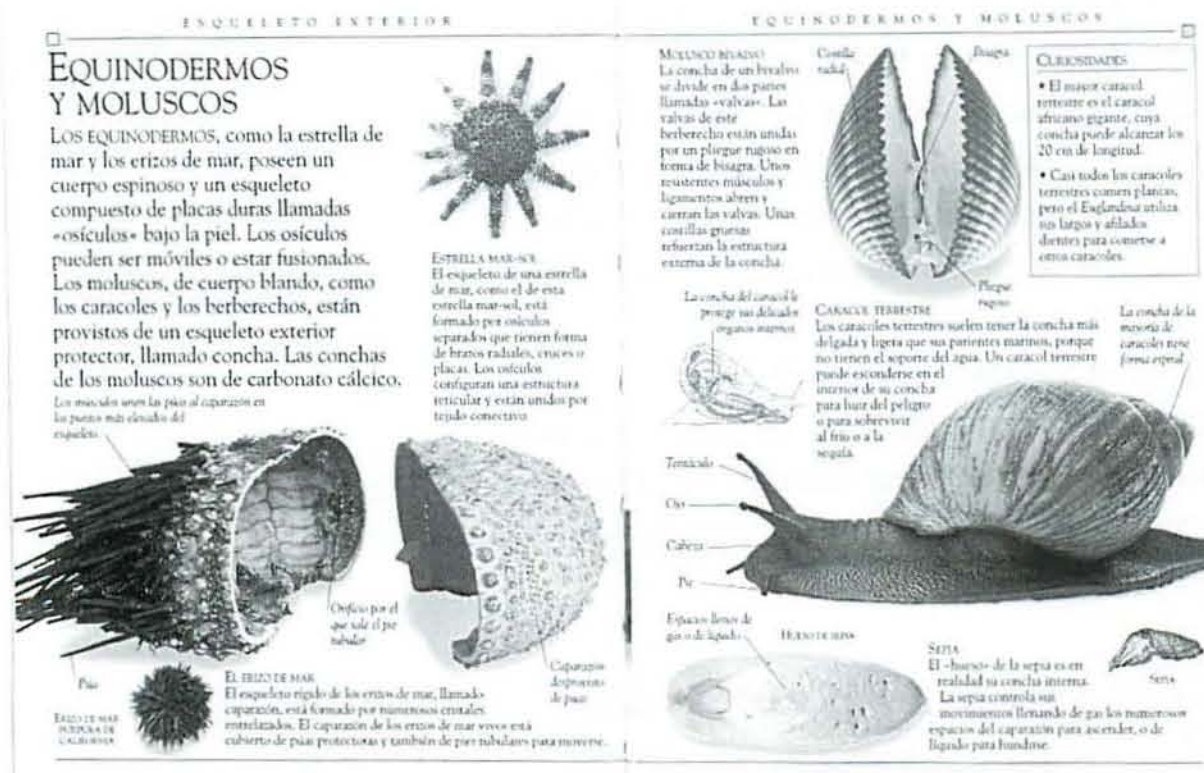
Leer un texto científico requiere un entrenamiento: el lector necesita saber ubicarse en el libro, usar los índices, poder localizar la información concreta y extraerla. Todo esto sin dejar de tener una actitud crítica que le permita comparar diferentes respuestas a esa pregunta y obtener su propia conclusión. Para esta lectura hace falta una práctica regular con los libros que permita saber reconocer cuándo un libro nos ofrece una lectura lineal y cuándo uno es para una consulta puntual.

Tendencias y ausencias. Espacios para la imaginación

A la vista de la gran producción de libros informativos, pareciera que no hay ningún tema del que no podamos encontrar un libro. Sin embargo las coediciones entre editoriales han homogeneizado la selección y hay una preponderancia de temas que se pueden adaptar fácilmente a muchos países. Un libro sobre gatos tendrá más aceptación para ser editado en varios países que uno sobre un tema local. De manera que no se asuste si observa en los catálogos de las editoriales o en los estantes de las bibliotecas una sobreproducción de temas concretos, por ejemplo, dinosaurios. Sí, es cierto que a veces hay una mayor demanda, pero es importante poder ofrecer variedad, presentar libros que se alejen de las modas y proponer una lectura más personal. Recuerde que cada lectura es individual y una de nuestras tareas como mediadores es la de brindar oportunidades variadas de lectura y llegar a conectar a un lector con un libro concreto, justamente aquel que, incluso sin saberlo, estaba necesitando o buscando. Por ello son necesarias las colecciones balanceadas, donde también tengan cabida temas controvertidos, actuales o locales.

La imagen ¿se lee o se mira?

El gran desarrollo de las técnicas de impresión y coedición está permitiendo la elaboración de sofisticados libros con elegante apariencia: tapa dura, papel cuché, profusión de imágenes. En este sentido el avance de la reproducción gráfica es muy espectacular y la belleza de las fotografías



¿Leo o miro?

capta inmediatamente la atención. Fotografías en primer plano, descontextualizadas de su fondo y presentadas en una aséptica página blanca parecen dirigirse a un lector que vive en una sociedad visual dominada por la imagen.

Ahora bien, ¿se puede mirar de la misma manera una imagen en un libro que una imagen en una pantalla? ¿Qué ocurre cuando observamos que un niño se limita a hojear estos llamativos libros?

A veces se menosprecia que una imagen debe poder leerse y, en los libros informativos, es importante tener en cuenta que

la iconografía está junto a un texto con el que interactúa. ¿Está el texto subordinado a la imagen? ¿Decora? ¿De qué manera la imagen ayuda en la comprensión de la información? Son estas preguntas que nos ayudarán a conocer el contenido de los libros y nos permitirán diseñar mejor las estrategias para que los lectores no caigan en la seducción de la imagen limitándose a ser espectadores.

Completemos nuestra biblioteca

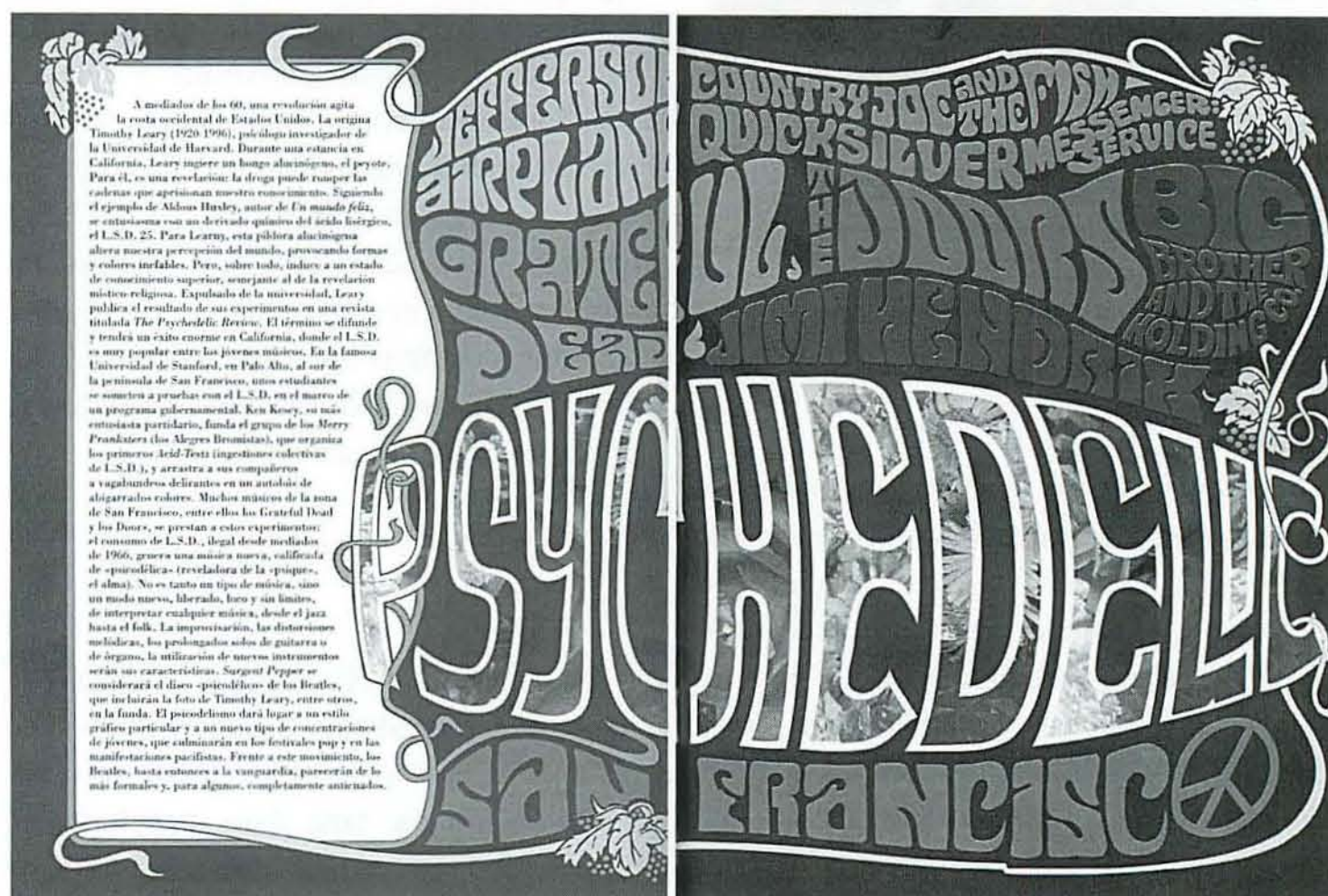
¿No ha echado de menos libros sobre temas determinados? ¿Por qué será que a ningún editor se la ha ocurrido preparar libros sobre asuntos que a los niños les interesan de verdad? Aquí lanzamos una propuesta para completar nuestras colecciones. Le sugerimos que sea receptivo a las preguntas de los niños, incluso cuando le parezcan más surrealistas que reales.

Milicent Selsam
(Autora de libros científicos)

“Un buen libro sobre árboles debè ayudar al lector no sólo a observar el árbol, sino también sus flores particulares, su tipo de tronco, ramas y retoños. Debe lograr que una caminata por el bosque sea diez veces más emocionante que antes de haber leído el libro.”

¿Por qué la sal es blanca? ¿Cómo ven los ciegos el mundo? Anímese a explorar con ellos, busque bibliografía, arme una sección de actualidad conformada por dos-

sieres que pueden elaborar juntos. Para un dossier no hay más que tener un tema y bus-



La colección "Revista de la Historia" tiene la apariencia de revista con muchas ilustraciones que despiertan curiosidad por leer los textos

GRANDES MARAVILLAS DEL MUNDO

MARAVILLAS DEDICADAS AL ESPECTÁCULO

Desde muy antiguas los pueblos han construido lugares de diversión, desde jardines placenteros como los Jardines Colgantes de Babilonia, a centros culturales, deportivos y teatros, que han reflejado nuestra necesidad de expresarnos y contemplar acontecimientos que estimulen nuestros sentidos. Cada época tiene su manera especial de divertirse: en el imperio romano, el cruel espectáculo de los gladiadores luchando entre sí y con animales salvajes, tenía lugar en lugares como el Coliseo. Cuando las obras de teatro se convirtieron en una forma popular, se construyeron edificios como el teatro El Globo, mientras en la actualidad unas edificaciones apropiadas alojan espectáculos deportivos, cine y galerías de arte. En la mayoría de ellos, el público sólo es espectador, pero hay otros en que participa, como en los parques de atracciones, que atraen a numerosos visitantes.

El Coliseo ha sido por milenios un símbolo de la grandeza romana. Fue construido por el emperador Vespasiano y se completó en el año 80 d. C. Fue el lugar de los combates más famosos de la historia romana, donde se luchaba entre gladiadores y animales salvajes.

DE WALT DISNEY

Walt Disney creó un mundo de fantasía en Orlando, Florida. El EPCOT, que significa "Experimental Prototype Community of Tomorrow", es un parque temático que incluye Mickey Mouse y otros personajes de Disney. El parque atrae a millones de visitantes cada año.



LOS ESTUDIOS UNIVERSAL

Los estudios de cine más famosos del mundo se encuentran en Hollywood, California. Los estudios Universal han producido películas como "El Señor de los Anillos" y "El Rey León".

EL ESTADIO OLÍMPICO DE SYDNEY

El Estadio Olímpico de Sydney es uno de los edificios más modernos del mundo. Fue construido para los Juegos Olímpicos de 2000 y tiene una capacidad de más de 100,000 personas.



MARAVILLAS DEDICADAS AL ESPECTÁCULO

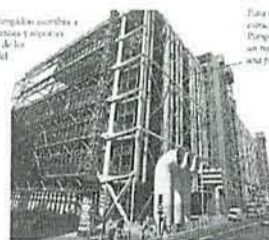


EL LABERINTO DE LONGLEAF

El Laberinto de Longleaf es uno de los laberintos más antiguos del mundo. Fue construido en el siglo XVII y tiene una extensión de más de 100 hectáreas.

EL PISO POMPIDIU

El Piso Pompidu es un edificio de oficinas que se caracteriza por su estructura exterior de acero y concreto. Fue diseñado por Richard Rogers y se encuentra en Londres.



Este edificio es un ejemplo de arquitectura funcionalista. Su estructura exterior de acero y concreto es una característica distintiva.

EL TEATRO EL GLOBO DE SHANGHAI

El Teatro El Globo de Shanghai es uno de los teatros más modernos del mundo. Fue construido en el siglo XX y tiene una capacidad de más de 100,000 personas.



Sólo un lector con una buena estrategia de lectura puede distinguir en esta página para darles significado a las diferentes tipografías, así como reconocer los dibujos y saber "leer" las fotos

car en prensa, revistas, Internet. Se puede usar la entrevista oral para determinados temas, por ejemplo, para hacer una historia del juguete local: los niños deberán preguntar a los abuelos, indagar en tiendas de juguetes o de anticuarios, buscar cromos de la época o noticias relacionadas con lo que se quiera saber. Todo el material recopilado se archivará en una carpeta que podrá ser actualizada en cualquier momento.

Este trabajo con los niños le permitirá, por ejemplo, organizar un archivador con direcciones útiles, por ejemplo, de museos donde los niños pueden acudir y de donde pueden traer folletos explicativos, que complementarán con sus propios dibujos. ¿Para qué sirve un museo? ¿Qué se encuentra ahí? ¿Cómo hacer la visita más placentera?

También pueden dar ideas a los editores enviando cartas: ¿para cuándo un libro sobre motos y coches? (son muy solicitados). ¿Cuál es la diferencia entre una foca y un león marino? Y, por cierto, ¿qué tiene que ver este león con el otro? ¿Para cuándo un libro de inventos olvidados, o ridículos?

Es cierto que las preguntas de los niños a veces no tienen límite, pero ¿por qué desaprovecharlas? Un remedio para las picaduras de escorpión puede ser tan importante

como saber que los murciélagos no muerden. Y, ¿qué niño no ha intentado contar las patas de un ciempiés? (animal que, por cierto, es ignorado en casi todos los libros de ciencias).

En fin, son estas sugerencias para ampliar nuestras rutinas de trabajo, para saber que los libros que no han impreso los editores, podemos crearlos por nuestra cuenta, en forma de dossiers o, incluso de libros, proponiendo un taller para hacerlos

artesanalmente e incorporando estos materiales a nuestra biblioteca para que los niños sepan que el saber se va construyendo poco a poco, investigando, leyendo y, por qué no, creando.

Algunas pautas para elegir libros informativos

1. Libros que abran puertas

Uno de los cometidos de la formación de lectores y, finalmente de la educación, es el de ayudar a los niños a ser independientes en sus aprendizajes y retos personales. Los libros informativos pueden colaborar con este proceso en la medida en que permitan a los lectores la actividad y no la aceptación pasiva de las enseñanzas. Es por ello que con frecuencia se habla de textos/libros

Jean-Noël Soumy
(Bibliotecario de formación científica)

"No existe el libro de información ideal, pero el mejor libro de este tipo debe incitar a coger otro libro, otra fuente de información."



Las preguntas son una manera de captar la atención

Margaret Meek
(Profesora, Universidad de Londres)
"Los libros que despiertan curiosidad en los lectores tienen un encanto particular, posiblemente porque no parecen lecciones"

abiertos o cerrados. Un libro cerrado comienza y acaba en sí mismo (los libros de texto, por ejemplo): aparentemente son anónimos, funcionales y ofrecen más certezas (léase definiciones) que dudas. El libro abierto, sin embargo, aprovecha la curiosidad de los lectores, explora sus conocimientos previos, contrasta informaciones y, sobre todo, no acaba en sí mismo: los anexos con otra bibliografía o un directorio donde acudir a por más información extienden el acto investigador y abren puertas a otras fuentes. De la misma manera los textos cerrados se limitan a brindar definiciones —que suelen generar prácticas de copiado— mientras que los textos abiertos sugieren experiencias, comparten dudas e inquietudes y proponen un aprendizaje basado más en las preguntas que en las respuestas. La curiosidad no se puede imponer, pero sí despertar.

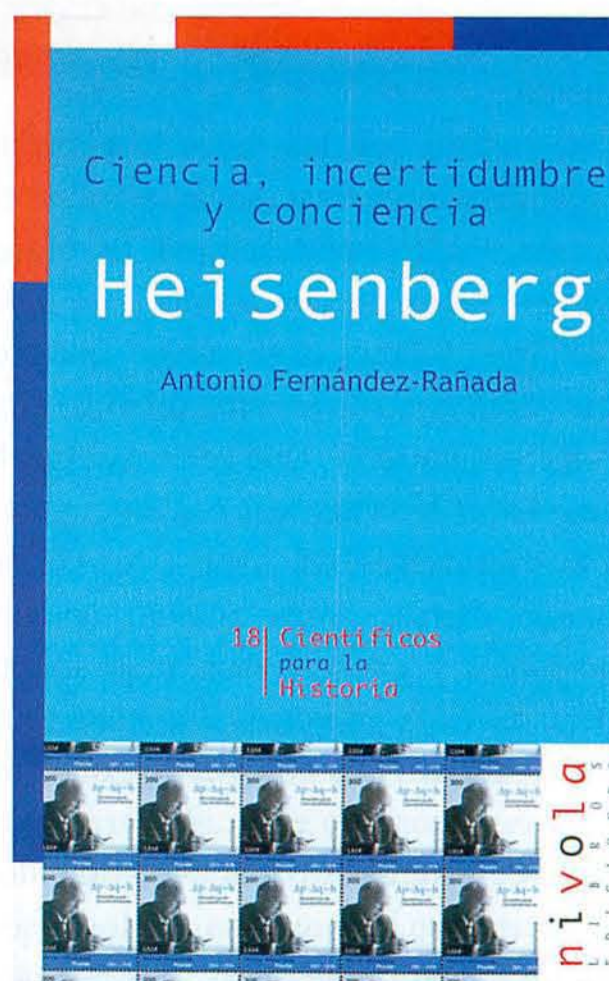
2. ¡La ciencia es sensacional!

Muchas veces se resalta de la ciencia su carácter insólito o sensacionalista y comienza incluso con los títulos: *La ciencia increíble* o *Extraordinarios animales*. En algunos casos los contenidos tratan aspectos poco conocidos de animales nada extraordinarios o simplemente asuntos curiosos sobre la ciencia, y distancian al lector de una reali-

dad que debería ser más cotidiana. En sus colecciones, elija también libros que permitan un acercamiento más sencillo y práctico. Ciencia es también un grifo, o un tornillo, y para llegar a ellos es necesario el trabajo de los hombres, su imaginación y sus experimentos.

3. La ciencia que da miedo

También resulta frecuente encontrar datos relacionados con la ciencia que remi-



Las biografías de científicos son una puerta al conocimiento del funcionamiento de la ciencia



En este libro las actividades van encaminadas a conocerse a sí mismo y al entorno en el que se vive

ten a hecatombes (sean naturales o provocadas por el hombre), ofreciendo una imagen un tanto catastrofista y peligrosa de la ciencia. No hay por qué recordar siempre los aspectos más turbulentos: la naturaleza, la sociedad y la historia tienen también muchos momentos gratificantes.

4. Los artífices de la ciencia

Elija textos que aborden las figuras que han hecho posible los grandes descubrimientos, pero observe que sean tratados también los equipos humanos con los que trabajaron. En pocas ocasiones un investigador descubrió algo solo, y esas personas anónimas que le acompañaron también merecen ser mencionadas, aunque sea para alentar la idea de que en equipo surgen más posibilidades de trabajo y creatividad. Los libros sobre historia de las ciencias son también importantes pues presentan el trabajo de investigación y sus largos procesos de pruebas y tanteos.

5. Hagamos esto y lo otro

Uno de los pilares científicos es la experimentación. No todos los libros incluyen actividades encaminadas a ofrecer a los niños la posibilidad de practicar la teoría y muchas veces únicamente se proponen juegos. Los verdaderos divulgadores muestran también cómo hacer un trabajo de campo, cómo tomar notas y cómo probar grandes

teorías con pequeños y sencillos ejemplos que se pueden realizar en casa o en un pequeño laboratorio.

6. Cuando la ciencia es contada

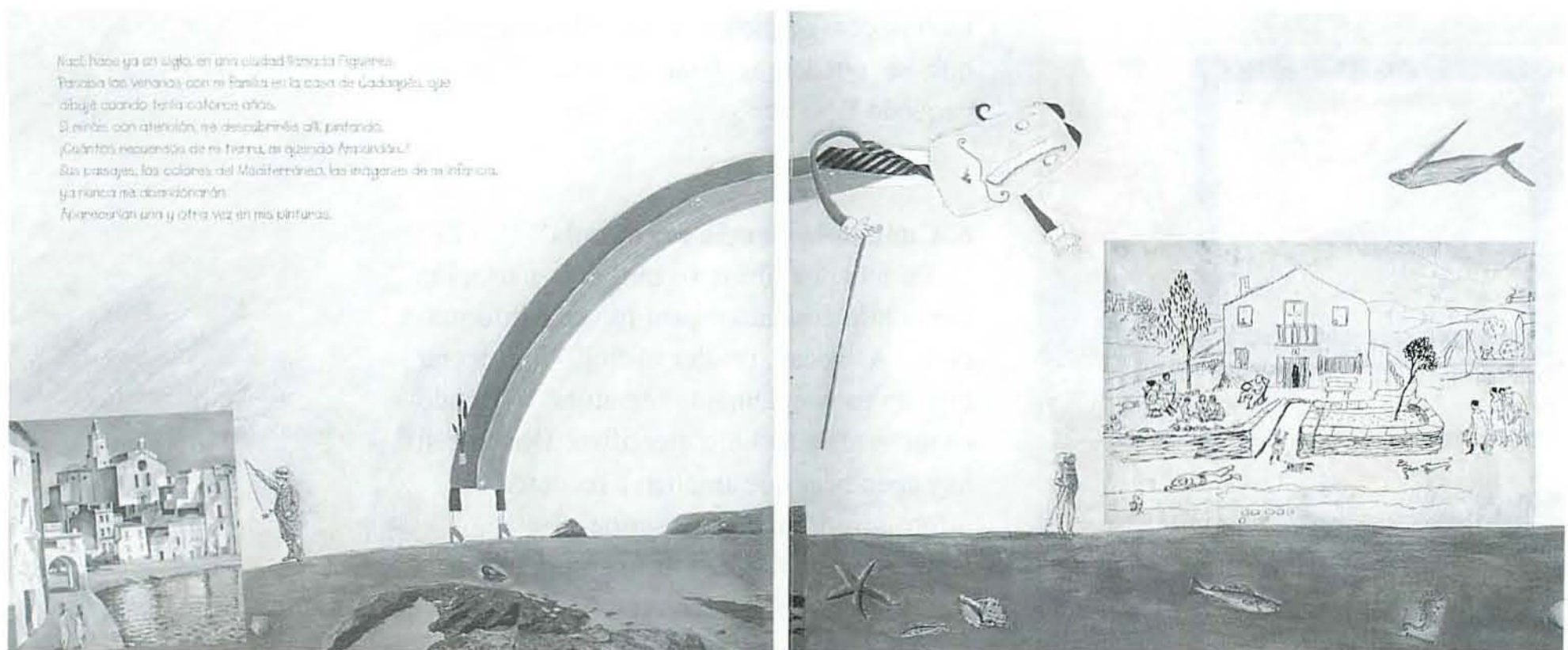
En muchos libros se utiliza la narración como hilo conductor para mostrar información. A veces resulta difícil diferenciar cuándo es simplemente literatura y cuándo es un verdadero libro científico. Observe si hay apéndices que amplíen o recuerden la información, si quien escribe el libro es un científico o un escritor que se ha documentado antes de escribir. Cuando lea el libro, fíjese si la narración se usa para describir ambientes y no se abusa de la adjetivación. A veces el lenguaje florido y adjetivado de muchos textos resulta superfluo. No siempre es necesario describir una puesta de sol para hablar del león en la sabana, y mucho menos adornarla con "¡maravillosa luz!, o "¡increíble fuerza". Uno de los cometidos de la divulgación es, justamente, poder explicar de manera sencilla conceptos técnicos que resultan incomprensibles para la mayoría de los ciudadanos.

John Spink
(Tutor Librarian en el
Hereford College of
Education)

"Un libro de información puede proporcionar muchas ideas y placeres del lenguaje y cautivar al lector de la misma manera que puede hacerlo un texto literario."



La colección "Piruletas de filosofía" utiliza varios recursos narrativos para hacer reflexionar al lector sobre diferentes cuestiones filosóficas



En esta biografía de Dalí se adopta la primera persona para contar su vida

7. ¿Pero es que los animales hablan?

Atribuir características humanas a animales y cosas se llama antropomorfismo. Hoy en día hay cada vez menos libros que usan este recurso, pero todavía se ofrecen algunos. Recuerde que fomentan el pensamiento animista y primitivo que tienen los niños más pequeños de que el mundo entero se rige por los mismos patrones que para él, en contraposición con el pensamiento científico que se basa en indagar, deducir y experimentar. Si los libros informativos ya mienten al niño presentando animales que hablan como los humanos, ¿cómo podrá reconocer lo que es cierto de lo inventado? Sin embargo en algunos casos se utiliza como un recurso ficcional, por ejemplo, cuando se presentan animales hablando alternándolo con un texto de carácter científico. Observe si queda clara la separación entre la ficción y la información y si la presencia de esta ficción ayuda a la comprensión.

Sugerencias prácticas. Ampliando las oportunidades de lectura

Aproveche la curiosidad natural de los niños y sus intereses, que pueden provenir también de las modas: los dinosaurios, Robinsón, una visita a un museo, etcétera. De esta manera estará alentando su deseo de conocer y abriendo puertas al conocimiento. Los libros informativos dejarán de estar directamente relacionados con las tareas

escolares y los niños los sentirán más cercanos a sus inquietudes.

Haga regularmente actividades sencillas para aprender a localizar la información en los libros: manejo de índices, formatos, sumarios, diagramación, dónde y cómo buscar la información, seleccionar lo más importante. Evite que sean actividades que recuerden a las escolares (“resume la idea principal”, por ejemplo), e imprima un aire más lúdico y cotidiano (“Luis necesita saber qué comen los murciélagos, ¿puedes ayudarlo?”)

Colabore con bibliotecas públicas y escolares, también con la familia. De las bibliotecas puede solicitar libros para actividades concretas, o llevar a los niños para que descubran más posibilidades para sus lecturas. De la familia, puede comprometer a padres y otros familiares, por ejemplo, invitando a alguien a que relate en qué consiste su profesión, o que comente algo sobre un tema científico que podrá ser ampliado con libros.

Ayudar en la lectura

Si acostumbra a leer libros en voz alta, o a presentarlos en La Hora del Cuento, introduzca también libros informativos. Hay muchos que presentan la información en un formato narrativo (un cuento o una historia) y resultan especialmente sorprendentes para los niños. Aproveche los comentarios que suscita su lectura para ampliar las referencias, recomendar otros libros y estimular la curiosidad.

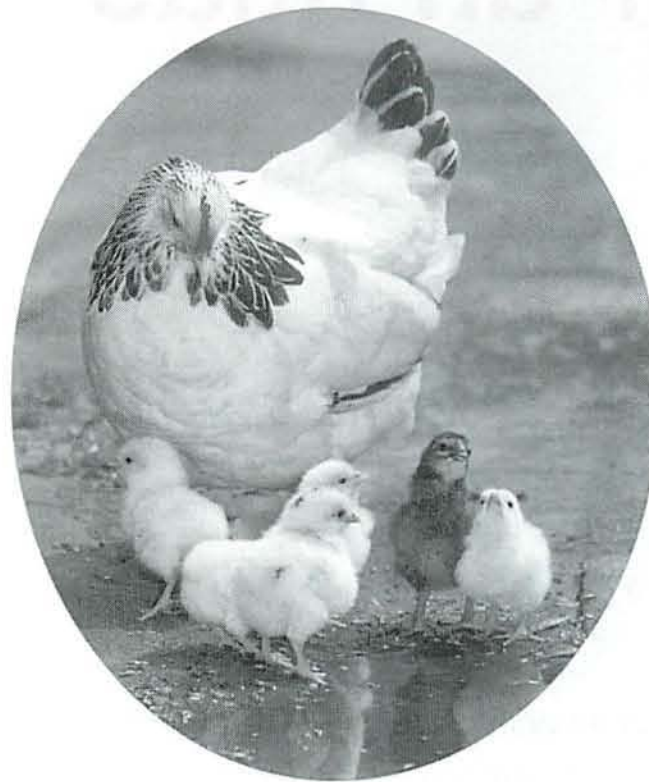
También, en La Hora del Cuento, puede presentar fragmentos de libros informativos, tal vez pasajes curiosos o alguna información que despierte la atención. Puede seleccionar varios libros sobre un mismo tema y, de cada uno, escoger un pasaje para leer en voz alta, comparando las diferentes maneras de abordar un tema, o lo que cada libro presenta.

Además de la lectura del libro o fragmentos, recuerde a los niños quiénes han escrito los libros y lea el comentario editorial sobre los autores. También puede leer la nota de agradecimiento de los autores a instituciones o amigos. Esto hace más familiar la figura del investigador y sus métodos de trabajo.

Antes de estas sesiones, prepare con cuidado su selección. Lea usted los libros antes de leerlos en voz alta a los niños, para remarcar los puntos de interés, saber el grado de dificultad y poder aprovechar mejor sus contenidos.

Si no encuentra libros sobre algún tema, bien porque no existe en el mercado o porque es demasiado actual, proponga la realización de Dossieres Documentales, a partir de informaciones que se encuentren en la prensa, revistas, recortes, noticieros o en la calle a partir de encuestas, etcétera. De esta manera los niños adquirirán destrezas para la investigación y aprenderán a seleccionar y clasificar la información en función de sus intereses. Ampliarán sus prácticas de lectura con el manejo de textos de procedencia diversa.

De cada lectura sobre un tema, se aprovecha aproximadamente un 20% de la nueva información para incorporarla a la que ya se sabe. Es importante ayudar a los niños a recordar lo que ya saben, a explorar lo que conocen de un tema con la finalidad de que lo nuevo se pueda relacionar enseguida con lo ya sabido. Antes de leer un libro o abordar un tema, haga preguntas encaminadas a averiguar lo que ya conocen. También para usted será de mucha utilidad, pues podrá observar qué respuestas son científicas, cuáles todavía intuitivas o incluso inventadas.



LAS GALLINAS PONEN HUEVOS. Y DE LOS HUEVOS NACEN LOS POLLITOS.

Nosotros no tenemos nada que decir...

La selección

Al igual que con el resto de los libros, elija libros informativos que a usted le gusten y comparta con los niños aquello que le ha entusiasmado.

No se preocupe si usted no sabe ciencia. Lo importante es abrir puertas al saber, facilitar espacios de investigación y estimular la curiosidad de los niños. Si, como ocurre a menudo, algún niño o niña sabe mucho de un tema, aprove-

che para preparar con él o ella una sesión para presentar libros o de lectura de textos.

Recuerde siempre que los libros de información también pueden proporcionar eso que se dice para los libros de ficción: “el placer de la lectura”. Además del hecho de manejar datos y conocimientos, los buenos libros implican al lector en lo que cuentan y le invitan a preguntarse por sus intereses y emociones. ☒

Natalia Becerra de Cano
(Psicóloga. Univalle, Colombia)

“El cambio en las formas de trabajo pedagógico alrededor de la lectura del texto científico se dará cuando el maestro permita que los niños investiguen guiados por sus intereses y creencias y se hagan conscientes de que conocer no es repetir lo que dice un libro, sino desarrollar sus propias ideas.”

Elegir un atlas

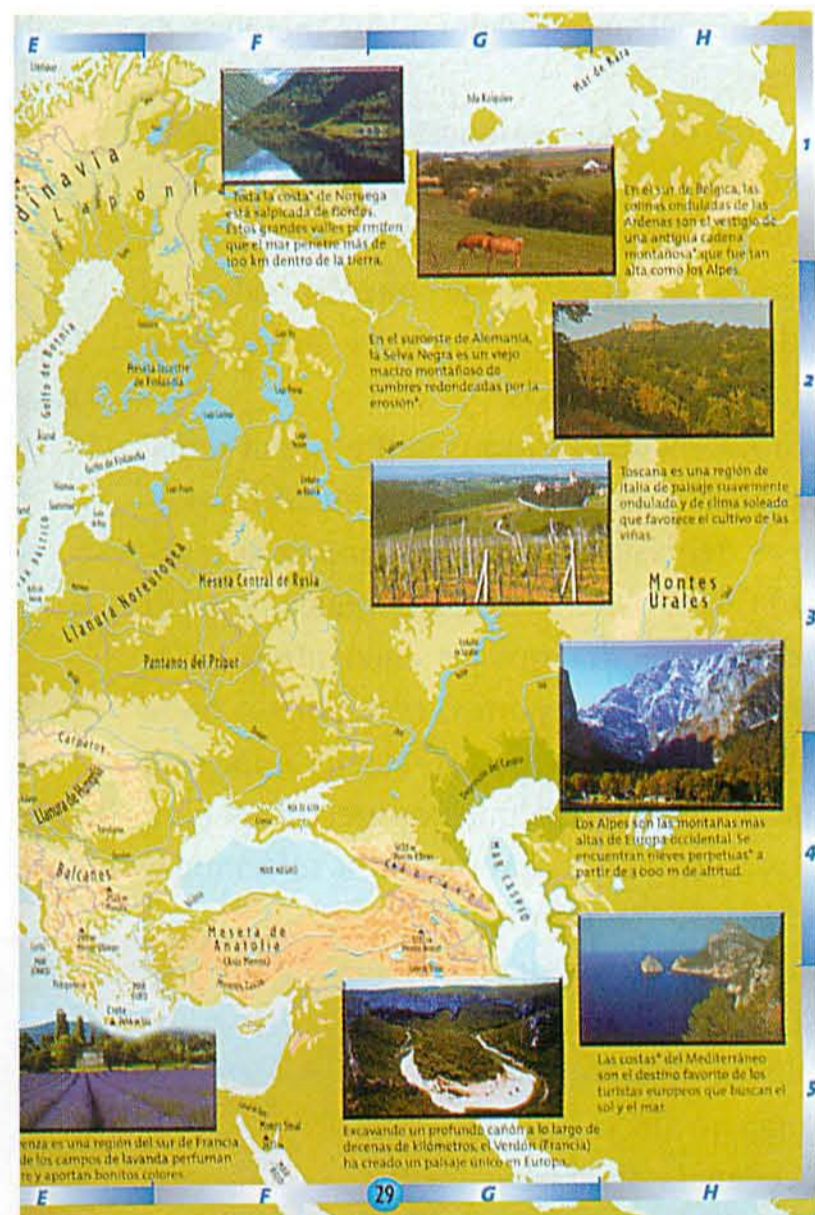
*Los geógrafos rellenan los mapas de África con sal-
vajes ilustraciones; inhabitables colinas que los anima-
les quieren poblar...*

Los atlas aportan un gran placer (1). Abrir uno por primera vez y dejarse cautivar es una experiencia mágica. Contribuyen adecuadamente al desarrollo de las destrezas geográficas como parte del aprendizaje del currículo escolar. Por eso deberían encontrarse en las estanterías de las bibliotecas escolares donde los alumnos puedan consultar sin prisas una amplia selección de unos cuatro o cinco ejemplares diferentes. Hasta hoy esta elección puede ser desalentadora. Preparando este artículo se han valorado 36 diferentes atlas, pero solamente algunos son adecuados en formato y propósito respecto al patrón bibliotecario y alcance deseable.

¿Cuándo se trata o no de un atlas?

Responder a esta cuestión es fundamental antes de tomar ninguna decisión. Primero hay que preguntarse qué es lo que *se espera* de un atlas. Por definición es un libro de mapas, no un libro *con* mapas que puede formarse globalmente con otros componentes. Algunos ejemplos descritos en la portada como atlas en realidad son enciclopedias o libros de referencia. Aquellos donde los mapas ocupan menos de la mitad de la superficie de la página apenas se consideran atlas en sentido estricto, pero forman un relevante grupo en el mercado potencial y por tanto deben ser tenidos en consideración.

No menos de catorce se sitúan en esta categoría. Muchos son visualmente atractivos, aunque hay que tener precaución, porque las fotografías viran hacia la perspectiva de la industria turística con instantáneas de relojes de cuco, campos de cerezos y el Taj Mahal –como en el *First Picture Atlas* (Philip)–. Del mismo editor es mucho mejor el *Children's Atlas*, que combina ilustraciones que aumentan la comprensión de los asuntos geográficos por parte de los chicos a través de mapas claros y adecuadamente equilibrados.

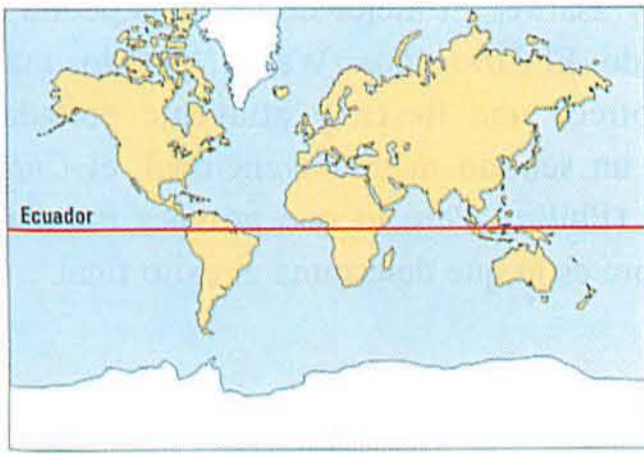


El atlas como una base de datos

Igualmente crucial es saber qué es lo que uno quiere de un atlas. Algunos títulos buscan que los niños se interesen por el mundo y su fin es que encuentren excitación y fascinación navegando por sus coloridas páginas, maná caído del cielo para las madrinas y demás personas que buscan desesperadamente un regalo inteligente que no sea aburrido.

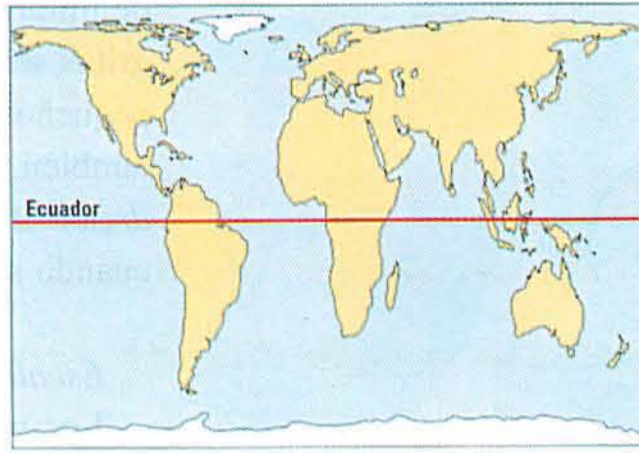
Pero seguramente el primer propósito de un atlas es lograr que los lectores localicen lugares en la superficie de la Tierra y dar una impresión simbólica de cómo es el mundo realmente. Si quieres conocer cómo es un sitio, debes poder encontrarlo en un atlas.

El mapa, por tanto, es una forma de comunicación visual de datos que muestra un selecto conjunto de



PROYECCIÓN DE MERCATOR

Proyección cilíndrica y conforme que fue desarrollada en 1569 por Gerardus Mercator para el trazado de un planisferio o mapa-mundi. En este tipo de proyección se respetan las formas de los continentes pero no las superficies.



PROYECCIÓN DE PETERS

Proyección cilíndrica y equivalente, donde se respeta el tamaño comparativo de los continentes. En 1973, Arno Peters publicó una forma de representación de la Tierra más justa y real de la auténtica superficie de los continentes.



PROYECCIÓN DE LAMBERT

Es una variante de la proyección cónica. Se mantienen las formas correctas de los continentes en detrimento de las superficies. Los mapas que utilizan esta proyección son muy fiables como cartas de navegación.

información acerca de lugares de la Tierra, con el sentido de que esta información está determinada por el tipo de mapas que incluye el atlas. Está claro que es imposible incluir cada uno de los detalles de la geografía terrestre, por eso una adecuada selección de información es tan importante en este caso.

¿Qué datos debe proporcionar?

La colección de mapas ofrecidos en un buen atlas debe combinar un grupo de datos calificados convenientemente como “políticos” o “físicos”. Además de situar ciudades y fronteras, debe añadir líneas de comunicación, usos de la tierra, cultivos y recursos; el relieve, la altitud y los ríos deben complementarse con información sobre el tipo de vegetación, de clima, de características medioambientales...

Mientras viejos atlas y recientes versiones para escolares contienen algo más que sencillos mapas del mundo, continentes y países, con quizás alguna selección de gráficos climáticos con adecuadas medidas, las actuales tendencias se rigen por un aumento de ingeniosas selecciones de mapas temáticos, muchos de los cuales ofrecen rica información sobre excavaciones y conservación, ocio, polución y desastres naturales, así como otros datos relativos a la tierra y a la vegetación.

Por este motivo los mejores atlas combinarán mapas topográficos (cómo son los lugares) con otros temáticos (distribución de otros tipos de información).

Presentación visual de los datos

En el intento de mostrar el mundo tal cual es, los profesionales que hacen los mapas se encuentran con dos importantes dilemas. ¿Cómo dibujar la curva de la tierra en una hoja plana? ¿Cómo se pueden mostrar las diferentes altitudes (relieve)?

Proyecciones

No retratar la Tierra tal cual puede ser correcto. Mientras las proyecciones (2) de algunos atlas mues-

tran continentes y países según su correcto tamaño en relación con otros, el peculiar alargamiento de los países del sur resta valor a esta estimación, especialmente para los jóvenes. Los atlas que usan las proyecciones de Mercator (3) (por ejemplo mostrando Groenlandia más grande que China) deberían evitarse. El mejor medio para mapas del mundo es la proyección de Gall (4) usada en muchos de los mejores atlas. Para mapas de las Islas Británicas la elección de la proyección no es tan determinante.

Relieve

Cuando se trata de mostrar el relieve, la elección disponible se extiende desde que no se intente abarcarlo todo, hasta que se utilicen adecuadamente una serie de simbólicas representaciones (con montañas como pequeñas masas de tierra y cordilleras marcadas de manera tan general como extensas zonas oscurecidas en Asia y Norteamérica), pasando por la degradación y el sombreado de capas de color, algunos chillones, otros apagados, y combinaciones de semi-3D para partes de la montaña. Los viejos mapas del condado de Inglaterra de hecho muestran mediante pequeñas líneas onduladas las montañas. Aunque a los jóvenes lectores pudiera resultarles al principio atractivo este formato, una leyenda o un esquema al final con la explicación de las diferentes capas de color utilizadas puede ser muy útil. Una comprensible confusión puede darse entre las vistas oblicuas y verticales. De hecho muchos jóvenes dibujan “mapas” con vistas frontales elevadas de casas y sólo más adelante son capaces de adoptar una vista/planta más convencional. Los atlas generalmente deberían proyectarse hacia una mayor abstracción en la representación del mundo.

Símbolos

Algunos atlas para chicos, así como algunas versiones de otras obras de referencia, vuelven a echar mano de una de las primeras técnicas usadas por los cartógrafos africanos, la de extender pequeños dibu-



jos a través del mapa. Esto puede parecer interesante (de hecho es muy popular) pero hay que tener muy claro qué mensajes se quieren transmitir a través de esos mapas y lugares llenos de dibujos.

En *My First Atlas* (Dorling Kindersley), por ejemplo, Creta está enteramente ocupada por una pareja de turistas tomando el sol y en el *Picture Atlas for Children* (Philip), Gales aparece con un jugador de rugby e Inglaterra se recrea con Stonehenge (5), Shakespeare, el parlamento, el cricket, un caballo de carreras y porcelana china. *Picture Atlas of the World* (Collins) desarrolla una “ingeniosa” combinación de símbolos ilustrativos para el relieve y los usos de la tierra. Montañas, bosques y campos de cultivo son claramente identificados, pero a través de las engañosas impresiones todas las tierras cultivables forman una confusa multitud de pequeños campos, siendo el sur de Inglaterra igual que la región del Deccan de India Central.

Claridad

Los mapas deberían ser fáciles de entender a través de rangos claros dentro de la escala elegida. Si los chicos abren un atlas e inmediatamente se sienten confundidos, pronto perderán el interés. Es sabido que ellos pueden enfrentarse a una abundancia de minuciosos detalles dibujados, como el caso de *¿Dónde está Wally?* corrobora, pero los mapas que tienen demasiados puntos de solapada información sembrarán confusión. Por otro lado, los mapas libres de algún tipo de desorden pueden quedar inútilmente vacíos. Así, de manera loablemente original *The Children's First Atlas Using the Peter's Projections* nos ofrece mapas esbozados totalmente desprovistos de detalles con excepción de referencias localizadas de marginales ilustraciones y ejemplos. Este es realmente un libro de referencia estimulante con mapas de localización.

Estrechamente vinculado a la claridad está el atractivo: los atlas deben resultar atractivos a la hora

de mirarlos y usarlos. El mejor de los atlas pedirá a gritos ser leído. El *First Atlas* (Watts) “para los más pequeños” ofrece una fresca y atrayente portada; también, en un sentido más convencional, el *Children's Atlas* (Philip). Pero lo que provoca un atlas cuando se abre es lo que determina el éxito final.

Escala

Los mapas que incluyen únicamente un país no pueden representarse en la misma escala que la usada en los mapas del mundo. La más pequeña de las escalas, resta detalles que deben mostrarse. Un mapa-mundi que llena dos páginas no puede incluir muchos pueblos y ríos británicos mientras que un mapa de Inglaterra y Gales no podrá mostrar a ambos países en relación con Australia. Lo que importa es contar con mapas de variadas escalas con alguna indicación de tamaño relativa a un lugar familiar (como las Islas Británicas) en la misma escala. Algunos mapas con la mayor de las escalas de regiones e incluso de ciudades permiten a los niños relacionar esto con cantidad de detalles.

Claves e índices


Algunos atlas muestran características físicas y “humanas” sólo en las primeras páginas, hecho que obliga a los lectores a recurrir constantemente a esta clave. Otros ofrecen la clave en cada página. Para lo más pequeños la fracción representativa (representative fraction/ RF) –por ejemplo 1:1 million– es menos útil que la llamada *scale bar* (en castellano “Barra de escala”), es decir, un elemento lineal que representa gráficamente la escala.

Si el atlas primordialmente actúa como un material de referencia, la selección de detalles y las equivalencias de contenidos que aparecen en el índice son de vital importancia.

Exactitud y actualidad

Un atlas debe ser exacto y estar al día. Los editores evidentemente intentaron ser diligentes en la rápida inclusión de los cambios de las fronteras de la Europa del Este y otros imprevisibles cambios de nombres, principalmente en África, pero también en Asia. Los estudiosos que estén al tanto de los últimos asuntos conocerán que Burma es ahora Myanma (con o sin una “r” al final). Sólo las más recientes ediciones se han hecho cargo de este cambio, mientras otros atlas precavidamente han incluido los dos nombres. Los mapas que muestran datos económicos y demográficos inevitablemente carecerán de validez si estos datos no son dados con absoluta exactitud.

Realmente todos tenemos que tener fe de que ciertos sitios están y son lo que vemos en el atlas. Niños

que descubren que la Iglesia de San Basil (6) está dentro y fuera del Kremlin (que está registrada dentro de la Plaza Roja) pueden desarrollar cierto sano escepticismo. 

Collin Harris (7)

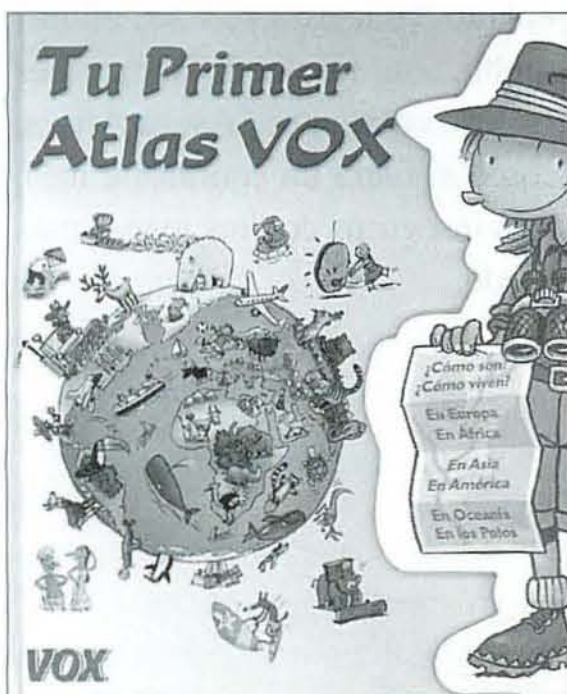
Traducción de Marta Martínez Valencia

Notas

(1) Este artículo apareció en *Book for Keeps*, 92, 1995. Las referencias a libros concretos que da el autor, las hemos dejado tal cual. Para complementar el artículo, incluimos una selección de atlas disponibles en el mercado español.

- (2) Una proyección es una red de paralelos y meridianos sobre los cuales se puede dibujar un mapa (esta nota, como las siguientes, es de la traductora).
- (3) Gerardus Mercator (1512-1594) está considerado el padre de la cartografía moderna. El mayor logro de su mapa fue la proyección cilíndrica, una de las más empleadas hoy en día y favorita de los marinos.
- (4) James Gall creó en 1855 una proyección que, en 1974, fue "rescatada" por Arno Peters.
- (5) Stonehenge es uno de los lugares prehistóricos más famosos de Inglaterra, llamado Templo del Sol porque permite ver el sol en determinadas horas del día de manera espectacular.
- (6) La Iglesia de San Basil ofrecía, durante el laico régimen comunista, culto religioso.
- (7) Colin Harris es geógrafo y Secretario Honorario de la Geographical Association, y autor de numerosos libros para niños.

Atlas de reciente publicación



Tu Primer Atlas Vox

Dominique Korach (dir.)

Il. de J. Azam, E. Bravo, B. Heitz et al.

Trad. de Francesc Domingo

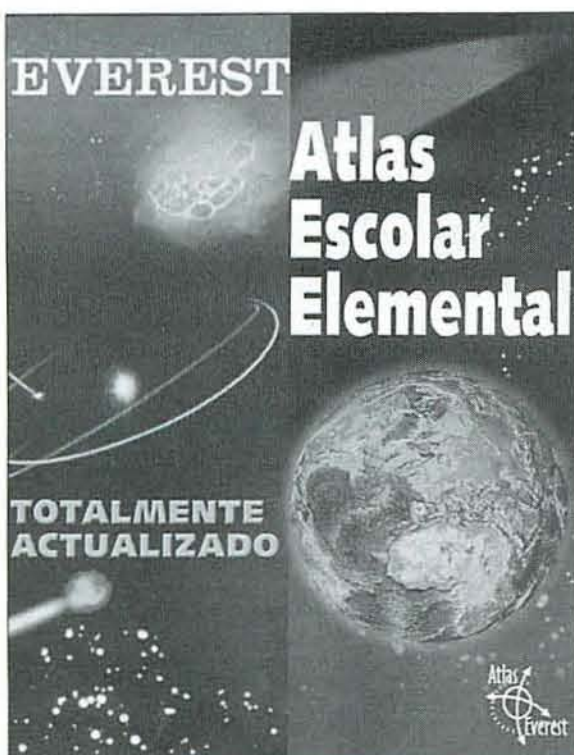
Dirección editorial: Núria Lucena

Barcelona: SPES Editorial, 2003

A partir de siete años

Más que un atlas para consultas puntuales, este atlas va dirigido a lectores que aún no tienen la costumbre de usar índices, o necesitan datos concretos, y por ello es una excelente introducción a la diversidad del mundo y de sus habitantes. Comienza con varias páginas para explicar qué significa representar el mundo y ofrece algunos datos que ya muestran la variedad climática y geográfica. Este es un dato interesante pues se puede relacionar con las costumbres de sus habitantes. La perspectiva es sociológica y cultural y por ello hay un capítulo titulado "¿De dónde vienen?" que se refiere al café, azúcar, trigo, arroz, frutas y petróleo, entre otros. El resto de los bloques está dedicado a los países de cada continente: banderas, extensión, comidas preferidas, paisajes, y fauna típica. Cada página está muy ilustrada, para que el lector no se desanime con la lectura y las abundantes informaciones (muy bien explicadas, por otra parte, con textos breves). Casi veinticinco ilustradores contribuyen con su trabajo a reforzar la idea de diversidad y variedad que destila el libro. Tal vez como libro de consulta puntual, este atlas no tenga demasiada utilidad pues si se busca un dato aparece relativamente escasa información, pero como lectura en sí misma, es un muy sugerente libro capaz de mostrar, con apenas unos cuantos trazos, las características de los que habitamos el planeta llamado tierra.

Ana Garralón



Atlas Escolar Elemental

Realización: Georama

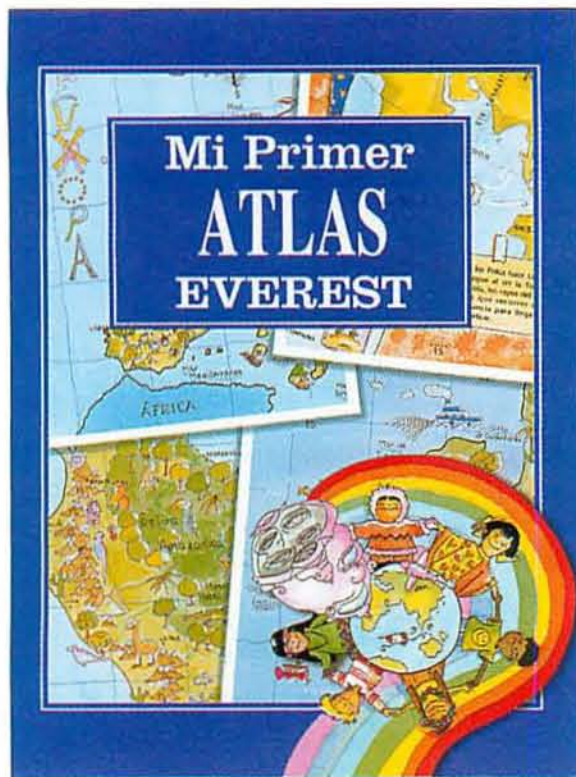
Il. de Soca & Buch

León: Everest, 2004

A partir de doce años

Como bien indica el título de este atlas se trata de un recurso para las escuelas: la sencilla encuadernación (engrapado y con tapa blanda) le da aspecto igualmente de ayuda escolar. Aunque no dispone de índices, tal vez debido a la escasez de páginas (32), el gran formato y mapas muy reducidos muestran muchos detalles y ofrecen visiones generales muy ilustrativas. Mapas físicos y políticos que se complementan con gráficos sobre población, religiones y grupos lingüísticos.

Ana Garralón

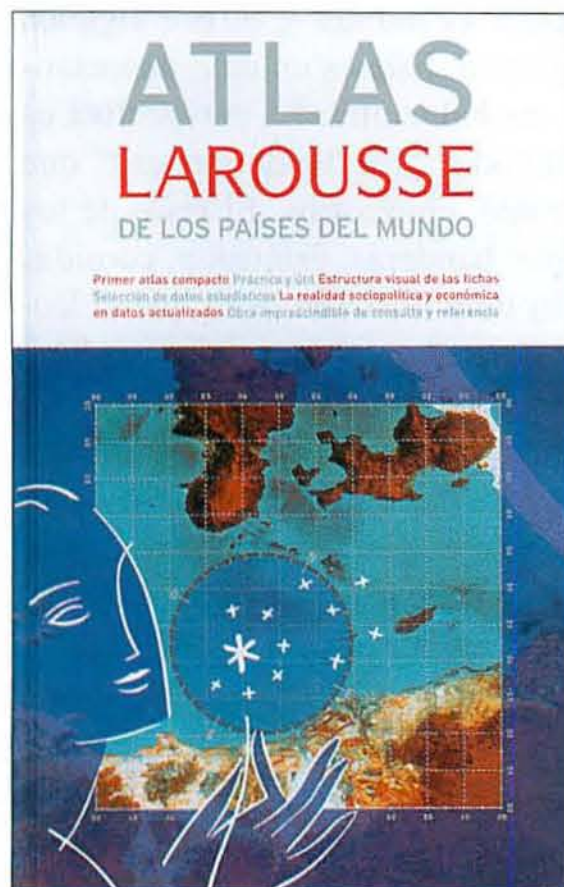


Mi Primer Atlas Everest

José Cruz Rodríguez
Il. de Ester Madroño
León: Everest, 2004
A partir de ocho años

Usando el recurso de un marciano que efectúa un viaje a la tierra, se presenta el planeta. El marciano ocupa, de alguna manera, el rol del un lector curioso e inexperto y se le guía a través de un mundo representado sobre el papel, con datos curiosos y detalles como por ejemplo, una relación de países con sus capitales. Sin embargo, el dibujo de los mapas no está muy claro debido a la simplificación en que caen los símbolos utilizados (por ejemplo, está escrito desierto pero se ven montañas cerca; no hay un listado que explique qué significa cada símbolo: ¿sabe un niño que una torre se refiere al petróleo?, etc.). La generalización que se busca cae a veces en errores: “en América se hablan muchos idiomas distintos” (inglés, español, francés e italiano) hubiera requerido una aclaración pues sin duda sorprenderá a más de uno. O afirmaciones del tipo Europa es un continente muy poblado “gracias a su buen clima” establece una categoría de relación entre clima y población, lo que no siempre es exacto. Finalmente, sorprende que, después de todos los continentes “Así es África, América, Asia”, etc., aparezca “Así es España”, como si fuera un continente más. Sin embargo, la idea es simpática y permite a lectores inseguros con los mapas más técnicos un acercamiento a la representación del mundo.

Ana Garralón

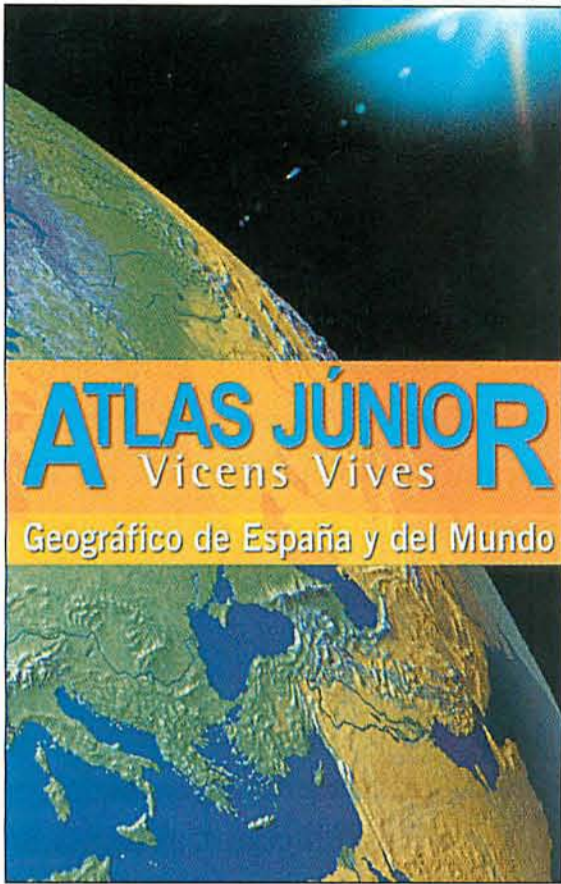


Atlas Larousse de los países del mundo

Núria Lucena Cayuela (dir.)
Rafael Carbonell y Rafael Pavia
(cartografía)
Barcelona: SPES Editorial, 2004
A partir de doce años

Con un formato compacto y muy manejable se presentan, por países, todo tipo de datos (físicos, políticos, relacionados con la economía, con la energía, etc.) y una cronología. La obra se divide en tres partes: la primera incluye treinta y seis mapas globales detallando aspectos relativos a población, (natalidad, esperanza de vida, jóvenes, mortalidad), medio ambiente (recursos de agua, bosques), urbanización, escolaridad, nivel de vida, sanidad y energía. La segunda parte se organiza por continentes y presenta datos de ciento noventa y cuatro países. Algunos países ocupan una página, otros una doble página y la actualización de datos así como su buen diseño lo hacen una herramienta muy útil para consulta. Por último, el tercer bloque profundiza en datos sobre España y, más concretamente, sus comunidades y ciudades. Un detallado índice completa este atlas imprescindible en cualquier biblioteca.

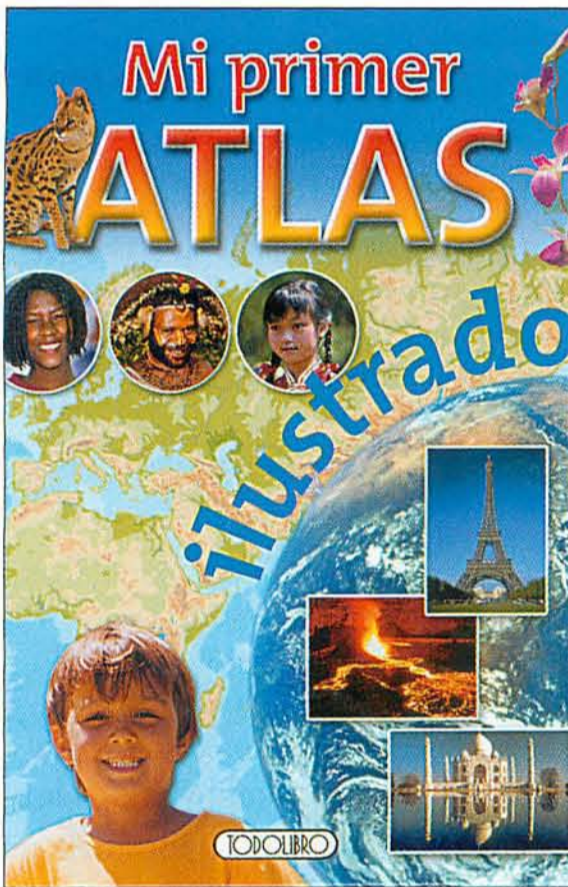
Ana Garralón



Atlas Junior Geográfico de España y del Mundo
 Instituto Cartográfico Latino
 Madrid: Vicens Vives, 2004
 A partir de once años

El Instituto Cartográfico Latino que se fundó en 1948 para fomentar el desarrollo y la investigación de la cartografía aplicada al ámbito de la pedagogía es, en la actualidad, una de las instituciones más prestigiosas dedicadas a la cartografía. Este atlas, un clásico en las enseñanzas medias, es un útil complemento para los estudios escolares. Una primera parte aborda datos sobre el universo y las representaciones gráficas de la tierra, acercando a los lectores la simbología que van a encontrar así como las dificultades de mostrar la tierra de una manera rigurosa. A diferencia de otros atlas, España ocupa una segunda y principal parte. Un tercer bloque está destinado al planisferio y, proporcionalmente, ocupa una parte menor, pero se presentan mapas físicos y políticos. Dos índices completan este volumen: uno para planisferios y continentes y otro, para España.

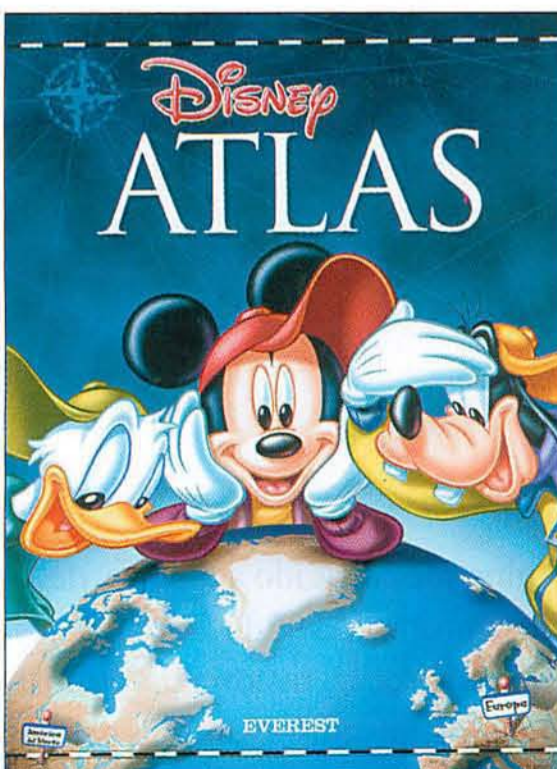
Ana Garralón



Mi primer atlas ilustrado
 Galia Lami Dozo e Yves Van de Castele
 Dirk Mennes (Fotos y documentación)
 Trad. de Ana Doblado
 Madrid: Todolibro, 2004
 A partir de diez años

A diferencia de otros atlas que únicamente presentan mapas, este se caracteriza por presentar “la tierra vista desde abajo”, es decir, desde sus habitantes, los idiomas, la religión, el clima y los paisajes. Europa, América, Asia, África y Oceanía son los capítulos en los que está dividida la información que se caracteriza por abundantes fotografías, textos breves con curiosidades y detalles, y mapas que en lugar de ocupar un espacio principal acompañan al resto de la información. Una buena iniciativa para familiarizar a los primeros lectores en el manejo de un atlas y la selección de la información. Las diferentes tipografías jerarquizan la información y permiten a los lectores una lectura agradable y ordenada.

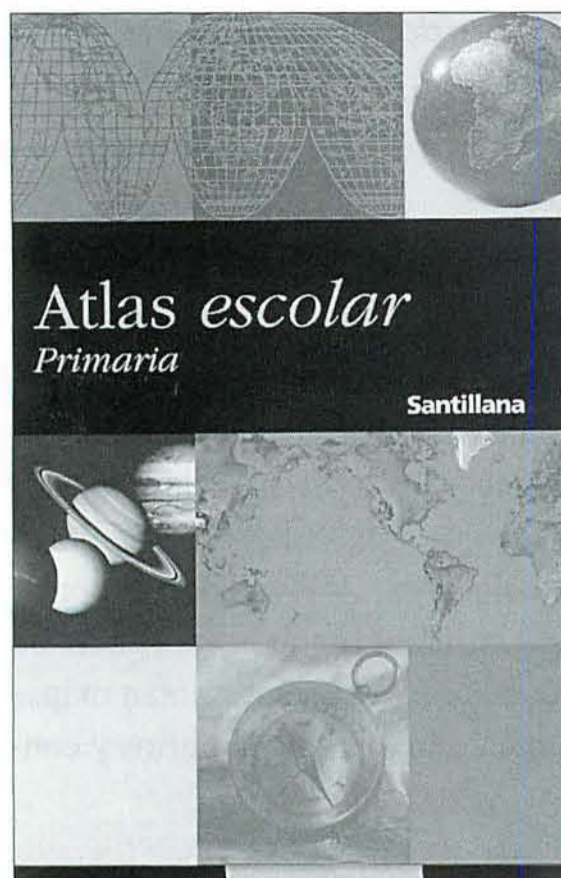
Ana Garralón



Disney Atlas
 Carmen Gutiérrez
 Il. de Estudio S.I. Artists
 León: Everest, 2004
 A partir de ocho años

El uso de un personaje muy popular para mostrar a los lectores una parte del mundo en que habitan puede ser una herramienta de mucha utilidad, sobre todo si la información es rigurosa, como ocurre en este caso. Se trata de uno de los pocos atlas que ordena el índice por continentes de manera alfabética, lo que significa que África es el primer continente presentado. Los personajes de Disney son un contrapunto gráfico a la información, pues están en escenas humorísticas y no requieren un excesivo esfuerzo para ser interpretados. Los textos, breves y concisos, pero también informativos dan datos sobre historia, cultura, alimentación y geografía. Indicado para los más pequeños, es una buena manera de acercarles al conocimiento del mundo.

Ana Garralón



Atlas escolar primaria

Manuela Balanza, J.Manuel Solano, J. Crespo et al.

Víctor Benayas y Ángel García (coords.)

Madrid: Santillana, 2005

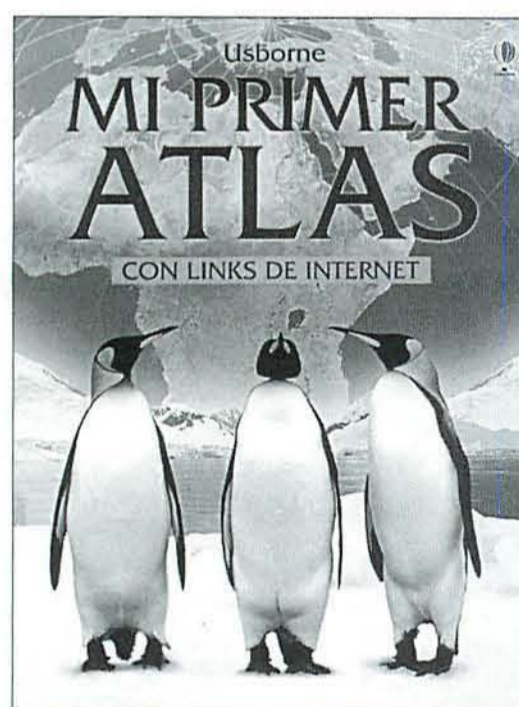
A partir de once años

Innovar en un atlas para la escuela es un reto que, en esta ocasión, es posible gracias a un equipo compuesto por más de veinte personas entre geógrafos, cartógrafos, dibujantes, diseñadores y coordinadores. Para facilitar el uso, la primera página invita a observar con atención los contenidos para determinar la manera de consulta: mediante el índice general, o el alfabético. También se facilita una lista de símbolos utilizados. Interesantes y de agradecer son las primeras páginas donde los cartógrafos desvelan sus maneras de interpretar y presentar el mundo: fotografías o mapas, dibujos en tres dimensiones o planos alzados. Otro apartado introduce datos generales de la tierra. El bloque principal (páginas 32 a 106) está dedicado en exclusiva a España, lo que convierte el atlas en un instrumento casi exclusivamente de uso escolar. La parte dedicada al mundo (páginas 108 a 124) es mucho menor y relega a un segundo plano el resto del planeta. Sin embargo, la calidad de los mapas, así como los numerosos datos y las informaciones rigurosas hacen de él un instrumento único para consultar lo referido a España.

Ana Garralón

Algunos atlas especializados

Aunque la palabra atlas designa una colección de láminas, se usa en otros libros informativos con el sentido de repertorio o incluso en lugar de diccionario. Presentamos algunos de temas variados.



Mi primer atlas Usborne

Elisabeth Dalby

Laura Hammonds (diseño)

Barcelona: Usborne, 2004

A partir de diez años

Para primeros lectores, este atlas incorpora fotografías a gran tamaño y textos breves en una maqueta sencilla donde apenas dos tipografías marcan la importancia de los datos. Como novedad, el libro ofrece la posibilidad de entrar en enlaces de internet (pertenecen a la propia editorial, que revisa y actualiza) para ampliar información. Unos índices y dibujos de las banderas de todo el mundo complementan este libro.

Ana Garralón



Atlas básico de fósiles y minerales

José Tola y Eva Infiesta

Jaume Farrés et al. (Fotos)

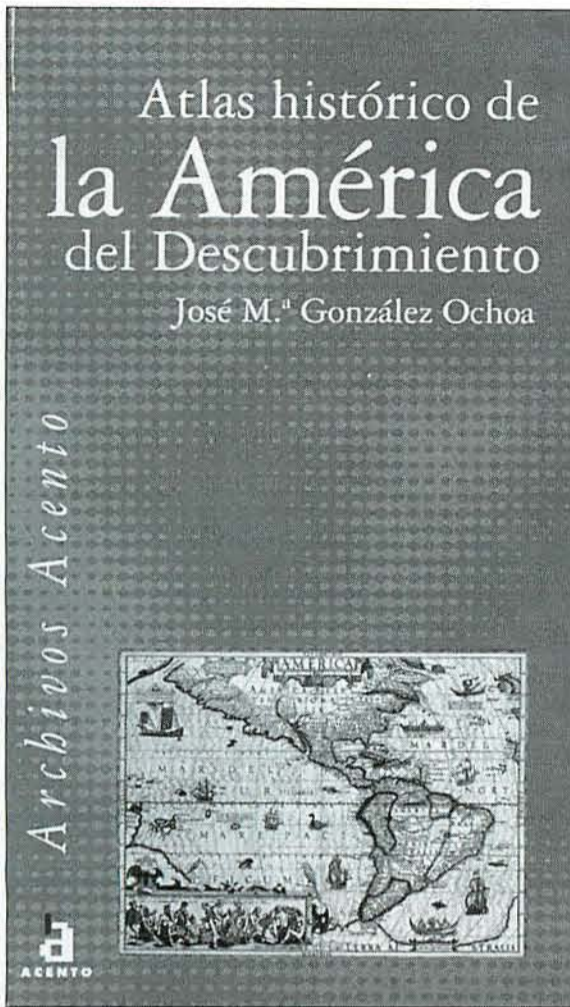
Il. de Eduardo Banqueri et al.

Barcelona: Parramón, 2005

A partir de doce años

Manejable y muy completo libro dedicado a los minerales dirigido a quienes desean comenzar una colección: conocimientos previos, propiedades de los cristales, diferenciación de minerales y conocimientos generales de rocas, historia de los fósiles, tipos de fósiles y cómo preparar una colección de los mismos. Numerosas fotos e ilustraciones hacen la lectura muy asequible y el índice final permite la localización puntual.

Ana Garralón

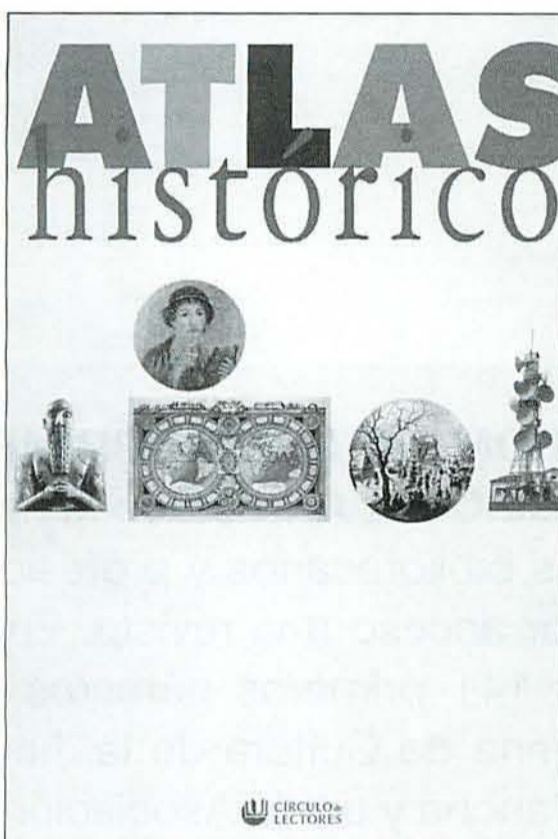


Atlas histórico de la América del Descubrimiento

José María González Ochoa
Madrid: Acento Editorial, 2004
A partir de catorce años

Los numerosos mapas, gráficos, ilustraciones, planos y cuadros tal vez permiten el nombre de atlas a este libro, aunque se trate más bien de un libro de historia de América que estudia los siglos XV y XVI en el continente sudamericano. El autor es periodista y especialista en Historia de América y su tono es muy divulgativo, permitiendo una lectura asequible para los profanos. En el texto aparecen intercalados numerosos recuadros con explicaciones detalladas, o resúmenes de gran utilidad. Se trata de un libro de referencia para aquellos que deseen conocer este período.

Ana Garralón

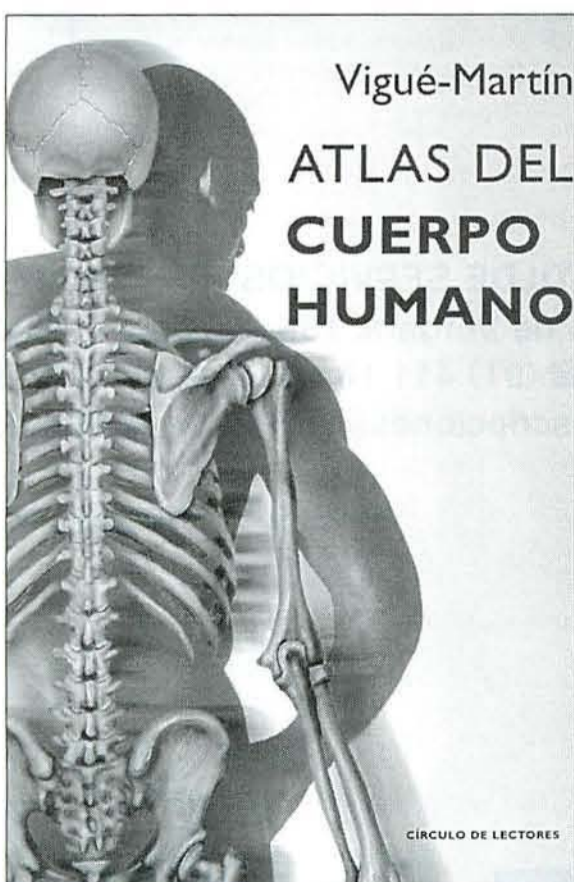


Atlas histórico

Esther Carrión Fernández (coord.)
Juan Santacana
Alta Press (cartografía)
Madrid: Círculo de Lectores/SM, 2003
A partir de diez años

Seis grandes bloques estructuran los contenidos de este atlas que tiene un orden cronológico (prehistoria hasta el siglo XX). En cada bloque se examinan diferentes sociedades a través de mapas temáticos, conceptuales, ilustraciones y gráficos. Los breves textos informativos facilitan la lectura e interpretación de signos. La información cartográfica tiene una gran importancia para localizar detalles que permiten comprender el paso del tiempo y sus repercusiones en la historia de la humanidad. Los numerosos gráficos permiten una lectura visual que se combina con los textos de manera armónica.

Ana Garralón



Atlas del cuerpo humano

Jordi Vigué (dir.)
Dr. Emilio Martín (asesor científico)
Il. de Marta Ribón
Madrid: Círculo de Lectores/Gorg Blanc, 2004
A partir de catorce años

Completo atlas sobre el funcionamiento del cuerpo humano dividido en capítulos monográficos (piel, sistema muscular, sistema esquelético, nervioso, respiratorio, reproductor, etc.) llenos de láminas con abundantes explicaciones. El tratamiento gráfico es espectacular debido al uso de variados recursos: desde dibujos hasta ilustraciones realizadas por ordenador en tres dimensiones que incluyen numerosos detalles. La calidad de las ilustraciones, así como el gran formato convierten este libro en un apasionante recorrido por el cuerpo humano y su funcionamiento.

Ana Garralón

OFERTA

LIBRO + CD-ROM = 28€



INDIVIDUALMENTE 12€

“PALABRAS POR LA BIBLIOTECA”. Es un libro que recoge las palabras que por las bibliotecas y por su reconocimiento en la sociedad actual han querido escribir cuarenta y un personalidades del mundo de las bibliotecas y la cultura. José Luis Sampedro, Rosa Regàs, Lolo Rico, Javier Azpeitia, Michèle Petit, Belén Gopegui, Gonzalo Moure... y otras 34 personas han reflexionado a través de textos inéditos sobre la biblioteca como servicio público de todos y para todos.

Más gastos de envío



INDIVIDUALMENTE 20€

“EDICIÓN DIGITAL EN CD-ROM DE LOS 15 PRIMEROS AÑOS DE EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA”. Este material responde a la petición de muchos bibliotecarios y profesionales de la cultura de tener un mejor acceso a la revista. En él se recopilan en formato pdf los 141 primeros números de la revista. Editado por la Consejería de Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla La Mancha y por la Asociación Educación y Bibliotecas.

Más gastos de envío

TILDE SERVICIOS EDITORIALES
Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª. 28002 Madrid
☎ (91) 411 16 29 ☎ (91) 411 60 60
✉ suscripciones@educacionybiblioteca.com

Enseñanzas y actividades no regladas

El papel de los nuevos museos en la educación científica

Informe a la Comisión del Senado de Educación, Cultura y Deporte, sobre la Enseñanza de las Ciencias en España, presentado por Ramón Núñez Centella, Director de Museos Científicos Coruñeses

Señorías: Como se ha expuesto en la presentación de esta ponencia, la divulgación científica a través de los museos ha tomado cuerpo como enseñanza complementaria de la curricular, a través de exposiciones interactivas, talleres, y otros medios, trascendiendo el concepto tradicional de museo. En los minutos que siguen trataré de hacer una exposición de los puntos que considero más relevantes sobre el tema.

Unas notas históricas

A comienzos de los 80 en Europa no existía ningún museo —exceptuando el Palais de la Decouverte, creado en París en 1937 y un efímero Evoluon que la empresa Philips mantuvo durante unos años en Eindhoven (Holanda)— con los rasgos que son comunes a los “nuevos museos de ciencia”, es decir: base conceptual, intención didáctica, vocación popular, carácter interactivo y ambiente lúdico, ni tampoco que expresaran con franqueza algunos matices particulares que hoy vemos en alguno de ellos (como ser divergente, educativo o interdisciplinar).

El nuevo tipo de museos había nacido con el Palacio del Descubrimiento parisino, y así esas instituciones tampoco necesitaban colección de piezas históricas para elaborar un discurso expositivo. En sus salas se presentaban, por ejemplo, módulos que, accionados por el visitante, servían para enseñar los fenómenos y principios generales de las ciencias.

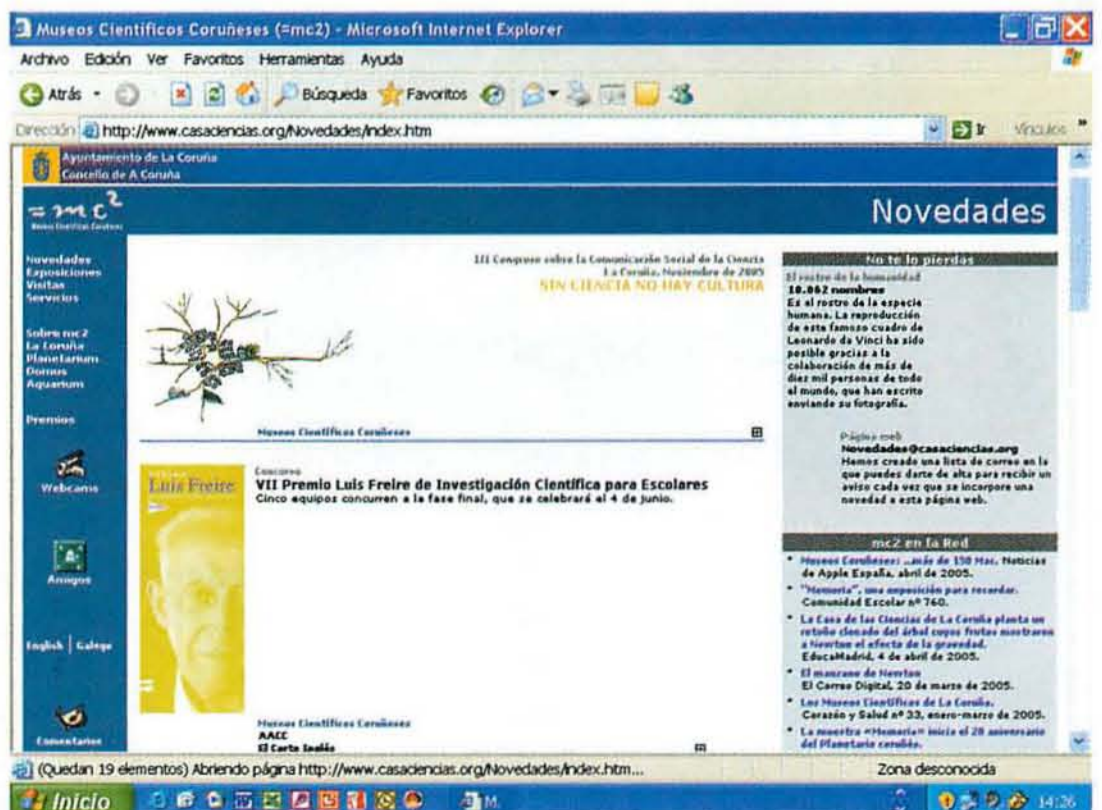
Más tarde, el modelo del Exploratorium de San Francisco aportaría, además, un planteamiento abierto y divergente y una intención de multiplicarse que se traducía en la publicación de manuales para la fabricación de sus módulos experimentales. La fórmula fue adoptada por el Museo de la Ciencia de Barcelona, con un énfasis en los aspectos didácticos, y por la Casa de las Ciencias.

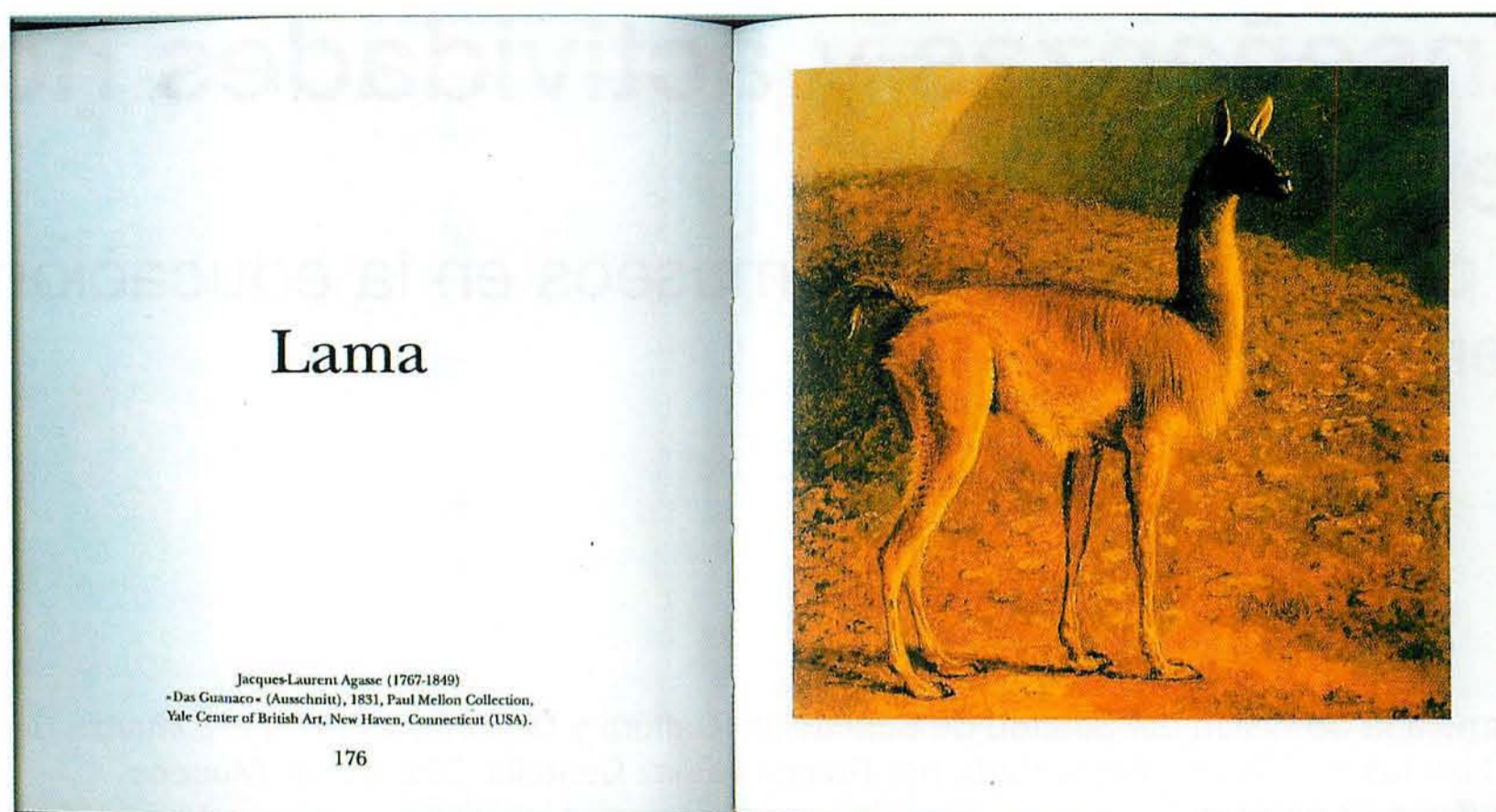
La creación de esta institución en 1983, por parte del Ayuntamiento de La Coruña, supuso la aparición del primer museo científico en España de carácter interactivo y educativo con titularidad pública.

Como sucedía en Barcelona, el centro disponía de diferentes salas dedicadas a temas relacionados con la experimentación, el mundo físico, la naturaleza y la tecnología, así como a exposiciones temáticas temporales, contaba con una sección especial de informática (y de hecho son cientos de miles las personas que tocaron allí por primera vez el teclado de un ordenador) y una sala de Planetario, instalación, como se sabe, inigualable y quizás imprescindible para la enseñanza de la astronomía.

Señas de identidad

Muchas veces se ha dicho que los nuevos museos de ciencia tienen como lema “prohibido no tocar”. Quizás es una forma de distinguirse de aquellos otros





Alan Le Saux y Grégorie Solotareff. *Pequeño museo*. Barcelona: Corimbo, 2002

que exhiben piezas de valor histórico, y en verdad que esa es una característica que contribuye de manera importante al ambiente de estos centros, pero todos sabemos que de hecho valoramos más un “prohibido no pensar”. Lo más importante sigue siendo el conseguir que al salir el público tenga más preguntas que al entrar, señal inequívoca de que se ha avanzado en el conocimiento.

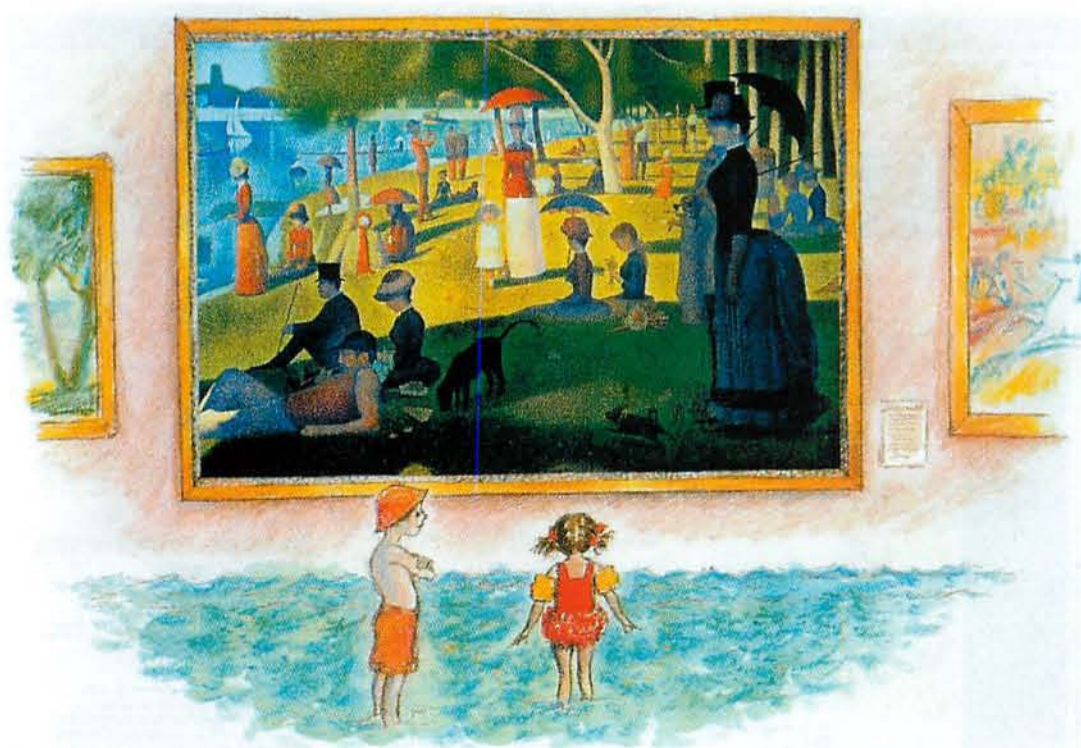
Por hacer un retrato concreto, la Casa de las Ciencias de La Coruña, como los centros similares que han surgido desde entonces en España (incluyendo otros dos más, también de titularidad municipal, en esa ciudad gallega), se presenta como un museo conceptual y educativo, con preferencia por la interactividad y –sin ningún tipo de complejos– por los aspectos lúdicos del aprendizaje, en el convencimiento de que la diversión es el ingrediente más estimulante para cualquier actividad humana. Quiere también presentar una ciencia en clave interdiscipli-

nar, porque es la única forma de hacerlo de una manera atractiva y auténtica culturalmente y destaca en este caso una particular concesión a lo divergente, a permitir o incluso provocar las lecturas alternativas.

En general, los nuevos museos querían educar, y para ello optaron por ofrecer en sus salas de exposiciones objetos y dispositivos que sirvieran, como en los tradicionales museos, para sorprender y deleitar, pero en una forma que pudiese provocar esa incomodidad intelectual que precede al aprendizaje. Si hay personas que llegan al museo con determinadas preguntas, lo que se pretende no es ya que encuentren alguna respuesta, sino sobre todo que durante su visita descubran caminos para buscarlas, al tiempo que inevitablemente se van planteando nuevas preguntas.

¿Qué objetivos se logran en estos museos?

En este punto quiero destacar que la actividad educativa de este tipo de centros no se limita, por supuesto, al ámbito de aprendizajes concretos en las salas de exposiciones, por mucho que en ellas se presenten los principios de la ciencia, que se ofrezcan cuadernos de actividades para los alumnos o que los profesores acudan previamente al museo a preparar la visita del grupo. Los museos actúan, quizás sobre todo, en el ámbito de la educación afectiva, despertando o activando la curiosidad hacia cuestiones científicas –por presentarlas atractivamente o porque allí se percibe su relación con la actualidad– y mejorando la imagen pública de la ciencia, al vincularla a momentos, ambientes y sensaciones agradables. Sean ellos los de la visita a una exposición, la participación en unos talleres, en una feria de la ciencia o en un concurso para jóvenes investigadores.



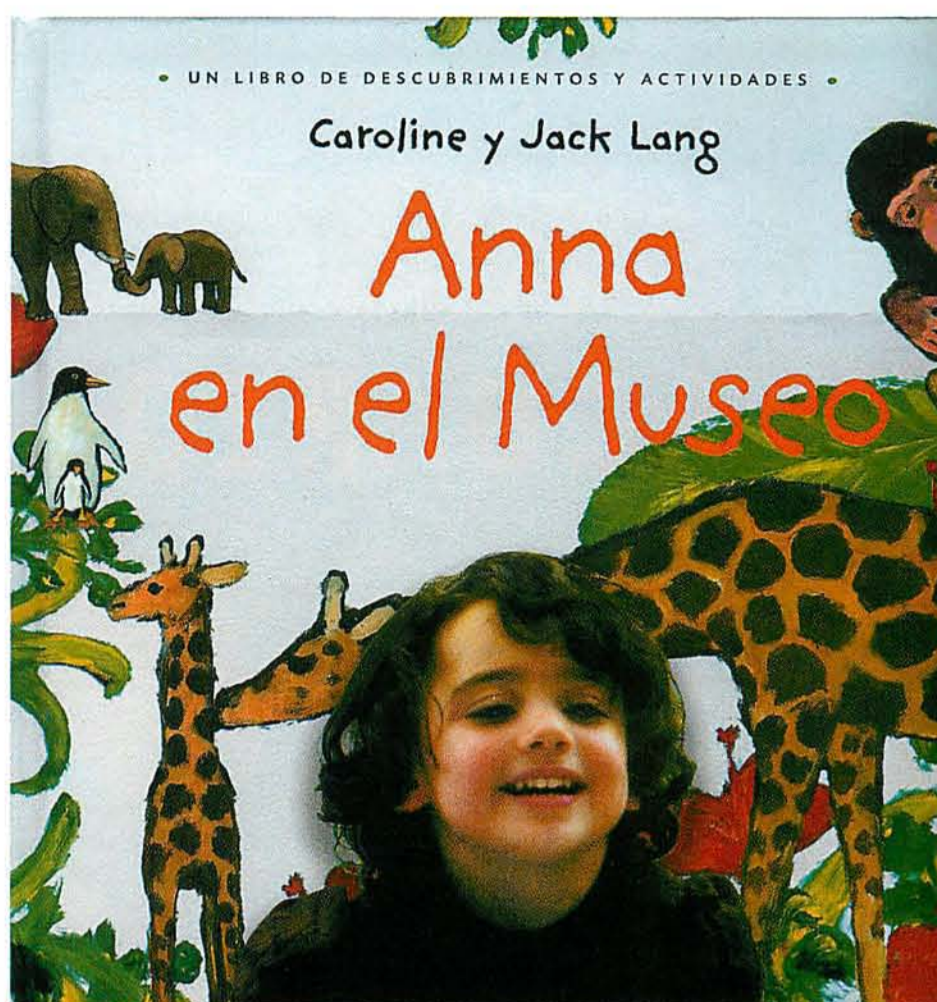
James Mayhew. *Carlota y los bañistas*. Serres, 2004

Por otra parte, los museos desarrollan a lo largo del año gran cantidad de actividades y ofrecen recursos que sirven a la educación científica de toda la población. Y no debemos olvidar que el derecho a la educación persiste durante toda la vida de las personas, que es independiente de su edad. Un repaso somero a los periódicos de esta semana nos recordará los temas científicos que están presentes en nuestro mundo y para los que todos los aquí presentes no hemos recibido en nuestra enseñanza reglada información alguna. Nuevos hechos, como la fertilización *in vitro*, el agujero de ozono, la clonación, el calentamiento global o los trasplantes de órganos; nuevos productos, como los alimentos transgénicos, los ordenadores, la píldora del día después, el láser, el éxtasis o Internet; nuevas teorías y modelos como el Big Bang o los quarks, y nuevos conceptos, como la bioinformática, el software, las células madre o los priones. En algún lugar y circunstancia hemos de comprender y familiarizarnos con la ingente cantidad de información que precisa nuestra adaptación a una sociedad cambiante.

Los nuevos museos, por ejemplo con sus ciclos de conferencias o publicaciones, participan de hecho a este respecto en una función social imprescindible. Ha de resaltarse, sobre todo en situaciones de desconcierto e incluso inquietud de la ciudadanía, la capacidad de estas instituciones para responder con criterios de independencia, autoridad, rigor e inteligibilidad a las demandas de información científica que se producen en la sociedad (vacas locas, antenas de telefonía móvil, investigación con células madre...). Si el futuro de nuestra sociedad es un futuro íntimamente ligado a la ciencia y la tecnología, la integración de los ciudadanos a este mundo, que –insisto– es una tarea permanente, exige poner a su alcance los medios necesarios para mantenerse informados. Quizás el éxito de visitantes de estos nuevos museos tenga relación, por un lado, con el manifiesto incremento en la demanda social de información científica, y por otro, con su capacidad de adaptarse a nuevas tecnologías o con una mayor sensibilidad a las necesidades reales del entorno.

Una explosión de museos

Como sin duda se conoce, después de la creación de la Casa de las Ciencias tuvo lugar, en España y en Europa, una auténtica explosión de nuevos museos científicos. Fueron los primeros en 1986 la Cité des



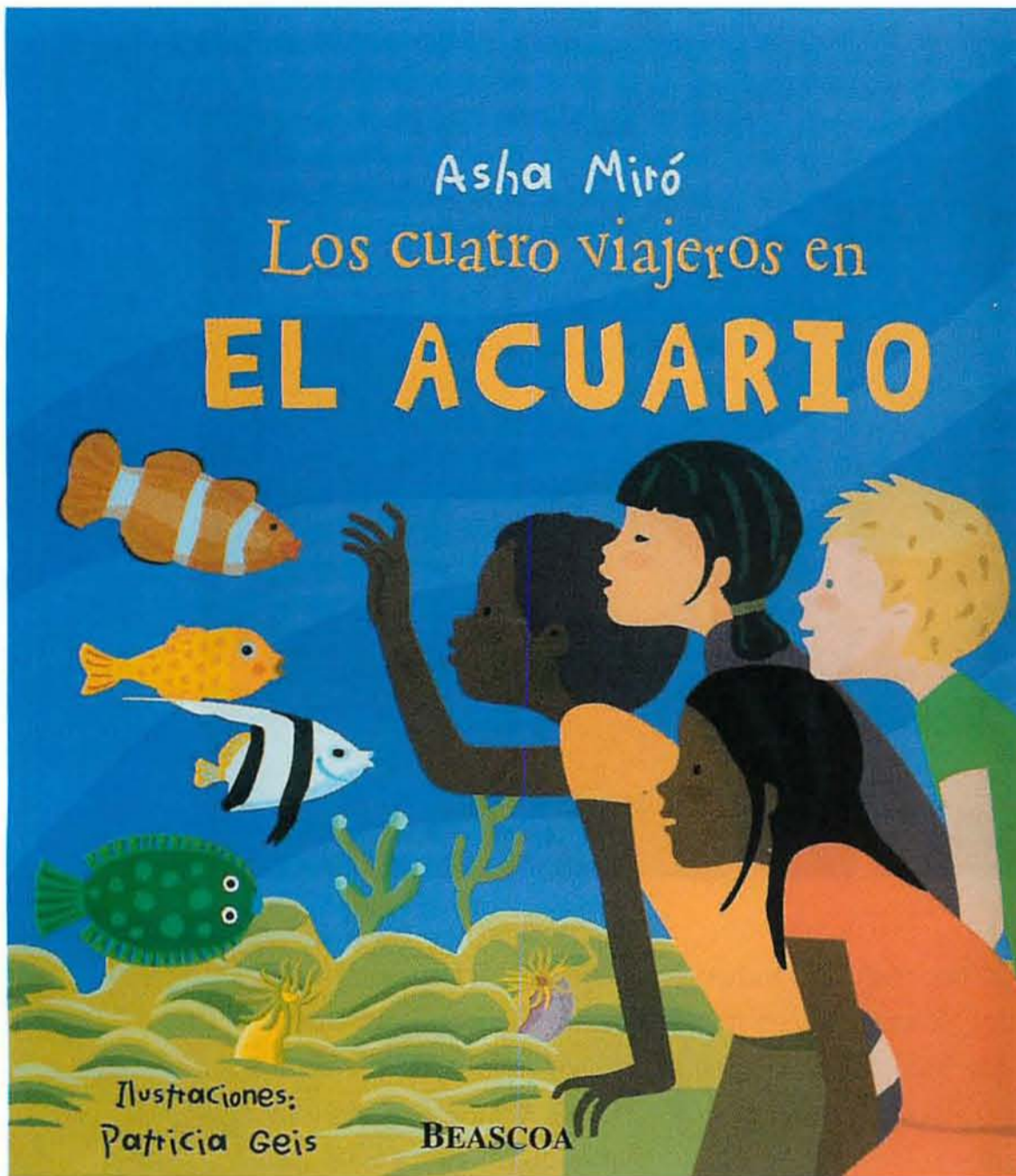
Sciences et de l'Industrie de París, y el Launch Pad del Science Museum, en Londres, haciéndose notar que bajo diversas fórmulas, las iniciativas que iban surgiendo parecían huir de la denominación de

“Los nuevos museos de la ciencia tienen como lema ‘prohibido no tocar’ (...) pero todos sabemos que valoramos más un ‘prohibido no pensar’”

“museo”. En 1988 se abrieron en Trieste el Laboratorio dell'Immagine Scientifico y el Teknikens Hus o Casa de la Tecnología en Lulea (Suecia), en 1989 se inauguró el Heureka en Helsinki y en 1991 el Ekspe-

rimentarium de Copenhague. En nuestro país, tras los planetarios de Madrid, Castellón y Pamplona nacerían el Parque de las Ciencias de Granada y centros análogos en Tenerife, Alcobendas, Murcia, Málaga, Cuenca, Las Palmas, San Sebastián y otras ciudades, casi siempre por iniciativa pública municipal o regional, de manera que existen en la actualidad, en funcionamiento o en fase de construcción, más de una docena de ellos, entre los que destaca por su magnitud y por su número de visitantes el Museo Príncipe Felipe, de Valencia. También, y ello ha de destacarse, los tradicionales museos de colecciones se adaptan a las nuevas tendencias, una vez superadas las fases de museo-almacén y museo-escaparate.

En el primer congreso mundial de Science Centres, celebrado en Helsinki en 1996, se dio cuenta de la existencia de ya más de un centenar de instalaciones de este tipo en Europa. Pero lo más llamativo es que el caso se ha ido reproduciendo no sólo en los países occidentales, sino también en otros como México, Venezuela, Argentina, Colombia, Chile,



India, Túnez y algunos más. La humanidad del siglo XXI se apoyará sin duda en los nuevos museos de ciencia para seguir buscando una educación científica en consonancia con el progreso y con el cambio de los tiempos.

Manifiesto de La Coruña

Desde el año 1997 se han celebrado seis reuniones de directores o responsables de museos de ciencias o planetarios en España, con vistas a intercambiar experiencias y establecer estrategias de colaboración.

En su primera reunión los participantes firmaron un Manifiesto, que ha sido luego ratificado en los encuentros de Tenerife, Granada, Valencia y Valladolid, cuyo texto es el siguiente, y que dada su permanente actualidad quiero traer a esta ponencia:

"Los abajo firmantes, en su calidad de directores, responsables o técnicos de los museos interactivos, planetarios y centros de divulgación científica de toda España, reunidos en La Coruña el 21 de marzo de 1997

EXPONEN

Primero: Que en nuestra sociedad existe un importante desequilibrio entre las necesidades culturales de la población, derivadas del desarrollo científico y tecnológico, y la educación científica del ciu-

dadano medio. Este desequilibrio se manifiesta, de hecho, en un creciente interés hacia el conocimiento del entorno natural y de los avances en ciencia y tecnología. Dada la velocidad con que se suceden estos avances, la educación recibida en la enseñanza obligatoria resulta muy pronto insuficiente para las personas.

Segundo: Que la divulgación y la popularización de la ciencia son imprescindibles, no solamente porque sirvan para buscar las mejores respuestas a las viejas preguntas sobre nuestros orígenes o porque significan mayores posibilidades individuales y colectivas para salir de la pobreza, sino también porque nos ayudan a tomar conciencia de los posibles riesgos producidos por el uso de la tecnología. La divulgación científica es importante para la democratización de la sociedad y para la participación de los ciudadanos en la toma de decisiones que determinarán su futuro: una sociedad más culta científicamente será también una sociedad más libre y responsable.

Tercero: Que los centros de divulgación científica que se están creando en España cumplen un papel fundamental como dinamizadores de la cultura, y desempeñan asimismo un importante papel como complemento de los centros escolares.

Y URGEN

- A la Administración y a los poderes públicos para que dediquen un mayor porcentaje de los presupuestos a apoyar a los centros de divulgación existentes, a crear otros nuevos y, en general, a fomentar todas aquellas iniciativas que tengan como objetivo mejorar la educación científica popular.
- A los científicos y profesores para que asuman la obligación y la necesidad de compartir el saber científico y se comprometan en la tarea de poner sus conocimientos al alcance del gran público, utilizando las tribunas que les ofrecen los centros de divulgación y los medios de comunicación".

La Coruña, noviembre de 2002

Ramón Núñez Centella (1)

Notas

(1) El autor nació en La Coruña hace 56 años. Hijo, nieto y bisnieto de maestros, cambió su orientación profesional de la industria química por la enseñanza de las ciencias y luego a la divulgación. De sus años de docencia, reconoce haber aprendido mucho de sus alumnos. Diseñó la Casa de las Ciencias, la Casa del Hombre y la Casa de los Peces en La Coruña y actualmente las dirige. También ha participado en el diseño museológico de otros centros, como el Museo de las Ciencias Príncipe Felipe de Valencia, el Museo de la Evolución Humana en Burgos y otros.

Es director y autor del guión de numerosas exposiciones y programas audiovisuales de planetario. Es colaborador habitual en diversos medios de comunicación, como la revista *Muy Interesante* y autor del libro *Nombres comunes, visiones propias. Diccionario heterodoxo*. Le gustan la música barroca, la pintura contemporánea, la jardinería y el cine. Compra revistas y libros de divulgación científica. Fue Premio Nacional de Periodismo Científico. Es miembro de la Academia Gallega de Gastronomía. Pasa unas 20 horas a la semana navegando por Internet. Está casado y no tiene hijos. Sueña con una jubilación con lumbre, libros, Lagavulín, pipa, bata y zapatillas. Desea que en este siglo que hemos empezado, nadie quiera morir ni matar por la patria.

Museos y libros para niños

No existen muchos libros en la edición infantil y juvenil donde aparezca el museo como referencia. En algunas novelas se incluye como espacio mágico y trasgresor, como puerta a la fantasía o las aventuras (recordemos, de Ralf Isau, *El museo de los recuerdos robados* –Ediciones B.–; de Joan Manuel Gisbert, *El museo de los sueños* –Espasa Calpe.–; de Miguel Ángel Mendo, *Un museo siniestro* –SM–). Los libros informativos aparecidos recientemente, en general están relacionados con los museos de pintura, pues los cuadros sirven como elementos narrativos que cuentan historias y amenizan la lectura, aunque en algún caso se recurre al misterio, como en *Lucas, un detective en el museo* (Serres). En la misma editorial, *El museo de Carlota* presenta un personaje que se hará familiar para los lectores por su intrepidez y curiosidad. Un nuevo título con esta protagonista es *Carlota y los bañistas* (Serres), donde Carlota hace sus “travesuras” imaginativas en el museo que contiene cuadros de los puntillistas franceses.

Interesantes son también las aportaciones en el ámbito de lo español, con los trabajos de Marina García dedicados a los museos Prado y Thyssen, con un protagonista, Mateo, que sigue el mismo modelo de Carlota, de un niño que recorre el museo buscando las historias que cuentan los cuadros.

También en el ámbito de la pintura, merece mencionarse el libro *Pequeño museo* (Corimbo), un exquisito volumen preparado por Alain Le Saux y Grégoire Solotareff, con cientos de imágenes extraídas de cuadros de todo tipo y época. Este imaginario que puede ser leído en clave de “nombrar” (de hecho cada imagen está acompañada de la palabra que la designa) pretende ser una primera aproximación a la contemplación artística y, a la vez, un primer museo –por qué no– en casa, pues la calidad de las reproducciones haría el paseo sin duda más confortable que la caminata directa por el museo verdadero.

De más reciente aparición, y con museos diferentes, son *Anna en el Museo* (Serres), de Carolina y Jack Lang, donde la niña protagonista, Anna, pasea por el Museo de Historia Natural de París y su recorrido la lleva a múltiples actividades (coleccionar, observar, dibujar, experimentar o buscar otros espacios de divulgación de la ciencia). El libro combina fotografías con ilustraciones y la sorpresa de su protagonista se contagia en cada página.

Por último, otro libro donde sus protagonistas pasean por un acuario: *Los cuatro viajeros en el acuario*, de Asha Miró (Beascoa). Los cuatro niños son adoptados que, en sus ciudades de acogida, relatan no haber conocido nunca el mar. Eso provoca una excursión por un acuario para descubrir lo que hay



Asha Miró. *Los cuatro viajeros en el acuario*. Beascoa, 2004. Ilustración de Patricia Geis

debajo de él. Ese mundo mágico que descubren con asombro es, en realidad, su primer paseo científico por la naturaleza marina.

Digamos que, en general, no es mucho para la abundancia de museos existente en nuestro país. Tal vez un compromiso mayor por parte de instituciones permitiera una producción más amplia y variada: Francia es un país con estupendas iniciativas en este sentido que podrían ser fácilmente imitables. Basta con que los museos publiquen guías para niños y que el estado promueva leyes para que las reproducciones artísticas en libros para niños no estén gravadas con tantos derechos si se trata de divulgar la ciencia y la cultura. No parece demasiado y los resultados se pueden ver en la abundante y excelente edición del país vecino. ☒

Ana Garralón

Libros citados:

- Alexander Sturguis: *Lucas, un detective en el museo*. Barcelona: Serres, 2002
 James Mayhew: *El museo de Carlota*. Barcelona: Serres, 1996
 James Mayhew: *Carlota y los bañistas*. Barcelona: Serres, 2004
 Marina García: *Mateo de paseo por el Museo Thyssen*. Barcelona: Serres, 2002
 Marina García: *Mateo de paseo por el Museo del Prado*. Barcelona: Serres, 2003
 Alan Le Saux y Grégoire Solotareff: *Pequeño museo*. Barcelona: Corimbo, 2002
 Caroline y Jack Lang: *Anna en el museo*. Barcelona: Serres, 2004
 Asha Miró: *Los cuatro viajeros en el acuario*. Barcelona: Beascoa, 2004

Usos del libro informativo

Resultados de una (pequeñísima) encuesta

Después de trabajar tantos años el libro informativo desde una perspectiva teórica, decidimos finalmente curiosear en la trastienda. La trastienda, como en las cocinas de los restaurantes, es el lugar más vivo y donde se encuentran más secretos y actividad. En nuestro caso es un espacio lleno de interés que no nos resistíamos a visitar, aunque fuera a través de una modesta encuesta cuyos resultados queremos compartir ahora con los lectores.

La encuesta (las preguntas figuran en un recuadro en p. 88) se distribuyó con la inestimable ayuda de Internet y diversas listas de bibliotecarios. Dado lo específico del tema, la verdad es que las veintidós respuestas que llegaron supusieron mucho más de lo esperado.

Las bibliotecas que respondieron tienen un perfil muy diferente: de América Latina llegaron doce y de

España, diez. El perfil de las mismas es variado: las hay escolares de colegios privados, municipales y públicas que atienden poblaciones de entre nueve mil habitantes hasta algunos cientos de miles. Es decir que los resultados, lejos de marcar una pauta común, representan únicamente espacios concretos y usuarios determinados (no poseemos información, por ejemplo, de la dotación que tienen). Sin embargo, creemos interesante compartir ese “alto en el trabajo” que indicó una bibliotecaria después de contestar nuestras preguntas, para mostrar que, en diferentes geografías y condiciones, hay líneas comunes sobre cómo se acercan los niños al libro informativo.

Respecto a la pregunta número 1, la edad de consulta más generalizada suele ser entre seis y diez años. En un par de casos se citaban los cuatro años y en otros –más numerosos de lo que cabía esperar– se indicaba que, más bien a partir de diez, once o doce años. En un caso un bibliotecario constató un tanto desolado que ni siquiera en la edad adulta conocía ese interés.

Sobre las maneras de consultarlos (pregunta 2), hay un cierto consenso. Si no saben manejar el material piden ayuda (“busco más libros sobre este tema”), si buscan algo relacionado con la escuela, la pregunta es directa. Por el contrario, los libros que les interesan por sus inquietudes personales son hojeados (para verificar su contenido, su interés) y en prácticamente todos estos casos, son tomados en préstamo para una lectura en casa. La biblioteca permanece, pues, como el lugar para hacer tareas (esos libros raramente son llevados en préstamo), y al mismo tiempo es el espacio donde encontrar libros de gran



interés cuya lectura se hace tranquilamente en casa.

Sobre el manejo de los libros con soltura (pregunta 3), en general se indica la franja de 9-12 años. Muchos bibliotecarios indican que en numerosos casos se prefiere, para una consulta concreta, el uso de Internet o de enciclopedias que están en CD, como Encarta. En el caso de los libros que les interesan no utilizan índices, pues prefieren recurrir al hojear y a la propia intuición.

Respecto a la pregunta 4, la de los temas favoritos, el orden de preferencia sería éste: en prácticamente todos los casos, animales (mascotas, los desaparecidos como los dinosaurios, o los que están en vías de extinción); deportes incluye un gran número de usuarios; planetas (vida en el más allá, cosmos, universo), ingeniería (autos, barcos, aviones) y cuerpo humano (sexualidad, embarazo) sería el segundo bloque de preferencias. Los otros: música actual, experimentos, antiguas civilizaciones (en especial Egipto), y libros de cocina (¡hay más cocineros de lo que se piensa!). Estas tendencias coinciden con la edición actual que mantiene una constancia en publicar determinados temas como los de animales, aunque no tanto en otros como los de ingeniería.

Las prácticas de lectura (pregunta 5) confirman el uso que los bibliotecarios perciben en sus bibliotecas ya mencionado en la pregunta 3. Los hojean, los llevan a casa y en algún caso los “fanáticos” de un tema ni siquiera miran el contenido de un libro y directamente lo toman en préstamo. En raros casos se lee en la biblioteca, aunque las tareas escolares sí procuran realizarlas con libros en la sala de lectura.

Ha sido sorprendente encontrar que, para la pregunta 6, muchas respuestas coincidían. No solamente en el hecho de que, evidentemente, la búsqueda de una tarea para la escuela se hacía acudiendo directamente a los bibliotecarios, sino en el tono de la pregunta. Es decir, cuando se requería algo para una tarea, las preguntas han sido del tipo: “Necesito”, “¿Dónde encuentro...?”. Mientras que cuando se preguntaba por aficiones personales o temas más generales, la pregunta incluía un matiz de duda: “¿Hay libros sobre...?”, “¿Tiene información sobre...?”. En el primer caso la biblioteca es, no sólo una tabla de salvación, sino también un espacio donde obligatoriamente deberían encontrarse esos libros demandados. En el segundo, es más bien el deseo de los lectores por encontrar en la biblioteca libros que coincidan con sus gustos personales. En este sentido, no resisto incluir una demanda de una lectora. Buscaba en algún libro cómo curar a su tortuga, que había sido mordida por un perro...

En general (pregunta 7) no hay *best-sellers* de manera tan evidente como en narrativa. Sí hay libros que gustan, como los de Dorling Kindersley (con



muchas fotografías, bellamente editados, aptos para el zapping visual y lector). O colecciones como “Tierra viva”, “Mundo maravilloso” (ambos de SM). También se citan revistas como *Muy interesante* o *National Geographic*. En algún caso los libros más solicitados fueron *El libro de los chicos* y *El libro de las chicas* (ambos en Lóquez), o *El Guinness*.

La pregunta número 8 tiene trampa, porque depende mucho de las colecciones que posea la biblioteca, así como los libros que lleguen en distribución al país o la ciudad. Evidentemente el acceso a determinados libros en una comunidad pequeña (así como el presupuesto) dependerán mucho del nivel adquisitivo y de los intereses de la misma en completar colecciones. De todas maneras, las respuestas de los bibliotecarios coinciden en general con el panorama editorial y, aunque es cierto que depende mucho de gustos concretos y también de modas, se echan en falta libros sobre: aviones y aeromodelismo, manualidades, experimentos, informática, música actual, fútbol, coches y motos, deportes y ciencia ficción. Los temas de actualidad, como guerras y vio-





lencia en general, siempre son demandados, y determinadas modas, como el fenómeno Harry Potter llevan a los niños a buscar libros sobre brujería, esoterismo, magia o hechizos.

¿Y qué pasa después de las modas? (pregunta 9). En general se indica que los niños agotan el tema y basta, pero un porcentaje pequeño avanza a otras lecturas y algún bibliotecario indica que con esas modas se crean nuevas expectativas. También hablan de lectores “fieles” a determinados temas concretos que casi rayan en el consumismo cultural: todo sobre castillos, o Egipto, etcétera. Un bibliotecario de Montevideo, comenta a este respecto: “Recuerdo que cuando el campeonato de fútbol Japón-Corea, aprovechamos para trabajar geografía, culturas de diferentes pueblos, historia, datos estadísticos, etcétera. El tema de moda es un disparador para seguir trabajando”. En Colombia, unas bibliotecarias diferencian los lectores que “consumen” libros informativos dentro de una tendencia de moda, de los que sienten verdadera curiosidad. Su opinión, aunque elaborada con otras palabras es compartida por otros bibliotecarios: “Podría hablarse de dos tipos de comportamientos. El más generalizado sería el de aquellos niños muy permeables a la sociedad de consumo y que responden a las modas consumiendo todo lo que se le ofrezca alrededor de un tema: la película, los juegos, las prendas de vestir, la música y también la literatura, sin lograr despertar en ellos un genuino interés por ahondar en el tema, y el otro caso es el de aquellos chicos curiosos e inquietos que canalizan favorablemente la actualidad o la moda de ciertos temas y logran conectar estos temas con otros de su interés.”

Por último, en la pregunta 10, referente a actividades de animación, es curioso constatar que en muchas bibliotecas estos libros no se incluyen en las actividades (si es que se realizan). Lo que es evidente es que, cuando se incorporan, aunque sea de manera sencilla (por ejemplo en guías bibliográficas o en una pequeña exposición semanal), se activa el préstamo de los libros seleccionados y la demanda es mayor. Incluir libros informativos en, por ejemplo, la Hora del Cuento, como indica una bibliotecaria española, significa que posteriormente “abre vías para el diálogo”. En los casos de exposiciones temáticas (Bestiarios mitológicos, o Nuestras Mascotas), éstas ayudan a los niños a no depender de las modas para encontrar temas de interés.

Finalmente: queremos agradecer de todo corazón a los bibliotecarios que se han tomado un tiempo en responder a este cuestionario y esperar que sus respuestas sean compartidas y nos ayuden a continuar con nuestra labor. ☺

Ana Garralón

Preguntas:

1. ¿A partir de qué edad solicitan los niños de manera espontánea libros informativos?
2. ¿De qué maneras consultan estos libros?
3. ¿A qué edad manejan ya un libro con soltura?
4. ¿Qué temas, además de los escolares, son los preferidos?
5. ¿Cómo son sus prácticas de lectura con estos libros?
6. ¿Le hacen preguntas concretas buscando algo?
7. ¿Hay títulos que sean *best-sellers*?
8. ¿Qué temas les interesa de los que no haya mucha bibliografía?
9. Cuando aparecen modas sobre un determinado tema, ¿avanzan después a otras lecturas científicas o su interés se agota con el tema?
10. ¿Se incluyen libros informativos en las actividades de animación a la lectura? ¿Puede poner algún ejemplo?

PLAN DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS SIGLO XXI · CASTILLA - LA MANCHA

Descubre ^{el} mundo ^{en la} biblioteca

áreas infantiles internet películas música
ocio servicio de información libros servicio de préstamo
documentación prensa actividades culturales com



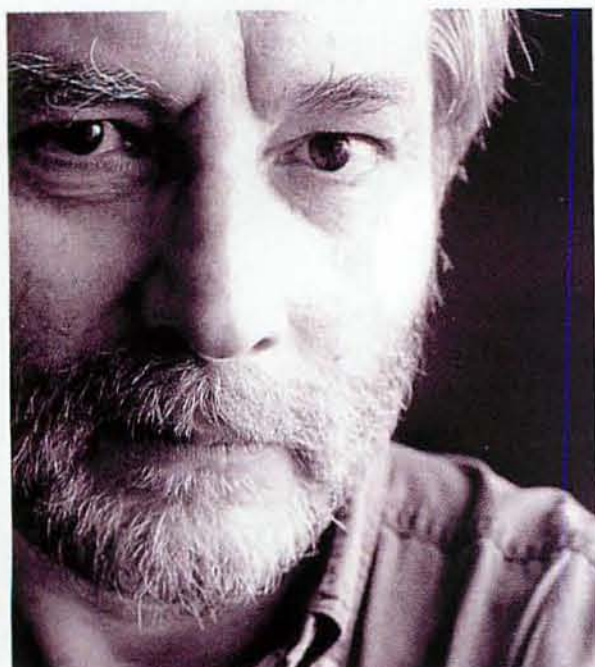
BIBLIOTECAS PÚBLICAS
SIGLO XXI Castilla-La Mancha
PLAN DE DESARROLLO BIBLIOTECARIO · 2003-2006



Castilla-La Mancha
www.jccm.es



RED DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS
Castilla-La Mancha



Entrevista a Carlo Frabetti

Escritor y coordinador de colecciones científicas para niños en la editorial Oniro

Desde hace algunos años el libro informativo para niños sufre un retroceso en catálogos de editoriales españolas. ¿Qué lleva a Oniro a publicar libros de este tipo?

Precisamente la necesidad de llenar ese hueco es lo que más nos ha animado a publicar libros de divulgación infantiles y juveniles. Creo que es fundamental que los niños se familiaricen desde muy pequeños no sólo con los grandes temas de la ciencia, sino, sobre todo, con el pensamiento y el método científicos.

¿Puedes explicarnos en qué consiste tu trabajo y qué colecciones diriges?

Dirijo las colecciones “El Juego de la Ciencia” y “La Aventura de la Ciencia”, infantil la primera y juvenil la segunda (pero hay que tener en cuenta que el ámbito “juvenil”, en el caso de la divulgación científica, abarca prácticamente a todo el mundo, ya que la mayoría de la gente nunca alcanza la “madurez científica”).

Los libros de Glen Vecchione sobre experimentos ofrecen la posibilidad, tan querida por los niños, de jugar mientras se observa...

Jugar y experimentar son, o deberían ser, prácticamente lo mismo, dos aspectos de una misma actividad; por eso en la colección infantil doy especial importancia a los libros de experimentos sencillos que el niño o la niña puede llevar a cabo con materiales asequibles (y, a ser posible, sin prender fuego a la casa).

Y también has recuperado excelentes libros de David Suzuki.

Suzuki es un excelente divulgador, que tiene la rara cualidad de simplificar los temas sin trivializarlos. Es uno de nuestros mejores fichajes.

Si tuvieras que elaborar una lista de los libros/temas más exitosos dentro del catálogo, ¿cuáles serían?

Precisamente los que más se adaptan al título de la colección “El Juego de la Ciencia”, es decir, los que proponen juegos y experimentos y convierten al pequeño lector en el verdadero protagonista del libro.

¿Cómo es o debería ser, según tu criterio como editor, un buen libro informativo para niños?

Un buen libro informativo para niños tiene, ante todo, que despertar su curiosidad, hacerles ver que trata de un tema fascinante, a la vez interesante y divertido. Y luego, claro, tiene que satisfacer las expectativas creadas.

¿Qué opinión te merece la divulgación de la ciencia para niños en España?

Aunque ha mejorado un poco en los últimos tiempos, la divulgación científica para niños, en España, sigue siendo muy insuficiente.


Eres matemático y has publicado, sobre todo para niños, novelas. ¿No te tienta más la divulgación de tu profesión, una de las “marías” en el aprendizaje escolar?

Creo que la divulgación de las matemáticas es especialmente difícil, sobre todo de cara a los niños (para adultos hay excelentes libros de matemática recreativa, como los de Martin Gardner). Yo mismo lo he intentado con libros como *Malditas matemáticas*, y también introduciendo el pensamiento matemático en mis novelas infantiles. Pero es muy difícil encontrar buenos libros en este campo.

¿Qué cualidades crees que debe tener el que quiera acercar la ciencia para los niños?

Para acercar la ciencia a los niños, hay que estar cerca de la ciencia y cerca de los niños.

¿Qué has leído últimamente sobre ciencia que nos quieras recomendar?

Ahora mismo estoy leyendo *Albert Einstein, ciencia y conciencia*, un excelente libro de mi amigo Paco Fernández Buey que recomiendo encarecidamente, y no sólo por su vertiente científica. 

Ana Garralón

Perfeccionar el mensaje

Cómo crea Alikí los libros de información para niños

Alikí es una artista americana que vive en Londres desde 1977. Ha escrito sus propios libros ilustrados y también ha ilustrado los libros de su marido, el suizo Franz Brandenburg. Fundamentalmente, se caracteriza por su peculiar manera de trabajar la información, con un estilo propio que ha desarrollado desde que publicó sus primeros libros en los años 60.

Tuvo una oportunidad de trabajar en publicidad, pero se dio cuenta de que la odiaba y que prefería llevar su carpeta a diversas editoriales. En una de ellas le propusieron hacer un libro sobre dinosaurios, sin más. “No sé nada sobre dinosaurios”, explicó. Y el editor respondió: “Estupendo”.

Al recordar esa anécdota comprende bien la respuesta de su editor. “Yo tenía un amigo que sabía mucho sobre pájaros. Sus libros no tenían éxito porque sabía demasiado; no respondía a lo que podía interesar a sus lectores, ya que no lograba comunicarse con ellos.”

Así que entonces Alikí comenzó a investigar sobre los dinosaurios y el libro que resultó, *My visit to the dinosaurs* (*Mi visita a los dinosaurios*) tiene la espontaneidad del primer encuentro de un niño con los fósiles y los dinosaurios. Los hechos que incluye, cómo los presenta y el lenguaje con que los transmite son problemas a los que se enfrentan todos los



Al fin queda satisfecha.

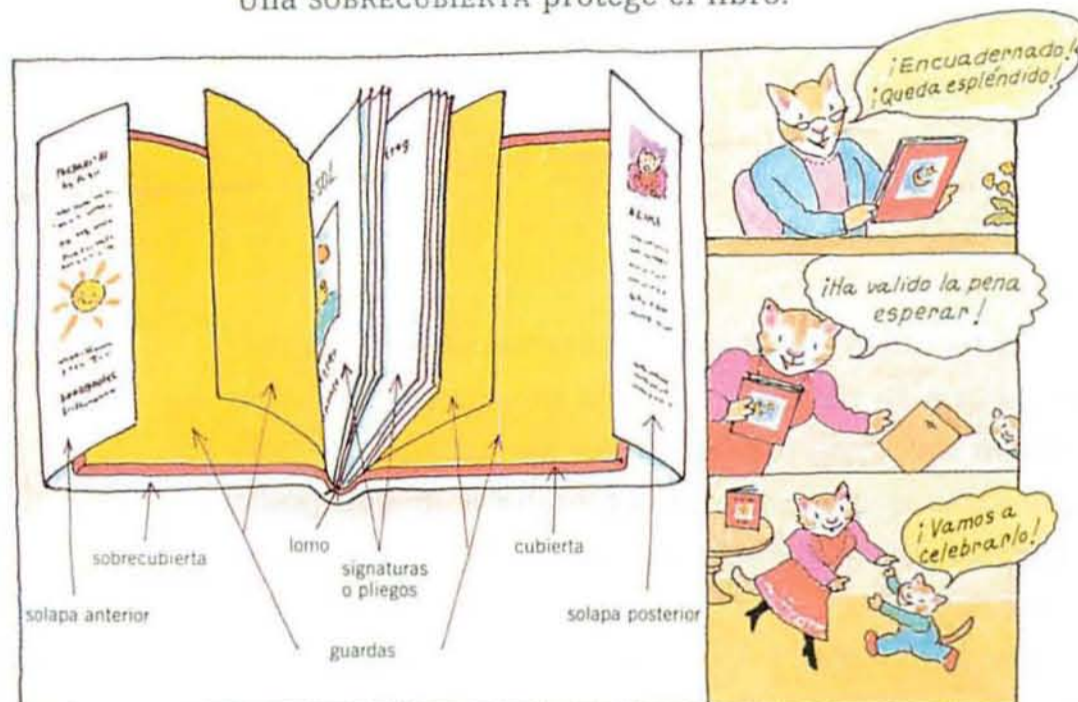


Y envía su MANUSCRITO

Ya está el libro ENCUADERNADO.



Una SOBRECUBIERTA protege el libro.



Aliki. *Cómo se hace un libro*. Juventud, 1989

creadores de libros de información y lo que mejor funciona es su manera de ver y sentir como si fuera un niño/a.

No importa cuán exhaustiva y completa sea la investigación, que suele ser tan detallada como si fuera para los adultos; si el libro ha sido planificado, escrito y dibujado por Aliki, logra conectar con las preocupaciones y perspectivas de la infancia.

Por eso su primer libro sobre dinosaurios muestra que el esqueleto de un dinosaurio puede aterrorizar, pero también que comer con 1600 dientes era toda una aventura. Aquí aparecen ya las primeras bromas que suele intercalar en sus ilustraciones para aportar otros enfoques y ofrecer información adicional: en el museo junto a un cartel de "silencio" se ve a los niños saltando y gritando completamente emocionados.

Su estilo consiste en que, al cuerpo de texto principal, le añade otras informaciones en bocadillos de cómic o en carteles porque sabe que los niños se aburren ante textos densos e interminables. Al distribuir la información en diferentes viñetas ilustradas logra simplificar y amplificar, suavizar las complicaciones, fijarse en los detalles. Cada lector puede aprender lo que se sienta capaz de asimilar: "Los libros son tan caros —dice Aliki—, que deberían poder ser releídos y consultados una y otra vez, ofreciendo siempre nueva información". Ese es el criterio que predomina en sus libros. Por eso, cuando le propusieron el segundo libro sobre dinosaurios, su pregunta fue: "¿Qué más

puedo aportar?". Porque, naturalmente, ella prefiere seguir investigando.

En uno de sus viajes a Londres, sus hijos estaban francamente emocionados con la perspectiva de visitar el British Museum para ver las momias egipcias: "pensaba hacer un libro sobre ese tema. Entonces fui consciente de que tenía demasiada información". El resultado de su trabajo fue *Mummies in Egypt (Momias de Egipto)*, que incluye información sobre la historia y la religión de Egipto, con aspectos detallados sobre el arte de embalsamar, la construcción de tumbas, la ceremonia del funeral y el entierro, etcétera. Las ilustraciones siguen el estilo egipcio, pues muchas están adaptadas de pinturas y esculturas halladas durante la investigación documental.

Esa meticulosa atención por los detalles se debe también a las sugerencias de su editora americana, Barbara Fenton: "Es de esa clase de personas que saben sacar lo mejor de ti y logró que añadiera aspectos nuevos a lo que pensaba hacer al principio. Cuantas más preguntas me formula, más cosas descubro. Por eso, ahora tratamos de ver juntas lo que debo incluir o quitar de cada libro".

A medieval Feast (Una fiesta medieval) fue encargada en Nueva York a partir del interés de Aliki por cocinar, sobre todo postres. "Ese libro fue el producto de nuestra mudanza a Inglaterra. Yo deseaba hacer un libro sobre el país y sobre su historia. Visité iglesias, castillos y casas con mi cuaderno de bocetos. Leí y leí, como una loca, porque había muchos detalles que desconocía sobre plantas, flores y verduras que la gente comía en la Edad Media. Como me apasionaba la jardinería, ese era un placer añadido."

El problema de cómo presentárselo a los niños quedó resuelto con la idea de una visita que hay que celebrar. "Un vecino me habló de las visitas reales y de lo caras que resultaban para sus anfitriones". Así nació la historia de cómo el señor y la señora Camdenton reciben la noticia de que el rey y su corte se quedarán en su casa unas cuantas noches. "En el libro todo procede de fuentes documentadas, excepto la cocina, porque no logré encontrar ninguna ilustración. Estuve a punto de incluir a un gato, aunque nunca vi ninguno en los manuscritos medievales. Ahora estoy contenta de no haberlo hecho, porque después descubrí que pintarlos se consideraba que daba mala suerte."

Con *How a book is made (Cómo se hace un libro)* podía haber ganado un concurso sobre cómo contarlo todo, desde que el autor tiene una idea en una biblioteca hasta que, por fin, llega a las manos del lector. Hay información técnica sobre el proceso de edición con un ordenador y sobre el proceso de edición a cuatro colores (en cuatricromía), la imprenta, la encuadernación, la venta, el marketing y la publi-

cidad. El resultado es un libro que puede ser disfrutado a cualquier edad: los niños más pequeños se conformarán con mirar las viñetas ilustradas mientras quienes tengan otro tipo de curiosidad encuentran más informaciones disponibles.

“Había recogido información para un atractivo calendario publicitario que realicé en 1983 para the Bodley Head pero, además, tenía mi propia experiencia sobre el proceso de creación de un libro. De todos modos, tuve que profundizar en algunos aspectos, como el proceso de impresión, por ejemplo. Tenía que comprenderlo bien. Aprendí mucho observando a mi hijo, que siempre se para a mirar cómo funcionan las cosas con gran atención. Gracias a él comprendí exactamente cómo se imprime el papel y cómo acaba convertido en libro. He de reconocer que me ha ayudado mucha gente...”

Este es un libro lleno de gatos: “Pensé que así resultaría menos serio. Que los gatos me permitirían introducir toques de humor, más gracia”. De ese modo, no dibujaría a su editor, como había hecho otras veces, sacándole un gran parecido.

Previamente, Alikí había realizado *The sunny day (Un día radiante)*, un libro propio de alguien que aprecia a los niños. Si sus libros tienen éxito es porque muchos de sus pensamientos son característicos de la infancia desde hace muchos años. “Se tarda mucho tiempo en tener clara la idea de un libro, porque la idea tiene que madurar sin prisas. Al empezar no sabía lo que ocurriría cuando el lápiz se posara sobre el papel. Si es el momento apropiado, el manuscrito avanza con rapidez y resulta fácil saber cómo ilustrarlo. Es la parte más creativa y emocionante del trabajo. Después de eso... es cuestión de perfeccionar el mensaje... y hacerlo una y otra vez”. ☒



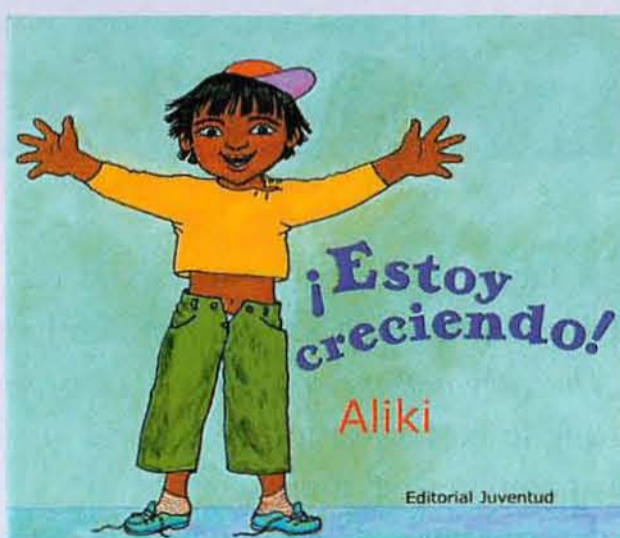
Alikí. *¡Estoy creciendo!*. Juventud, 2005

Todos los libros de Alikí han sido publicados en España por la Editorial Juventud:

- *Momias de Egipto*, 1992
- *La fiesta medieval*, 1992
- *La leche. De la vaca al envase*, 1993
- *Los fósiles nos hablan del pasado*, 1993
- *Los dinosaurios son diferentes*, 1993
- *Mi visita a los dinosaurios*, 1993
- *Modales*, 1994
- *Comunicación*, 1995
- *Cómo se hace un libro*, 1998
- *Oh, música*, 2004
- *Estoy creciendo*, 2005

Pat Triggs

Publicado en *Books for Keeps* nº 40, september, 1986, pp. 16-17. Traducido por Luisa Mora



Alikí (texto e ils.)
¡Estoy creciendo!
 Trad. de Élodie Bourgeois
 Barcelona: Juventud, 2005
 A partir de 5 años

Un nuevo libro en el mercado español de Alikí se presenta en la editorial que ha traducido casi toda su obra. Decimos “nuevo” sabiendo que la edición original data del año 92: una razón más para darnos cuenta de la validez y universalidad de la propuesta de esta divulgadora que se ocupa de temas difíciles para los más pequeños. En este caso, la pregunta sería ¿qué es crecer? Y la respuesta llega fluida y sin dificultad después de haber leído y mirado este sugerente libro. Un niño en primera persona mira su álbum y se compara con cuando era un bebé para dar pistas a los lectores. Desde la más evidente (la ropa se queda pequeña) hasta la más compleja (crecimiento interno), Alikí recorre el cuerpo infantil explicando algunas nociones básicas de biología, al mismo tiempo que introduce sencillas recomendaciones de cuidado, higiene y alimentación. Es un libro que no presenta el cuerpo humano como una “máquina perfecta” sino como algo vital que nos diferencia a unos de otros. Las numerosas comparaciones y las sencillas explicaciones hacen del libro un verdadero manual para los más pequeños, que entenderán sin dificultades lo que significa eso de “mi cuerpo es mío”. ☒

Ana Garralón

Eric Carle

El artista que se interesa por las tres “es”: educación, emoción y entretenimiento

Con motivo de la publicación en España de dos nuevos libros de Eric Carle (La mariquita gruñona y Papá, por favor, consígueme la luna, ambos en la editorial Kókinos) presentamos a nuestros lectores a este singular artista que lleva más de treinta años dedicándose a los libros infantiles y seduciendo con sus sencillas ilustraciones a generaciones de niños. Poco a poco se abre camino en nuestro país y comprobamos que los niños de hoy en día siguen mirando fascinados las escenas que retrata mientras se dejan llevar por los relatos.

Eric Carle: en el estudio del artista

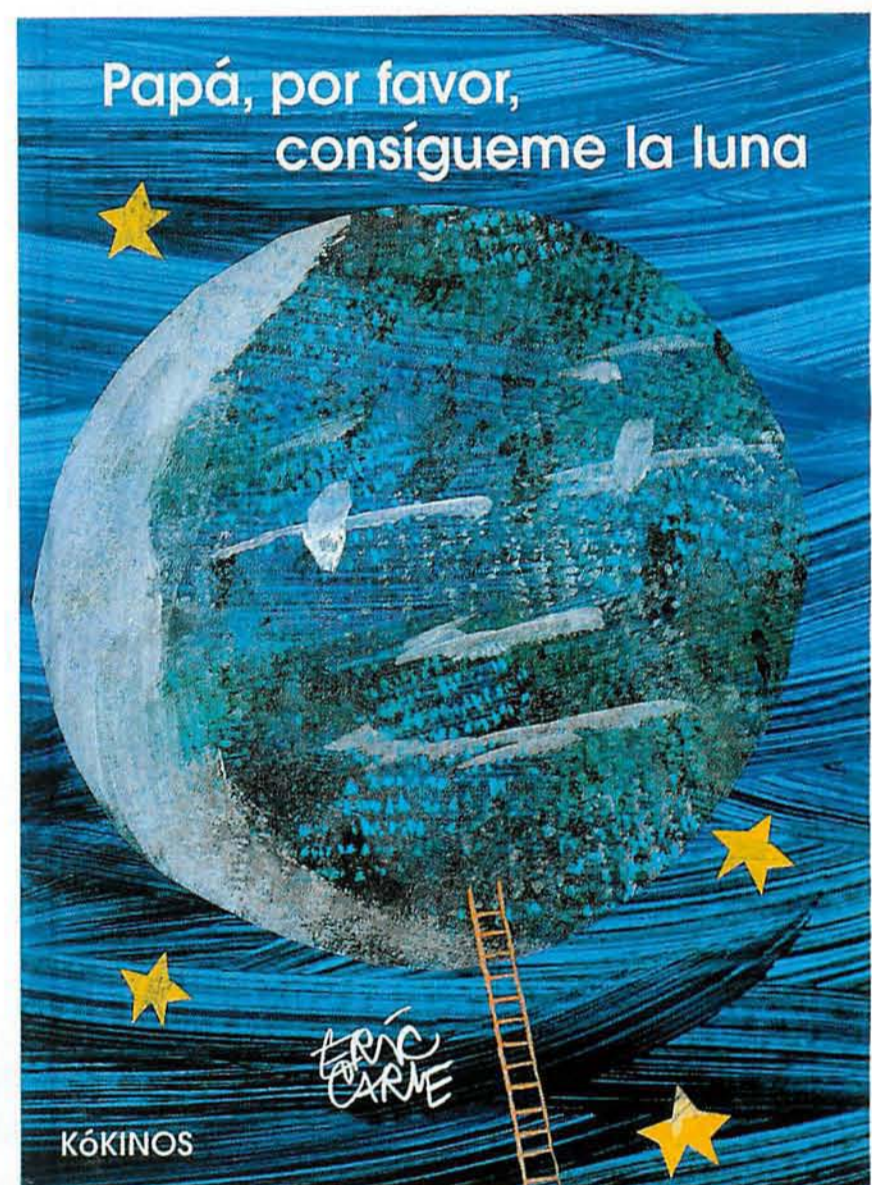
Eric Carle vive en Northampton, Massachussets. No le gustan las rutinas, aunque se dirige a su estudio a diario: “Eso no significa que trabaje cada día; puedo estar leyendo o limpiando los pinceles. Mi estudio es mi refugio, en cierto modo. Hay periodos en los que parece que me he vuelto perezoso y no hago nada, pero en realidad no es así”.

Sus libros se reconocen con la misma facilidad que una pintura de Klee o de Brueghel, los dos artistas que más le gustan: sus *collages* nunca son réplicas del texto, sino que lo amplían. Aunque suele tener claro el concepto del libro una vez que lee la historia, siempre que tiene la oportunidad de hablar con el escritor la aprovecha para discutir su idea y mejorar el original (nunca ilustra un texto que no le parezca suficientemente bueno). Se siente un ilustrador internacional en sus concepciones y por eso suele pintar animales que todos los niños del mundo pueden reconocer.

Sus dibujos, aparentemente, son sencillos *collages*, aunque la imaginería visual que hay tras ellos es muy sofisticada. Se siente orgulloso cuando los niños dicen: “Yo también puede hacerlo”, porque gracias a su genio interpretativo logra acercarse a la visión que ellos tienen del mundo.

“Un arquitecto –explica– diseña la casa y el albañil pone los ladrillos. Diseñar el libro o refinar la idea es la parte más difícil, que requiere un 90 % de mi atención... Ilustrar es colocar los ladrillos; sólo queda por hacer un 10 % del trabajo en las ilustraciones finales”.

Su libro favorito es *Do you want to be my friend?* (*¿Quieres ser mi amigo?*) porque el arte se integra en



el mensaje y viceversa, aunque su trabajo con las fábulas de Esopo es también acertado en términos de diseño y es *The very hungry caterpillar* (*La oruguita glotona*) el que le ha convertido en uno de los ilustradores más populares del mundo.

Muchas descripciones de su trabajo son tan simples como sus libros, “grandes y coloridos”, pero olvidan las sofisticadas composiciones que hay detrás, “las gradaciones de color en las distintas partes del *collage* de la oruga, lo cuidadosamente bien situados que se hallan los pelos de la araña en *The very busy spider* (*La araña muy ocupada*), etcétera”.

Carle ha recibido la medalla Caldecott y numerosos premios europeos porque sus *collages*, como los de los niños (de apariencia infantil) sostienen una arquitectura aparentemente sencilla, aunque también aguantan la crítica de un ojo maduro. Su trabajo habla directamente a los niños y ese es el motivo por el que es fácil encontrar sus libros bajo la almohada de los pequeños lectores cuando se van a dormir. Se comunica con ellos de ojo a ojo, de corazón a corazón, de manera inmediata “y eso es lo único que importa, que a los niños les gusten mis libros”, concluye Eric Carle.

Jane Yolen

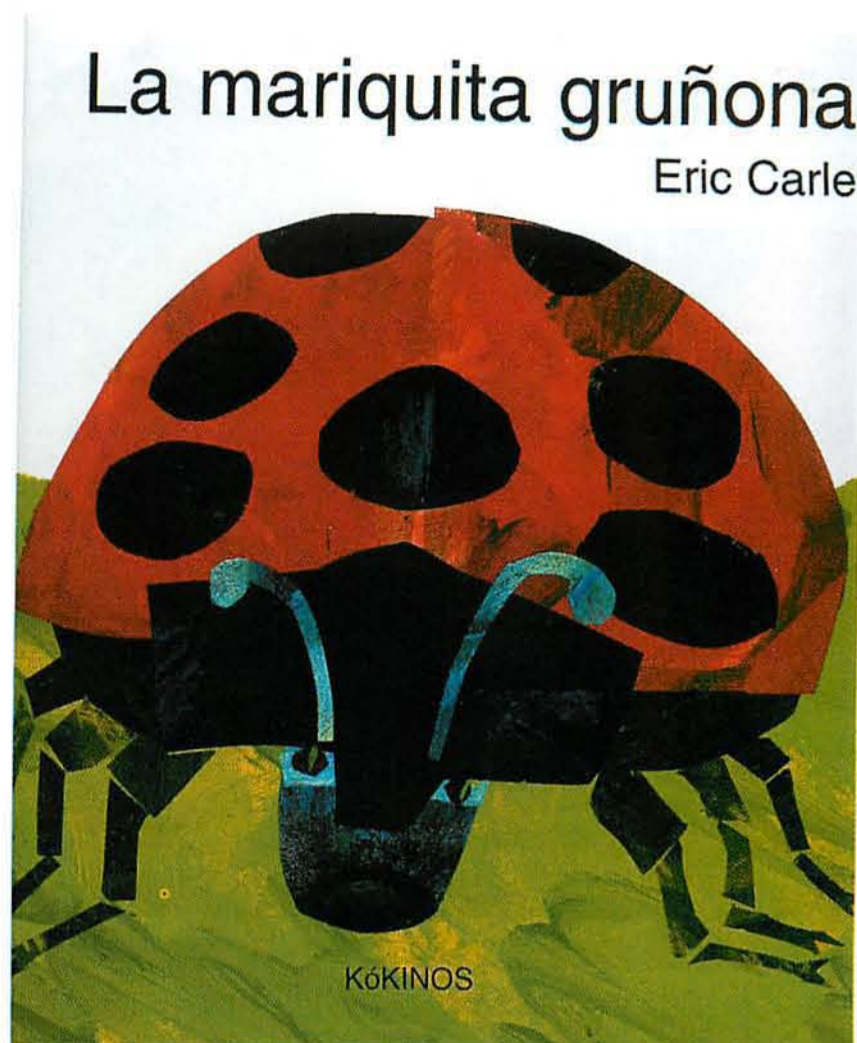
Publicado en: *New Advocate*, vol. 1, 3, 1988, p. 148-154.
Traducido por Luisa Mora

Eric Carle: Autorgraph

Eric Carle suele ilustrar prestando atención a las necesidades de los niños. Lógicamente ellos responden entusiasmados a su trabajo y debe haber millones de niños de todo el mundo que han leído *The very hungry caterpillar* (*La oruguita glotona*), un clásico de la literatura infantil internacional.

Empezó a realizar sus libros infantiles tardíamente: el primero se publicó en 1968, cuando tenía 39 años. Su trabajo se caracteriza por la originalidad y la simplicidad, que es probablemente lo que le ha hecho alcanzar tanto éxito. Una manera de mostrar a los niños cómo una oruga se transforma en mariposa, por ejemplo, es dibujarlo para ver qué pasa. Lo realmente original es dejar huecos en la página que permitan entender con humor que la oruga se come las frutas que encuentra en su camino.

Cuando Eric Carle nació en 1929 sus padres acababan de emigrar desde Alemania a los Estados Unidos. En 1935 la familia dejó Massachussets y volvió a su tierra de origen. “Mi abuela vino a visitarnos y nos contó que todo era terrorífico en la Alemania de los nazis. Mis padres eran apolíticos, pero mi madre echaba de menos su casa, quería volver”. Para el joven Eric esa fue una gran equivocación. Ya había comenzado el colegio en América, donde tenía buenos profesores y una experiencia positiva de la educación, mientras que en Alemania las cosas fueron diferentes. “Resultó traumático para un niño de seis años encontrarse a caballo entre dos lenguas, dos culturas, dos formas diferentes de entender la escuela. En Alemania odié la escuela y, de hecho, tuve un serio tropiezo la primera semana. Tuve que pasar un examen físico y, en un momento dado, el doctor salió de la habitación. Mientras estaba fuera sonó el teléfono y, naturalmente, yo respondí. Cuando admití lo que había hecho, me mandaron al director, y ese fue un mal comienzo, que nunca he olvidado ni aunque



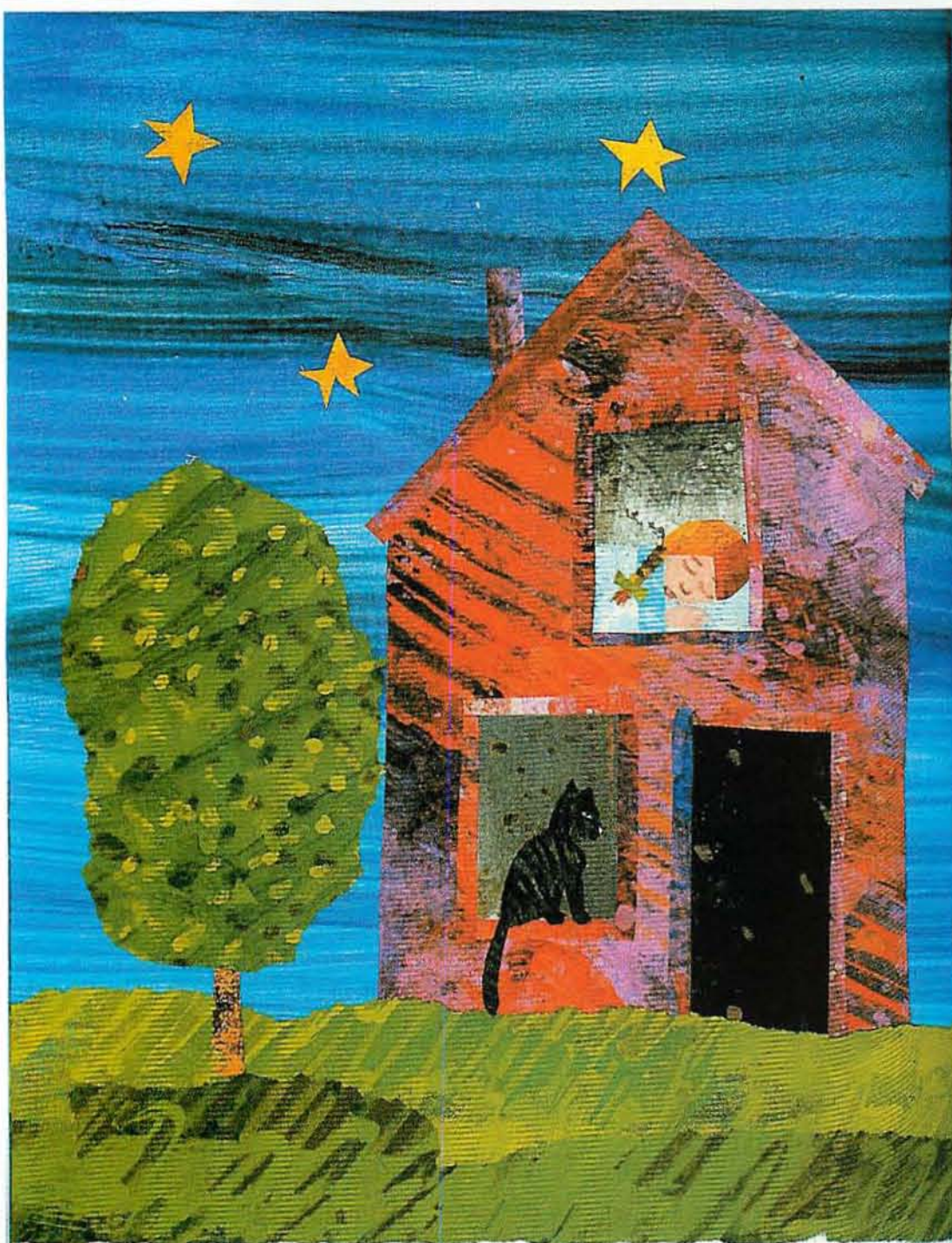
haya envejecido. Seguramente aquel hombre pensó que hacía lo correcto al situar al pequeño americano exactamente donde debía estar, era su deber”.

Lo más positivo de su estancia en Alemania fue la relación con su padre. “Mi padre era un raro espécimen, un hombre no competitivo. Solíamos dar largos paseos juntos por el campo y él daba la vuelta a las rocas para ver qué insectos había debajo. Como consecuencia de aquellas experiencias yo mantengo un gran interés por todo lo pequeño, por lo insignificante”.

“Aunque mi padre era un hombre corriente, tenía un gran talento artístico. Le hubiera gustado ser pintor, pero su padre -mi abuelo-, no le dejó. Mi padre me permitió ser un artista comercial y ahora también lo es mi hijo. Lo que me parece más curioso de esta línea que pervive en varias generaciones es algo que averigüé cuando era adolescente. Conocí a un amigo de mi abuelo que me preguntó si él todavía pintaba, así que descubrí su talento oculto y que había querido que mi padre tuviera un trabajo seguro para ganarse la vida. Tres generaciones más tarde, ese talento afloró de nuevo y la familia lo admitió, por fin”.

Justo cuando cometieron la equivocación de volver a Stuttgart, en Alemania, comenzó la segunda guerra mundial y Eric todavía recuerda los severos bombardeos. Hacia el final de la guerra fue evacuado a una pequeña ciudad donde permaneció con una “maravillosa familia”.

Al hablar sobre su trabajo, insiste en que se interesa por tres “es”: educación, emoción y entretenimiento. “Me gustaría que la relación de los niños con los libros fuera adecuadamente integrada en el proceso educativo. Por eso hago objetos que son medio



libros y medio juguetes, para que los puedan manipular libremente mientras se entretienen. Pero también pienso que los libros de información han de despertar emociones y trato de transmitirlos concienzudamente en cada una de mis obras”.

Los sentimientos de Carle sobre su trabajo se basan en la experiencia infantil de hallarse a caballo entre dos países. Señala la necesidad de construir puentes entre la vida familiar y la escuela y también

las diferencias entre Alemania y Estados Unidos en ese aspecto.

Describe el trabajo de hacer un libro infantil como una hermosa soledad. Esa es una de las razones por la que acepta tantos encuentros con los niños en las escuelas. “Aproximadamente una vez al mes suelo ir a dibujar y leer a los niños para explicarles lo que hago y cómo lo hago. Cosa que también hago con los profesores y bibliotecarios que asisten al encuentro”.

Publicado en *Books for Keeps*, nº 32, may 1985, p. 14-15.
Traducido por Luisa Mora

Biografía sucinta

- 1929: Nace en Siracusa. Es el primogénito de una familia de emigrantes alemanes.
- 1933: Regresa a Alemania, donde Carle va al colegio en Stuttgart.
- 1946-50: Estudia en la Escuela de Artes de Stuttgart y es alumno de Ernst Schneideir.
- 1950-52: Durante el último año de sus estudios se premia uno de sus carteles.
- 1952: Regresa a USA donde Leo Lionni le ofrece un puesto gráfico en el *New York Times*.
- 1952-54: Ejército de USA. Vuelta al *New York Times*.
- 1956-63: Es director de arte en una agencia de publicidad farmacéutica.
- 1963: Grafista por libre e ilustrador de cubiertas y anuncios.
- 1967: Ilustra *Brown Bear, what do you see?*
- 1968: Crece su interés por los álbumes infantiles: *One, two, three... to the zoo*.
- 1968-69: *The very hungry caterpillar*.
- 1994: Exposición de homenaje, con libros en todas las lenguas, celebrada en la IJB (Biblioteca Internacional de la Juventud, Munich).

Otros libros de éxito: *Do you want to be my friend?*, 1971; *The grouchy ladybird*, 1977; *The very busy spider*, 1984.

Bibliografía en castellano

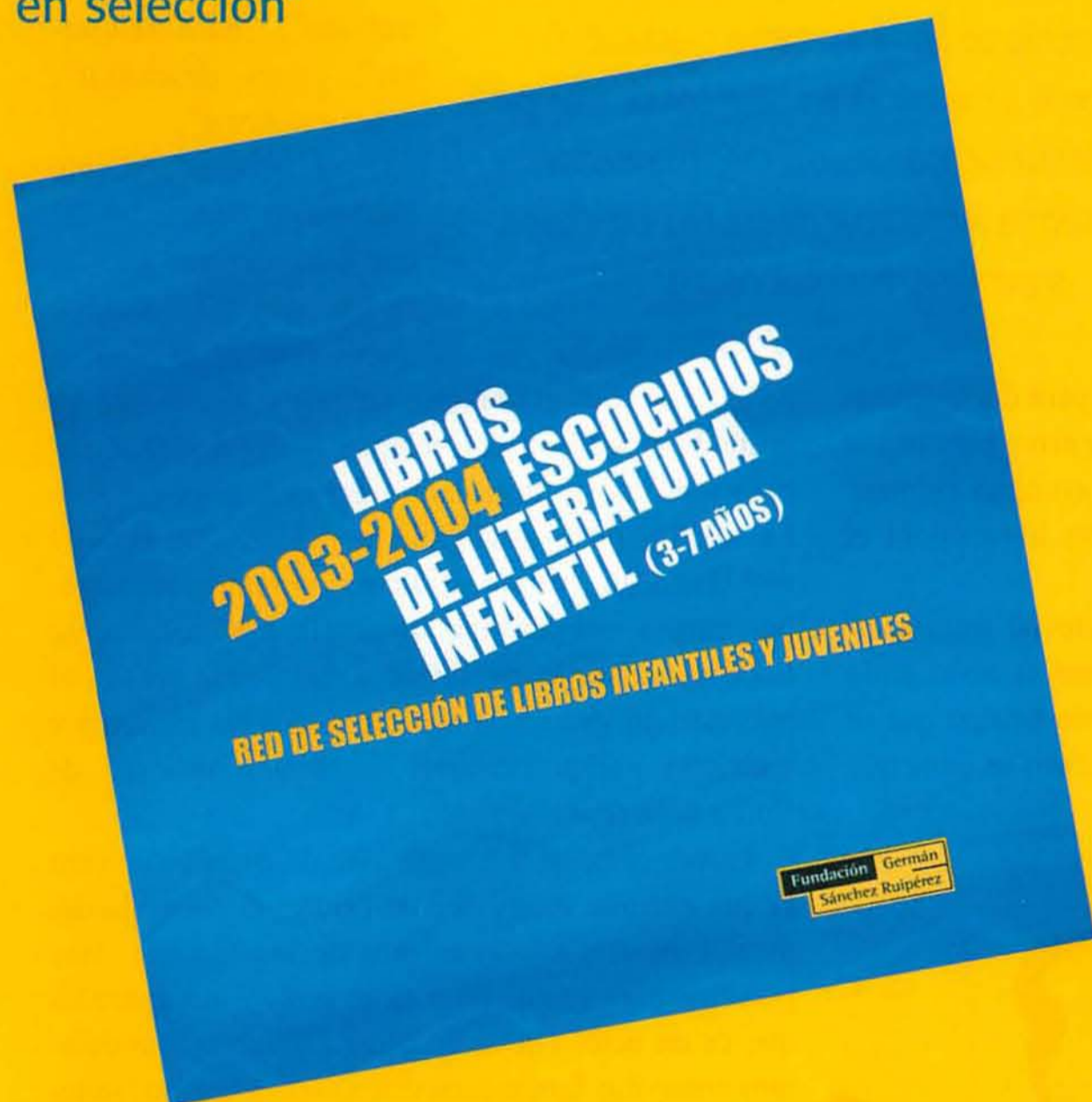
- La oruguita glotona*, Kókinos, 1995/ *La pequeña oruga glotona*, Círculo de Lectores, 1990
- La mariquita gruñona*, Kókinos, 2004/ *La pequeña mariquita insolente* Círculo de Lectores, 1990
- El grillo silencioso*, Kókinos, 2003
- El pequeño ratón busca un amigo*, Círculo de Lectores, 1991
- El camaleón camaleónico*, Kókinos, 2004
- Papá, por favor, consígueme la luna*, Kókinos, 2005

Libros escogidos de Literatura Infantil (3-7 años) 2003-2004

RED DE SELECCIÓN DE LIBROS INFANTILES Y JUVENILES

“Los mejores libros de 2003 y 2004 para los más pequeños que recomiendan entidades especialistas en selección”

“La guía que ofrece una ayuda necesaria a los mediadores”



- ▶ **SE ENVIARÁ UN EJEMPLAR* GRATIS A CADA NUEVO SUScriptor**
- ▶ **A LOS SUScriptORES SE LES BRINDA LA OPORTUNIDAD DE QUE SOLICITEN** GRATUITAMENTE LOS EJEMPLARES QUE DESEEN*****

* Hasta agotar existencias.

** En este caso al solicitarlo hay que indicar destinatarios, facilitarnos un teléfono de contacto e incluir sellos para cubrir los gastos de envío (0.48 euros en sellos por cada unidad solicitada, es decir dos unidades 0.96 euros en sellos, tres unidades 1.44 euros en sellos, etc.).

*** Hasta agotar existencias; por riguroso orden de petición; solicitud por correo postal en la dirección de la revista -C/ Ppe. de Vergara, 136, of. 2; 28002 (Madrid)- incluyendo los sellos necesarios.

RED DE SELECCIÓN DE LIBROS INFANTILES Y JUVENILES

Coordinador: Pablo Barrena

Participantes:

Amigos y Amigas del Libro Infantil y Juvenil ▶ Asociación Andersen ▶ Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil (Revista *Lazarillo*) ▶ Associació de Mestres Rosa Sensat. Seminari de Bibliografia Infantil i Juvenil ▶ Asociación Galega do Libro Infantil e Xuvenil (GALIX) ▶ Consell Català del Llibre per a Infants (Revista *Faristol*) ▶ *Fadamorgana*. Revista de Literatura Infantil e Xuvenil ▶ Fundación Germán Sánchez Ruipérez ▶ Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular de Gijón ▶ Galtzagorri Elkarte (Revista *Behinola*) ▶ Grup de Treball de Biblioteques Infantils i Juvenils del COBDC ▶ Haur Liburu Mintegia. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de Mondragón ▶ Red de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid ▶ Revista *CLIJ* ▶ Revista *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA* ▶ Revista *Peonza* ▶ Revista *Platero* ▶ Revista *Primeras noticias* ▶ Seminario de Biblioteca y Literatura Infantil del CP Miguel Servet de Fraga (Huesca) ▶ Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara

Siglo XX

Siglo XX pretende rescatar textos que nos parecen valiosos y que pertenecen a un pasado no tan lejano.

Porque muchas cosas ya han sido dichas y volver la mirada hacia ellas es una manera de reconocer su actualidad y homenajear a sus creadores, intelectuales inconformistas con su tiempo, que supieron mirar más allá de las caducas ideas del momento.

¿Cómo hacer llegar al lector hasta el libro?

Con el afán de una aplicación inmediata, muchas encuestas se han ocupado de averiguar lo que los lectores leen con el fin de deducir lo que desean leer, en una palabra, con el fin de determinar sus gustos. De forma general, los resultados son decepcionantes. En una misma obra algunos pueden perseguir una información, otros una evasión, otros un enriquecimiento cultural. Así es cómo en el seno de un mismo grupo de niños, algunos de ellos leerán *Moby Dick* para documentarse acerca de la pesca de la ballena y otros para seguir las peripecias apasionantes de una aventura del mar. En cambio, un adulto al leer dicho libro vivirá el drama personal del capitán Ahab.

De esto se desprende que el acto de lectura es, cuando menos, tan importante como el texto leído para determinar los gustos. Al propio tiempo que se indaga lo que leen los lectores, también se tiene que indagar el cómo y el por qué leen.



Tae Mori. *La naturaleza*. Anaya, 2004

Las respuestas son de muy difícil interpretación. Cuando se pregunta a los lectores acerca de los motivos que les incitan a leer, se obtiene una proporción variable, pero siempre bastante alta de contestaciones del tipo “para distraerme”, “para relajarme”, “para descansar”, “para evadirme”.

Resultaría imprudente llegar a la conclusión de que esos lectores que, de forma general, parecen querer huir de la realidad

refugiándose en el universo del libro, constituyen un grupo homogéneo frente a aquellos que declaran leer para informarse, instruirse o enriquecer su espíritu. La noción de evasión, en particular, resulta muy ambigua. Aun cuando el idioma contemporáneo proporcione a ese término un matiz reprobatorio, se tiene que admitir que una evasión puede ser, en el más estricto sentido de la palabra, una liberación, por ende, un enriquecimiento deseado y buscado de forma deliberada.

Parece como si fuese ese afán de enriquecimiento el que permite establecer un primer distingo fundamental en el comportamiento de los lectores. Hay personas para quienes leer es un gesto y otras para las que es un acto. Dicho en otras palabras, consideramos como dos fenómenos diferentes la lectura “indolente” y la lectura “motivada”. La primera se incluye en todo un conjunto de consumos de diversos tipos y se la ha comparado a veces con una droga, lo que resulta, quizás, una asimilación un tanto abusiva en la medida en que la droga tiene un carácter anómalo. La expresión “pasatiempo” es, probablemente, la que mejor le cuadra. Se trata de una actividad que nos permite ocupar los tiempos muertos de nuestra existencia, tal como rellenar rápidamente el cuadrilátero de un crucigrama fácil o escuchar y mirar sin demasiada atención cualquier emisión de televisión. Existe entre ella y la lectura motivada la misma diferencia que entre la *smalltalk*, intercambio ritual de tri-

“El comportamiento objetivo corresponde a las lecturas de tipo informativo o educativo y responde a motivaciones tales como: ‘Leo para instruirme, documentarme, informarme, cultivarme, enriquecer mi espíritu, educarme, superarme, perfeccionarme, etc’.”

vialidades, y la conversación. Se puede decir que ésta es una lectura entre paréntesis, que no deja huella sobre la vida “real”. El universitario que lee una novela policíaca de serie en el tren, no se siente comprometido como lector por dicha lectura.

Esta distinción es la que hace tan difícil, por no decir casi imposible, la encuesta. El distingo entre los dos tipos de lecturas no implica una tipología de los lectores. Toda persona que practique la lectura es, alternativamente, un lector indolente y un lector motivado. Ocurre, inclusive, que se pasa frecuentemente de una actitud a la otra en el curso de la lectura de una misma obra. Todo el mundo conoce esa especie de aviso que se produce en la mente cuando una página atrae súbitamente la atención, moviliza la inteligencia o la sensibilidad, y modifica por completo la forma de leer, hasta el extremo de que casi siempre se experimenta la necesidad de volver atrás para empezar una nueva lectura, una lectura completamente diferente.

Como parte del consumo que es, la lectura indolente es un comportamiento particularmente generalizado en los países industrialmente desarrollados.

Muchas personas que declaran no leer nunca, leen, en realidad, mucho más de lo que se imaginan, aun cuando no fuese más que su periódico cotidiano, pero lo leen de forma tan marginal que,

“Muchas personas que declaran no leer nunca, leen, en realidad, mucho más de lo que se imaginan, aun cuando no fuese más que su periódico cotidiano, pero lo leen de forma tan marginal que, en su mente, esto no cuenta”

en su mente, esto no cuenta. Para el periódico, al igual que para el libro, existe una lectura indolente y una lectura motivada, pero aún están más entremezcladas cuando se lee un diario.

Por otra parte, y como es natural, la lectura motivada es una actitud infinitamente más frecuente entre los lectores que acuden a las bibliotecas, puesto que el mero hecho de dicha frecuentación significa ya una voluntad deliberada de ponerse en contacto con el libro. Por ejemplo, tan sólo el 10 por 100 de los lectores de bibliotecas públicas o escolares del Chad declaran espontáneamente leer “para no aburrirse”, “para olvidar” o “para conciliar el sueño”, en tanto que el 51 por 100 de los lectores de una ciudad francesa, de los cuales tan sólo una cuarta parte frecuentaban las bibliotecas, declaraban leer “para distraerse, relajarse, despolarizarse o para descansar la mente”.

Así y todo en estos dos ejemplos queda por saber todavía lo que es motivación auténtica y lo que no lo es. En efecto, leer “para olvidar” o para “distraerse” puede corresponder a comportamientos perfectamente deliberados que implican una selección consciente

de lecturas. Y precisamente es la selección lo que caracteriza la lectura motivada. El lector no lee no importa qué, sino determinados libros o determinadas clases de libros bien concretas, sea cual sea la valía objetiva de esos libros desde el punto de vista de los entendidos en la materia. En cambio, en la lectura indolente no existen prácticamente criterios de selección coherentes, y los pocos que hay son negativos: se elimina todo cuanto pueda significar un esfuerzo mental o pueda chocar demasiado abiertamente las costumbres.

Por demás, es la forma de escoger el libro lo que permite establecer una primera distinción entre las lecturas motivadas. Se ha comprobado que algunos lectores escogen un libro según el tema tratado y dan, por tanto, bastante importancia al título, en tanto que otros lo escogen por ser de tal o cual autor, o, cuando más, según la colección a la que pertenece. En la primera categoría se encontrarán, grosso modo, los aficionados a obras de información, sean éstas didácticas o no. En la segunda se encontrarán los aficionados a las obras de ficción. Sin embargo, y por supuesto,

no son éstos más que indicios de tipo muy general, pues, repitámoslo, el uso que se hace de un libro depende de las predisposiciones del lector tanto o más que de las intenciones del autor: se puede buscar y hallar información en una nove-

la e, inversamente, hacer una lectura novelesca de una obra histórica, etnológica o, inclusive, de ciencias naturales.

Investigaciones aún en curso parecen haber demostrado que esos dos tipos de selección de los libros corresponden a dos comportamientos de base, uno que se podría calificar de comportamiento objetivo y el otro de comportamiento de participación. En el primer caso, la actitud del lector ante el libro es autónoma e independiente; mantiene una distancia entre él y su lectura a la que orienta a capricho de sus necesidades conscientes. En el segundo, el lector se introduce en el universo del libro, se identifica con sus héroes, si es que los hay, o cuando menos se adentra en el texto que se le brinda como si de un ambiente real se tratase.

El comportamiento objetivo corresponde, como se puede suponer, a las lecturas de tipo informativo o educativo y responde a motivaciones tales como: “Leo para instruirme, documentarme, informarme, cultivarme, enriquecer mi espíritu, educarme, superarme, perfeccionarme, etc.”. El comportamiento de participación que es, hablando con toda propiedad, el

Tae Mori. *La naturaleza*. Anaya, 2004

comportamiento literario, es mucho más complejo y más difícil de delimitar. Sus motivaciones explícitas son, las más de las veces, inconcretas y decepcionantes: “Esto me gusta, me apasiona, me cautiva, me interesa, me emociona, me permite soñar, evadirme, etc.”. La participación misma puede ser multiforme: no se adentra uno de la misma manera en una novela o en un poema.

Resaltemos simplemente la gran distinción existente entre los que sacan algún provecho del libro y los que van al libro. La edad, el estatuto social, el grado de instrucción también desempeñan un papel, pero raras veces de manera directa. Se puede decir, cuando más, que los que asumen responsabilidades y son conscientes de ello practican por lo general la lectura objetiva, mientras que la lectura participante la practican más bien los que experimentan y acusan las servidumbre de la existencia. La forma de leer depende en gran parte de la manera de ser de cada persona, de los vínculos que reconoce tener con su universo.

De todo ello se puede sacar la conclusión de que si el paso de la no lectura a la lectura en general es, en gran medida, asunto de organización institucional, el paso de la lectura indolente a la lectura motivada plantea problemas tanto más difíciles de resolver cuanto que son de naturaleza muy variada.

El primero de ellos y, tal vez, el más grave, es el que reside en el material de lectura. El llevar al lector hacia el libro no significa nada si no se dispone de obras hacia las cuales sus motivaciones le impulsan. No es tan sólo una simple cuestión de elección. Más de la mitad de la población lectora del mundo, ya lo hemos visto, no dispone de las lecturas necesarias para satisfacer sus necesidades de base.

Las dificultades no resultan ser menores en los grandes países productores de libros. En éstos, la pro-

ducción es a menudo tan abundante que al lector “objetivo” le resulta difícil saber cuáles son los libros que podrían, eventualmente, aportarle el material intelectual que ansía, así como dónde poder hallarlos. Por otra parte, dicha producción es, por lo general, obra de una capa intelectual minoritaria pero, sin embargo, lo suficientemente importante como para constituir un mercado del libro que funciona en su circuito cerrado. El lector “participante” que no firma parte de este ámbito literario experimenta a menudo la sensación de que los libros que le proponen no le conciernen, que traducen experiencias ajenas a la suya propia y en un lenguaje que no siempre es accesible.

La primera de esas dificultades no puede ser superada más que mediante la creación y el desarrollo, tanto en el plano nacional como en el plano internacional, de servicios de documentación y de información al alcance de todos. Ahora bien, ese mismo remedio resultaría ineficaz si la información no se propagase de manera recíproca y si los productores de libros no fuesen puestos en antecedentes, no tan sólo de las necesidades de los lectores, sino también de la forma en que dichas necesidades están expuestas. Todo lo cual supone relaciones constantes y directas que, por supuesto, existen pero que no siempre están suficientemente desarrolladas. Resulta frecuentemente mucho más cómodo, quizás, orientar al lector hacia una adaptación realizada en su país de origen que hacia una traducción adocenada o una simple reimpresión.

No se podrá llevar al lector hacia el libro más que en la medida en que el libro estará ya entre los lectores. En determinados países, y especialmente en los países socialistas, se procura facilitar contactos directos entre escritores y lectores. Pero esto no basta, se tiene que llegar a más.

El lector debe, ante todo, estar en condiciones de poder expresarse. La organización literaria tradicional tendía a proveer a la minoría letrada de dichos medios de expresión, al propio tiempo que proporcionarle el marco y las posibilidades de intercambio de información. Tal era el fin principal de la formación escolar “clásica”, y todavía sigue siendo así como se forma, las más de las veces, la opinión literaria, gracias a los artículos de la crítica, las conversaciones, las polémicas que una persona perteneciente a dicha minoría puede tener con escritores, artistas, universitarios, profesionales del libro —libreros o bibliotecarios— o, sencillamente, con otros lectores de igual formación. Pese a las apariencias, el lector letrado nunca está solo cuando lee.

No sucede lo mismo con el lector perteneciente a la masa, debido a que la ausencia de un marco y, sobre todo, de un lenguaje para expresar sus aspira-

ciones y sus reacciones, le condena a una suerte de soledad. Proporcionarle o, mejor dicho, permitirle crear dicho marco y elaborar dicho lenguaje, debe constituir uno de los objetivos principales del estímulo al servicio de la lectura.

“La forma de leer depende en gran parte de la manera de ser de cada persona, de los vínculos que reconoce tener con su universo”

Refiriéndose a las condiciones de lectura en las que se desenvuelve el lector en determinados países de África, un experto ha escrito: “En África, el retraimiento de un individuo fuera de la comunidad es sospechoso y considerado como una amenaza para el grupo; así pues, a menos que la lectura de un individuo se revele claramente como una inversión que a cambio será provechosa para el conjunto del grupo (...), la comunidad africana tendrá más bien, tendencia a reprobar el acto de lectura solitario. He aquí un obstáculo que no se debe menospreciar, pero que, con toda seguridad, se puede salvar por la tangente creando y multiplicando los clubes de lectura, por ejemplo”.

Mutatis mutandis, dicha observación se aplica a la promoción de la lectura en todos los ambientes. Las numerosas técnicas que se han ensayado o que se han aplicado para crear en torno al libro la vida colectiva que permite al lector tomar conciencia de sus motivaciones y expresarlas, pueden reducirse a tres grandes tipos: las técnicas de grupo, tales como el club de lectura organizado o la reunión celebrada al margen de otra actividad; las técnicas de presentación, que pueden abarcar desde la simple exposición hasta auténticos espectáculos (los “montajes de libros”, por ejemplo) interesando el teatro, el cine, la proyección fija, la grabación sonora o la televisión en circuito cerrado; las técnicas de estímulo global, que movilizan todos los recursos de una comunidad durante un tiempo determinado en torno a un tema expuesto por un libro o por un conjunto de libros.

La red de librerías y de bibliotecas es, a todas luces, el marco privilegiado de estas actividades. Se está operando una mutación de la librería en el sentido de una participación a la vez más extendida y más vinculada a la vida de la comunidad, aunque, bien es verdad, las nuevas redes comerciales están todavía poco adecuadas para desempeñar dicha tarea. Algunos de los objetivos prioritarios para los especialistas de la promoción de ventas y de publicidad podrían ser buscar la forma de transformar en centros de estímulo cada uno de los puntos de distribución del libro (especialmente de las zonas rurales), prestar a la venta por correspondencia el carácter de una verdadera actividad colectiva en la que encontrarse la contestación del lector cumplido lugar, finalmente introducir el libro en los intercambios de todo tipo que

constituyen el marco de la vida social del hombre moderno, no simplemente como un objeto de consumo, sino también como un medio de información,

de comunicación, de expresión. Con mayor razón aún es necesario que la biblioteca –que, de ser un lugar de conversación ha pasado a ser un lugar de difusión– se convierta, al desmultiplicarse, en un lugar de atracción. No lo puede hacer más que estando presente de una manera u otra en todos los lugares donde convergen los hombres y brindándoles la oportunidad de exponer sus criterios. A tal efecto, la biblioteca no debe pasar por alto ninguno de los lenguajes a los que recurren las comunidades humanas: lenguajes tradicionales de la palabra oral, del gesto o de la imagen, nuevos lenguajes de los medios audiovisuales. Ha pasado el tiempo de que el libro pueda permanecer solo en la biblioteca. Ahí debe dialogar con todo cuento, de la danza al teatro, del periódico a la televisión, expresa las alegrías, las angustias y las preocupaciones de la vida cotidiana, tanto si se trata de deportes como de política, de técnica como de amor, de problemas sociales como de problemas de índole religiosa.

Sin embargo, es a la escuela a la que corresponde la labor de mayor importancia. Ya hemos puesto de relieve anteriormente el carácter decisivo de la etapa preescolar para la adquisición de hábitos de lectura. El parvulario debe desempeñar aquí su papel de iniciador introduciendo el libro en la vida del niño, no como herramienta didáctica, sino como la base de experiencias continuamente renovadas que permiten a éste descubrirse a sí mismo, así como al mundo que le rodea. Ya a esa temprana edad, la práctica de la expresión personal en un marco colectivo constituye el mejor de los aprendizajes en pro de la lectura. El aprendizaje ulterior de la lengua escrita debe ser considerado como la adquisición por parte del niño del dominio de los medios de expresión. Ésta le permitirá, más adelante, interrogar mejor al libro, atendiendo a unas necesidades y a unos anhelos percibidos y expresados con mayor claridad. En cuanto a la enseñanza de la literatura, ésta deberá consistir en una búsqueda que permitirá al niño encontrar por sí mismo lo que, en la producción literaria clásica o contemporánea, responde mejor a la obra que lleva dentro de sí y de la que, si toma conciencia de ello, proseguirá durante toda su vida la realización a través de la lectura. ☒

Ronald E. Backer y Robert Escarpit

Tomado de: *El deseo de leer*. Barcelona: Península, 1974

Lij on Line

<http://www.aventurang.com>

Primer Concurso Estatal de Geografía

National Geographic ha organizado en España por primera vez un concurso para estudiantes de ESO (entre 13 y 16 años) sobre geografía. En el concurso participan 20 países (del ámbito iberoamericano están presentes Argentina, Costa Rica y México).

Se ha creado, para tal efecto, un portal donde se admiten inscripciones individuales, pero también colectivas de escuelas, pues uno de los objetivos es ayudar al profesorado en su trabajo y motivar a los alumnos.

De manera lúdica, diferentes fases permitirán a los clasificados viajar en julio a la final en Praga, donde concurrirán los participantes de otros países. Un concurso, el portal de Internet, concurso en las aulas y un programa televisivo son las herramientas que se utilizarán para que las actividades tengan un carácter más lúdico.

En la página se puede ver el tipo de preguntas, la organización general y más detalles de este singular concurso. Las líneas de trabajo son: ambiente y sociedad, recursos naturales, población y sociedad, y organización (social, económica y política). Es decir, un buen puñado de temas destinados a que los chicos conozcan mejor el espacio en el que habitan y, partiendo de él, extender su curiosidad al país, el continente y el planeta.

Para los profesores existe también una sección especial donde pueden conocer los detalles del proyecto y obtener datos para la participación de sus alumnos. Para aquellos que participen existen numerosos y atractivos premios y, aunque cuando aparezcan estas líneas tal vez sea demasiado tarde para inscribirse, vale la pena conservar el dato para la siguiente convocatoria. ☑

Ana Garralón

Concurso AVENTURA NATIONAL GEOGRAPHIC - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Atrás Búsqueda Favoritos

Dirección <http://www.aventurang.com/index.jsp> Ir Vínculos

terra Buscar en Internet Google Actualidad

Actualidad

AVENTURA
NATIONAL GEOGRAPHIC

¿En qué país gobernaban los talibanes hasta hace pocos años?

TIENES ENTRE 13 Y 16 AÑOS
TIENES GANAS DE VIAJAR

APÚNTATE Y PARTICIPA EN EL
1er CONCURSO AVENTURA NG

¿QUÉ ES? PARTICIPA GANA PREPÁRATE

INFORMACIÓN DEL CONCURSO
INSCRÍBETE TOTALMENTE GRATIS

CONCURSO ON LINE
60 preguntas
4 posibles respuestas
FINAL AUTONÓMICA
FINAL ESTATAL

1er PREMIO: PORTÁTIL
2º PREMIO: CÁMARA DIGITAL
3er PREMIO: DVD

CONSIGUE LA GUIA OFICIAL DEL CONCURSO

¿quieres ver un ejemplo? ¿quieres ir a la final internacional? ¿eres profesor?

colaboradores: BBA NATIONAL GEOGRAPHIC CEROZANA BARCELONA EDUCACIÓN ABC

Inicio Bandeja Libro inf trazos.d Concur... 11:48

nivola

E D I C I O N E S

www.nivola.com

info@nivola.com

Desde los más pequeños
a los más grandes

Para los que están aprendiendo
y para los que ya saben

Los libros de **nivola**
te acercan a la **ciencia**

A las biografías de los grandes
matemáticos y científicos

A temas de actualidad
científica y social

A libros clásicos de ciencia

A biografías de los mejores científicos
españoles de todas las épocas

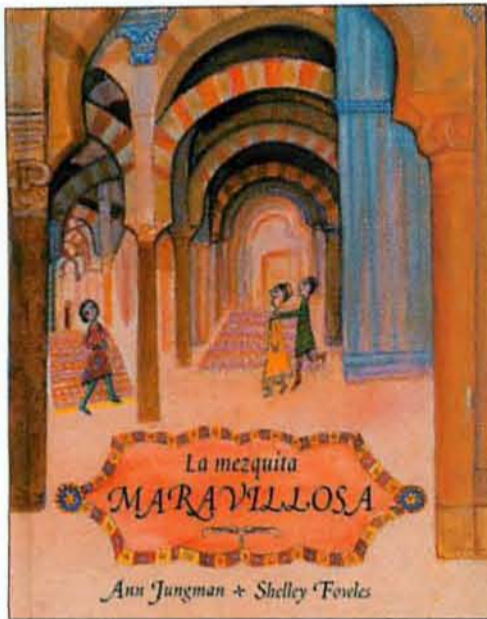
A libros de problemas y juegos para jóvenes

Distribuidor en librerías **LOGISTA-Librodis**

Tel. pedidos 902 121 020. Tel. atención al cliente 902 151 242

Reseñas

Para acompañar al dossier, las reseñas que aparecen en este número están dedicadas únicamente al libro informativo



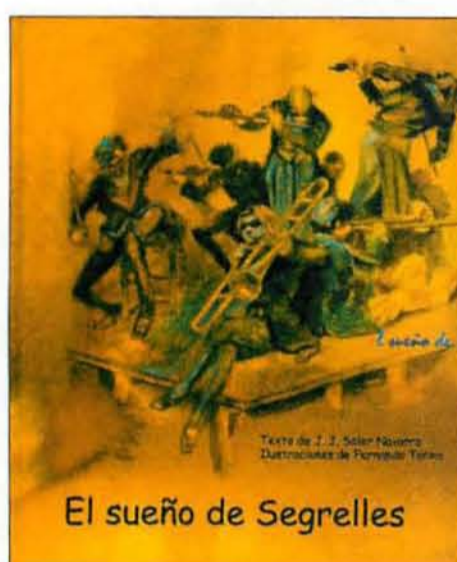
Ann Jungman
**La maravillosa
 mezquita**
 Il. de Shelley Fowles
 Trad. de Miguel Ángel
 Mendo
 Barcelona: Serres, 2004
 A partir de 6 años

Arte

Los siglos IX y X de la cultura española siempre son una “tentación” para aquellos que quieren rememorar un momento especial de armonía entre culturas y religiones. La árabe, la católica y la judía convivían en armonía (al menos ése es el tópico) y vivían respetando las creencias de los demás. Pues bien, ese tópico es el que toma la autora de este libro para contar cómo se construyó la mezquita cuando los árabes conquistaron el sur de España y cómo, en la reconquista que efectuó Fernando III, en lugar de derribarla, construyó dentro de ella una iglesia. En realidad, el cuento relata la historia de tres niños de tres religiones que hacen sus travesuras en el jardín de la mezquita, crecen, tienen profesiones diferentes y, cuando son mayores y ante la amenaza de destrucción de la mezquita, se vuelven a encontrar para

impedir su desaparición. Si bien el texto respeta los momentos históricos y las ilustraciones recrean con minuciosidad las escenas, en realidad la mezquita es una excusa para hablar de un tema muy de moda ahora: el respeto a las religiones ajenas. Es una pena no haber aprovechado la oportunidad para contar algo más sobre la historia de la mezquita, o incluir algún apéndice, ya que es el título el que incita a la idea de encontrar algo relacionado con ella. En la historia, en el fondo, se advierte una cierta superficialidad característica de quien no quiere entrar de verdad en un tema sino, simplemente, usarlo para otros fines. Aunque, para estos fines, es un libro hermoso y bien escrito que los más pequeños leerán con agrado.

Ana Garralón



**Alberto Urcaray (texto e
 ils.)**
**El sueño de
 Toulouse-Lautrec**
 J.J. Soler Navarro
El sueño de Segrelles
 Il. de Fernando Torno
 Valencia: Brosquil,
 2004
 A partir de 8 años

Estos dos nuevos títulos de la colección *El sueño de...*, buscan acercar a los lectores al mundo artístico de Toulouse-Lautrec y de Segrelles. Los libros se organizan internamente con una amplia variedad de ilustraciones a todo color, y un texto breve que relata aspectos de la vida del artista. En ninguno de los casos aparece obra original de los pintores, y apenas unas líneas en la contracubierta –con tipografía muy pequeña– ofreciendo detalles de la biografía que sirven, no sólo para complementar, sino en algún caso para aclarar detalles decisivos que no resultan tan evidentes en el texto. Hay que decir que los dos libros son completamente diferentes en cuanto a estilo y contenido. En el dedicado a Toulouse, el ilustrador y autor Urcaray elige un dibujo cercano a la caricatura y el cómic –es su especialidad– con resultados bastante discretos. No sólo ese estilo es tan libre que no

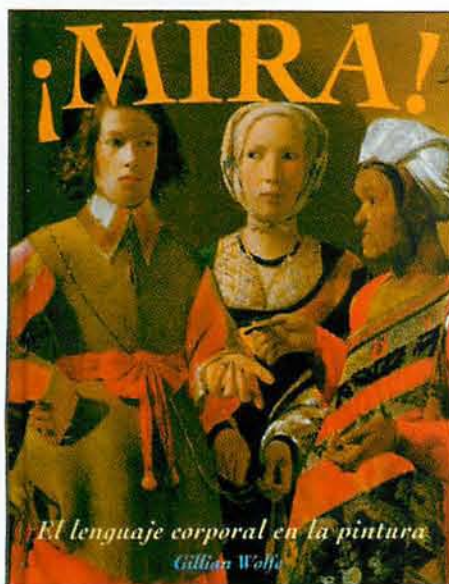
se capta nada del artista (¡imposible reconocer después alguno de sus cuadros!) sino que hasta parece quedar ridiculizado a causa de un defecto de crecimiento que le impidió tener una estatura normal. Esa deformidad, que nunca se aclara en el texto, le hace parecer un personaje inventado, y creo que los niños que lean el libro se quedarán en sus aspectos más anecdóticos.

El dedicado a Segrelles tiene un nivel mayor, tanto en su calidad estética como literaria, aunque Soler Navarro elige un texto poético y lírico que en ocasiones requiere un lector más avanzado que al que parece dirigirse la colección. Las ilustraciones de Torno, para terminar, son de alta calidad y se inspiran directamente en Segrelles para recrearlo. Ahí sí que se tiene la sensación de acercarse al artista y a su mundo.

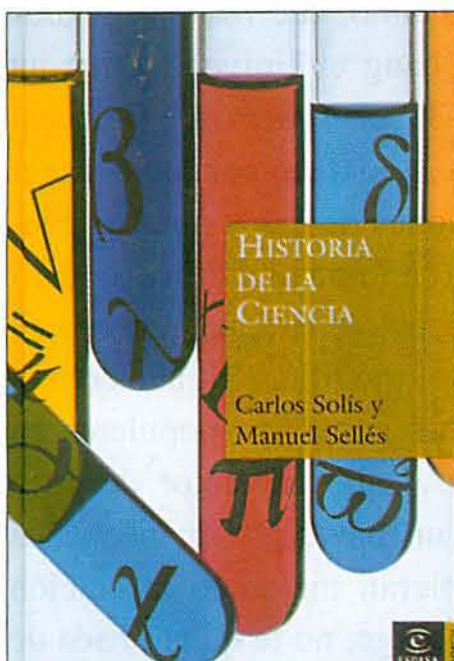
Ana Garralón



Los niños
Las flores
 Trad. de Mariló
 Caballer Gil
 Barcelona: Serres, 2005
 Col. El arte en puzzle
 A partir de 4 años



Gillian Wolfe
¡Mira! El lenguaje corporal en la pintura
 Trad. de Miguel Ángel Mendo
 Barcelona: Serres, 2004
 A partir de 10 años



Carlos Solís y Manuel Sellés
Historia de la Ciencia
 Madrid: Espasa Calpe, 2005
 A partir de 14 años

Dos nuevos títulos de esta original colección que combina los puzzles con una primera iniciación a la observación de la pintura. Cada libro incluye cinco puzzles sencillos, de doce piezas cada uno, que representan cuadros relacionados con el tema de la portada. En uno de los casos se trata de niños y en otro de flores. Los textos invitan a mirar detalles del cuadro, a imaginarse la escena, a concentrarse en cosas pequeñas. Los puzzles –que están hechos con cartón resistente–, piden ser desarmados para recordar su composición y volver a ser

armados. En el caso de los niños los cuadros presentados son de épocas clásicas –ninguno llega al siglo XX–, pues permiten tal vez un mejor retrato de los pequeños, que realizan actividades cotidianas como leer o pescar, o simplemente, mirar al espectador mostrando su belleza. En el caso de las flores se incluyen cuadros de arte más contemporáneo, aunque en ningún caso llegan a ser abstractos. Dos libros que continúan la calidad de esta colección donde ya han aparecido nueve títulos.

Ana Garralón

17 obras de arte para observar el lenguaje corporal de los personajes que aparecen en los cuadros. Las palabras-clave del índice dan una idea de los aspectos que Wolfe quiere remarcar: Mira, Fíjate, Observa, Capta, Consulta. En *Mira las caras* se muestran seis pinturas muy diferentes, para jugar con los contrastes y tratar de adivinar los significados que los rostros expresan. Otros detalles que se analizan son las manos, la posición del cuerpo, o el significado que transmite el conjunto de la escena. Mediante preguntas que buscan abrir la curiosidad de los lectores para encontrar la respuesta en los cuadros, o comentarios que remiten a las imágenes y amplifican su significado, la autora construye con habilidad e

imaginación nuevas rutas lectoras alrededor de los cuadros. Al mismo tiempo que el comentario principal aparece un texto en tipografía más pequeña dedicado a comentar detalles del cuadro que no son perceptibles en el cuadro mismo: por ejemplo, que la niña que aparece es la hija del pintor, o que el pintor tenía tendencia a pintar determinadas temáticas, o la técnica empleada. Al final del libro se presenta una ficha técnica de los cuadros y se amplía la información sobre los autores, el momento en que fueron pintados y anécdotas. Un libro imaginativo y muy didáctico. La autora ya ha publicado en nuestro país el libro titulado *Zoom*, también en esta misma editorial.

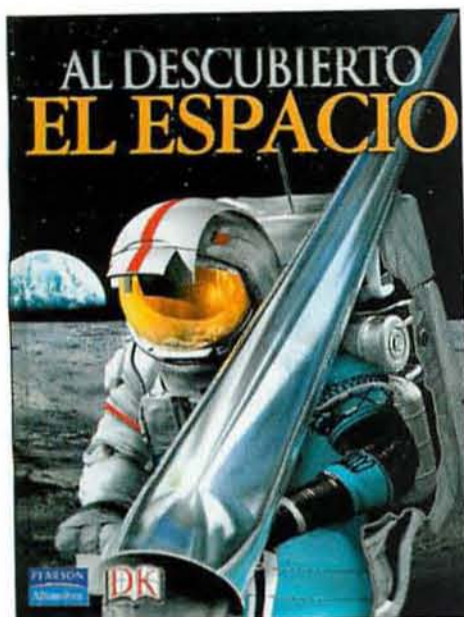
Ana Garralón

Ciencias

He aquí un completo libro de referencia para consultar cualquier tema relacionado con la ciencia. Ambos autores son catedráticos de Historia de la Ciencia en la UNED y han publicado con anterioridad numerosos libros de ciencia. Este parece ser su libro más ambicioso: una historia global de la ciencia. Las casi mil doscientas páginas en papel semi biblia y letra pequeñísima tal vez no lo hacen recomendable como libro para llevarse a la cama antes de dormir, pero el tono divulgador empleado permite una lec-

tura por capítulos apasionante y llena de datos. Cinco partes con un total de treinta y tres capítulos recorren cronológicamente la evolución de diferentes disciplinas: matemáticas, naturaleza, física, química, astronomía, etcétera. Numerosos cuadros, gráficos e ilustraciones amenizan la lectura. Un exhaustivo índice permite una recuperación puntual de la información y convierten este libro en una obra de referencia y de lectura imprescindible.

Ana Garralón

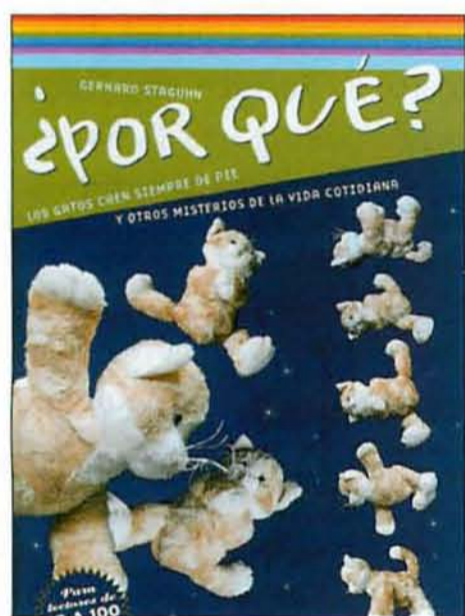


Alex Barnett
El espacio
 Trad. de José Ochoa
 Madrid:
 Pearson/Alhambra,
 2005
 Col. Al Descubierto
 A partir de 11 años

Cuando los libros relacionados con el cielo incluyen bellas fotografías –como en este caso– su lectura se convierte en un doble placer, pues se trata de escenas que, en la vida cotidiana, resultan difíciles de ver y no digamos de imaginar. Esta colección tiene como novedad impactante unas transparencias con las que se puede ver el contenido de algunas cosas relacionadas con la astronomía: el interior del traje de un astronauta, las partes de un transbordador en órbita, cómo es el proceso de combustión de una estrella, o detalles sobre una misión espacial. Las páginas dedicadas a la vida en el espacio tienen fondo negro, lo que las distingue de las otras referidas a la vida en la tierra: primeras observaciones del espacio,

cómo se preparan los astronautas, y cómo observar el cielo. El libro incluye numerosas informaciones en cada una de las páginas dobles: curiosidades, instrumentos de trabajo, el sistema solar, y avances en el estudio del universo. Relacionar la conquista del espacio con datos físicos y astronómicos es todo un acierto. La lectura está indicada a partir de diez u once años, pues los textos son breves, pueden ser leídos sin dificultad aunque no aparecen temas ideológicos (al referirse a Galileo no se comentan las dificultades que tuvo en su momento con la Iglesia) o los derivados de esta carrera hacia el cielo (no hay ninguna referencia a la basura espacial). Un libro interesante y recomendable.

Ana Garralón

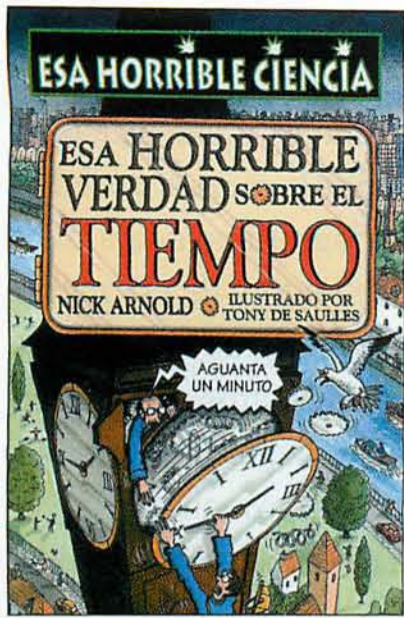


Gerhard Staguin
¿Por qué los gatos caen siempre de pie?
Y otros misterios de la vida cotidiana
 Trad. de Juan de Sola
 Ils. de Cristina Blanch
 Barcelona: RqueR
 Editorial, 2004
 A partir de 12 años

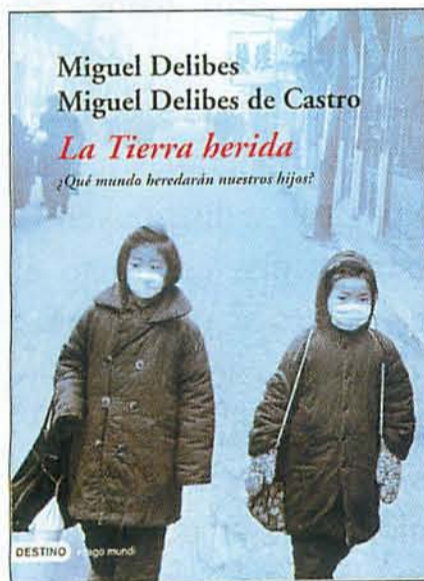
Desde hace escasos años, ha surgido en Alemania una moda de libros científicos que, alentados por los malos resultados de los escolares (en el Informe PISA de la Unesco, por ejemplo), pretenden cubrir las lagunas que deja la escuela. Es un fenómeno que afecta por igual a adultos que a niños: piénsese en el best seller *Cultura: todo lo que hay que saber* (Taurus). Aparece ahora en España este libro que ha tenido un gran éxito en Alemania. Con el método pregunta-respuesta, se llama la atención hacia determinados temas y se proponen capítulos cortos para no aburrir al lector. Es una técnica muy usada en revistas de divulgación, pues capta enseguida el interés y relaciona asuntos de ciencia con la vida cotidiana. La lista es, pues, interminable (en Alemania ya existe una segunda parte). Ocho bloques se incluyen en este libro con temas de física, ciencias naturales, tecnología, alimentación y vida humana. En general es un libro excelente, cuyas respuestas no defraudan y abren la curiosidad hacia la complejidad del mundo y de lo que nos rodea (incluido nuestro comportamiento). El autor, escritor y periodista, encuentra el punto justo para explicar las cosas sin caer

en excesivos tecnicismos. Ahora bien, dado que los lectores se comportarán con este libro como lo hacen con uno de narrativa (de principio a fin), es posible que en el primer bloque de preguntas haya un cierto desánimo, pues se han agrupado las de física. Por ejemplo si alguien lee en la página 17 algo como esto: “asociada a esta primera fecha posible del universo está el tamaño inicial y por ello más pequeño del espacio. Se deduce del trayecto que recorre la luz en 10-43 segundos: 10-33 centímetros. Podríamos decir, por lo tanto, que 10-43 segundos después del big bang el Universo tenía un diámetro de 10-33 centímetros”. De igual manera, hubiera sido recomendable hacer algunas adaptaciones de datos que se refieren a Alemania (en la página 88 se actualizan los datos respecto a España, pero no en la 235), o incluso modificar algunos otros: ¿son los ositos de goma tan populares en nuestro país? O: ¿sabe un lector de doce años lo que es un bávaro? Son pequeños detalles que hubieran mejorado la edición del libro. Sin embargo, no le quitan nada de su valor e interés.

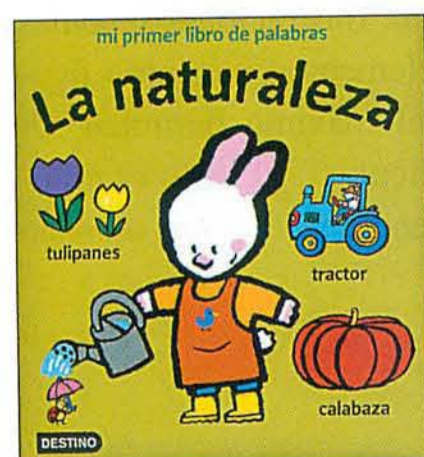
Ana Garralón



Nick Arnold
Esa horrible verdad sobre el tiempo
 Ils. de Tony de Saulles
 Trad. de Josefina Caball
 Barcelona: Molino, 2004
 A partir de 10 años



Miguel Delibes y Miguel Delibes de Castro
La tierra herida. ¿Qué mundo heredarán nuestros hijos?
 Barcelona: Destino, 2005
 A partir de 14 años



Yves Got (texto e ils.)
Mi primer libro de palabras. La naturaleza
 Barcelona: Destino, 2005
 A partir de 1 año

Como es habitual en los libros de esta colección, “Esa horrible ciencia”, la mezcla de datos interesantes, junto con anécdotas, curiosidades y un tono muy informal, consigue acercarse a lectores que desconfían de los libros científicos al uso. Frente a libros llenos de definiciones y vocabulario de difícil comprensión, el tono de éste dedicado al tiempo, permite que se lean de principio a fin casi sin interrupción. El tiempo es una cuestión de mucha actualidad en la ciencia –algo que no siempre se transmite– debido a la dificultad de relacionar todos los aspectos que lo rodean. Como muy bien se indica al comienzo: “Gracias al reloj, sabemos qué hora es, pero poca gente entiende las com-

Ciencias Naturales

Diálogo entre el escritor Miguel Delibes y su hijo, biólogo de profesión, sobre el futuro de la humanidad. Aunque dicho así suene muy ambicioso y hasta abstracto, el resultado es un amenísimo texto donde el hijo aclara las numerosas dudas del padre, es decir, de un ciudadano que observa los cambios climáticos, que lee el periódico y que se cuestiona comportamientos que degeneran la calidad de vida. La mayor parte del libro está dedicado al cambio climático y sus consecuencias: restricciones del agua, disminución de la capa de ozono, cánceres de piel y progresiva desertización del suelo. Muy interesantes resultan las observaciones del hijo que, en algunos casos, desmiente la voz popular –es decir, la tendencia de los periódicos a la noticia

plejas cuestiones relacionadas con el tiempo”. El autor de este volumen incluye numerosas comparaciones, analogías y experimentos sencillos de hacer o de observar. También aparecen retratos de científicos con cuyas investigaciones y descubrimientos se ha avanzado en la comprensión del tiempo. Las ilustraciones, abundantes, inciden en el humor de determinadas situaciones y se usan para reforzar ejemplos. En fin, un libro que, nuevamente, muestra que la ciencia no debe de ser aburrida y permite a lectores inseguros o curiosos, o aficionados a lo narrativo, que también los libros de divulgación son lecturas interesantes para ellos.

Ana Garralón

escandalosa—. Por ejemplo, Delibes de Castro explica que el clima siempre ha cambiado y esas variaciones no siempre han dependido de la mano del hombre, sino de la propia constitución de la tierra: un gran invernadero. De esa manera, el famoso “efecto invernadero” es un hecho tan antiguo como el planeta. La conversación fluye con amenidad entre padre e hijo y se tocan muchos aspectos relativos a situaciones nacionales. Un excelente libro que pueden leer muchos jóvenes para tener argumentos y referencias sobre temas de actualidad. Hay que destacar también la calidad de las fotografías que acompañan a los textos: su tratamiento las hace muy líricas y sugerentes.

Ana Garralón

El conejito Dodó, que muchos lectores ya conocen (en esta editorial han aparecido cinco títulos más) se pasea por la naturaleza observando animales, plantas y cosas. Se conforma así un libro para reconocer y nombrar, apto para primeros lectores, que disfrutarán de un libro “de verdad” (es decir,

sin páginas de cartóné), pero sencillo y que pueden mirar una y otra vez. Cien imágenes acompañadas de cien palabras con un formato cuadrado de tapa dura y con escenas perfectamente reconocibles.

Ana Garralón

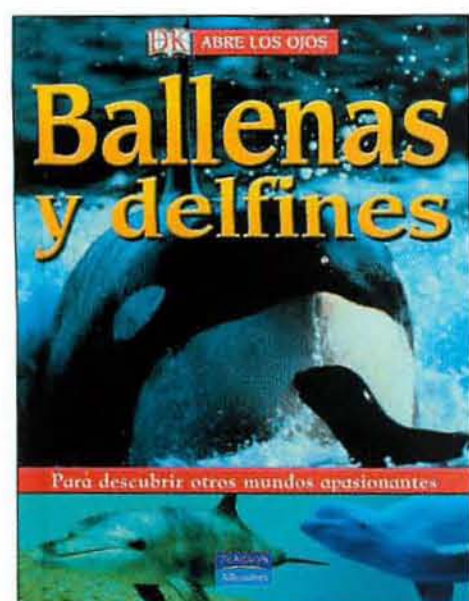


Silvia Dubovoy
Colección Adivina
quién es (Diez títulos)
 Ils. de David Méndez
 León: Everest, 2005
 A partir de 6 años

Original colección que tiene como peculiaridad elegir diferentes partes de animales para mostrar sus características a los lectores con un juego de adivinanzas y descripciones. *Colas, ojos, patas, orejas, picos y pieles* son algunos de los títulos que juegan con una ilustración clara y sencilla. Los libros se estructuran como juego: aparece primero una parte del animal (reconocible) y una adivinanza. La siguiente página doble es una descripción del animal que hay que adivinar. El texto relaciona la piel o la parte descrita con su función en la naturaleza (camuflarse, aislarse, etcétera.). Nueve ani-

males en cada libro que conforman un bestiario especial y particular (prácticamente no se repite ningún animal) y que gustará a los primeros lectores por la mezcla de ludismo y seriedad. La tipografía ayuda a diferenciar cada bloque de texto y de esa manera habrá lectores que prefieran jugar a las adivinanzas mientras que otros disfrutarán de los datos. También, seguro, habrá una gran mayoría que sabrá aprovechar la novedosa propuesta. Una colección original, e interesante para un tema (animales) en el que ya parecía difícil innovar.

Ana Garralón

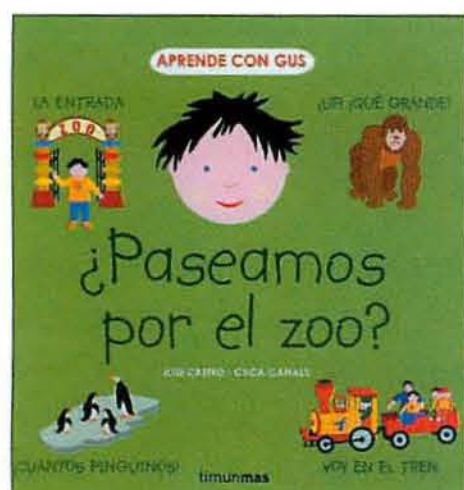


Kim Dennis-Bryan
Ballenas y delfines
 Trad. de Amparo Sánchez
 Madrid: Alhambra/
 Pearson, 2004
 A partir de 8 años

La fauna marina es un tema siempre apasionante para los pequeños, dadas las escasas posibilidades que tienen de ver “al natural” animales y plantas. Mucho menos si se trata de grandes mamíferos como las ballenas, delfines y otros enormes animales marinos. Por eso libros como éste brindan una oportunidad casi única, sobre todo si van acompañados de fotografías a todo color. La autora de este volumen –dato que, por cierto, no se indica en la página de créditos sino que aparece en la contracubierta–, es miembro de la Sociedad Zoológica de Londres y ha realizado la asesoría técnica.

Los textos combinan informaciones relevantes con anécdotas y otros datos. En muchas ocasiones se apela a los lectores (“escucha”, “juguemos”, “¿qué edad?”, etcétera) y las diferentes tipografías juegan a moverse por las páginas y distribuyen la información en distintos niveles. Tanto el tono como las pertinentes comparaciones que aparecen para dar cuenta de los tamaños de determinados animales, así como la brevedad de los textos, hacen el texto apto para lectores que se inician en la divulgación científica. Una buena iniciativa.

Ana Garralón



Cuca Canals
¿Paseamos por el zoo?
 Ils. de José Castro
 Barcelona: Timun Mas,
 2004
 A partir de 4 años

Un libro para primerísimos lectores que quieran buscar y reconocer figuras. Un paseo por el zoo permite reconocer algunos animales. Gus va de paseo al zoo y le cuenta al lector lo que más le sorprende: cómo se bañan los hipopótamos, lo altas que son las

jirafas, cómo le divierten los monos, o el paseo en el trenecito. Ilustraciones sencillas y sin demasiados elementos, así como figuras simplificadas al máximo permiten ser reconocidas sin dificultad. El texto es mínimo e igualmente sencillo.

Ana Garralón

Problemas de números

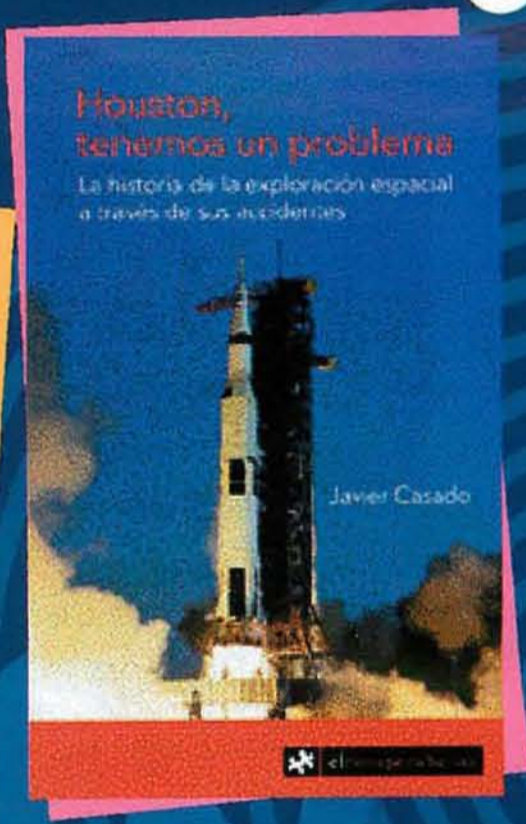
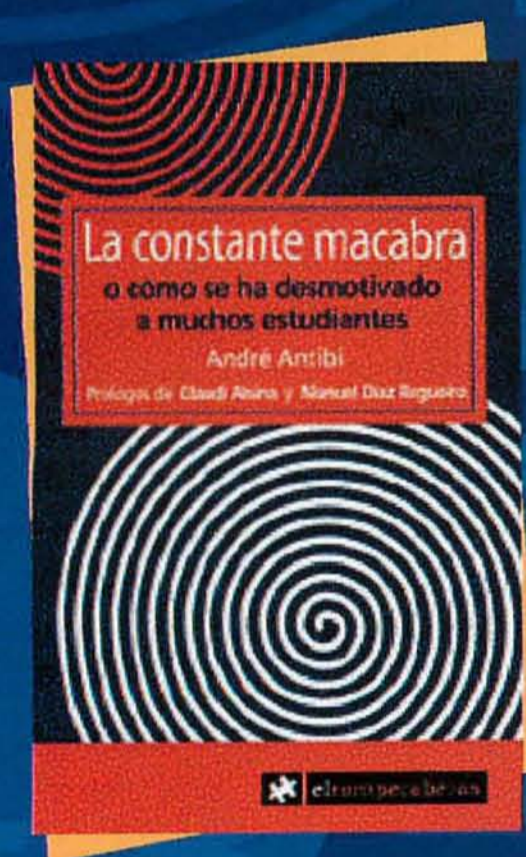
Problemas de ingenio

Geometría

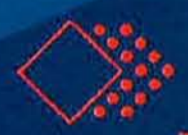
La conquista espacial

Como enseñar

Para disfrutar del conocimiento



info@elrompecabezas.com

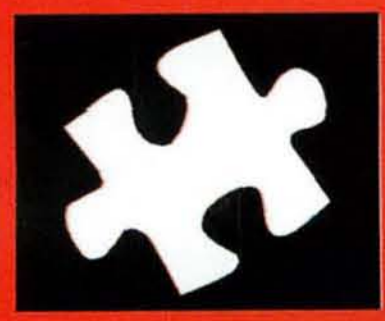


Librodís

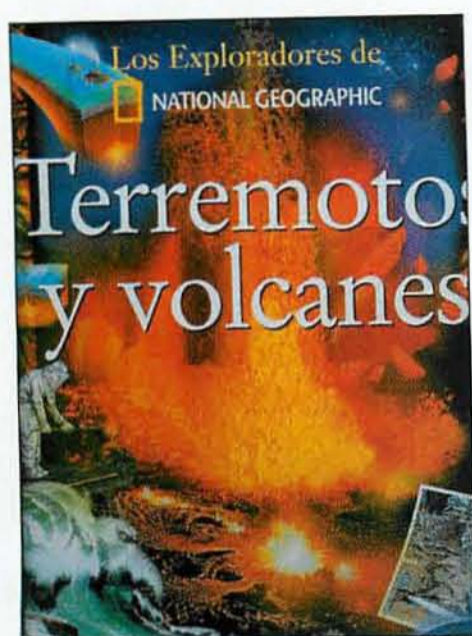
Distribuidor en librerías

Pedidos 902 121 020

Atención al cliente 902 151 242



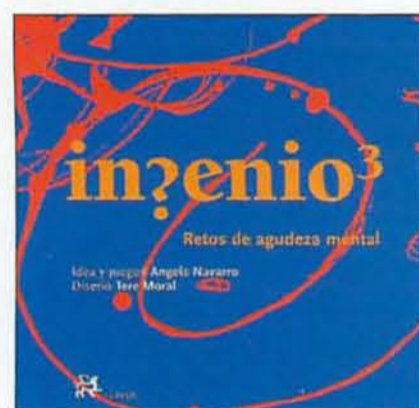
elrompecabezas



Lin Sutherland
Terremotos y volcanes
Ils. de Richard Bronson
[et al.]

Trad. de Nieves López-Izquierdo
Barcelona : RBA/Molino,
2005

A partir de 12 años



Àngels Navarro
Ingenio3. Retos de agudeza mental
Diseño de Tere Moral
Barcelona: El Aleph,
2004

A partir de 10 años



Kjaran Poskitt
Esos círculos viciosos y otras formas salvajes

Ils. de Philip Reeve
Trad. de Josefina Caball
Barcelona: Molino, 2004
A partir de 10 años

La repercusión mediática de determinados fenómenos naturales, como son, por ejemplo, los terremotos, convierte la noticia en un asunto de interés para lectores y curiosos. ¿Por qué se producen terremotos? ¿Y por qué casi siempre en los mismos lugares? ¿Cómo se registran y previenen? Y respecto a los volcanes, ¿qué hay debajo de esas lavas de fuego y calor? ¿cuáles son los efectos de una erupción? ¿hay todavía volcanes activos? Son algunas de las preguntas cuyas

respuestas los lectores pueden encontrar en este volumen. El gran formato y las abundantes ilustraciones, así como sugerencias para realizar en casa experimentos de cara a entender las explicaciones, hacen del libro un recorrido ameno y riguroso. Un capítulo previo explica cuestiones relativas a la tierra y su formación: a su carácter vivo y dinámico. Un libro lleno de detalles muy recomendable.

Ana Garralón

Matemáticas

En cuanto se lee el “cómo usar este libro” de elegante diseño, se puede anticipar un libro de calidad. Àngels Navarro, su autora, resume con breves palabras lo que es una actitud científica: “aplica el método de prueba y error, y explora, analiza, deduce, inventa, ejercita, investiga, descubre, utiliza el sentido común sin miedo”. Estos juegos, o ingenios, son una estupenda manera de pasar el rato activando las neuronas del pensamiento. Juegos de observación, puzzles, rompecabezas geométricos, laberintos, juegos de palabras e ilusiones ópticas, son algunos de los ingenios que propone. A diferencia de otros libros con juegos –auténticos retos para el pensamiento, pero en

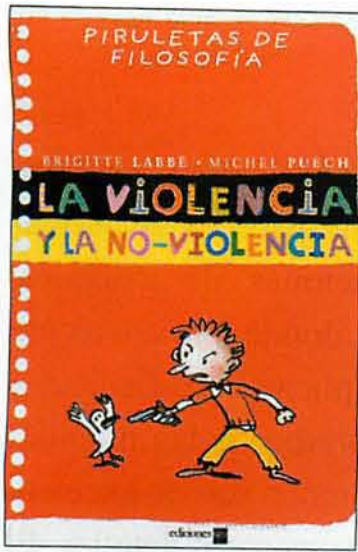
muchas ocasiones decepcionantes para los no entrenados–, los que aquí se presentan incluyen una variada gama de niveles: unos se solucionan más o menos enseguida, lo que anima a continuar con otros más complicados. La autora, que ya publicó en esta editorial una exitosa primera parte llamada *Ingenio2*, es psicóloga especializada en el desarrollo de la mente. Hay que hablar también del esmerado y excelente diseño, a cargo de Tere Moral, diseñadora especializada en editoriales, que utiliza el color como un recurso más. Un pequeño volumen lleno de sorpresas y retos inteligentes que hará pasar buenos ratos a muchos lectores.

Ana Garralón

Un libro dedicado a la geometría que relacione historia, actividades y curiosidades, es bastante inusual en la edición para niños y jóvenes. Por eso recomendamos con entusiasmo este libro que acerca de manera lúdica y aparentemente sencilla (“sólo tendrás que hacer unos cuantos dibujos y usar tu imaginación”) un tema con muchas aristas. Las actividades, la manera de presentarlas, y los comentarios que las acompañan

devolverán a muchos niños el gusto por las operaciones matemáticas y la geometría. Como bien indica la contracubierta: “encontrarás la forma de infundir respeto por todo el Universo, sabrás por qué el cuartel general de defensa de los EEUU es el Pentágono y ayudarás a un coronel en cueros a encontrar el camino más corto para llegar a la caseta de baño”.

Ana Garralón



Brigitte Labbé y Michel Puech

La violencia y la no violencia

Ils. de Jacques Azam

Trad. de Isabel Marc Martínez

Madrid: SM, 2004

Col. Piruletas de Filosofía

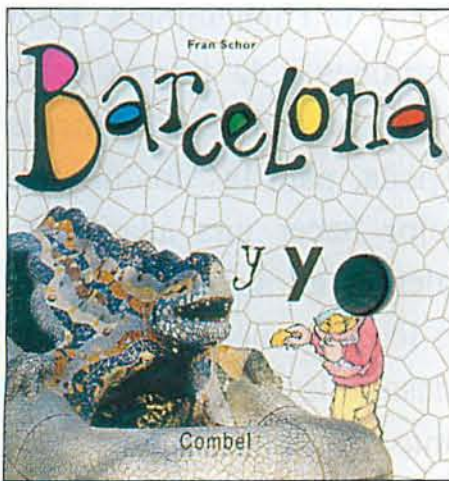
A partir de 8 años

Filosofía

Esta sencilla colección, “Piruletas de filosofía”, tiene la virtud de abordar temas de actualidad con un tono muy desenfadado y enfocando en todas las direcciones y puntos de vista posibles. Han aparecido ya más de diez títulos donde se analizaban, por ejemplo, cuestiones de género (*Los chicos y las chicas*), de gusto (*La belleza y la fealdad*), o de moral (*El bien y el mal, La justicia y la injusticia*). Éste está dedicado al delicado tema de la violencia y expone, con

numerosos ejemplos y comentarios, situaciones donde la violencia se usa para solucionar conflictos o, simplemente, porque es el camino más rápido. Las ilustraciones de tono humorístico y la brevedad de los textos –así como su sencilla apariencia– lo hacen muy apto para repartir como si, efectivamente, fueran piruletas para saborear y, sobre todo, para abrir puertas al diálogo.

Ana Garralón



Fran Schor

Barcelona y yo

Ils. de Frances Rovira

Barcelona: Combel, 2005

A partir de 7 años

Viajes

Un original paseo por Barcelona es la propuesta de este libro que tiene como novedad la posibilidad de que cada lector pegue su foto al final del libro y su cara aparezca como la del protagonista gracias a un agujerito que se mantiene en todas las páginas. Tal vez para bibliotecas no sea el libro más adecuado, pues sin la foto, el personaje aparece sin rostro (un agujero negro). Sí parece más bien un álbum fotográfico de recuerdo para los niños que han hecho algún

paseo por la ciudad: monumentos más destacados, parques, las ramblas, y espacios fáciles de recordar. Cada foto aparece con una breve rima que recuerda el lugar. Aunque no se trate especialmente de un libro de viaje (el mapa que aparece en las guardas muestra la ruta seguida, y no hay datos útiles o lugares que de verdad “gustan” a los niños como algún parque de juegos), se trata de un libro simpático que permitirá evocar la ciudad.

Ana Garralón



Marina García (texto e ils.)

Lucía tras las huellas de la leona (Girona, Figueres y Cadaqués)

Lucía y la estrella perdida en Barcelona

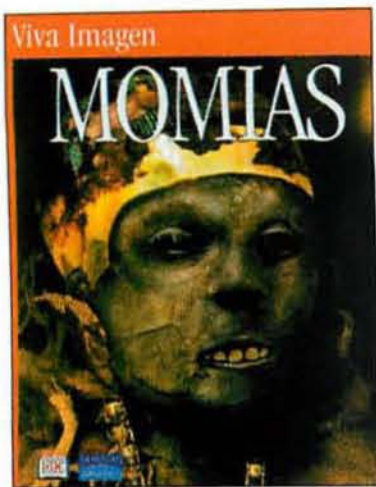
Barcelona: Serres, 2004

A partir de 8 años

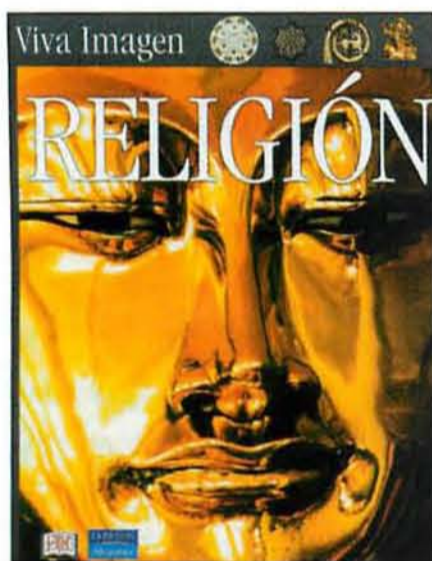
Dos libros para que los niños se habitúen a reflexionar sobre los viajes que ellos mismos hacen, para que se animen a hacer un álbum de recuerdos, y para compartir la experiencia. En estos libros Lucía relata lo que ha vivido y usa para encadenar su historia, elementos muy queridos por los niños: en el de Barcelona la niña ha oído hablar de dragones y una montaña mágica, y en la guía de la leona su motivación es relacionar la historia de la leona trepada en una columna de piedra con todo lo demás que ve en su paseo. Lucía es una niña muy simpática y espontánea, y su relato se sigue con mucha atención, pues relata sus emociones y también decepciones con mucho encanto. Los libros, de aspecto sencillo, pero gran formato y a todo color, incluyen unos troquelados para montar en cada página un edificio, o algún objeto relacionado con el paseo de Lucía. Una idea muy buena, la de proponer

recortar y pegar para darle la sensación a los lectores de estar participando en el viaje. Sin duda los libros serán un buen recuerdo para aquellos que han viajado a las ciudades, o están próximos a hacerlo. Únicamente un detalle completaría estos cuadernillos, pues en cualquier guía que se precie (y ésta, más que un libro para recortar, es para viajar), debería haber al menos un par de mapas: de España, de Cataluña, de las ciudades. Un mapa para el recorrido por la ciudad resulta imprescindible para habituar a los niños a leer esos materiales gráficos. Ofrecer las direcciones de los lugares visitados (aparecen al final del libro dos páginas con detalles sobre los lugares por los que ha pasado Lucía) es una cortesía para los lectores que pueden convertir ese libro en un espacio para el recuerdo y una referencia para cuando se viaje otra vez.

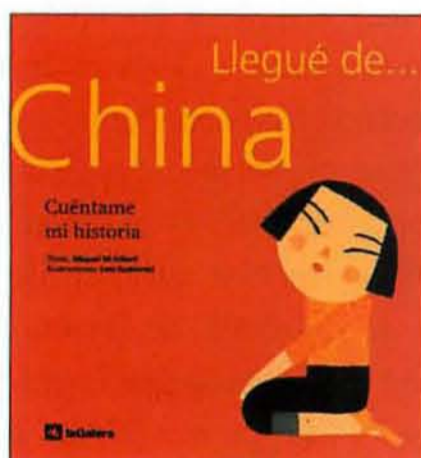
Ana Garralón



James Putnam
Momias
 Fotografía de Peter Hayman
 Trad. de Alquimia Ediciones
 Madrid: Alhambra/Pearson Educación, 2005
 A partir de 12 años



Myrtle Langley
Religión
 Trad. de Alquimia Ediciones
 Madrid: Alhambra/Pearson Educación, 2005
 A partir de 12 años



Llegué de China
 Miquel M. Gibert
 Ils. de Luci Gutiérrez

Llegué de Rusia
 Albert Elfa
 Ils. de Luci Gutiérrez
 Barcelona: La Galera, 2005
 Primeros lectores

Antropología y sociología

La antiquísima práctica de momificar los cadáveres y conservarlos por diferentes razones culturales, sociales o religiosas se analiza con rigor en este libro. Una propuesta muy sugerente, pues no hay para jóvenes ningún libro que muestre todas las perspectivas de esta práctica que todavía hoy es objeto de estudio de arqueólogos e historiadores. Una parte importante del libro está dedicada a Egipto, pero aparecen otras referencias a culturas americanas, de Grecia y Roma, y otras cuyo proceso de momificación se debe a causas climáticas. El libro presenta también los métodos de estudio de los investigadores y cómo los objetos que se encuentran con la momia permiten analizar

Tal vez a algunos en España les sorprenda un libro sobre religión cuyo contenido comience por las tradiciones de oriente, después de un ligero recorrido por Egipto y Grecia. Budismo, confucianismo, sintoísmo, judaísmo, cristianismo e islamismo, es el orden de aparición. Personalmente no tengo nada en contra, pero es un dato a tener en cuenta, pues se trata del típico caso de traducción de un libro de otro país/cultura, cuyas coordenadas culturales tienen otras referencias. Indico esto porque, por ejemplo, al final del libro aparece un apartado dedicado a “El espíritu moderno” donde se

La colección “Cuéntame mi historia” pretende ser una ayuda para padres que han adoptado a niños de otros países y necesitan, en algún momento, explicar a los hijos adoptados sus orígenes. Dado que en muchos casos la adopción no está supeditada a los intereses culturales de los padres (en casi todos los casos los padres visitan el país por primera vez para recibir al niño o niña que adoptan), las breves explicaciones de este libro pueden ser de alguna utilidad. En realidad, en ambos casos, lo que se recuerda es el momento de la noticia de la adopción, así como el viaje al país y el primer encuentro de la familia. En los dos libros relata la experiencia el padre y es

costumbres de la época, así como creencias del más allá. También aparecen curiosidades, como momificaciones de animales, maldiciones, ciudades donde han aparecido y otros detalles que explican las dificultades que han rodeado el estudio de las momias. Las fotografías del volumen son de excelente calidad y muestran numerosos detalles. El tamaño de las fotografías convierten las imágenes en un elemento más de la información. Como es habitual en esta colección, las diferentes tipografías jerarquizan los datos y permiten diferentes niveles lectores: título, breve resumen y datos complementarios. Un volumen ampliamente recomendable.

Ana Garralón

incluyen datos sobre la Cienciología, Hare Kirshna, los mormones y la Iglesia de la Unificación. Si bien las primeras son más conocidas en España, para las dos últimas hubiera sido mejor hacer una adaptación buscando equivalentes en nuestro país. Sin embargo esto no le quita mérito a un libro interesante que desafía las tendencias editoriales para los más pequeños donde, o no hay libros sobre el tema, o están elaborados desde la óptica de una iglesia. La lectura de este libro abrirá nuevos interrogantes a los lectores.

Ana Garralón

curioso que también en los dos hay un hijo biológico que acepta con mucha alegría y entusiasmo la llegada del nuevo. Una visión, por qué no, en positivo, de lo que significa adoptar a un niño de otro país y otra cultura. Al final del librito, aparecen datos sobre los países: situación geográfica, clima y relieve, comidas típicas, idiomas, y calendario, entre otros. En otras páginas, Mercè Vilaseca, secretaria de la Federación de Asociaciones para la Adopción, ofrece algunas orientaciones pedagógicas sobre el momento de comenzar a hablar del tema con los hijos, o preguntas más frecuentes. Una buena iniciativa.

Ana Garralón



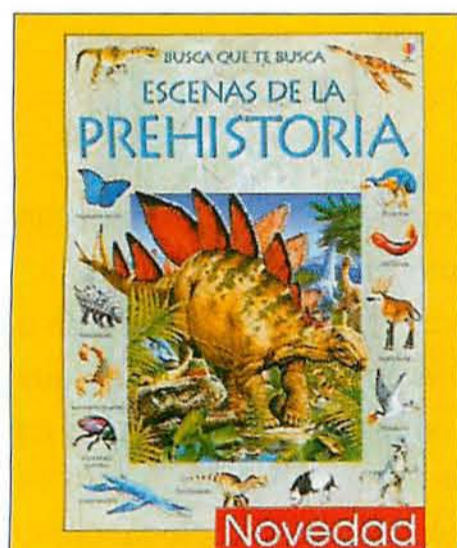
Nicholas Harris
¿Qué hay dentro de un barco pirata?
 Ils. de Brian Lee
 Trad. de Josefina Caball
 Barcelona: RBA
 Libros/Molino, 2004
 A partir de 6 años

Historia

Si el lector fuera una gaviota... vería un barco desde arriba ¿cierto? Desde esta mirada de pájaro se “entra” en un barco pirata gracias a las páginas troqueladas que permiten mirar los diferentes niveles del barco. Detalladas ilustraciones muestran la vida cotidiana en un barco y numerosas actividades, así como detalles, que el propio lector deberá interpretar. Un texto sencillo que

aparece discretamente en la página izquierda presenta la parte del barco (cubierta, camarotes, fondo del barco, etcétera) que se detalla a la derecha. Un libro interesante para lectores curiosos y observadores. El cartón de las páginas lo hace muy apto para los más pequeños que reconocerán muchos objetos.

Ana Garralón

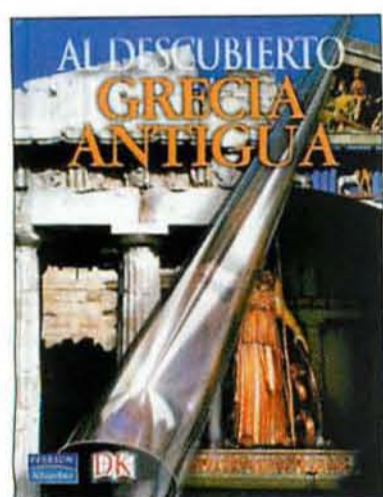
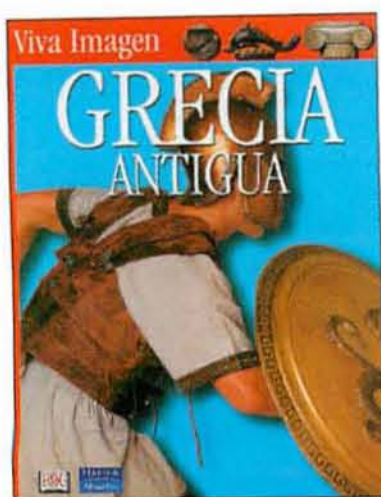


Jane Bingham
Escenas de la prehistoria
 Ils. de Ian Jackson
 Trad. de Antonio Navarro Gosálvez
 Barcelona: Usborne,
 2004
 A partir de 7 años

Este libro pertenece a la colección “Busca que te busca” y propone a los lectores un juego de observación para enseñar especies animales diferentes. Dos dobles páginas de introducción al mundo prehistórico (primeros animales, nombres curiosos, cómo se estudia este período, cronología), dan paso a diez dobles páginas llenas de “pasatiempos prehistóricos”, como se indica en el propio libro. En los pasatiempos lo que el lector debe de hacer es localizar un número determinado de animales presentados. Como el número total de los animales se indica en el texto y las escenas están llenas de animales, el entretenimiento resulta garantizado. Cada doble lámina avanza cronológicamente y muestra diferentes ecosistemas: gigantes jurásicos, océanos y cielos, fauna del cretácico, América del sur, animales de África, glaciaciones, etcétera. La dificultad para encontrar a los animales no es muy grande, lo que motiva al lector a avanzar en su lectura. Ahora bien, aunque el

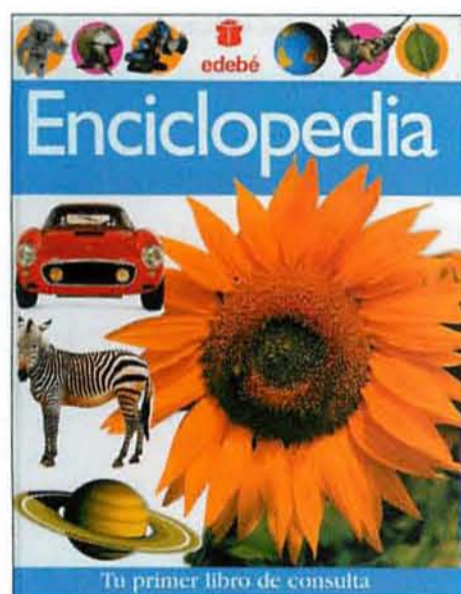
volumen es atractivo y presenta de manera lúdica un tema de cierta complejidad (animales inexistentes, ecosistema que data de millones de años), se corre el riesgo de que el lector solamente se fije en la parte de juego y, una vez encontrados los animales, no preste atención a lo demás (consulta de vocabulario complejo, ampliación de información). El tipo de ilustración elegida, catalizadora, se caracteriza por presentar muchos elementos que generalmente no se dan juntos –todos los animales abigarran una escena–, lo que puede dar lugar a falsas interpretaciones. En estas escenas, donde se fuerza el espacio para dar lugar al mayor número posible de animales, la escala no parece muy fiable. En resumen: un libro atractivo para presentar un período que siempre interesa a los más pequeños, al que convendría ampliar sus posibilidades de lectura.

Ana Garralón



Anne Pearson
Grecia antigua
 Trad. de Alquimia
 Ediciones
 Madrid:
 Alhambra/Pearson
 Educación, 2004

Peter Chrisp
**Grecia antigua al
 descubierto**
 Trad. de Lourdes Sanz
 Madrid:
 Alhambra/Pearson
 Educación, 2004
 A partir de 11 años



Anita Ganeri y Chris
 Oxlade
Enciclopedia
 Trad. de Carme Font
 Asesoría de Anna Gasol
 Barcelona: Edebé, 2004
 A partir de 8 años

Dos libros ilustrados que se complementan, pues el mismo tema es explicado de diferentes maneras y cada uno de los libros puede ser leído según se requiera una información concreta. El primero pertenece a la colección “Viva Imagen” y se caracteriza por una exhaustiva presentación del tema. Cultura, historia, política, ciudades representativas, religión, el mundo de la mujer, alimentación, belleza, arte, juegos y artesanías, entre muchos otros temas, dan una visión global del tiempo y sus habitantes. Mediante el uso de la doble página y fotos de gran tamaño a todo color, la lectura transcurre de manera agradable. Las últimas

páginas están dedicadas a datos curiosos, repaso de personajes destacados, direcciones útiles (siempre falta alguna referencia a España), cronología, glosario e índices con los que se puede recuperar la información.

El otro libro incluye menos información y tiene como aliciente unas páginas de acetato con dibujos que permiten ver “dentro” de sitios: el caballo de Troya, el Partenón y una guerra al detalle. Un libro de lectura recomendable aunque la seriedad de los temas tratados y un tono un poco distanciado en el estilo lo hacen recomendable para lectores que ya conozcan algo de la cultura.

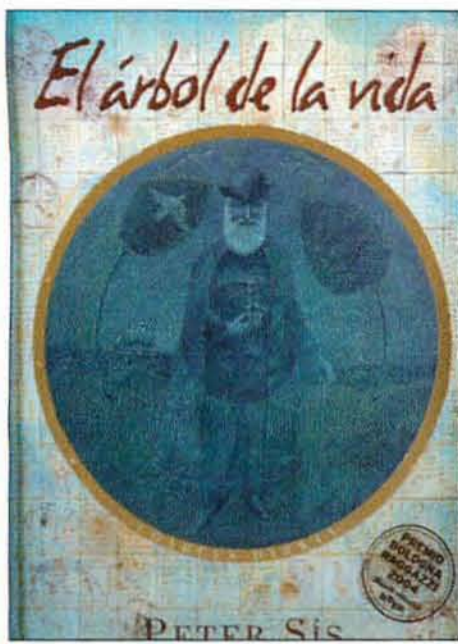
Ana Garralón

Enciclopedias

Con mucho acierto se publica esta enciclopedia para primeros lectores (a partir de ocho años), pues cada vez la edición se diversifica más y, en ocasiones, los buenos libros que existen en volúmenes sueltos, impide la producción de libros más totales o con información variada, como ocurre en este caso. De manera que, para aquellos que quieran comenzar con una pequeña biblioteca, o para lectores que prefieren tener en un libro muchas informaciones variadas en lugar de varios libros –a veces con demasiado contenido– esta enciclopedia será un buen inicio. Un índice claro al principio muestra todo lo que aparecerá: regiones del mundo, personas y sociedad, historia de los pueblos, mundo vivo, ciencia y tecnología, planeta tierra, y, finalmente, espacio y universo. Sin quitarle valor a un libro de estas características, da un poco la impresión de ser un *patchwork* de otros libros de la editorial original, los ingleses Dorling Kindersley. Usar las mismas fotografías de otros libros no tendría nada de malo si no fuera porque en éste hay un cierto desorden gráfico y una alarmante desproporción entre las figuras presentadas (peces del mismo tamaño que tiburones, por ejemplo). Por otro

lado, algunos conceptos pueden dar ideas equivocadas, como cuando se dice que un diseñador de moda “diseña ropa moderna o poco habitual” (y en la foto aparece una imagen de una modelo muy estafalaria en una pasarela, pero, para un niño ¿no lo es también la niña con el traje tradicional chino que está al lado?). También hay poco cuidado en la traducción cuando se dice que los aztecas elaboraban “unos panes planos llamados *tortitas*”. Tal vez se ha querido evitar el término *tortillas* que en España significa otra cosa, pero una nota breve lo hubiera aclarado. El capítulo dedicado al tiempo, en lugar de remitir a física, se refiere únicamente al clima (¿Qué tiempo hace hoy?). Por último, aparece un glosario. Pero, a diferencia de lo que es un glosario (breve diccionario de palabras difíciles), simplemente, es un índice de palabras clave. Un glosario de verdad hubiera sido una buena idea. Estos detalles muestran únicamente la dificultad de hacer, “para los pequeños sabios del siglo XXI”, como se indica en la solapa del libro, una enciclopedia que esté a la altura del tiempo en que viven.

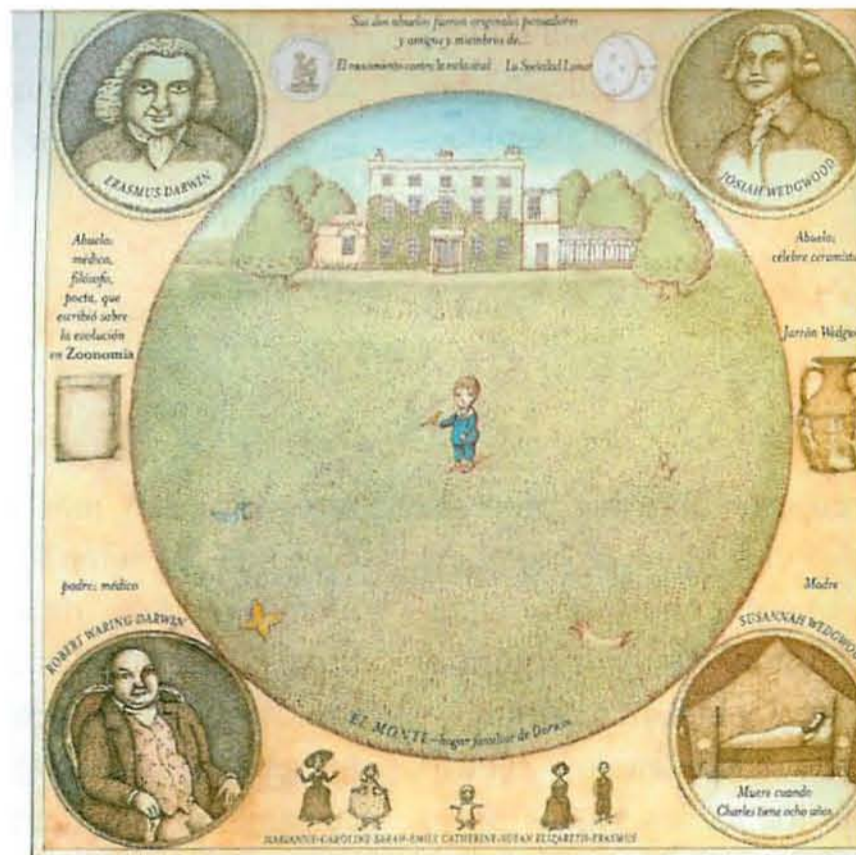
Ana Garralón



Peter Sís (texto e ils.)
El árbol de la vida
 Trad. de Nacho Villaro
 Barcelona: RqueR, 2004
 A partir de 10 años

Biografías

Ya hemos escrito en estas páginas con mucho entusiasmo sobre Peter Sís (número 121, marzo 2001) y otra vez reconocemos que un nuevo libro de él mantiene un gran nivel de calidad y creatividad. Si su libro anterior estuvo dedicado a la vida de Galileo, continúa con éste un periplo por pensadores atrevidos e independientes. No es casualidad que haya elegido la vida de Charles Darwin para contársela a los más pequeños: se inscribe en un proyecto de divulgación muy pertinente. Recordemos que Sís vive y trabaja en Estados Unidos desde 1984 (nació en Chechenia en 1949) donde, en algunos lugares, las teorías de Darwin están prohibidas en la escuela. La cuidada edición de este libro –hasta las guardas pueden ser leídas–, la riqueza en detalles de las ilustraciones le ha hecho merecer varios premios, como el Premio Bologna Ragazzi 2004. En Alemania ha sido elegido como libro del mes por la Academia Alemana para Niños y Jóvenes; y fue nominado para el Premio Juvenil Alemán en su categoría de libro informativo.



El doctor Darwin quiere lo mejor para sus hijos. A los dos varones, Erasmus y Charles, quiere darles una educación que les prepare para ser unos caballeros. Tendrán que estudiar a los clásicos. Tendrán que aprender griego y latín. Deberán poder leer a Homero y a Virgilio. Se les habrá de enseñar Historia Antigua.

Charles ve las cosas a su manera.

Para algunos, éste será un libro ilustrado precioso, que colocarán en la categoría de literatura, pero eso será menospreciar el conjunto de un trabajo y un esfuerzo dedicado a contar una parte de la vida de Darwin. No hay que olvidar que algunas cate-

gorías de divulgación de la ciencia (biografías, relatos de viajes, antropología) son consideradas “bellas letras” y en este sentido, *El árbol de la vida* pertenece sin duda a esta categoría de permitir dos tipos de lectura: informativa y afectiva, y es bueno aprovechar todas las posibilidades.

Sís combina en el libro una rigurosa investigación y una creatividad sin límites que aparece, por ejemplo, en los dibujos y en la maquetación (con algunas ilustraciones circulares para mostrar viajes; o en los detalles con que se dibuja un barco; o en cómo resuelve el árbol genealógico de la familia Darwin). En las primeras páginas explica que Darwin siempre fue un mal dibujante y, lo que otros científicos conseguían hacer con unos cuantos trazos, él tenía que describirlo con muchas más palabras. Pues bien, Sís toma esas notas y las convierte en dibujos detallistas y exquisitos que atraerán a los lectores cuya edad seguramente pertenece a aquella en la que les fascinan los animales, las colecciones y las observaciones de todo lo que les rodea. Aventura y naturaleza, con un toque de valor y originalidad, serán otras de las cosas que encantarán a los lectores. Sin embargo, uno de los aspectos más destacados del libro es el uso de varias tipografías para contar al lector lo mismo desde diferentes ángulos. Para que los lectores sepan las aristas que tiene cada manera de evocar a un personaje. Hasta cinco tipografías se encuentran: negrita para un recorrido más o menos formal (del tipo: “esto es lo que aparece en una enciclopedia”), otra para el relato del propio Sís; otra –manuscrita– para los diarios y notas del propio Darwin; otra en letra pequeñísima para la vida secreta, etcétera. Introduce al lector en las diferentes maneras de leer textos informativos, y todo ello con una gran armonía tanto estética como de contenidos. Se trata de un libro único: informa, es riguroso, ameno, científico y poético, vigoroso y elegante, exigente y evocador. Esto también lo convierte en un libro con una cierta densidad, pero el mejor remedio será leerlo con la abuelita, que no tendrá ningún reparo en sacar la lupa para mirar los detalles con la calma que se merecen.

Ana Garralón

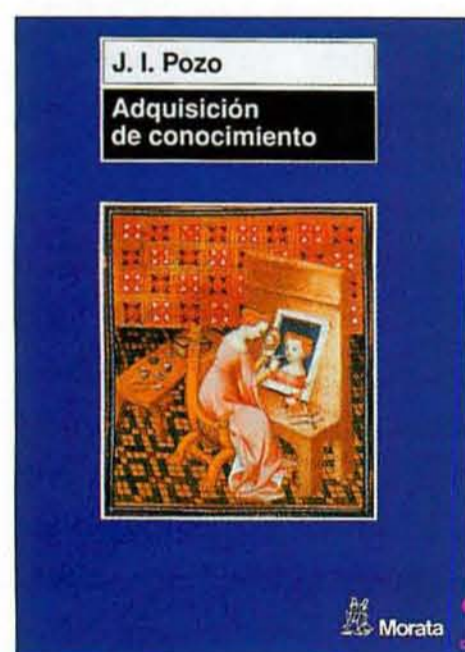
Para saber más



Victor Moreno
Lectores competentes
Madrid: Anaya, 2004
Col. La sombra de la palabra



Leer para comprender
Pamplona: Gobierno de Navarra, 2003
Col. Blitz. Serie Amarilla



Juan Ignacio Pozo
Municio
Adquisición de conocimiento. Cuando la carne se hace verbo
Madrid: Ediciones Morata, 2003

Los que ven la lectura como una actividad que no solamente está vinculada con textos de literatura, recibirán con mucho agrado estos dos libros que, en el fondo, y cada uno a su manera, abordan diferentes aspectos de la comprensión lectora. La novedad radica en que Moreno analiza la comprensión desde sus múltiples facetas analizando las dificultades que cada una de ellas conlleva. En *Lectores competentes* organiza el libro en torno a cuatro operaciones intelectuales básicas para la comprensión de un texto (sea del tipo que sea): memorizar, interpretar, valorar y organizar. Para estas operaciones va presentando actividades encaminadas a fomentar cada una de ellas. La separación artificial de estas operaciones que, sin embargo, se dan juntas, tiene como objetivo, entrenar el acto lector y permitir a los lectores una mayor conciencia de su actividad. Como bien dice Moreno, “comprender lo que se lee produce satisfacción. Cuando más complejo sea el texto, más satisfacción genera”. Por eso el correcto escalonamiento de las actividades permitirá a los lectores avanzar en esa satisfacción. Importante es remarcar que el autor

considera estas actividades como ejemplos de una tarea en la que la responsabilidad de los mediadores es tan importante como la propia actividad. Cada texto debería generar preguntas diferentes y por ello recomienda que las propuestas aquí se consideren específicas para los textos presentados: será tarea de cada cual conocer cada texto presentado en la individualidad de la clase.

Para los que quieran saber más, o profundizar, *Leer para comprender* amplía muchas ideas y presenta numerosos textos encaminados a la comprensión de un texto desde diferentes ángulos: leer para hacer predicciones, averiguar algo, preguntarse, relacionar los nuevos contenidos, tomar notas o pensar en voz alta, entre otras. En este volumen se remarca la importancia de renovar modelos pedagógicos anticuados y propone una nueva manera de “estar y de ser en el aula”. Dos libros, pues, para recomendar a todos aquellos que deseen encontrar nuevas maneras de dar sentido a su trabajo de mediador o, simplemente, para aquellos curiosos que deseen conocer alternativas sin caer en textos densos y para especialistas.

Ana Garralón

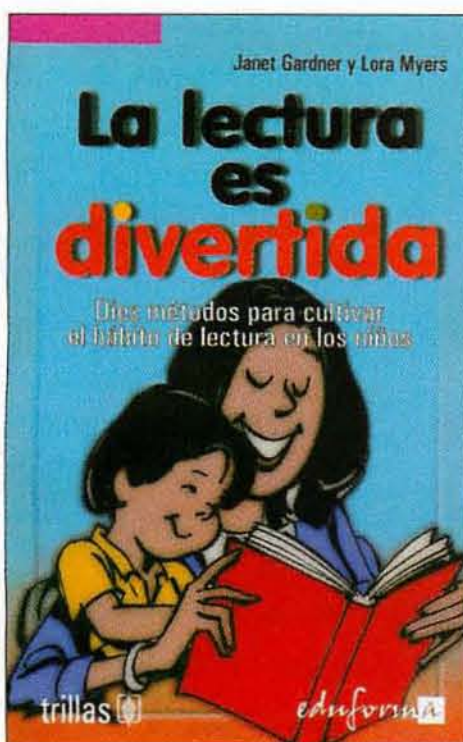
Pozo analiza en este libro los procesos mediante los cuales el ser humano adquiere el conocimiento, que diferencia muy claramente de la información. Para él la información es un concepto estadístico formal y, por lo tanto, carente de contenido y significado, ya que ante los signos vacíos no es posible considerar el nivel semántico. Sus planteamientos se basan en disciplinas como la psicología cognitiva, psicología social, antropología, y psicología fisiológica, entre otras. Interesante resulta el análisis que realiza en la primera parte donde emparenta el aprendizaje humano con el animal, resaltando que las formas simples de aprendizaje se deben a un aprendizaje conductual, mientras que las complejas dependen de

otros procesos más difíciles de cuantificar como la atención, la representación y la memoria. Pozo detalla los mecanismos a través de los cuales una persona aprende, e indica que el proceso comienza cuando se presenta una nueva información que produce cambios en el mundo interno o externo y, una vez integrada, aparece lo que él denomina una representación. Las representaciones constituyen actividades pragmáticas que permiten predecir y controlar acciones y sucesos. Desde diferentes teorías psicológicas plantea distintos niveles de análisis del aprendizaje: la conducta, la información, la representación y el conocimiento. Por último, para diferenciar información y conocimiento, Pozo indica que el carácter comple-

jo de la mente humana permite manipular auténticas representaciones y no solamente sistemas computacionales o asociativos, como sería la información. De esta manera, la mente humana requeriría entenderla como un sistema que procesa información y tiene la función de representarla. El conocimiento sería, pues, hacer explícitas las propias representaciones, la capacidad de conocer y manejar esas representaciones, y la mente humana un producto más –el más elaborado– de la acumulación cultural de conocimiento, pues se trata de una actividad no sólo cognitiva, sino también cultural. El lenguaje tiene aquí también un rol fundamen-

tal, pues permite el acceso a las representaciones simbólicas, y la escritura nos haría tomar conciencia de nuestras propias representaciones, convirtiéndolas en conocimiento. Con este libro, Pozo analiza de manera rigurosa y extensa el sentido de la palabra conocimiento y sus implicaciones en la sociedad actual. Frente a esa idea de que vivimos en una sociedad de información, el autor indica la pertinencia de abordar el significado de la construcción de conocimiento para formar a personas que pueden interpretar y moverse en esa sociedad.

Ana Garralón



Janet Gardner y Lora Myers
La lectura es divertida
 Trad. de María Elisa Moreno
 Sevilla: Trillas, 2005

El subtítulo de este libro dice así: “Diez métodos para cultivar el hábito de lectura en los niños”, y las autoras parten de la idea de que “leer realmente” es algo más que descifrar letras o leer de corrido. Los buenos lectores, para las autoras, son activos, dedicados y llenos de viveza. Y esas actitudes se pueden conseguir si los mediadores ayudan a los niños a entender los diferentes procesos que implica la lectura comprensiva. Por ello, estos métodos en realidad son estrategias encaminadas a convertir cada sesión de lectura en una experiencia de aprendizaje. La idea es ayudar a los niños a desarrollar un tipo de comportamiento lector basado en: la predicción, el reconocimiento de diferentes tipos de textos, identificación de puntos de vista, lectura entre líneas, comprensión de la idea principal, adquisición de gusto lector propio. Las actividades, claro, deben

ser tomadas con precaución por los mediadores y no ser impuestas en cada momento de lectura. Cada estrategia se presenta con una definición clara y muy didáctica, da pistas sobre el sentido de la misma, y plantea un ejemplo con varios textos que son comentados. El libro en su conjunto es una buena herramienta para aquellos que buscan algo práctico y no desean leer libros teóricos. En este sentido es muy recomendable y útil, pues no hay muchos libros en el mercado como éste. Sin embargo, la bibliografía hubiera requerido una cierta adaptación (muchos libros no se encuentran en España): no hubiera sido muy complicado encontrar ejemplos equivalentes. No obstante la sencillez del planteamiento y su sentido práctico lo hacen muy recomendable.

Ana Garralón



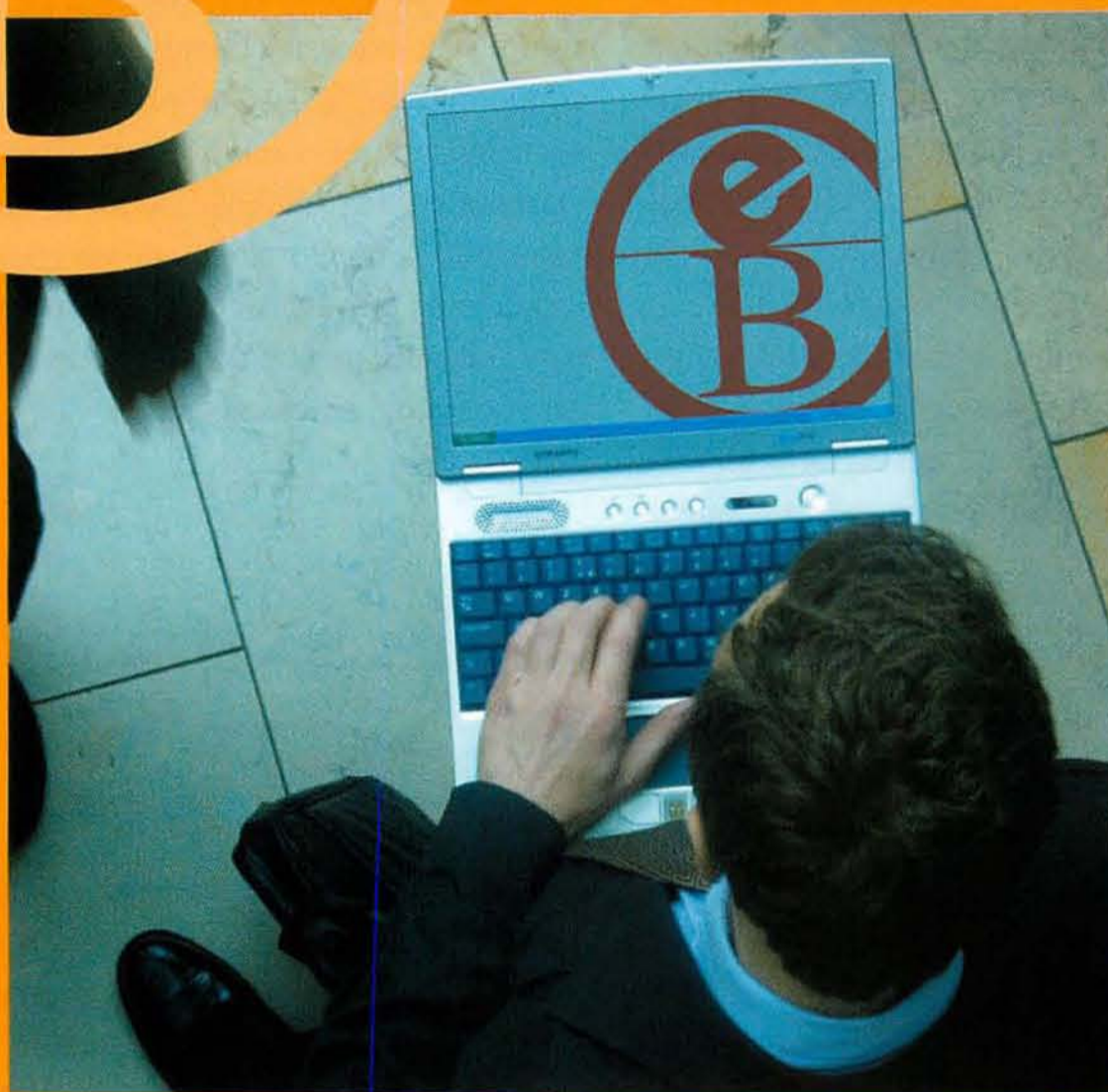
Los trabajos deben ser enviados a:

Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

Redacción

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª, portal 3
28002 Madrid

redaccion@educacionybiblioteca.com



EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA es una publicación abierta a colaboraciones externas. Admite para su publicación:

- Reseñas, artículos y ensayos sobre literatura infantil y juvenil.
- Textos sobre el quehacer de las bibliotecas públicas en relación con la mejora de los servicios educativos y culturales de los ciudadanos.
- Textos sobre la colaboración de las bibliotecas públicas con centros escolares y otras instituciones educativas para el fomento y desarrollo de sus bibliotecas y actividades formativas.
- Trabajos sobre el sector bibliotecario y educativo, las bibliotecas públicas y escolares.
- Trabajos que traten de la relación o colaboración entre bibliotecas públicas y centros escolares.
- Trabajos que sirvan para informar y animar las actividades de los profesionales de las bibliotecas públicas y las bibliotecas escolares.
- Trabajos sobre el quehacer de los profesionales de la lectura pública y de otros campos profesionales relacionados.
- Trabajos que introduzcan aspectos profesionales no suficientemente tratados o desarrollados por las bibliotecas públicas y escolares.
- Informaciones sobre novedades en bibliotecas (nuevos servicios, actividades de dinamización, guías de lectura...); jornadas, congresos, seminarios, etcétera.
- Reflexiones y sugerencias sobre la lectura pública, la labor bibliotecaria y sus protagonistas.

Se informará puntualmente de la recepción del material y posteriormente de la aceptación para su publicación.

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA no se compromete a devolver los textos recibidos, pero sí el resto del material gráfico (fotografías, diapositivas...) siempre que sea indicado.

NORMAS PARA LA RECEPCIÓN DE COLABORACIONES

Presentación del material

- Los textos deben ser enviados, preferiblemente, en ficheros de formato WORD (tipo de letra Times New Roman y de 12pt para texto de la colaboración y la misma letra en negrita para los epígrafes y títulos a destacar).
- No existe una extensión determinada de antemano, pero recomendamos que el número de páginas no sea excesivamente alto y se corresponda con lo que interesa contar.
- Los textos pueden venir acompañados de ilustraciones, fotografías, tablas, etc. y este material será incluido en la versión final siempre y cuando los medios técnicos y el espacio disponibles nos lo permitan.
- Las referencias bibliográficas deberán aparecer al final del trabajo, ordenadas alfabéticamente y siguiendo la norma UNE-50-104-94.
- Las notas que hayan sido indicadas a lo largo del texto, se consignarán todas juntas y ordenadas numéricamente, inmediatamente después del listado de referencias bibliográficas.
- Cada colaboración vendrá precedida de una página en la que se incluirá:
 - Título del trabajo
 - Nombre, cargo, título y lugar de trabajo del autor o autores.
 - Indicación del domicilio, teléfono, correo electrónico u otros datos que permitan la localización del autor con objeto de aclarar posibles dudas sobre el artículo.
- El hecho de que la misma colaboración haya sido presentada para su publicación en otros medios (circunstancia que no influye en la valoración de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA) debe advertirse correspondientemente en el envío.
- Los trabajos se pueden enviar en disquete con copia en papel o como fichero adjunto a través del correo electrónico.

I Encuentro Bibliotecas y Municipio

Con el lema "La Administración Local y las bibliotecas en la Democracia" tendrá lugar este encuentro en Peñaranda de Bracamonte (Salamanca) los días 21, 22 y 23 de septiembre. Lo organizan el Ministerio de Cultura, la FGSR y la Universidad de Salamanca, con la colaboración de la FEMP y el Ayuntamiento de Peñaranda de Bracamonte.

FGSR
Centro de Desarrollo Socio-cultural
Plaza de España, 14
37300 Peñaranda de Bracamonte (Salamanca)
☎923 541 200
☎923 541 687
✉fgsr.pdb@fundaciongsr.es
Ⓜhttp://www.fundaciongsr.es/

Congreso Internacional sobre Metadatos (DC-2005)

El Instituto Universitario Agustín Millares de Documentación y Gestión de la Información, junto al Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Carlos III de Madrid, serán anfitriones este año del más importante Congreso Internacional sobre Metadatos. El congreso tendrá lugar del 12 al 15 de septiembre, en Leganés (Madrid).

Ⓜhttp://dc2005.uc3m.es,
http://www.dublincore.org y
http://www.uc3m.es/uc3m/
inst/IAM/home.htm

IV Congreso Internacional de la Asociación de Investigación de Literatura Infantil y Juvenil (ANILIJ)

El Grupo de Estudios para la Enseñanza de la Lengua y la Literatura organiza este congreso en Cádiz para los días 21, 22 y 23 de septiembre.

Grupo de Estudios para la Enseñanza de la Lengua y la Literatura
Campus de Río San Pedro
11519 Puerto Real – Cádiz
☎956 016 215
☎956 016 253
✉antonio.verdulla@uca.es
Ⓜhttp://www.uca.es/grup-invest/varia/

7º Congreso ISKO-España

Entre los días 6 y 8 de julio de 2005 en Barcelona se celebrará la séptima edición de este congreso con el lema "La dimensión humana de la organización del conocimiento".

Universitat de Barcelona
Departament de Biblioteconomia i Documentació
Edifici UB-Sants
Melcior de Palau, 140
08014 Barcelona
☎934 035 767
☎934 035 772
✉isko2005@ub.edu

II Jornadas Bibliotecarias de Castilla-La Mancha

ANABAD Castilla-La Mancha organiza la segunda edición de estas jornadas con el lema "Biblioteca pública: garantía de la participación ciudadana" para los días 17, 18 y 19 de noviembre de 2005 en el Antiguo Convento de San Pedro Mártir y el Convento de Madre de Dios, sedes de la Universidad de Castilla-La Mancha y de la Biblioteca General del Campus de Toledo.

ANABAD
C/ Recoletos, 5, 3º izda.
28001 Madrid
☎915 751 727
☎915 781 615
✉secretaria_jornadas
bibliotecariasclm@jccm.es
Ⓜhttp://www.anabad.org/agenda/

71st IFLA General Conference

Este año la Conferencia de la IFLA se celebrará en Oslo

(Noruega) durante los días 14, 15, 16, 17 y 18 de agosto.

Norwegian Library Association
Malerhaugv, 20
N-0661 Oslo – Noruega
☎47 906 604 23
☎47 226 723 68
✉IFLA2005@norskbiobibliotekforening.no
Ⓜhttp://www.ifla.org/IV/ifla71/ind

IV Jornadas sobre Imagen, Cultura y Tecnología de la Universidad Carlos III de Madrid

En el campus de Getafe de esta universidad madrileña se celebrará entre los días 4, 5 y 6 de julio de 2005 la cuarta edición de estas Jornadas.

Secretaría de las Jornadas:
Eliana Vargas
Universidad Carlos III de Madrid
C/ Madrid, 126
28903 Getafe -Madrid
☎916 249 258
✉evargas@hum.uc3m.es

XI Jornadas de Información y Documentación en Ciencias de la Salud

El Consorcio Sanitario de Terrasa organiza esta edición que se celebrará el 6, 7 y 8 de octubre.

Comité Organizador
Ctra Torrebonica, s/n
08227 Terrasa (Barcelona)
☎937 311 081
✉biblioteca@csdt.es
Ⓜhttp://www.jornadasbibliosald.net

XXI Encuentro sobre la Edición

Con el lema "Hacer público. Editores y bibliotecas" esta XXIª edición tendrá lugar en Santander durante los días 6, 7 y 8 de julio.

Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP)
C/ Isaac Peral, 23
28040 Madrid
☎915 920 600
☎915 430 897
Ⓜhttp://www.uimp.es

Feria Internacional del Libro. LIBER 2005

Este año se celebrará en Madrid del 12 al 15 de octubre. En esta ocasión el país invitado es Grecia.

Federación de Gremios de Editores de España
C/ Cea Bermúdez, 44, 2Dª
28003 Madrid
☎915 345 195
☎915 352 625
Ⓜhttp://www.ifema.es/ferias/liber/default

V Jornadas de Bibliotecas Digitales (JBIDI' 2005)

Durante los días 13, 14, 15 y 16 de septiembre en Granada se celebrará este evento que va ya por su quinta edición.

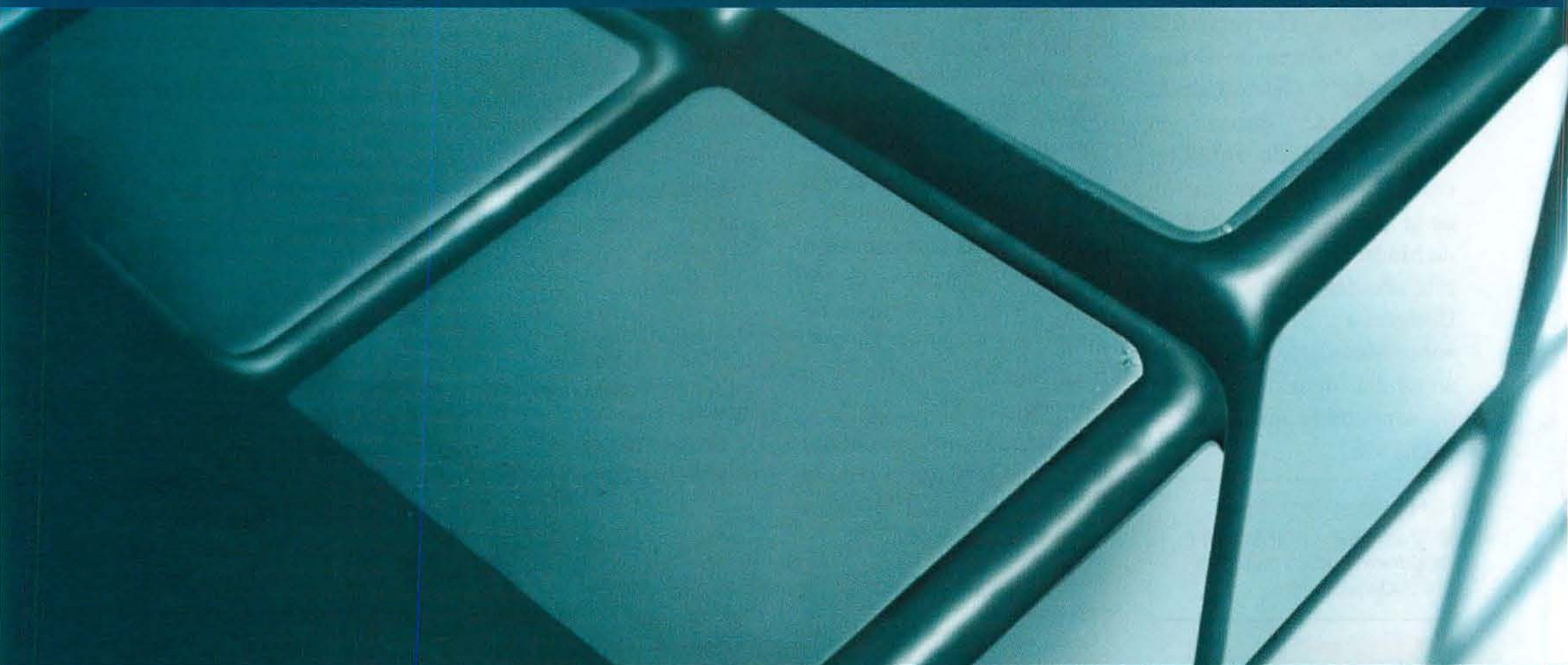
☎958 243 226
☎958 248 993
Ⓜhttp://exis.unex.es/jbidi/

Formación FGSR, Universidad Carlos III y Universidad de Salamanca

Dentro del programa de formación en Bibliotecas y Centros de Documentación de estas tres instituciones, a parte de otros cursos que ya se han impartido, existen las siguientes ofertas formativas: "Diseño de programas de Formación de Usuarios en Bibliotecas Públicas: talleres prácticos" (Impartido por Felicidad Campal García; 7 y 8 de octubre; Salamanca) y "Soluciones arquitectónicas para un proyecto bibliotecarios de calidad" (Impartido por Santi Romero Graus; 11 y 12 de noviembre; Salamanca).

FGSR
C/ Peña Primera, 14-16
37002 Salamanca
☎923 269 662
☎923 216 317
✉fgsr.salamanca@fundaciongsr.es
Ⓜhttp://www.fundaciongsr.es

- © Soluciones para bibliotecas:
Absys, absysNET, Absys *express*
- © Gestión documental y del conocimiento:
BKM, Baratz Windows, BRSCGI
- © Soluciones para archivos: *Albalá*
- © Servicios de Catalogación Retrospectiva
- © Edición en CD-Rom



UNE-EN ISO 9001:2000



baratz



En primera línea en
Sistemas de Información y Gestión del Conocimiento

Servicios de Teledocumentación, S.A.
Raimundo Fernández Villaverde, 28 - 1ª Planta - 28003 Madrid (España)
Tel. 91 456 03 60 - Fax 91 533 09 58
www.baratz.es - E-mail: informa@baratz.es



169 bibliotecas
9 bibliobuses
4.370.000 libros
1.250.000 socios
Y muchos más usuarios...

La Red de Bibliotecas Municipales crece cada día. Porque en la Diputación de Barcelona trabajamos para garantizar que la información y la cultura lleguen a todo el mundo, allí donde viva.

www.diba.es/biblioteques/



**Xarxa de
Biblioteques Municipals**



**Diputació
Barcelona**
xarxa de municipis